Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nga Xô và Trung Cộng cùng xúc tiến tập trung quyền hành tuyệt đối để hành động quyết liệt

Breznev độc chiếm quyền hành, Mao-T-Đông kiêm luôn ngôi Quốc trưởng

Năm Thứ 7 — Số 1.872 — Thứ Năm 11-6-1970 (Ngày 8 Tháng 5 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Phó Tổng Thống Kỳ phúc trình chuyến Miên du với Quốc Dân và trả lời các câu hỏi của một số nhà báo

VN được hành quân bất cứ nơi nào ở Miên
Huyện quân và cung cấp võ khí của CS cho Miên

★ Quân V.N. rút ngay, Nam Vang sẽ thất thủ - Phó Tổng Thống Kỳ sẵn sàng bay qua Vạn Tượng
★ Tướng Thắng sẽ là Đại sứ ở Miên - Dân Biểu mà hô hào trung lập vẫn là vô hại.

SAIGON, 10-6.— Phó Tổng thống VNCH Nguyễn Cao Kỳ loan báo tối hôm qua rằng TT Thiệu và ông có ý định cử trung tướng Nguyễn Đức Thắng làm Đại sứ VNCH tại Cao Miên nhưng vấn đề chưa được giải quyết dứt khoát vì Tướng Thắng đang bị bịnh đau đầu cần phải đi khám bịnh. PTT Kỳ đã tiếp xúc với báo chí tại đài truyền hình VN sau khi ông báo cáo với quốc dân chuyến công du Cao Miên của ông.

PTT Kỳ nói là vì tình trạng đặc biệt tại Cao Miên nên ông và Tổng thống đang tìm một người «có đầy đủ khả năng về chính trị và đầy đủ tiềm quyền về quân sự» để sang làm ĐS tại đó.

Vẫn theo lời PTT Kỳ, thì ông và Tổng thống đã bàn tới việc cử TT Thắng vào chức vụ này. Tuy nhiên, vì tướng Thắng bị đau đầu nên phải chờ ông đi khám bệnh ở Long Bình về xem kết quả ra sao đã.

Có lẽ để tránh sự hiểu lầm, PTT Kỳ nhấn mạnh : «Tướng Thắng đương bị đau đầu thật».

Đáp câu hỏi của một ký giả, PTT Kỳ cho rằng nếu QLVNCH rút khỏi Cao Miên trong giai đoạn này thì Nam Vang sẽ thất thủ ngay.

PTT Kỳ cũng kể lại một mẩu chuyện trước đây mấy tuần ông tới Nam Vang ban đêm, ông hỏi một sĩ quan Miên về tình hình địch. Vị sĩ quan này cho biết địch ở cách đây 20 cây số. PTT Kỳ cho biết tiếp là tinh thần phòng thủ và các chiến của lính Miên rất yếu ớt, vì họ chưa quen với chiến tranh, do đấy địch đến một bên mà họ vẫn chưa chuẩn bị đánh đấm gì hết.

Trả lời một phóng viên về việc PTT Kỳ từng mạo hiểm đi Cao Miên, trong tương lai ông có bay đi Vạn Tượng hay không, PTT Kỳ nói ông sẵn sàng nếu tình hình cho phép và nếu tình thế đòi hỏi.

Một ký giả đề cập đến việc các Dân biểu hô hào trung lập, PTT Kỳ nói rằng sự hô hào của các Dân biểu không làm tinh thần binh sĩ giao động. Ông nói tiếp : «những sự hô hào như vậy chưa là những đe dọa cho chúng ta. Điều tại chúng ta đang chấp nhận chơi trò dân chủ, còn phản ứng như thế nào thì phải hỏi Tổng Thống».

Sau hết, PTTKỳ cho biết trong ngày hôm kia ông có gặp Tổng thống và ông có đề cập Tổng thống về việc có nhiều thanh niên VK muốn tình nguyện về nước để nhập ngũ. PTTKỳ nói đó là một nguồn nhân lực cần phải đem về nước để sử dụng trong việc quốc phòng.

Cũng trong dịp này PTT Kỳ đã lưu ý các ký giả về việc khai thác những tin tức về vấn đề Việt kiều nên cố tránh cho dư luận những hiểu lầm đáng tiếc nhất là việc bi đát hóa những khía cạnh không đẹp, vì làm như vậy theo ông chỉ có lợi cho CS.

Trước đó, báo cáo chuyến Miên du với quốc dân trên vô tuyến truyền hình, PTT Kỳ cho biết Cao miên đã thỏa thuận để quân lực VNCH mở các cuộc hành quân tại bất cứ nơi nào ở Miên để bảo đảm an ninh cho VNCH.

VNCH sẽ cung cấp cho Cao Miên những võ khí tịch thu được của CS, sẽ phụ trách việc huấn luyện cho các đơn vị quân lực Miên và sẽ giúp đỡ chuyên viên cho Miên.

Về lãnh vực kinh tế, PTT Kỳ nói rằng : «Chúng tôi đã đồng ý về những nguyên tắc hợp tác trong tương lai mục đích nhằm mang lại lợi ích chung cho cả hai quốc gia». Ông nói tiếp : «Trong những ngày tới các phái đoàn chuyên viên của hai nước sẽ tiếp

4 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. THIỆU TIẾP KIẾN Đại Sứ Bunker và tướng Abrams

SAIGON 9-6 (AFP)— TT VNCH Nguyễn văn Thiệu hôm thứ hai đã hội đàm 80 phút đồng hồ với Đại sứ Hoa kỳ Ellsworth Bunker và tướng Creighton Abrams, Tư lệnh lực lượng Hoa kỳ tại VN.

Phát ngôn viên tòa đại sứ Mỹ loan báo tin trên không biết những vấn đề nào đã được đưa ra thảo luận trong cuộc họp nói trên. Tuy nhiên, người ta nhận thấy một điểm là ĐS Bunker và tướng Abrams đã gặp TT Thiệu ngót một tuần sau khi bài diễn văn của TT Nixon được đưa ra, nói về kết quả các cuộc hành quân của Đồng Minh tại Cao Miên và loan báo một cuộc triệt thoái thêm 50.000 binh sĩ vào trước 15 tháng 10 sắp tới.

Người Mỹ bị bắt ở Nam VN, Lào, Miên đều bị giải về Bắc Việt để làm con tin

NAM VANG, 9-6 (AP).— Hôm nay, nguồn tin ngoại giao cho biết theo tài liệu của 1 tù binh BV thì quân CS có thể đã được chỉ thị gửi tất cả các ký giả và thường dân Mỹ bị bắt ở Cao Miên và miền Nam VN về BV để giam giữ cho đến khi kết thúc chiến tranh.

Mục đích việc giam cầm này là để mặc cả trong các cuộc thảo luận cuối cùng khi chiến tranh Đông Dương chấm dứt.

6 XEM TIẾP TRANG 12

★ NHỮNG TOAN MƯỢN CỚ ĐỂ VỀ MIÊN HAY ĐI NƠI KHÁC NHƯNG

Sihanouk bị Trung Cộng áp giải suốt chuyến đi Hà Nội về Bắc Kinh

★ Nga cố giúp Sihanouk nói chuyện lại với Lon Nol
★ T.C. tố cáo : Nga-Mỹ mở rộng chiến tranh Đông Dương để chống T.C.
★ Nga tước chức vị Sihanouk và gọi xách mé bằng tên

SAIGON, 10-6.— Cuộc xung đột Nga Hoa ngày càng sâu rộng, đặc biệt là về vấn đề Đông Dương, đã thúc đẩy cả hai cường quốc Cộng Sản đi đến chỗ cần phải tăng cường quyền lãnh đạo nội bộ hơn nữa để có thể hành động quyết liệt và hữu hiệu hơn về đối nội cũng như đối ngoại : Thủ tướng Nga Kosygin sắp hồi hưu và chủ tịch đảng CS Trung Hoa Lưu Thiếu Kỳ là những biến cố nằm trong mưu đồ nói trên.

Kosygin hồi hưu

Phái viên John Dickie của báo Daily Mail tại Luân Đôn hôm qua thuật tin đúng đắn nhận được tại thủ đô Anh cho biết TT Nga Kosygin sẽ hồi hưu và quyết định này sẽ được loan báo sau cuộc bầu cử vào Chủ nhật tới, 14-6.

Một trong 2 người phụ tá của Kosygin là Kiril Mazukov và Dimitri Polyansky sẽ thay thế Kosygin. Cả hai người này đều là ủy viên bộ Chính trị trung ương đảng CS Nga, và người có triển vọng hơn để thay Kosygin là Mazukov.

Người ta được biết rằng sự thay thế chức vụ Thủ Tướng Nga Xô là kết quả của cuộc tranh chấp quyền hành lãnh đạo ở Nga, trong đó Tổng bí thư đảng CS Nga là Brejnev đại thắng. Kosygin bị hạ bệ, quyền hành sẽ được tập trung hơn nữa trong tay Brejnev để mọi quyết định được thi hành mau lẹ và hữu hiệu hơn.

Mao Trạch Đông lên ngôi

Báo Tabloid Star ở Hương Cảng hôm qua loan báo rằng trong cuộc họp mới đây của bộ Chính trị trung ương đảng CS Trung Hoa, Chu ân Lai đã đề nghị Mao Trạch Đông lên ngôi Chủ tịch nhà nước thay Lưu thiếu Kỳ bị truất phế trong cách mạng Văn hóa.

Có thể đề nghị nói trên sẽ được chấp thuận để tập trung quyền lãnh đạo Đảng và nhà nước trong tay Mao một cách hợp pháp.

Nga truất phế Sihanouk

Đài Mạc Tư Khoa không còn gọi Sihanouk là Samdech Quốc Trưởng nữa mà gọi xách mé là Norodom Sihanouk trong bản tin nói về việc Sihanouk kết thúc chuyến viếng thăm Bắc Việt.

Đêm hôm qua, trong chương trình Việt ngữ nghe được ở Saigon, đài Mạc tư khoa nói nguyên văn như sau : «Phái viên đài chúng tôi từ Hà Nội loan tin cho biết Norodom Sihanouk (theo nguyên văn) đã kết thúc chuyến đi thăm hữu nghị nước VNDCCH. Norodom Sihanouk sang nước VNDCCH theo lời mời của ... Tôn Đức

1 XEM TIẾP TRANG 12

TC lên án TT Nixon là «ngụy biện, bịp bợm»

Chu ân Lai cam kết ủng hộ Lỗ nổi dậy chống lại Nga Xô

▼ Lỗ đòi cho TC dự phần giải quyết chuyện thế giới

BELGRA DE 9-6 (UPI)— Phái viên hãng thông tấn Nam tư Tanjug điện đi từ Bắc kinh cho biết TC cam kết hoàn toàn ủng hộ Lỗ ma Ni chống lại ách thống trị của Nga xô đặt trên khối CS Đông Âu.

Hãng thông tấn Nam tư cho biết Chu ân Lai và Khang Sinh đã đưa lời cam kết trong cuộc tiếp tân chào mừng phái đoàn chính phủ và Quốc hội Lỗ đang viếng thăm Bắc Kinh.

Trước đó, Tân Hoa xã TC loan báo rằng Phó Thủ tướng Lỗ Emil Bodnaras cầm đầu phái đoàn chính phủ và Quốc hội Lỗ đã đến Bắc kinh hôm 9-6 để chính thức thăm viếng TC. Bodnaras từ Bình Nhưỡng tới đã hội đàm với Châu ân Lai trong bầu không khí hữu nghị và thân mật. Khang Sinh và Lý tiên Niệm đã đón phái đoàn Lỗ ở Bắc Kinh.

Theo hãng thông tấn Nam Tư, trong cuộc tiếp tân này Bodnaras ... khẳng quốc phòng của TC ... cho rằng «không có vấn đề quan trọng nào trên thế giới có thể giải quyết được nếu vắng mặt Trung quốc».

Hôm 9-6 tại Ba Lê, ... sinh viên Pháp theo Mao đã ... và có thủ trong trường ... học khoa học và dọa sẽ phá ... phòng thí nghiệm ... tấn công.

TC bình luận diễn văn Nixon

SAIGON, 10-6 — Theo đài Bắc Kinh thì hôm 8-6, nhật báo Nhân

10 XEM TIẾP TRANG 12

Tuy CS mới chỉ đủ sức mở các cuộc phản công lẻ tẻ

Hành quân Việt-Mỹ ở Miên gặp khó khăn vì thiếu phương tiện, quân số, kế hoạch

◐ Uỷ Ban Quân sự Việt-Miên đã 8 ngày rồi chưa hoạt động nổi
◐ Quân VN thiếu phương tiện di chuyển, thiếu cả đạn dược
◐ Quân Mỹ phải di chuyển chiến lợi phẩm bỏ cả hành quân.

SAIGON, 8-6 (AFP).— Bộ Tư Lệnh Tối Cao VNCH lo ngại về vấn đề điều khiển cuộc chiến trong tương lai tại Cao Miên, sau khi lực lượng Hoa Kỳ triệt thoái vào ngày 30 tháng 6. Nguồn tin cao cấp quân sự cho biết như trên. Uỷ Ban quân sự hỗn hợp, mà đứng đầu là một vị tướng Cao Miên và một vị tướng VNCH, có nhiệm vụ điều hành hai bộ Tham Mưu tổ chức những cuộc hành quân hỗn hợp và mở những cuộc hành quân mới của VNCH vẫn chưa hoạt động được, 8 ngày sau kỳ hạn ấn định.

Tướng Đỗ Cao Trí, Tư Lệnh vùng 3 Chiến Thuật hôm thứ Hai tỏ ý lo ngại về vấn đề tiếp tế và sự yểm trợ tiếp vận cho binh sĩ của ông. Ông nói «chúng tôi cần có trực thăng, phi cơ chỉ huy, đạn dược.

Tôi sẵn-sàng đánh giặc như lối chiến đấu cách đây 10 hay 15 năm, nghĩa là lội bộ, băng rừng mà tác chiến, nhưng tôi không thể đánh giặc lối đó trong mùa mưa ở đây.

Tôi phải lo tiếp tế cho các binh sĩ của tôi và đưa các binh sĩ bị thương về».

Đề cập đến những kế hoạch tương lai, tướng Trí, người từng nổi danh nhờ «chiến dịch Cao miên» nhấn mạnh rằng mục đích chính của ông là đảm bảo an ninh cho quốc lộ 1 nối liền Saigon Nam vang.

Ông nói : «Quân đội Cao Miên phải giúp chúng tôi, ít nữa là trong việc bảo vệ các cầu. Chúng tôi không thể ôm đồm quá được.

Nhưng quân đội Cao Miên vẫn chưa sẵn sàng để đảm nhận công tác này. Gia dĩ, quân đội Miên cũng chưa đủ những chiến cụ cần thiết».

Còn về con đường số 7 nối liền Tây Ninh với Kompongcham, tướng Đỗ cao Trí cho biết, trong lúc này ông chưa trù liệu lo vấn đề an ninh cho trục lộ này, hoặc tiến quân xa hơn nữa vì rằng rải quân như vậy sẽ bất lợi và nguy hiểm.

Nếu được binh sĩ Miên trợ lực, chúng tôi sẽ tiến xa hơn.

Đề cập đến Trung Ương Cục miền Nam, tướng Trí có vẻ hoài nghi.

Theo ông đó là cơ quan đầu não rất nhiều khó tìm nhưng «chúng tôi có thể phá hủy những đường tiếp tế của họ, các kho dự trữ hoặc các căn cứ, như chúng tôi đang làm hiện nay».

Có những khó khăn đặc biệt, nhất là trong vùng Snoul ở phía Đông vùng «Lưỡi Câu». Vùng này không có đường giao thông mà chỉ toàn rừng rậm.

Tướng Trí nhìn nhận là ông phải giới hạn đến mức tối đa địa bàn

2 XEM TIẾP TRANG 12

Đưa 1 phái đoàn đến Saigon, 1 đến Nam Vang

Thái rút quân ở Việt Nam qua Miên cùng với VN không trợ cho Miên ?

● CS rút từ Siem Reap về cố thủ ở Angkor.

VỌNG CÁC 9-6 (AP).— Tham Mưu Trưởng Quân Lực Thái Lan tướng Không Quân Dawee Chullasapya, hôm thứ Ba đã bay sang Saigon, giữa lúc có tin nói rằng Thái có thể rút một phần trong số 12.000 quân hiện đang có mặt tại VNCH đưa qua Cao Miên để giúp chính phủ Lon Nol.

Chuyến đi bất thần của tướng Dawee được giữ bí mật và mấy giờ sau khi ông lên đường báo chí mới được biết.

Các nguồn tin nói, tướng Dawee cùng đi với một nhóm viên chức quân sự, sẽ thảo luận với các nhà lãnh đạo VNCH về việc rút 1 trung đoàn Thái Lan ở VN.

Số binh sĩ này sẽ được không vận sang Tây Bắc Cao Miên để tăng cường cho các binh sĩ Miên đang đánh nhau với Cộng quân chung quanh Siem Reap.

Trong khi đó, một phái đoàn quân sự thứ hai, do trung tướng Kriengsak Chamand, phụ tá của tướng Dawee, bay sang Nam Vang để thảo luận với các chỉ huy quân đội Miên

14 XEM TIẾP TRANG 12

Các đơn vị Việt-Mỹ tiếp tục lục soát ở Miên

97 tấn gạo và 30 tấn đạn bị tịch thu riêng trong 1 ngày

SAIGON, 10-6.— Các đơn vị Việt-Mỹ hành quân ở Miên tiếp tục lục soát và tịch thu được thêm nhiều võ khí và lương thực. Riêng trong ngày hôm qua, thêm 97 tấn gạo, 30 tấn đạn, nhiều súng ống của CS bị tịch thu.

Chiều hôm qua, lực lượng VNCH tham dự cuộc hành quân Toàn Thắng 42/GĐ5 tại Cao Miên đã khám phá nhiều hầm vũ khí đạn dược trong khi lục soát các vùng 55 cây số, 37cs và 17cs Tây Nam Phước Ninh.

Lực lượng hành quân tịch thu 203 vũ khí cá nhân, 4 vũ khí cộng đồng, 2 giàn phóng hỏa tiễn 240 ly, 25 tấn đạn đủ loại, 5 máy điện thoại TC, 1 máy phát điện, 1 máy đánh chữ cùng nhiều vật dụng linh tinh khác.

Lúc 17g35 chiều qua, 1 đại đội Nhảy Dù lục soát vùng 18 cs ĐB Katum trong khu vực Lưỡi Câu tịch thu 23 tấn gạo, 5 tấn muối, 20 thùng mỡ, 100 tấm tôn, 20 kí lô ... một số đạn dược.

Khoảng 13g30 chiều qua, một thành phần Thiết kỵ Hoa kỳ, khám phá một hầm chôn dấu lương thực của địch tại 23 cây số Đông Bắc Memut (8 cây số trong đất Miên).

Hầm này chứa hơn 40 tấn gạo, 50 kí lô muối một số đồ làm bếp và 10 lò nấu ăn. Tất cả đều bị phá hủy tại chỗ.

Hôm qua, binh sĩ Không Kỵ Hoa Kỳ khám phá 2 hầm chứa hơn 31 tấn gạo của Cộng quân. Hầm thứ nhất bị phát giác tại 37 cây số Bắc Phước Bình (7 cs trong đất Miên) chứa 20 tấn gạo. Số gạo bị phá hủy tại chỗ.

Hầm thứ hai bị phát giác tại 34cs BĐB Phước Bình (1500 thước trong đất Miên), chứa 11 tấn gạo. Số gạo sau trong tình trạng tốt đã được đưa về hậu cứ.

Tiếp tục lục soát vùng có kho chôn ... của Cộng quân bị khám phá ngày

9 XEM TIẾP TRANG 12

Biệt Kích Thái hoạt động ở Miên

VỌNG CÁC 9-6 (AFP)— Theo các tin tức chắc chắn ở đây thì các biệt kích bí mật Thái hiện đang hoạt động tại Miên với sự chấp thuận của nhà cầm quyền Miên để thâu lượm các tin tức về kế hoạch của cộng quân trong các tuần lễ tới.

Các tin trên 1 nhật báo tiết lộ cho hay nhiều biệt kích Thái xâm nhập vào các bưng «độ» thuộc các tỉnh

8 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ Tướng Thụy Điển đưa giải pháp tại Hoa Kỳ :

Quân Mỹ không thể rút ngay nhưng VNCH phải liên hiệp !

▼ Trịnh-Đình-Thảo vắng mặt trong lễ kỷ niệm chính phủ ma
▼ Anh-Pháp-Mỹ-Nga mật nghị ở Bá Linh.

NỮU ƯỚC, 9-6 (Reuter).— Thủ tướng Thụy Điển Olof Palme hôm nay cho biết Thụy Điển không đòi quân Mỹ phải «rút ngay» ra khỏi VN vì chuyện ấy không thể nào thực hiện được trong tình trạng địa phương hiện nay. Tuy nhiên, «bí quyết chính trị» để giải quyết chiến cuộc VN là «một chính phủ liên hiệp có căn bản rộng rãi nghĩa là một chính phủ tượng trưng cho mọi nguyện vọng của nhân dân VN, sau khi chiến tranh VN kết thúc, tất cả các nước trên thế giới cần hợp sức đài thọ một chương trình viện trợ tái thiết khẩn cấp cho cả 2 miền Nam Bắc VN.»

Tại Djakarta, Ngoại trưởng Nam dương Malik đã bình luận về bản thông cáo chung giữa Ngoại trưởng Nga Gromyko và Ngoại trưởng Pháp Schumann và tuyên bố thông cáo chung Nga-Pháp kêu gọi giải quyết sự khủng khoảng trầm trọng Đông Dương trên căn bản tinh thần hiệp định Giơ neo 1954 cho ta tia hy vọng là mục tiêu của hội nghị Djakarta về Cao Miên có cơ thành sự thật.

Ở thủ đô Mã Lai, các nguồn tin ngoại giao xác nhận phó Thủ tướng Mã Lai Á Abdul Razak, sẽ hướng dẫn phái đoàn ba quốc gia Á Châu đi Mạc Tư Khoa và Luân Đôn để mưu tìm một giải pháp hòa bình cho chiến cuộc Đông Dương.

Hội nghị Tứ Cường

TÂY BÁ LINH, 9-6 (Reuter) Các Đại sứ tứ cường Anh, Pháp, Hoakỳ và Nga Xô hôm nay đã nhóm phiên thứ tư trong cuộc hội đàm nhằm làm giảm bớt tình hình căng thẳng trong và quanh vùng Bá Linh bị chia cắt.

Cuộc họp đã diễn ra hoàn toàn bí mật tại một cao ốc của ủy hội kiểm soát của đồng minh trước đây ở khu Mỹ kiểm soát dưới quyền chủ tọa của đại sứ Nga.

Sau cuộc họp, đại sứ Nga đã mời ba vị đại sứ khác viếng thăm bảo

3 XEM TIẾP TRANG 12

Hoàn tất tuyến tiếp liệu từ Bắc Việt đến Cao Miên

C. S. đánh chiếm thị xã Saravane 240 binh sĩ Lào đang mất tích

▲ Chính phủ Lào gởi kháng thư cho UHQT

VẠN TƯỢNG, 9-6 (UPI).— Liên quân CS BV — Pathet Lào sáng sáng nay đã chiếm được Saravane, tỉnh lỵ cuối cùng của chính phủ Hoàng gia Lào tại Nam Lào.

Mở đầu bản tường trình trước Hạ Viện sáng nay sau khi bị phe dân biểu thuyên hữu chất vấn tới bởi về tin đồn Saravane thất thủ, Thủ tướng Souvana Phouma buồn rầu rút trong túi áo trên ra bức điện tín cáo cấp : «Saravane quả đã mất vào tay quân BV và Lào Cộng lúc 05g00 sáng thứ ba 9-6. Tiểu đoàn phòng thủ đã rút về một số căn cứ do Lực lượng Đặc biệt Hoàng gia trấn đóng về phía đông thị xã Saravane».

Theo nguồn tin quân sự thông thạo ở Vạn Tượng, 1 tiểu đoàn BV gồm 3 đại đội chừng 300 người bắt đầu đột kích Bộ Tư Lệnh Hoàng quân đóng gần trung tâm thành phố vào lúc quá nửa đêm trong khi các đơn vị phòng thủ được bố trí quanh phi trường Ɩối 800 thước đông nam thị xã.

Một đại đội địch tiến mạnh vào giữa thị trấn ép đơn vị cố thủ nơi đây phải hấp tấp rút lui. Saravane được coi như chính thức thất thủ lúc 04g30 sáng nay khi liên lạc vô tuyến với tiểu đoàn phòng thủ đứt hẳn. Bắt đầu từ lúc trời sáng rõ, phi cơ chính phủ oanh kích các vị trí Cộng quân bao quanh thành phố.

Một phi cơ T-28 đã rớt vì trúng đạn phòng không địch gần thị xã, và chiếc trực thăng H-34 từ Pakse đến tản thương cũng bị bắn rơi. Phi hành đoàn Lào được coi là tử trận hay bị bắt sống. Một phi cơ trinh sát Mỹ trúng đạn phòng không gần ngoại ô Saravane nhưng đã an toàn trở về căn cứ Pakse. Theo tin tức cuối cùng, quân chính phủ đang tập trung lại trong vùng đồi Phoua Katea ở phía đông Saravane để mở cuộc phản công.

Chính phủ Vạn tượng đã cho không vận nhiều đơn vị lớn đến tăng viện cho cánh tàn quân này. Cho đến nay vẫn chưa rõ số tổn thất hai bên ra sao nhưng có tin đồn 240 binh sĩ chính phủ vừa quân chính quy vừa địa phương quân được coi là mất tích.

Theo 1 nguồn tin chính quyền đáng tin cậy, cánh quân phòng thủ Sara-

5 XEM TIẾP TRANG 12

Các cuộc tranh luận ở Mỹ về vấn đề Đông Dương vẫn sôi nổi

Fulbright trả đũa 1 viên chức VNCH : ở Mỹ thì lớn tiếng, ở V. N. đâu dám !

◐ Nghị sĩ thân chính quyền đang vận động cho quân Mỹ trở lại Miên
◐ Số sinh viên phản chiến tăng sau cuộc hành quân ở Cao Miên.

HOA THỊNH ĐỐN, 10-6 (AP).— NS Hugh Scott, lãnh tụ phe Cộng Hòa thiểu số TV, sau khi hội đàm với TT Nixon tại Bạch Cung, hôm nay tiết lộ với báo chí rằng hành phần có vẻ «rất lạc quan» là phe nghị sĩ thân Nixon có thể gom đủ phiếu để Thượng Viện thông qua tu chính án của NS Byrd cho phép Nixon đưa quân Mỹ trở lại Cao Miên sau ngày 30-6 nếu cần để bảo vệ an ninh cho quân đội Hoakỳ.

Ông thấy tu chính án Cooper — Church quá khắt khe vì có điều khoản «cấm Hoa kỳ từ ngày 1-7 trở đi không được cung cấp tiếp liệu hay tài trợ cho bất cứ nước nào để nước này giúp đỡ chính phủ Lon Nol» và làm phương hại đến chủ thuyết Á châu của Nixon. Ông cho rằng lúc này có 50 nghị sĩ ủng hộ so với 50 nghị sĩ chống và tu chính án này có thể bị bác bỏ. Tuy nhiên, trong cuộc họp báo hôm qua tại Harrisburg (Pennsylvania) ông tỏ ý sẽ «chống đối Nixon nếu tổng thống đơn phương đưa quân trở lại Cao Miên sau ngày 30-6 mà không hỏi trước ý kiến Quốc hội». Dầu sao ông tin rằng Nixon không có ý định cho quân xâm nhập Miên một lần nữa.

NS Mansfield và Kennedy hôm nay tuyên bố với báo chí rằng họ sẽ chống đối tu chính án Byrd đến cùng, nhưng nếu tu chính án này được Thượng viện chấp thuận, họ đành phải «chống đối tu chính án Church Cooper lúc ấy hóa ra vô dụng».

Tại Thượng viện, sau khi điều trần trước Uỷ ban Ngoại giao về vụ tu chính án Cooper-Church, NT Rogers hôm nay xác nhận với ký giả vây quanh phòng vấn rằng Hoa kỳ nhất quyết không đưa quân trở lại Cao Miên sau ngày 30-6 và cho rằng tu chính án Cooper-Church vi phạm quyền hiến định của Tổng thống để bảo vệ an ninh binh sĩ và «trói tay «Nixon» tại Đông Dương.

NT Rogers xác nhận là cuộc tấn công sang Miên có thể là lý do khiến TC bỏ cuộc hội đàm Mỹ-TC dự liệu ngày 20-5 qua, nhưng ông tin là 2 nước sẽ tái nhóm trong 1 ngày gần đây. Ông nói cuộc hành quân Miên đã không làm hại đến nỗ lực cải thiện bang giao với TC và Nga Xô.

TT Nixon đã nhận được một bản phúc trình khích lệ về Cao Miên và VNCH của ông Herbert G. Klein Giám Đốc Liên Lạc của Tổng Thống.

Ông Klein trở về ngày 9 tháng 6 sau cuộc viếng thăm 4 ngày tìm hiểu sự thật, kịp thời để phúc trình lên TT Nixon trước khi Tổng thống hội kiến với các lãnh tụ Cộng Hòa tại Quốc Hội.

Tham vụ Báo chí tòa Bạch Cung Ronald Ziegler cho biết ông Klein đã tuyên bố rằng «cuộc hành quân tại Kampuchia là một thành công mỹ mãn» và rằng «tinh thần của các binh sĩ Hoa kỳ tham gia cuộc hành quân rất cao».

NS Tower, một nhân viên khác thuộc phái bộ điều tra về Cao Miên tuyên bố Hoa kỳ hay VNCH nên khả mềm dẻo để đưa quân trở lại lãnh thổ Cao Miên nếu CSVN mưu toan tái thiết những căn cứ của họ tại đây.

Trong khi ấy, với 223 thăm thuận và 101 thăm chống, Hạ Viện hôm nay quyết định gửi ngay 1 ủy ban lưỡng đảng gồm 12 người do chủ tịch Hạ Viện John McCormack chỉ định sang Đông Nam Á điều tra tại chỗ quá trình can thiệp quân sự của Hoa kỳ tại vùng này và tường trình trước Hạ viện trong vòng 45 ngày.

NS Symington, chủ tịch tiểu ban

7 XEM TIẾP TRANG 10

12 TRANG 15 Đ.00

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TẠI CHIẾN TRƯỜNG VN

SAIGON, 10-6.— Trưa hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 2BB hạ sát 17 Cộng quân, tịch thu 3 súng cộng đồng và 15 súng cá nhân trong khi lục soát vùng 15cs ĐB Quảng Ngãi. Ngoài ra lực lượng bạn còn phá hủy 150 đạn súng cối và 90 lựu đạn. Phía bạn vô sự.

Trong đêm qua có 13 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH. 8 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Một số căn cứ của Hoakỳ tại Quảng Trị, Quảng Tín và Bình Dương bị pháo kích gây thiệt hại nhẹ.

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Lục quân Hoakỳ đã bãi bỏ mọi cáo trạng gán cho Đại úy Thomas Willingham là đã sát hại 20 thường dân VN ở Mỹ Lai bằng súng máy vì không có đủ bằng chứng.

AMMAN : Quốc Vương Hussein xứ Jordanie đã thoát khỏi 1 cuộc mưu sát do nhóm du kích quân Palestine tổ chức. Cuộc xung đột giữa quân đội Jordanie và du kích quân Palestine tại thủ đô Amman vẫn tiếp diễn dầu đã có lệnh ngưng bắn.

NAMVANG.— Hội «các người Pháp bạn của Cao Miên» vừa mới gửi 1 lá thư ngỏ cho 1 nhật báo ở Ba Lê giải thích những cảm nghĩ của họ về tình hình hiện nay ở Miên và tỏ ra ngạc nhiên về dư luận và báo chí Pháp không hiểu gì về vấn đề Miên mà lại chống chính phủ hiện.

Ý KIẾN — TUỒNG CŨ, KÉP CŨ

Bẵng đi một dạo, trong dư luận ở đây người ta không còn nói đến chuyện tổ chức «Trưng cầu dân ý» nữa ! Sáng kiến này đã bị chết yểu, không phải bị bóp chết bởi một thế lực tại ngoại nào, mà chỉ bởi tiên thiên bất túc, nó đã không hội tụ được những điều kiện tối thiểu để tồn tại !

Người ta còn nhớ : Lúc đầu, dường như chính cựu tướng Dương văn Minh, nếu không phải là đã khởi xướng đưa ra, thì cũng là đã nhiệt liệt ủng hộ sáng kiến này. Do đó, đã có những phe nhóm chính trị muốn nhân cơ hội, dựa vào tên tuổi của ông, gây nên một phong trào vận động quy mô nhằm thực hiện sáng kiến này. Thế nhưng, trước những dư luận phê bình nghiêm khắc (trên báo chí, tại nghị trường), ông đã phải vội vàng giải thích để minh xác quan điểm của ông. Đại khái ông cho biết rằng : ông chỉ chủ trương yêu cầu TT Thiệu phải «thăm dò dân ý» rộng rãi, để có thể luôn luôn đi sát với nguyện vọng của quần chúng trong mọi quyết định, khiến cho sự thực thi chánh sách quốc gia luôn luôn có được một hậu thuẫn quần chúng mạnh mẽ.

Nghĩa là «trưng cầu dân ý» đã bị lột mất cái vỏ pháp lý của nó, và chỉ còn là một phương thức «thăm dò dân ý», với cái hiệu lực chánh trị của nó, nhằm tạo cho chánh quyền một hậu thuẫn quần chúng mạnh mẽ, đem lại cho chánh quyền một sự ủng hộ sốt sắng và rộng rãi của quần chúng. Người ta nghĩ ngay đến những tổ chức «thăm dò dư luận quần chúng» đối với chánh quyền nói chung, và từng quyết định quan trọng của chánh quyền nói riêng, thường thấy trong các xã hội dân chủ Tây phương. ©

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

TỰ THIÊU

NGUYỄN-VĂN

Ngày 11-6-1963 tại Saigon, thượng tọa Thích Quảng Đức tự thiêu.

Dư luận trong nước cũng như trên khắp thế giới bị chấn động tột mức.

Rồi trong tháng 8 và cuối tháng 10, một số tăng ni khác tiếp tục dùng lửa đốt mình, hy sinh tranh đấu cho Phật giáo : các đại đức Thích Nguyên Hương, tại Phan Thiết (4-8), Thích Thanh Tuệ, tại Thừa Thiên (13-8) ni cô Diệu Quang, tại Ninh Hòa (15-8) đại đức Thích Thiện Huệ tại Huế (16-8) và đại đức Thích Thiện Mỹ, ngay trước nhà thờ Đức Bà Saigon (27-10).

Bốn ngày sau, chế độ Ngô đình Diệm sụp đổ, lịch sử sẽ xác định sau này rằng kết quả đó phần nào do ngọn lửa thiêng kia, phần nào do súng đạn. Dù sao, hỏa lực của các nhà tu hành đã được thế giới 1963 xem như rất mạnh, trong sự đảo lộn thời cuộc Việt Nam hồi đó.

Thắng lợi 1963 tất nhiên càng củng cố tin tưởng của giáo hội cùng tín đồ vào sức lửa đại hùng vô địch.

xXx

Tới 1964-65, tình thế lại rối ren, Phật giáo lại tranh đấu. Các hình thức quen thuộc như bày tỏ nguyện vọng, biểu tình, và tuyệt thực không đưa tới kết quả, thì lại phải dùng đến hình thức quyết liệt nhất : nữ Phật tử Đào thị Yến Phi 17 tuổi, tự thiêu tại Nha Trang (26-1-65).

Ngay hôm sau, Hội đồng Quân Lực phải tuyên cáo là trở lại nắm lấy trách nhiệm trước lịch sử, giải quyết cuộc khủng hoảng chánh trị kéo dài từ 27-10-64, thiết lập một hội đồng Quân Dân gồm cả đại diện các tôn giáo, trong khi chờ đợi triệu tập Quốc dân Đại hội.

Và Viện Hóa Đạo thông cáo liền : đình chỉ tranh đấu, trở lại sinh hoạt bình thường.

Phải chăng ngọn lửa hy sinh, bốc từ Nha trang, lại tỏ sức huyền nhiệm lần nữa ?

oOo

Năm 1966, tướng Nguyễn Chánh Thi vừa được nghỉ việc ngày 13/3, thì Viện Hóa Đạo họp báo cho biết ngay lập trường và đòi hỏi :

Các tướng có công với cuộc Cách Mạng, dù ở trong nước hay ngoài nước, phải được trở về cương vị quân sự ; phải lập chánh phủ đoàn kết và một quốc hội.

Các yêu sách không được thỏa mãn, nên từ ngày 22/3 cho mãi tới cuối tháng 7, cuộc đấu tranh do giáo hội phát động lan rộng ra nhiều địa phương, nhất là tại miền Trung, mỗi ngày một dữ dội, với rất nhiều vụ biểu tình, bãi thị ; bài Mỹ, phá phách, nổ súng, chiếm đóng công sở, v.v...

Các vụ tự thiêu còn nhiều hơn năm 1963 ; của ni cô Thích nữ Thanh Quang, tại chùa Diệu Đế Huế, để phản đối TT Johnson không chịu ngưng ủng hộ chánh phủ Nguyễn Cao Kỳ (29-5). Và cùng ngày đó, một sa di tự thiêu tại Đalat, ni cô Viên Ngọc tại Saigon; rồi đến nữ Phật tử Hồ thị Châu, cũng tại Saigon (30-5) nữ sinh Phật tử Nguyễn thị Vân, tại Huế (31-5) ni cô Thích Nữ Bảo Luân, tại Huế (3-6) một học tăng 15 tuổi, tại Quảng Trị (4-6) nữ Phật tử Đỗ thị Ngọn 18 tuổi, tại Saigon (17-6) nữ Phật tử Đào thị Tuyết, 18 tuổi, tại Saigon (18-6) sa di Thích Tuệ Hồng, tại Saigon (22-7).

Nhưng Nội các Chiến tranh vẫn nhất quyết cất quân tái lập an ninh tại Nha Trang (tháng 4) tại Dalat (đầu tháng 5) tại Đà Nẵng (cuối tháng 5) tại Huế (đầu tháng 6) và tới 23/6 thì bao vây và khám xét cả VN Quốc Tự cùng chùa Ấn Quang. Tới tháng 7, tình thế có thể coi là ổn định để tới đầu tháng 9 thì bầu cử Quốc hội Lập Hiến.

Lần này kết quả cuộc tranh đấu nói chung và những vụ tự thiêu nói riêng, đã được nhận định theo hai luồng dư luận khác nhau.

Theo dư luận thứ nhứt, của một số chính khách Phật tử, thì chính vì nhờ cuộc nổi dậy này, với những hình thức gây xúc động tối đa, mà chánh quyền quân nhân đã phải nhượng bộ và tiến mau đến sự dân chủ hóa, nếu không, thì chưa biết bao giờ mới có Hiến pháp và Quốc hội, chưa biết ngày nào mới chấm dứt giai đoạn chuyển tiếp với toàn quyền hành động của Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia Quân lực.

Nhưng đối với nhiều giới khác, và nhất là quan sát viên quốc tế, thì những vụ xách động quá mạnh với những vụ tự thiêu liên tiếp khiến phong trào tranh đấu lan rộng quá vội vàng, nên vượt khỏi cả sức điều động và kiểm soát của những người chủ xướng, trong nhóm này, lại có những người quá hăng say, không gạt bỏ bạo động và võ trang nhất là còn mưu toan lôi cuốn cả quân nhân để chia rẽ quân đội giữa hồi chiến cuộc leo thang, lại xâm phạm đến cả các công sở quốc gia. Cộng sản thừa cơ trà trộn ở nhiều nơi và lèo lái dễ dàng một cuộc chống đối đã vượt khỏi vòng pháp luật, về hướng nổi dậy và cướp chánh quyền.

Ngần ấy sự kiện đủ cung cấp cho giới cầm quyền những lý do vững chãi để phản ứng quyết liệt, không còn bị ràng buộc bởi mặc cảm chi nữa. Vì dầu sao, phải duy trì căn bản quốc gia và bảo vệ an ninh cho dân chúng.

Bởi thế, quân lực đã được huy động, quân đội thấy phải tự vệ tự tồn trước sự đe dọa tan rã. Rút cuộc, là chánh quyền đã thắng lợi, và do đó, uy thế của nhà cầm quyền quân nhân lại tăng lên nhiều mức. Và sự bất đồng về các chiến thuật đấu tranh đã gây một tình trạng phân hóa rất khó hàn gắn trong nội bộ giáo hội. Có thể nói là *cuộc tranh đấu 1966 đã phá hoại thống nhất của Phật giáo VN.*

Năm 1963, Phật giáo đã gây xúc động rất mạnh để quân đội cũng phải can thiệp vào chánh trị, mà lật đổ chế độ Ngô đình Diệm : phải có sự trợ lực của súng đạn, cuộc cách mạng mới thành công ?

Năm 1966, cuộc đấu tranh lại nhắm quân đội, nhưng dựa vào một quần chúng ô hợp mà một phần đã bị lôi đi quá trớn, do những bàn tay giấu kín. Theo vài nhân vật thân cận chánh quyền hồi đó thì chụp mũ hay không chụp mũ, hễ động chạm đến súng đạn, thì súng đạn phải nổ.

Bùng cháy theo lửa tự thiêu, rồi phải ngừng như mọi xe cộ, trên những ngã đường bày bàn thờ Phật, thì cuộc tranh đấu bước vào giai đoạn bi đát gần như tuyệt vọng.

xXx

Ngày 8-10-67, để chống đối sự thừa nhận Hiến chương mới, ni cô Thích Nữ Trí Châu lại tự thiêu tại Sadéc, sau 12 ngày ngày biểu tình ngồi vô hiệu trước dinh Độc Lập của một số thượng tọa đại đức chùa Ấn Quang.

Nhưng 2 hôm sau, cuộc biểu tình đặc biệt này chấm dứt, tuy chưa đạt kết quả nào,

Nên ngày 22/10, ni cô Huệ Lạc, 17 tuổi lại tự thiêu tại Gia Định.

Vấn đề Hiến chương tới nay vẫn không được giải quyết.

Chẳng biết đã có thể kết luận hay chưa, rằng các vụ tự thiêu, hình thức đấu tranh kịch liệt nhất, từ 1966 hay từ 1967, đã không còn hiệu lực như trong năm 1963 ?

Ngay từ 31-5-66, Tổng thơ ký LHQ. U Thant đã phải nhận xét : các vụ tự thiêu không lợi cho cuộc tranh đấu của PG.

Phải chăng vì thời cuộc đã khác, lòng người đã đổi ? Hay là theo định luật chung, một vị thuốc dù mạnh đến đâu, hễ dùng quá nhiều thì không còn hiệu nghiệm ?

Có điều chắc chắn, là cảm năng của các bộ thần kinh trên chiến trường VN này, đã bị kích thích quá độ nên chẳng còn bén nhạy, hoặc còn trơ ra trước mọi cảnh mà người dân nước thái bình thấy hãi hùng kinh khủng ?

Người dân xứ này mong đợi những gì êm dịu hơn, mong tố độ thay vì xách động, hay chỉ còn chấp nhận ... hợp lý mà thôi ?

MỘT VẤN ĐỀ ĐẶC-BIỆT : CHÁNH-PHỦ VÀ ĐỐI-LẬP

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Nói đến đối lập, người ta đã ghi nhận lời phân tách can đảm của ông dân biểu Lý quý Chung rằng «trong gần một năm nay, đối lập đã chuyển đổi từ ôn hòa, hợp tác, sang lấn đến chống đối gay gắt, mở đầu cho một số khuynh hướng phá hoại». Ông cho một tỷ dụ : «Các cơ hội gây khó khăn cho Tổng thống và chánh phủ đều được khai thác triệt để, điển hình nhất là qua các cuộc tranh đấu của sinh viên, thương phế binh, và gần đây nhất là vụ Việt kiều ở Cam Bốt bị tàn sát...»

Mặt khác, ông Lý quý Chung cũng có đề cập nhiều đến vai trò thiết yếu của các chánh đảng trong nền dân chủ ; ông đòi tổng thống Thiệu phải xác nhận vai trò đó ; ở một đoạn khác, ông cũng ghi nhận rằng «thực tế gần đây còn chứng minh rằng đối lập không phải là một đe dọa cho chánh quyền».

Dựa vào những ý chính đó, chúng ta có thể nghiên cứu các lực lượng đối lập dưới hai phương diện :

1— Về tổ chức của các lực lượng đối lập.

2— Về hoạt động của các lực lượng đối lập.

Đối lập không tổ chức thành đảng để sinh hoạt...

Hiến pháp và quy chế chánh đảng đã ấn định đầy đủ về vai trò chánh đảng là để đưa tới sự ổn định trong các sinh hoạt chánh trị trong một nước dân chủ, đem lại sự ổn cố trong đời sống quốc gia, không còn những cuộc đấu tranh gay gắt bằng cách này hay cách khác, nhất là tránh các cuộc đảo chánh bằng võ khí.

Để nói cho rõ thêm, một tôn giáo hoặc một tập thể quyền lợi muốn thắng để có thể thi hành chánh sách chính trị của mình, thì luật đã cho phép đầy đủ để tập hợp nhân sự của mình, đặt thành tổ chức, làm báo viết sách phổ biến tư tưởng, bàn luận trường thêm mãi và ra tranh cử, thắng được là có thể nắm trọn quyền hành với chức vụ Tổng thống và đa số ghế trong Quốc Hội. Cố gắng mà làm, tổ chức hàng ngũ cho chặt và mạnh là thế nào cũng đạt được mục tiêu, không thể sai chạy. Khi đó thì muốn tính toán thế nào trong các vụ Việt kiều, Lon Nol, hòa bình cũng được.

Như vậy mới chính là dân chủ, là tôn trọng quyết định tối hậu của nhân dân. Còn ngược lại, đấu tranh theo những kiểu tắt, với những phương tiện không phải dân chủ, không đúng với luật pháp, thì không phải chỉ là nghịch với chánh quyền, mà là nghịch với dân.

Nói như vậy thì phải giải thích thêm rằng : nếu chúng ta nghịch với chánh phủ, và nghịch một cách thật sự, một cách mãnh liệt, chúng ta sẽ xử dụng những cách ôn hòa mà vẫn làm cho chánh phủ điên đầu, buộc chánh phủ phải cải sửa.

Dĩ nhiên, theo lẽ tự nhiên, người ta có thể công nhận từng tập thể được tranh đấu cho quyền lợi của riêng mình, bằng những phương tiện hợp pháp, hợp lý, nghĩa là không hại đến những tập thể khác. Sinh viên, phế binh tranh đấu cho quyền lợi của mình là đúng, cũng như tôn giáo tranh đấu cho quyền tự do hành đạo của mình. Nhưng muốn đấu tranh cho những mục tiêu chánh trị, mỗi tập thể đều phải lập thành chánh đảng để tiến đến các mục tiêu.

Trong thật tế, người ta đã thấy một phần lớn các phần tử đối lập không lập thành chánh đảng và không theo quy chế nào hết. Quốc gia đã công nhận những tự do dân chủ, và một cá nhân có thể bằng một tờ báo, cũng làm đối lập. Một nghị sĩ, một dân biểu, mạnh miệng la hét và chửi bới, cũng là đối lập. Lại có những đoàn thể, trong thật thể hữu danh vô thực, cũng hò hét theo điệu đối lập dữ dằn.

Đành rằng một người có quyền đối lập, nhưng đó chỉ là một biệt lệ trong thời dân chủ sơ khai mà thôi. Đối lập bằng 1 người là vô hiệu. Rồi đây, sinh hoạt chánh trị thế nào cũng phải tập trung vào tay những đoàn thể, như ở các nước dân chủ tiền tiến. Trong lúc chờ đợi, người ta có thể nghĩ rằng «cá nhân đối lập» không đủ ... ; còn ... vào đấu tranh ... chánh trị, thì người ... thanh lập chánh đảng để sinh hoạt cho có hiệu quả.

Về hoạt động của các lực lượng đối lập.

Vấn đề là xét coi hoạt động của các phần tử đối lập có lợi hay hại gì cho quốc gia. Cần phải làm cuộc phân ... đối lập ôn hòa, có thứ đối lập cực đoan.

Đối lập ôn hòa, hiện nay được kết tinh ở một vài chánh đảng có thực lực (vì ít ra có sự hiện diện ở mấy chục tỉnh) hoạt động của những phần tử này, đối với chánh quyền, là những lời công kích liên tục, nhẹ nhàng nhưng đúng, có chứng minh và có kèm theo những đề nghị cụ thể. Mặt khác, người ta cũng đã thấy trong nhiều trường hợp, chánh phủ đã phải theo những đề nghị của những người đối lập ấy.

Đối lập ôn hòa và xây dựng đã luôn luôn tỏ ra là chống Cộng, không để Cộng sản lợi dụng và không phá hoại đến những chánh sách căn bản của Quốc gia. Có thể nói rằng họ chấp nhận với chánh phủ một chánh sách lớn của Quốc gia.

Đối lập cực đoan thường là không có tổ chức và sức mạnh, nhưng lại rất mạnh trong lời nói. Có người đã kêu gọi cảnh sát quay súng bắn vào chỉ huy. Có người đã chửi bới quân lực VNCH. Tình trạng an ninh đất nước đã khá hơn trước rất nhiều, nhưng dăm ngày trước đây, trong một cuộc họp của sinh viên, có người đại biểu dân vẫn chửi rầm lên là công trình đánh CS là hoàn toàn thất bại.

Có người lại bảo rằng VNCH gây chiến, trong khi đúng sự thực thì là VNCH chịu đựng khổ cực để chống xâm lăng. Có kẻ đòi phải ngưng chiến vô điều kiện để được hòa bình, lại có người đòi phải bỏ Mỹ mà theo CS để có hòa bình. Từ cái lập trường căn bản đó, họ có thêm biết bao nhiêu đòi hỏi phụ thuộc mà cũng một điệu : nào rút quân khỏi đất Miên, nào tuyệt giao với Nam Vang...

Về những cái đó, như đã ghi trong bài trước, ông Thiệu có bảo rằng «mang danh đối lập để hô hào chánh phủ liên hiệp hay hòa bình bất cứ giá nào, thì tôi không coi là đối lập». Nghĩa là không có đối thoại, hay là có sự ly dị giữa chánh phủ và đối lập, theo như danh từ của ông Lý Quý Chung.

Nhưng ông Thiệu lại chỉ nói đến đấy.— trong khi còn có vấn đề quan trọng khác mà ông không đặt ra : đó là vấn đề trách nhiệm và hậu quả của những lời nói ấy, đối với tâm hồn dân chúng, trong thời kỳ chiến tranh. Nhiều người bảo : cái vô lý của VN là theo đuổi một cuộc chiến một mất một còn, mà lại thi hành đường lối dân chủ đến triệt để. Nhưng cũng có những người chê ông Thiệu là không biết làm gì khác hơn : vì nếu đã công nhận dân chủ, để mọi người được tự do ăn nói, thì ít ra ông cũng phải lo đầy đủ về thông tin tuyên truyền để giữ yên tâm hồn dân chúng,

Xét ra thì đối lập cực đoan có những chủ trương đi ngược lại chánh sách căn bản của quốc gia. Có lẽ do đó mà ông Lý quý Chung «ghi nhận rằng trong đối lập, có một số những khuynh hướng phá hoại ?»

Một nguyên nhân...

Cũng trong bài diễn văn mà chúng tôi có nêu trên, ông dân biểu Lý quý Chung có phân tích một nguyên nhân khiến cho đối lập đã đi xa, đó là cái ám ảnh quyền hành trong đầu óc người đối lập, hiểu theo nghĩa người đối lập quá khao khát quyền hành nên có những hành động muốn đốt giai đoạn.

Ngày trước, cách đây không lâu, những kẻ làm chánh trị chỉ cần dâng chương trình là được trọng dụng. Lại có người chỉ xưng danh mình có một đoàn thể to lớn (mặc dù chẳng có gì) cũng được trọng dụng.

Hoặc là phải đưa súng lên mà bắn, mà dọa, là được nhảy vào chánh quyền. Nhưng ngày nay thì lại phải được lòng dân, có đủ phiếu của dân, và phải chờ những kỳ bầu mới được vào chánh quyền. Nhưng người ta đã khao khát quyền hành quá đề rồi có những hành động thiếu kiên nhẫn, nên người ta đã sai lầm trong các hoạt động đối lập.

Ông Lý quý Chung đã nói : «Nếu đối lập thiếu tinh thần thông cảm và hiệp tác, lại mang căn bệnh khao khát quyền hành, thì khó cho mối tương quan giữa chánh phủ và đối lập được bình thường».

Đi tìm một giải pháp

Ai cũng công nhận rằng nên có mối tương quan tốt giữa chánh phủ và đối lập. Tuy nhiên, cần phải hiểu thêm rằng mối tương quan đó không phải là một hình thức bề ngoài, hoặc nó lợi cho chánh phủ, hoặc nó lợi cho đối lập,—mà chính ra là nó lợi cho đất nước, cho nhân dân. Bởi thế mà cần phải có những điều kiện được đặt ra.

1— Đối lập cần phải có tổ chức và mạnh, có nghĩa là có nhân viên và tai mắt khắp nơi để biết đường mà bênh vực nhân dân, và đủ khả năng phát giác những việc làm bê bối của chánh quyền. Làm được như vậy mới khiến cho Hành pháp sợ mà sửa đổi.

2— Đối lập cần bỏ đi những lời tố cáo nặng nề và vô bằng cớ, những lời khẳng định rẻ tiền bởi vì chẳng chứng minh gì cả chỉ làm rối thêm tình hình đất nước vốn đã rối nùi. Đối lập cứ phải tố cáo nặng nề, nhưng với bằng cớ đặt rõ ràng trước mắt, để buộc một cơ sở chánh quyền phải sửa đổi hoặc phải từ chức.

3—Chánh quyền cần cởi mở, có nghĩa là sẵn sàng đối thoại, luôn luôn mở những cuộc tiếp xúc với các phần tử chánh trị (đứng đắn), các tập thể, luôn luôn giải thích các công việc với dân chúng (qua báo chí, truyền thanh, truyền hình). Chánh quyền không thể ngồi trong tháp ngà và bất chấp dư luận. Trong nhiều vụ, xét ra thì chánh quyền đã có những kế hoạch đúng như dư luận đòi hỏi, nhưng chánh quyền không nói ra hoặc không giải thích những khó khăn, cho nên dân chúng và đối lập không hiểu.

4— Các chánh đảng đối lập đứng đắn cần mở rộng hoạt động của mình, mà không phải có mặc cảm rằng mình kém đả kích là kém sức đối lập.

5— Riêng ông Tổng thống nên đóng đúng vai trò, như dân biểu Lý quý Chung đã nêu lên «Tổng thống là khởi điểm và là trung tâm cho mọi sanh hoạt dân chủ».

Những đề nghị của ông Lý quý Chung cần được ghi vào đây như những đề nghị xác đáng, «Tổng thống cần công nhận, khuyến khích và giúp đỡ các chánh đảng. Phía đối lập thì phải sửa lại thái độ của mình và ý thức được vai trò cần thiết nhưng hết sức tế nhị mà mình đang đóng, một thái độ có thể bất cứ lúc nào bị lợi dụng bởi đối phương. Thái độ của đối lập phải đứng đắn và mã thượng không phải là chống đối để tranh đoạt quyền hành, mà là một cuộc thi đua trình bày chương trình và phương thức giúp dân cứu nước. Sự chỉ trích của đối lập không thể gọi là xây dựng nếu không có đề nghị cải sửa cụ thể. Và thực tế hơn hết, đối lập ngay bây giờ phải sẵn sàng hiệp tác với chánh phủ trong các vấn đề sống còn của Quốc Gia».

6— Chúng tôi đã ghi lại câu nói cuối cùng đó của ông dân biểu Chung như một điều kiện thiết yếu : «Đối lập ngay bây giờ phải hiệp tác với chánh phủ trong các vấn đề sống còn của Quốc gia», phải chăng câu nói đó có ý nghĩa là «Đối lập được tự do chống đối chánh phủ về các việc nội bộ và cách thi hành chánh sách, nhưng phải bảo vệ miền Nam này chống lại Cộng Sản, phải chống lại đề nghị liên hiệp, phải đấu tranh cho phương thức hòa bình mà ta đã có, phải công nhận vai trò quân lực trong cuộc đấu tranh chống Cộng, phải tôn trọng Hiến pháp và phải góp phần ổn định việc nước ở miền Nam này ?!»

Và các vấn đề sống còn của Quốc Gia này hẳn nhiên là ... quan công quyền quan niệm, Chánh phủ và Quốc Hội ?

LENINE THEO NGA - VÀ LENINE THEO TÀU - CỘNG

Bài của EXPRESS 7-6-1970

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG lược dịch

Tuần trước, một lãnh tụ CS Pháp nhận xét rằng chủ nghĩa chống Cộng đã thay đổi bản chất. Chủ nghĩa ấy tìm lập luận ở ngay trong những cuộc cãi lộn và trong những cuộc bất chiến của chúng ta. Sau đây là một bằng chứng thật rõ rệt : một bài báo trích ở tờ Nhân Dân nhật báo ngày 22 tháng 4 và một bài trích ở tờ Pravda ngày 21 tháng 5. Hai nhật báo ấy nói toạc sự thật lại còn hằm xúc hơn cả những bài bình luận. Thế mà cả 2 bài báo lại cùng ca tụng một anh hùng là Lénine.

Năm 1913, 8 năm sau khi có cuộc nổi dậy thứ nhất tại Nga và 2 năm sau khi có những tia sáng về các cuộc đảo lộn tại Trung Hoa. Lénine viết : Một nguồn gốc mới về những trận giông tố thế giới đã phát ra tại Á Châu. Sau cuộc cách mạng Nga đến cuộc cách mạng Trung hoa. Chúng ta bị những trận giông tố đó dội trở lại». Chắc là Lénine không ngờ rằng mình đã tiên đoán đúng đến thế.

Một nửa thế kỷ sau, Nga và Tàu vẫn còn có vẻ đoàn kết với nhau. Ngày 15 tháng 9 năm 1956, khi khai mạc đại hội đảng Cộng sản Tàu lần thứ 7, Mao Trạch Đông nói «chúng ta cần phải học hỏi nước đàn anh cầm đầu chúng ta là Liên xô» — Năm 1967, tại kỳ đại hội đảng Cộng sản lần thứ 21, Khroutchev xác nhận : «những kẻ xét lại mong chúng ta có những điểm bất đồng. Điều mong mỏi ấy vô ích. Chúng ta hoàn toàn hòa hợp với các bạn Trung Hoa của chúng ta».

Những lời nói ấy đã bị quên rồi. Sự rạn nứt về ý thức hệ đã qua rồi. Bây giờ không còn chỉ là một cuộc tranh chấp về ý thức hệ nữa mà là một cuộc đụng độ hoàn toàn giữa 2 nước qua 2 bài báo dưới đây.

Nghĩa là sự lựa chọn giữa «Chúng ta» và «Chúng nó».

Bắc kinh đi theo Hitler

Cũng giống như Hitler, Bắc kinh nói đến chuyện cứu dân Trung hoa «khỏi cái họa người Nga». Các nhà lãnh đạo TC cố gắng mô tả cho dân chúng Hoa lục thấy rằng Nga là một người khổng lồ chân đất sét. Nga có tham vọng đế quốc trong chánh sách đối nội cũng như đối ngoại. Nga đã biến Hoa lục thành cả một bãi đất thí nghiệm và dân Hoa lục phải gánh chịu tất cả sức nặng của hậu quả.

TC đang trải qua một cơn khủng hoảng trầm trọng trong mọi lãnh vực. Đảng CS Tàu đang tơi bời. Tất cả các tổ chức quyền lực Nhân dân, các nghiệp đoàn, các tổ chức thanh niên, các hội nhà văn đều bị giải tán. Bây giờ chỉ còn có cái tên, đảng CS Tàu chỉ còn được dùng làm bình phong để thiết lập một chế độ độc tài quân phiệt trên khắp xứ— Quyền lực trên thực tế được tập trung trong tay giới quân sự, giới này cầm đầu các ủy ban cách mạng. Các tư lệnh quân khu đều là chúa tể ở các tỉnh. Quân đội đồn trú trong các xí nghiệp và các trường học. Nhân viên các xưởng được tổ chức thành đại đội và trung đội. Quân đội kiểm soát kinh tế và văn hóa.

Nghĩa là người ta muốn biến dân Tàu thành những người lính-tốt của Mao và thành những con cừu ngoan ngoãn. Người ta không muốn mở mang kiến thức cho dân chúng vì Mao nói rằng «Càng đọc sách càng ngu dốt». Từ 4 năm nay Tàu Cộng không sản xuất được một tác phẩm nghệ thuật nào, một cuốn phim nào. Các thư viện và viện bảo tàng đều bị đóng cửa.

Ngược lại sách tư tưởng của Mao được in tới 3 tỷ cuốn. Những năm gần đây trên 70 triệu trẻ em Hoa Lục đến tuổi đi học đã không được theo một chương trình giáo dục bình thường. Hàng triệu chuyên viên mà Tàu Cộng đang cần có thì không được tập sự vì Mao nói «Các trường học là những ấm mồ tiết ra mùi hôi thối nặng nề».

Trong 10 năm qua, nền kinh tế Hoa lục đã 2 lần xuống thấp dưới mức của năm 1957. Sức sản xuất kỹ nghệ chỉ bằng sức sản xuất năm 1959. Dân số Hoa Lục mỗi năm tăng thêm 10 triệu người.

Vậy từ 10 năm nay, mức sản xuất kỹ nghệ theo đầu người đã giảm. Do đó, người ta phải ấn định một chế độ khẩu phần rất nghiêm khắc. Trong 4 năm, lương của thợ bị hạ xuống từ 10 đến 15 phần trăm trong khi số giờ làm việc mỗi ngày lại nhiều hơn trước. Trên 40o/o ngân sách của Hoa Lục dùng vào việc quốc phòng. Chỉ có hai ngành kinh tế dính liền vào sự sản xuất quân sự thì mới không bị ảnh hưởng của cuộc cách mạng văn hóa.

Mặc dầu các mâu thuẫn nội bộ gia tăng và xé nát nước Tàu, nhưng dân chúng sống trong sự khủng khiếp Có rất nhiều vụ án tập thể tại các thành phố lớn. Người ta hành quyết và tra tấn tập thể ở những nơi công cộng trước mắt hàng cuộc ngàn người. Mỗi năm hàng triệu người Hoa Lục ở Bắc Kinh và Thượng Hải phải đi lập nghiệp tại Tây tạng, Nội Mông Cổ và Tân Cương. 45 triệu người thiểu số sẽ hoàn toàn bị đồng hóa với dân Tàu.

Những biến chuyển mới đây tại Đông Dương chứng tỏ rằng các nhà lãnh đạo Bắc Kinh muốn lợi dụng cuộc chiến đấu anh dũng của các dân tộc để thực hiện giấc mơ Đại Trung Hoa để nếu không cai trị cả thế giới thì cũng cai trị được phần lớn Á Châu.

Mạc tư Khoa đi theo Hitler

Lớp trưởng giả Sô Viết đã có thêm nhiều quyền hành kể từ khi bọn phản động xét lại đã chiếm quyền cai trị đảng và nhà nước. Bọn ấy thống trị Đảng, chính phủ, quân đội, kinh tế và văn hóa. Bọn ấy đẻ ra một lớp trưởng giả mới, một lớp trưởng giả độc quyền nắm trong tay tất cả bộ máy nhà nước và tất cả của cải của xã hội.

Nhân danh nhà nước, bọn ấy cướp bóc ngân khố, cưỡng đoạt những kết quả lao động của nhân dân để sống trong trụy lạc, xa hoa. Bọn họ đàn áp những người con anh dũng của cuộc cách mạng tháng 10. Cũng như biết bao giai cấp thối nát khác, bọn trưởng giả ấy chứa đựng đầy rẫy những mâu thuẫn. Vì đồng lõa với nhau để nắm quyền cho nên họ âm mưu chống nhau để loại trừ lẫn nhau. Tình hình nội bộ càng khó khăn bao nhiêu thì sự kình chống nhau của họ càng mạnh, dầu là kình chống công khai hoặc bí mật...

Bọn người ấy lâm lo trước số phận của dân chúng. Họ đẩy mạnh việc quân sự hóa nền kinh tế để có thêm vũ khí và chuẩn bị chiến tranh. «Không có bơ mà chỉ có đại bác», Đó là chủ trương của Hitler ngày trước. Những biện pháp thoái hóa đã gây thiệt hại lớn lao cho nền kinh tế nước Nga : Kỹ nghệ và canh nông đua nhau xuống dốc, gia súc giảm sút nhiều. Nạn lạm phát thì trầm trọng, đồ tiếp tế thiếu hụt, công nhân càng ngày càng nghèo.

Bọn phản động không phải chỉ có phung phí những của cải cướp được của dân Nga, những người dân này đã phải mất nhiều năm mồ hôi nước mắt mới có được số của cải ấy. Bây giờ, bọn phản động hèn hạ đến nỗi phải vay tiền của Tây Đức và phải mở cửa ngõ Tây Bá Lợi Á để cho Nhật vào khai thác. Nền kinh tế Nga sa lầy trong những cơn khủng hoảng không có lối thoát.

Mật vụ và an ninh chiếm nắm quyền sinh sát. Các nhà tù tràn ngập những người vô tội, nhiều chiến sĩ cách mạng bị ném vào các trại tập trung hoặc ném vào các nhà thương thần kinh.

Bọn nắm quyền xác nhận áp dụng «chủ nghĩa quốc tế đối với các nước anh em». Sự thật, bọn ấy dùng minh ước Varsovie, tổ chức Comecon và nhiều hệ thống bịp bợm khác để cầm tù một số quốc gia Đông Âu, cầm tù nước Cộng hòa Nhân Dân Mông Cổ trong những hàng rào kẽm gai của cái gọi là «cộng đồng xã hội chủ nghĩa».

Bọn ấy ngang nhiên cho hàng trăm ngàn binh sĩ đến đè bẹp Tiệp khắc và thiết lập một chính quyền bù nhìn dưới sức mạnh của lưỡi lê.

Cuộc xâm lăng ấy có chút nào khác với việc 8 cường quốc hùa nhau vào xâm chiếm ... nào khác với việc 14 nước can thiệp vào nước Nga, có chút nào khác với việc đế quốc Mỹ tổ chức 16 quốc gia để đánh lại Triều tiên ?

Cũng giống hệt những tên Nga hoàng bị Lénine chửi rủa, bọn phản động chỉ liên lạc với các lân quốc theo nguyên tắc «các đặc quyền của lãnh chúa thời Trung Cổ».

Từ khi Leonid Brejnev cầm quyền thì bè lũ xét lại ở Nga ngày càng đi sâu vào con đường quân phiệt. Ngân sách quân sự nặng nề thêm.

Những cuộc động viên và chuẩn bị gây hấn gia tăng. Mục đích của Nga là mở một trận chiến tranh chớp nhoáng. Thuyết chủ quyền hạn chế mà trùm Brejnev chủ trương chỉ là một biến thể mới về lập luận của những tên điên khùng nhất trong hàng ngũ đế quốc. Đó đúng là chủ nghĩa tân thuộc địa bị lột trần.

Như Engels đã nói thì nhiều tên Nga hoàng ôm ấp giấc mộng lập một đế quốc bao la chạy từ sông Elbe cho đến nước Tàu, từ bể Adriatique cho đến Bắc băng Dương. Họ muốn đẩy biên giới của Nga đến tận Ấn độ và quần đảo Hy Lạp. Bọn họ tỏ ra «xấc xảo quỷ quyệt và tỏ ra có khả năng để làm việc đó».

Cũng giống như Hiler khi trước chủ trương giống người Aryen là siêu việt hơn cả, chủ nghĩa Liên Nga của bọn tân Nga Hoàng xét lại chẳng qua chỉ là chủ trương kỳ thị chủng tộc một cách cực kỳ phản động.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

VÀI MẪU CHUYỆN ĐÁNG GHI TRONG...

LỄ MÃN TANG 5 SĨ QUAN CAO CẤP tử nạn trong biến cố Tết Mậu Thân

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 10-6.— Hàng chục xe hơi bóng loáng sang trọng sáng nay đã lần lượt đổ xuống sân chùa Vĩnh Nghiêm ở đường Công Lý, những thân nhân và bằng hữu của 5 Sĩ Quan cao cấp tử nạn vì đạn rốc két trong biến cố Tết Mậu Thân đã cùng dự lễ cầu siêu nhân ngày mãn tang của các sĩ quan này.

Trong biến cố Tết Mậu Thân, Đại Tá Đào Bá Phước Tiểu đoàn Trưởng TĐ. 3 BĐQ, Đại Tá Nguyễn văn Luận Giám đốc Nha CS Đô Thành, Trung Tá Nguyễn Bảo Thùy của Tòa Đô Chánh, Đại Tá Lê Ngọc Trụ và Trung Tá Nguyễn Ngọc Xinh thuộc quận 5, đã cùng tử nạn trong khi đang chỉ huy một cuộc hành quân đánh đuổi VC ở Chợ Lớn.

Người sống sót duy nhất trong Bộ Tham Mưu hành quân này là Đại tá Phấn, hôm nay cũng chống gậy đến đây dự lễ và ông cho biết, sức khỏe đã phục hồi và đã được đi làm trở lại hơn 2 tháng nay.

Đến dự lễ, ngoài các quả phụ của 5 Sĩ quan nói trên cùng một số quân nhân, còn có sự hiện diện của một số bằng hữu như Thiếu Tướng Nguyễn ngọc Loan, Luật Sư Mai văn Đại, Đại tá Song, Thiếu Tá Luyến, Thiếu tá Du, ông Trần Minh Công...

Một số Linh mục, Thượng tọa, chính khách, Tướng Tá khác có hứa đến dự nhưng phút chót không thấy.

Bên trong chùa thì hương khói với cơm chay, bên ngoài chùa thì Cảnh Sát với súng trên tay canh gác.

Lễ mãn tang và cầu siêu cử hành lúc 10 giờ 30 trong yên lặng, không một điếu văn và không một tiếng khóc.

Buổi cơm chay tươm tất đã được quây quần thân mật lúc đứng ngọ.

Trong buổi cơm chay đó, nhiều chuyện cũ cũng được bàn huyên và nhiều chuyện tương lai cũng có người nói tới.

Chúng tôi xin ghi lại sơ lược vài mẩu chuyện đó và vì đã được yêu cầu, nên chúng tôi xin không nêu danh tánh và cũng không nêu lại những chuyện được coi là chưa đáng nêu. Có người nói rằng : xin cho tôi ở trong bóng tối, tôi không hay biết gì chuyện ra tranh cử vào Thượng Viện và nếu có bước ra khỏi bóng tối, cũng giữa năm 71.

Có người nói rằng : trúng đạn, 5 Sĩ quan đó chết ngay không một lời trăn trối và cái chết của họ cũng có ý nghĩa ở chỗ, chết đang

XEM TIẾP B TRANG 10

Hạn chót đổi CĂN CƯỚC BỌC NHỰA

SAIGON 1-6.— Thời hạn chót cấp hoặc đổi thẻ căn cước bọc nhựa tại các Ty Cảnh Sát Đô Thành được ấn định như sau : Ty Cảnh Sát Quận 1 : 16-6-70 — Quận 2 : 29-6 — Quận 3 : 12-9 — Quận 4 : 27-6 — Quận 5 : 17-11 — Quận 6 : 30-6 — Quận 7 : 20-6 — Quận 8 : 10-12 — Quận 9 : đã mãn — Quận 10 : 7-11 — Quận 11 : 5-8.

Vụ kho Tồn Trữ Thủ Đức thành to chuyện

124 Nghiệp Đoàn quyết định sẽ đình công

SAIGON— 10-6—. Tối qua, 200 đại diện của 124 Nghiệp Đoàn thuộc Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành đã họp Đại hội bất thường tại Nhà Kiếng để quyết định thái độ ở Tổng đình công hay không để yểm trợ cho công nhân Kho Tồn Trữ Thủ Đức. Đại Hội đã phản đối việc mà họ cho là «Cơ quan Tiếp Vận T.Ư. đã cố ý vi phạm điều 43 luật Lao động» và đã quyết định sẽ Tổng Đình Công, 124 NĐ đặt trong tình trạng báo động kể từ hôm nay. Tổng Thư Ký LHNĐ Đô Thành tiết lộ chậm nhất là vào 12-6 tới, lệnh Tổng Đình Công sẽ được ban hành.

PHÓ TỔNG THỐNG KỲ TUYÊN BỐ VỚI BÁO CHÍ :

TẤT CẢ ĐỀU PHẢI ĐI XE ĐẠP thì mới mong Cách mạng Kinh tế được

Vụ 4 va li bạc : Phải có biện pháp cách mạng thì mới tìm được những người lớn trong nội vụ.

SAIGON 10-6.— Trong cuộc họp báo tổ chức chiều qua, ngoài phần giải đáp các thắc mắc của báo chí về các vấn đề chính trị, quân sự, ngoại giao (đăng nơi trang 1), P.T.T. Kỳ còn trả lời ký giả các câu hỏi về vấn đề kinh tế nữa. Dưới đây là các câu trả lời đó :

Phải làm cách mạng

Một ký giả muốn biết ý kiến của Phó Tổng Thống về biện pháp chấn chỉnh Kinh Tế, trước khi trả lời, PTT nói ông không phải là một nhà Kinh tế nên những ý kiến của ông có thể bị các Kinh tế gia chỉ trích. Tuy nhiên theo ông muốn chấn chỉnh nền Kinh tế thì phải «hết sức Cách Mạng» (điều này ông đã nói với Tổng Thống), chớ với những biện pháp thông thường không thể nào gỡ rối được. Ông nhấn mạnh : Muốn cách mạng, việc này rất khó vì gần như là phải bắt tay làm lại từ đầu. Phải thật sự giảm mức chi, «chớ cứ tiếp tục thì như bây giờ thì không có cách gì làm cho rán cân chi thu thăng bằng cả». Một khi sự chi thu không thăng bằng và có sự bất công trong việc đóng góp (chỉ có quân nhân công chức là lãnh đủ việc đóng thuế còn bọn nhà giàu với trăm ngàn mánh khóe vẫn trốn được thuế) thì xã hội vẫn còn bất ổn và như vậy người dân người quân còn bất mãn. Chính phủ cũng như mọi người nếu giảm bớt nhu cầu vật chất sẽ tạo được sự đoàn kết, còn cứ như thế này khó đoàn kết lắm !

Giải thích thêm về việc làm cách mạng, PTT nói : «Trong lúc nước mình đang chiến tranh mà ở thành phố ô tô, nhà lầu càng nhiều thêm lên, quả là điều hoàn toàn vô lý và mâu thuẫn». Theo ông nghĩ, bây giờ cứ dẹp hết Ô tô, Honda, máy lạnh... vì những thứ này lôi kéo theo những thứ khác, và từ Tổng Thống tới Phó Tổng Thống cũng như tất cả mọi người đều đi xe đạp thì lúc đó mới có thể gọi là cách mạng được, vì lúc đó sự cách biệt và sự bất công ở xã hội không còn nữa. Nói tới đây, P.T.T. mỉm cười nhắc lại câu nói lúc nãy : «Nhưng việc này khó lắm !»

Bản tin Việt Tấn Xã cho biết thêm khi một ký giả hỏi Phó Tổng Thống có đề nghị biện pháp này với Tổng Thống hay không và Tổng Thống nghĩ sao, Phó Tổng Thống đáp : «Khó lắm, nghe tôi có nói và ông cũng gật gù...»

Vụ 4 va ly bạc

Trả lời một ký giả về vụ 4 va ly bạc chở ra ngoại quốc, Phó Tổng Thống cho biết là chánh phủ đã công bố kết quả điều tra về vụ này và theo ông «trừ ra có những biện pháp cách mạng thì mới tìm được những người lớn trong nội vụ».

Tổng Trưởng Quốc Phòng sắp điều trần kín trước UB Quốc Phòng Hạ Viện

SAIGON 10-6.— Theo sự tiết lộ của DB Nguyễn văn Ân, Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Phòng HạViện, ngày 15-6 tới đây, ông Tổng Trưởng QP Nguyễn văn Vỹ sẽ ra điều trần kín trước UBQP/HV về các vấn đề :

— Tình trạng quân đội VNCH ở Kampuchia,
— Kế hoạch thay quân tại VNCH
— Vấn đề cải tổ quốc phòng.

DB Ân cũng cho biết, cuối tuần trước, ông đã đặt vấn đề với phái đoàn cao cấp Mỹ qua thăm VN là Hoa Kỳ cần phải viện trợ đầy đủ cho QL/VNCH tại Kampu-chia giống như quân lực Đại Hàn và Thái Lan tại Việt Nam. DB Ân đã tỏ ra e ngại VNCH sẽ bị sa lầy lâu tại Kampuchia nhất là khi mùa mưa sắp tới, mùa thuận tiện cho Cộng quân tập trung và phản công sau nhiều lần tránh né.

DB không được lên Ti Vi

Trong văn thư vừa gửi Chủ tịch Ủy Ban Thông Tin Chiêu Hồi Hạ Viện, ông Tổng Trưởng Thông

XEM TIẾP A TRANG 10

LUẬT KIỆM ƯỚC ĐÃ XONG PSQB sắp biến

SAIGON 10-6.— Khoáng đại Hạ Viện sáng nay đã hoàn toàn chấp thuận phúc nghị của Thượng Viện về dự luật sửa đổi quan thuế biểu nhập cảng và xuất cảng, tức là dự luật định lại Quan Thuế biểu, thuế suất, thuế nhập nội và thuế kiệm ước.

So sánh hai bản dự luật do HV chung quyết ngày 30-4-70 và bản phúc nghị của TV, trên nguyên tắc, TV hoàn toàn tán đồng quan điểm của Hạ Viện. Những tu chính của TV chỉ nhằm hạ thấp tiềm thuế kiệm ước trong các loại hàng thiết yếu có ảnh hưởng quan trọng và trực tiếp đến đời sống của đại chúng.

Cuộc biểu quyết nhanh chóng giữ lại quan điểm của Thượng Viện vì chỉ có 10 DB chống lại mà thôi.

Theo DB Phan ngọc Nguyên, Hành Pháp sẽ không phúc nghị điều gì về dự luật này nữa, và sẽ ban hành sớm để điều chỉnh lại tình trạng thuế kiệm ước bị đứt quãng trước đây và trả thuế phân suất quân bình về tình trạng cũ của nó.

T.T. Ngọc gặp Khối Xã Hội Dân Chủ

— 16giờ chiều qua, ông T.T. Kinh Tế Phạm Kim Ngọc đã ra Thượng Viện gặp khối Xã Hội Dân Chủ TV để tham khảo về «luật Chương trình». Cách đây mấy ngày, T.T. Ngọc đã gặp khối Dân Tộc Thượng Viện.

Có thể nộp đơn xin cấp ruộng đất NGAY TỪ BÂY GIỜ

SAIGON 10-6 (VTX).— Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp hôm nay đã ra thông cáo kêu gọi đồng bào đến tiếp xúc ngay với Ủy Ban Hành Chánh Xã nơi tọa lạc ruộng đất để nộp đơn xin cấp phát trong khuôn khổ thi hành Chính sách Người Cày Có Ruộng.

Theo thông cáo nói trên : thi hành luật số 003/70 ngày 26-3-1970 ấn định chính sách Người Cày Có Ruộng và Sắc Lệnh số 072/SL/CCĐĐ/PTNNN ngày 5 tháng 6 năm 1970, những ruộng đất truất hữu của điền chủ sẽ được cấp phát khỏi trả tiền cho những người có quyền thụ hưởng theo thứ tự ưu tiên là Nông dân hiện canh : cha mẹ vợ con tử sĩ, Quân nhân, công chức cán bộ khi giải ngũ, hồi hưu, Quân nhân, công chức, cán bộ đã phải bỏ canh tác vì chiến tranh và Công nhân nông nghiệp.

Diện tích được cấp phát cho mỗi gia đình có thể đến mức ba mẫu tây tại Nam Phần và một mẫu tây tại Trung phần. Đồng bào được cấp phát ruộng đất sẽ được miễn mọi lệ phí liên hệ đến việc cấp phát.

Mẫu đơn được phát miễn phí tại Công sở Xã, các Ty Điền Địa Tỉnh địa phương và Tổng Nha Điền Địa (86 Hai Bà Trưng Saigon).

RỤC RỊCH CHUẨN BỊ MỞ GIAI ĐOẠN HAI ?

Ấn Quang tổ chức liền 2 cuộc họp mặt và sẽ làm lễ cầu siêu liên miên

Việt Nam Quốc Tự cũng làm lễ cầu siêu vào 11-6

✢ ANH TRINH

SAIGON, 10-6.— Tuy chưa có một sự loan báo chính thức nào của Ấn Quang về việc phát động giai đoạn 2 cuộc tranh đấu nhưng hôm nay, người ta nhận thấy đã có nhiều dấu hiệu cho thấy khối ẤQ đã rục rịch chuẩn bị cho những ngày tới bằng 2 cuộc tập hợp khá quan trọng.

Cuộc tập hợp đầu tiên do Đại Đức Nhật Thường, người đã chỉ huy cuộc tiến chiếm VNQT triệu tập. Thư mời gửi các Đại đức, Tăng Ni, Giáo sư, SVHS và Phật Tử yêu cầu tập hợp tại chùa Ấn Quang vào 9giờ sáng chủ nhật 14-6 này để «thảo luận một vài vấn đề căn bản». Có 500 thư mời được gửi đi nhân dịp này. Mặt khác vào ngày mai 11-6 lúc 11g30 tại TT XãHội Quảng Đức số 294 Công Lý sẽ có một lễ kỷ niệm «Ngày Truyền Thống Thích Quảng Đức».

Đồng thời trong một Thông Tư gửi các cấp Giáo Hội, T.T. Thiện Hoa, Viện Trưởng V.H.Đ. AQ đã loan báo Giáo Hội sẽ tổ chức trên toàn quốc «Lễ Cầu Siêu cho Chiến sĩ Trận Vong và các nạn nhân chiến cuộc từ 1954 đến nay. Lễ cầu siêu sẽ chia làm 7 thất bắt đầu từ 28-6 đến 9-8-70.

Lễ cầu siêu ở VNQT

Hôm nay Viện Hóa Đạo VNQT đã ra thông cáo cho biết ngày 11-6 (nhằm 8 tháng 5 âm lịch) Kỷ niệm đệ nhất chu niên ngày Hòa Thượng Quảng Đức vị pháp thiêu thân, Giáo Hội sẽ cử hành trọng thể lễ cầu siêu cho cố Hòa Thượng tại Chánh Điện VNQT 16 đường Trần quốc Toản vào lúc 16g ngày 11-6 nói trên.

tin cần biết

12-6 : Thi lấy bằng Trung Học Pháp

— Cơ Quan Văn Hóa thuộc Tòa Tổng Lãnh Sự Pháp tại Saigon cho biết kỳ thi lấy Văn bằng Trung Học Đệ Nhất cấp Pháp (BEPC) (khóa thay thế) sẽ được tổ chức tại trường Colette ngày 12.6.70 hồi 7 giờ 15 sáng. Theo Cơ quan Văn Hóa Pháp sẽ không có giấy báo cho các thí sinh dự thi và kỳ thi này dành cho cả thí sinh Kam-pu-chia tỵ nạn.

Thêm 1 Bưu Cục mới

— Nha Bưu điện ra thông cáo cho biết, nhằm mục đích phục vụ đồng bào cư ngụ tại Đô thành (Quận I và kế cận) Nha Bưu điện đang xúc tiến thiết lập Bưu cục Saigon Lê Lợi đặt tại số 57 Pasteur Saigon và đã mở cửa từ 1/6/70. Đồng bào có thể sử dụng tiện nghi về Bưu chính và viễn thông kể từ ngày kể trên.

Tuyển 65 cán bộ Nhân dân Tự vệ Đô thành

— Ủy ban Nhân Dân Tự vệ Đô thành cần tuyển dụng 47 nam và 18 nữ cán bộ Nhân dân Tự vệ để phục vụ trong các Quận, Phường trong Đô thành.

Đơn xin tuyển dụng phải nạp trước ngày 1/8/1970 tại Phòng Công Văn Tòa Đô Chánh, số 86 đường Lê thánh Tôn Saigon. Các ứng viên đã nộp đơn xin việc hồi năm 1969, nếu còn muốn xin tuyển dụng xin liên lạc với Ủy ban NDTV/ĐT (Khối tổ chức, kế hoạch, Huấn luyện) để biết thêm chi tiết.

Ngân Hàng tuyển chuyên viên

— Ngân Hàng Quốc Gia sẽ tổ chức kỳ thi tuyển dụng một số nhân viên ngạch chuyên viên vào ngày Chủ Nhật 16 tháng 8 năm 1970. Các ứng viên phải nộp đơn tại Phòng Nhân viên Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia VN số 17 Bến Chương Dương Saigon, kể từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 30-7-70.

Nuốt bạc triệu ĐẶT CỌC MUA DAIHATSU

Bà Giám đốc tù 10 tháng

SAIGON 10-6.— Trong phiên nhóm xử thẩm vấn ngày hôm qua, Tòa đã phạt bà Huỳnh thị Tư, Giám Đốc 1 nhà nhập cảng xe hơi và xe gắn máy ở đường Hồ văn Ngà, 10 tháng tù ở về tội mưu mô lường gạt bằng cách nhận tiền đặt cọc mua xe hơi Daihatsu. Bà này còn phải bồi thường các ông Trần Văn Vinh, Nguyễn Văn Đạt, Nguyễn Văn Quý (các người đặt cọc xe) mỗi người 100.000đ. Tòa còn dành quyền đòi bồi thường cho 7 nguyên cáo vắng mặt.

— Hôm qua, Tòa Tiểu Hình đã xử phạt Trần Phước Thọ, Nguyễn Hữu Tốt đều 18t. 5 tháng tù ở (Thọ), 4 tháng tù ở (Tốt) về tội công khai dâm ô và xử dụng vũ khí bất hợp pháp. Cả 2 đã ôm cô Lê K.T. 16 tuổi ở bến Chương Dương và bóp nhũ hoa, khi bị đuổi đi họ còn kéo về trụ sở NDTV lấy súng ra bắn thị oai, thách đố.

Ngân Hàng Quốc Gia tiết lộ:
Chỉ hơn 2 tháng nay

4 tỷ 800 triệu bạc ĐÃ BỊ RÚT KHỎI BĂNG

SAIGON.— Giới chức thẩm quyền thuộc Ngân Hàng Quốc Gia VN cho biết, do ảnh hưởng của áp lực lạm phát, điều chỉnh hối suất và nhất là dự luật «Đồng bạc cộng» của DB Phan huy Đức, thân chủ tại các Ngân Hàng Saigon Chợ Lớn đã rút ra khỏi ngân hàng khoảng 4 tỷ 800 triệu tính từ ngày 28/3 tới nay.

Giới chức nêu trên cho biết việc rút tiền ký thác mạnh mẽ trên, các Ngân Hàng có nhiều lý do mà lý do chánh yếu là dân chúng e ngại sự mất giá đồng bạc nên rút tiền để mua hàng hóa, ngoại tệ tích trữ, ngoài ra ảnh hưởng nhập cảng giảm sút nên dân chúng càng thủ thức mua hàng. Các chương mục ký thác hoạt kỳ thân chủ đã rút tiền ra nhiều nhất trong khi các chương mục tiết kiệm và định kỳ không ảnh hưởng.

Cuối cùng giới chức Ngân Hàng cho biết khoảng từ 26/5 tới nay, tình hình khai thác Ngân Hàng bắt đầu bình ổn, tiền rút ra tổng quát tại các Ngân Hàng chỉ giảm khoảng năm bảy chục triệu. (DS)

Trong lúc Sinh viên hiện vẫn còn lãn khóa

D.H. Vạn Hạnh và Văn Khoa SẼ VẪN KHAI GIẢNG, VẪN TỔ CHỨC THI

★ TỔNG ĐOÀN HỌC SINH KHÔNG ĐƯỢC NHÌN NHẬN VÌ «CÁC SÁNG LẬP VIÊN ĐỀU CÒN VỊ THÀNH NIÊN»

✢ NHƯ HÀ

SAIGON.— Trong lúc Sinh Viên vẫn lãn khóa, Viện Đại Học Vạn Hạnh vừa quyết định vẫn sẽ tái khai giảng vào 15-6 và lịch trình thi cũng đã được ấn định rõ ràng. ĐH Văn Khoa cũng vậy, HĐ Khoa đã quyết định 18-7 là hạn chót để hoàn tất chương trình của các giảng khóa.

Chỉ là trái ba lông thăm dò ?

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, SV Nguyễn thành Xuân, Chủ Tịch Hội Đồng LK SV Vạn Hạnh đã cho hay : nguồn tin T.T. Đức Nghiệp được VNQT bổ nhậm làm Viện Trưởng Đại Học Vạn Hạnh có thể chỉ là trái ba lông thăm dò dư luận hoặc là một âm mưu nhằm đánh lạc chiều hướng tranh đấu của SV Vạn Hạnh. SV Xuân tiết lộ HĐSV Vạn Hạnh đã cử một phái đoàn đến gặp Thượng Tọa Đức Nghiệp để xin xác nhận hoặc đính chính về nguồn tin này thì T.T. Đức Nghiệp chỉ nói rằng cho đến nay VNQT chưa có một quyết định nào như vậy song tương lai thì không rõ. Phái đoàn SV yêu cầu T.T. Đức Nghiệp đính chính thì ông từ chối.

Mặt khác, một phái đoàn do SV Nguyễn trí Thành hướng dẫn cũng đã đến gặp Thượng tọa Thiện Hoa Viện trưởng Viện H.Đ. Ấn Quang thì Thượng tọa cho biết chưa hề nhận được tin chính thức mà chỉ đọc trên báo cho nên cũng không biết hư thực như thế nào. Viện trưởng và Hội đồng Viện ĐH Vạn Hạnh cũng chỉ biết tin qua báo chí. 3giờ chiều 9-6, trên 1000 SV Vạn Hạnh đã nhóm họp tại Đại Giảng đường và đồng thanh xác nhận : «SV Vạn Hạnh quyết tâm và nhất trí chống lại mọi thế lực và những khuynh hướng đang nhằm khống chế trường Đại học Vạn Hạnh». Đại hội cũng nêu rõ lập trường là luôn luôn đặt dưới sự lãnh đạo đáng kính của Tb. tọa Thích Minh Châu. SV Xuân xác nhận : «tập thể SV Vạn Hạnh thấy rằng hiện nay chưa có ai có thể thay thế được Thượng tọa Minh Châu xét về tư cách, đạo đức và tài học». Đại Hội cũng tỏ bày sự ngưỡng mộ cuộc đời chân tu và lý tưởng giáo dục nơi Thượng tọa Minh Châu. SV Nguyễn thành Xuân cho rằng «Đại học Vạn Hạnh lúc đầu trên danh nghĩa là thuộc GHPGVNTN và do Giáo hội lập ra...nhưng trong thực tại phần hóa từ bấy lâu nay thì Vạn Hạnh phải tự đứng riêng, rẽ trong tư thế độc lập theo đường hướng giáo dục của Viện.Viện Đ. Học Vạn Hạnh bây giờ đã thuộc về cộng đồng Dân tộc mà không phải của riêng ai, không thuộc của riêng phe nhóm nào».

Nguồn tin thay thế Thượng tọa Minh Châu, theo SV Xuân chắc chắn xuất phát từ một âm mưu đầy ác ý.

XEM TIẾP L TRANG 10

Sáng nay 50 Phế Binh trương cờ kéo đến Hạ Viện

P.B. đòi chặt đầu Chủ tịch Lương và dọa chiếm trụ sở Q.H.

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 10-6.— Hồi 9giờ sáng nay, khoảng 50 đại diện của TPB đã kéo đến Hạ Viện để phản đối Hạ Viện đã chung quyết một Dự luật qui định quyền lợi phế binh, gia đình tử sĩ và Cựu Chiến Binh nhưng không phù hợp với quyền lợi thiết thực của giới này.

Các TPB đã dùng xe gắn máy đủ loại chở nhau, với lá quốc kỳ dẫn đầu, đã ào ạt tiến vào ngôi trước sân HNV mà không gặp cản trở nào. Nhiều tiếng hoan hô, đả đảo vang dậy qua máy phóng thanh mang tay của TPB.

Nguyện vọng của TPB

Theo ông Đinh xuân Thu, Tổng Thư ký và là phát ngôn viên chính thức của Ủy Ban Tranh Đấu đòi quyền sống TPB, thì dự luật vừa được Quốc Hội chung quyết đã không đáp ứng nguyện vọng của TPB. Dự luật đã không qui định các cư xá, nhà cửa dành cho TPB, không nói đến các đãi ngộ về tinh thần. Lưỡng Viện Quốc Hội đã bác bỏ những ý kiến của TPB. Điều điển hình nhất mà các đại diện TPB đưa ra công kích thật nặng là dự luật đã qui định chỉ có con cái của những người có cấp độ tàn phế từ 60 phần trăm trở lên mới được công nhận là quốc gia nghĩa tử. Các đại diện này mong muốn dù cho quân nhân có bị tàn phế 10°/o, thì con của họ cũng được công nhận là Quốc Gia Nghĩa Tử.

(Tuy nhiên nếu đọc kỹ lại bản văn chung quyết của HV ngày hôm qua, quan điểm mà TPB nêu ra trên đây đã bị HV bác bỏ hoàn toàn.

Điều 24 trong bản-văn của HNV qui định rõ như sau : «Được thừa nhận là Quốc gia Nghĩa Tử con chính thức, con chính thức hóa, con ngoại hôn được chính thức thừa nhận và con nuôi hợp pháp của : Các Tử Sĩ, Phế Binh các cấp độ do thương tích chiến trận hoặc do hành vi chiến tranh gây nên, Nhân viên hay cán bộ các ngành dân chính trở thành phế nhân trong trường hợp nói ở đoạn 2 kể trên đây». Như vậy thật ra HNV đã công nhận 1 quyền lợi mà sáng nay TPB đòi hỏi.)

Đòi chặt đầu ông Nguyễn Bá Lương

Các TPB đã dùng loa phóng thanh yêu cầu được tiếp xúc với ông Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương. Lúc đầu, ban đại diện thỏa thuận sẽ được tiếp 5 người nhưng sau đó vì áp lực của đám đông, họ đòi HNV phải ngưng họp phiên khoáng đại sáng nay để tiếp tất cả các Thương Phế Binh. Vì Văn phòng Chủ Tịch quá nhỏ, không thể tiếp tất cả, nên sau khi Dân Biểu Hồ văn Minh thất bại trong việc thuyết phục TPB chỉ nên cử 1 phái đoàn đại diện ít người, ông Lương đã phải ra trước tiền đình tiếp anh em TPB.

Các TPB đứng dậy hoan hô rần rần, Ông Lương đưa 2 tay lên vẫy chào đáp lễ. Đại diện TPB chỉ xin ông Chủ tịch chấp thuận làm thêm một cái đuôi lắp thêm vào dự luật đã được chung quyết, để ghi thêm vào đó những điều còn thiếu và do TPB đề nghị, vì không ai hiểu TPB bằng TPB. Nếu ông Chủ Tịch hứa làm điều đó, anh em ra về liền.

Ông Lương minh xác rằng, theo luật định, Hạ Viện chỉ được quyền bác bỏ hoặc chấp thuận các phúc nghị của Thượng Viện mà thôi.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

200 PB Lào cũng biểu tình trước TRỤ SỞ HẠ VIỆN

VẠN TƯỢNG 9-6 (UPI).— Sáng nay trên 200 TPB Lào biểu tình ôn hòa trước Trụ sở Hạ Viện Lào để phản kháng việc Chính phủ đề nghị xén bớt phụ cấp tàn phế và phụ cấp quả phụ tử sĩ, và đã giải tán sau khi Thiếu Tướng Soukane Laysane, Quốc Vụ Khanh đặc trách cựu chiến binh, hứa trình nguyện vọng của họ lên chính phủ. Sau đây, Tướng Laysane bênh vực lập trường chính quyền khi phe dân biểu tố TT Phouma không chăm sóc đầy đủ thương phế binh và cho rằng cả nước có chừng 5.000 phế binh và 600 quả phụ tử sĩ, con số này ngày một tăng nhiều trong khi ngân sách eo hẹp, cố định của chính phủ không thể nào tăng gia trợ cấp tàn phế và quả phụ tử sĩ được.

TEN VĂN

— Hôm nay, cơ quan Xã hội Y Tế Cô Nhi VN do nhóm chính khách đảng Dân Chủ Tự Do Nhật thành lập vào tháng 12 vừa qua đã gởi một phái đoàn gồm 7 người qua VNCH để thị sát tại chỗ vấn đề làm thế nào để trợ giúp cô nhi quả phụ Việt Nam,

— Bộ Tư Lệnh Lực Lượng Quân sự Hoa Kỳ tại Việt Nam đã phổ biến nhiều chỉ thị đặc biệt nhằm kiểm soát và giáo dục các quân nhân tại sở Mỹ trong việc chuyên vận quân xa để ngăn ngừa và giảm thiểu tai nạn lưu thông xảy ra tại Việt Nam.

— Thiếu Tướng hồi hưu Phạm văn Đồng Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh sáng 10-6 đã tiếp nhận một số tặng phẩm của Quân lực Hoàng Gia Thái Lan tại Việt Nam tặng cựu chiến sĩ.

Số tặng phẩm gồm 400 bao gạo và nhiều thức ăn đóng hộp do Trung Tướng Chaveng Young Chargen Tư Lệnh Quân Lực Hoàng Gia Thái Lan tại Việt Nam trao tặng.

KỶ NIỆM NGÀY KHAI SÁNG PHẬT GIÁO HÒA HẢO

ĐẠI DIỆN TỔ ĐÌNH KÊU GỌI TÍN ĐỒ bớt xa hoa, góp tiền để cứu trợ

Tổng Vụ Văn Hóa Giáo Dục và TNSVHS Phật Giáo Hòa Hảo đã được thành lập và bắt đầu hoạt động.

SAIGON 10/6.— Nguồn tin từ Thánh Địa Hòa Hảo (Châu Đốc) vừa cho biết cũng như các năm qua, năm nay Đại Lễ 18/5 âm lịch sẽ được tín đồ PGHH cử hành trọng thể tại Thánh Địa Hòa Hảo vào hạ tuần tháng 6 Dương Lịch. Một Thông cáo của Tổ Đình vừa gởi đến toàn thể tín đồ PGHH đã kêu gọi các tín đồ hãy bớt những phí phạm xa hoa trong ngày Đại lễ năm nay, vì tình trạng chiến tranh và trước cảnh Việt kiều hồi hương đang sống trong màn trời chiếu đất. Tổ Đình kêu gọi tín đồ PGHH hãy dành bớt tiền để góp vào những công tác cứu trợ theo đúng Giáo lý của Đức Huỳnh Giáo Chủ. Cũng theo Thông Cáo này, một Ban tổ chức Đại Lễ 18/5 vừa được thành lập tại Thánh Địa H.H.

Ngoài vị Trưởng Ban là ông Nguyễn hữu Chuẩn, Một Cố vấn đoàn gồm các vị lãnh tụ các đoàn thể hiệp hội PGHH như sau :

— Cựu Th. Tướng Lâm Thành Nguyên.
— Ô. Nguyễn duy Hinh
— Ô. Trình Quốc Khánh
— Ô. Phan bá Cầm

Theo Tướng L.T. Nguyên, hằng năm cứ đến ngày 18/5 Â.L. hàng triệu tín đồ PGHH từ các nơi về quy tụ tại Thánh Địa Hòa Hảo để tưởng nhớ đến ngày 18/5 năm Kỷ Mão (1939) ngày Đức Huỳnh Giáo Chủ khai sáng ra Tôn Phái Phật Giáo này, tính đến nay đã được 31 năm.

Đại diện Tổ Đình kêu gọi

Trong huấn từ đề ngày 5-6-70, đại diện Tổ Đình PG Hòa Hảo là cụ ông Huỳnh Văn Quốc đã hoan hỉ thông báo cho các cấp và đồng đạo toàn quốc việc Tổng Vụ Văn Hóa Giáo Dục và TNSVHS Phật Giáo Hòa Hảo đã được thành lập, do ông Lê Phước Sang làm Tổng Vụ Trưởng. TVPG Hòa Hảo đã ban hành một bản điều lệ căn bản cho Tổng Vụ hoạt động, theo đó thì TổngVụ phụ trách các vấn đề thuộc lãnh vực VHGD cho đoàn thể PGHH nói chung.

Xem tiếp Q trang 10

Vợ chồng Thiếu tá Quận Trưởng Tánh Linh bị tử thương

HÀM TÂN 9-6 (VTX).— Thiếu Tá Mai Ninh Bửu, Quận trưởng Tánh Linh, tỉnh Bình Tuy, đã tử thương trong lúc đang chỉ huy cuộc phản pháo Cộng quân đêm hôm 7 rạng ngày 8-6-70.

Thông tín viên VTX tại Bình Tuy cho biết, trong đêm 7 rạng ngày 8-6-70, Cộng quân đã pháo kích và tấn công vào quận Tánh Linh, Thiếu Tá Quận Trưởng đã bị tử thương trong lúc đang chỉ huy cuộc phản pháo.

Ngoài ra, phu nhân Thiếu tá Quận trưởng cũng bị tử thương trong cuộc pháo kích này, và một người con của Thiếu tá Quận trưởng bị thương.

từ QUÊ ra TỈNH

Phát thưởng cuối năm tại trường QG Nghĩa Tử

SAIGON.— Lễ phát thưởng cho các học sinh xuất sắc trong số 3000 Nam nữ sinh trường QGNT đã được cử hành sáng 9-6 lúc 9 giờ tại trường. Một Đại tá đại diện ông Tổng trưởng Bộ Cựu Chiến binh chủ tọa buổi lễ này.

Sau bài diễn văn khai mạc, các quan khách hiện diện đã lần lượt trao các phần thưởng cho các nam, nữ học sinh xuất sắc. Quan khách rất cảm động khi thấy nhiều em còn nhỏ, chưa mãn tang cha mà vẫn cố gắng học rất giỏi. Ngoài các phần thưởng về học vấn, hạnh kiểm, nữ công gia chánh, Văn nghệ, hoạt động hiệu đoàn, người ta rất chú ý [illegible] một nam sinh được phần thưởng xuất sắc về huấn luyện quân sự học đường.

Tổng Thống VNCH, bà Nguyễn văn Thiệu, Thủ tướng Chánh Phủ, Phó Thủ Tướng Viện, một số Tổng Trưởng, Dân biểu Trần quý Phong, các nhà văn, các tiệm sách lớn và báo chí đã giúp trường tiền mặt và sách vở để thực hiện các phần thưởng. Năm nay, Bộ Cựu Chiến binh cho nhà trường 150.000đ mua sách. Khác với mọi năm, năm nay bà Nguyễn văn Thiệu (mẹ đỡ đầu của trường QGNT) không đến chủ tọa. Ban hợp ca và ban nhạc của học sinh QGNT do giáo sư Phạm Nghệ điều khiển đã trình bày nhiều màn văn nghệ đặc sắc để giúp vui.

Giữa ban ngày cướp vô nhà đoạt gần triệu bạc

SAIGON.— 3 giờ chiều 8/6, ông Huỳnh A. huê kiều (47t) nhà ở đường Gò Công đang ngồi trong nhà bị 4 tên cướp vào nhà uy hiếp dí dao vào ông và vợ là bà Đặng Kim X. (46t), cướp đoạt chìa khóa mở tủ lấy một số nữ trang 600.000đ và số bạc mặt 100 ngàn.

— Cùng ngày Mỹ kiều Alfred R. (31t) nhân viên của hãng RMK đi tới góc đường Nguyễn Thiệp và Tự Do bị 2 tên cướp chiếc máy ảnh giá hơn 400 đô la. Đồng thời, bà Phan Thế Ng. (35t), nhà ở đường Nguyễn Hoàng đi mua đồ tới góc Nguyễn Tri Phương bị một tên cướp giựt xách tay trong có đựng cuốn chi phiếu. (CC)

VC bắn đò máy, nhiều hành khách chết và bị thương

KIẾN HÒA.— Sáng 8-6, 1 đò máy chở đầy hành khách (trong số hành khách có 1 số quân nhân) chạy từ Kiến Hòa về quận Đồng Nhơn, đã bị VC núp trên bờ bắn xuống nhiều loạt súng. Đò không chìm, vì tài công vội vàng cập vào bờ nhưng trong số hành khách có tất cả độ 10 người đàn ông gồm thường dân và quân nhân bị thương vong. (CC)

Thêm cả trăm xe gắn máy không bảng số bị giữ

SAIGON.— Tiếp tục xét bắt những chiếc xe gắn máy không có bảng số, trong 2 ngày 7 và 8-6, nhà chức trách Đô Thành và Gia Định [illegible] người và xe đưa về bót để nạp phạt. (DL)

Biên Hòa bắt được bọn CS nằm vùng quan trọng

BIÊN HÒA.— Nguồn tin thông thạo cho biết, Nhà Chức Trách Đức Tu vừa lập được một thành tích rực rỡ phá vỡ nhiều cơ sở quan trọng của VC nằm vùng tại Cù Lao Phố thuộc xã Hiệp Hòa, sát nách thị xã Biên Hòa. Nhà chức trách đã tóm cổ tất cả được 12 tên gồm Chi ủy xã Hiệp Hòa và một số đặc công lợi hại. Sau khi khai thác ta đã khám phá được 18 hầm bí mật được xây bằng bê tông cốt sắt chìm sâu dưới lòng đất [illegible] xóm Bình Xương, Bình Đa, Bình Quang thuộc ấp Nhứt [illegible].

[illegible] tịch thu được nhiều thực phẩm khô đủ loại có thể [illegible] Trung Đội địch suốt vài tháng. Đồng thời cũng tịch thu [illegible] tài liệu, đặc biệt trong số có 3 [illegible] B.40.

Trong số [illegible] bị bắt có 2 tên cán bộ cấp Tỉnh nòng cốt là Phan Thành [illegible] Nguyễn văn Bư Bí thư xã kiêm Trưởng Ban Đặc công Thị xã ủy VC từng tổ chức hạ sát nhiều chức việc và quân nhân các cấp, mà gần đây Chính quyền đã cho truyền hình, dán hình chương ra lệnh cho các cơ quan an ninh truy bắt, và yêu cầu dân chúng phụ giúp. (PV)

Vợ chồng TTV Văn Đô bị vây chém trọng thương.

SAIGON.— 18g chiều 9-6, một vụ mưu sát đã xảy ra tại đường Đô thành Nhân, một bọn 6 tên đi 3 xe Honda chia nhau đứng lảng vảng ở đường hẻm khi vừa thấy ông Văn Đô (vẫn lấy tin Đô Thành cho các báo thủ đô) về tới nhà, một tên xông ra dùng dao chém vào người ông loạn xạ. Ông Văn Đô tay đang cầm cây dù nên đâm lại tên này và tri hô cầu cứu. Bọn này hoảng sợ bỏ chạy nhưng cả hai vợ chồng ông Văn Đô đều bị thương nặng.

Được biết sau khi ra hầu tòa về một vụ kiện, ông Văn Đô cùng vợ ra về bằng xích lô đạp, dường như có linh tính báo trước nên ông bảo xích lô ngừng ở đường Hoàng Diệu và đi ngõ tắt về nhà nhưng vẫn không thoát khỏi bọn trên. Bọn chúng bỏ lại một con dao phay chặt thịt còn mới có thể là dao vừa mới mua. Cảnh sát quận 4 đang mở cuộc điều tra và truy tầm thủ phạm. (CC)

Vừa trộm được xe đã mang đi sửa, bị bắt tại trận

SAIGON.— Tối 9-6, Trung Sĩ Nguyễn MạnhV. lái chiếc xe Suzuki số đăng bộ SC.3298B đến dựng trên đường Lý Thái Tổ vào nhà người quen [illegible] ra chiếc xe [illegible]. Ông [illegible] chạy đi dài theo đường Lý Thái Tổ để tìm thì chợt thấy chiếc xe của mình dựng trong 1 tiệm sửa xe ở đường Lý Thái Tổ cùng lúc một cậu bé đứng cạnh chiếc xe đó bỏ chạy, ông rượt theo bắt được tên Nguyễn Văn Ng. (15t) cùng với chiếc Honda C50 Ng. đang chạy đưa về bót. (CC)

Đào cải lương bị bắt cóc đem đi đâu ?

GIA ĐỊNH.— 1 giờ 30 trưa 9-6, bà Lê thị B. (37t. ngụ ở đường Chi Lăng Phú Nhuận) đệ đơn tại bót Cảnh sát Tân Bình thưa hai kẻ vô danh đã bắt cóc con bà là Lê thị Th. tức nghệ sĩ Kiều Th. của Đoàn S.N.P. khi cô Th. đang ở trong chùa Phú Đông Tự Chi Lăng. Theo lời thưa thì có hai kẻ lạ mặt kêu cô Th. ra ngoài nói có chút chuyện riêng rồi bắt cô lên xe du lịch số... chở đi mất. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (STA)

Cụ Hoàng Nam Hùng lên tiếng về vụ trụ sở Hội K.H.

SAIGON.— Trong một số báo trước đây, chúng tôi có thuật lược lại bản tin do Hội Khổng Học VN gửi đến cho biết Hội đã đưa «việc cụ Hoàng Nam H. Cựu Hội Trưởng ra trước pháp luật vì cụ đã tự ý cho người đến chiếm đoạt trụ sở của Hội và lạm dụng danh nghĩa của Hội». Hôm nay, Cụ Hoàng Nam Hùng gửi thư nói rõ sự việc đại ý như sau : Hội Khổng Học do ông Nguyễn Duy Quyền làm Chủ Tịch không có quyền lợi gì hết về căn phố 139 Phan thanh Giản vì năm 1959, cụ Nguyễn Trác ký giao kèo mướn căn nhà trên để làm thương mại và cụ Hùng đã hỏi mượn căn phố nay làm trụ sở tạm. Năm 1963 cụ Trác thất lộc, lẽ ra chủ phố đòi lại nhà ngay nhưng vì nể cụ Hùng không có chỗ ở nên để cụ ở tạm. Thư của cụ Hùng nói rõ : «khi chủ phố đòi nhà, ông Quyền nghe lời xúi dục của ai đó, lạm dụng Hội Khổng Học đăng báo phỉ báng tôi lung tung». Cuối cùng cụ Hùng cho hay : «tôi sẽ dành quyền truy tố các kẻ đã toan bóp méo sự thật, lạm dụng danh nghĩa Hội Khổng Học để cố tình vu không cá nhân tôi». Vậy xin đăng lên để công luận cùng rõ.

Tài tử uống độc dược quyên sinh

SAIGON.— 3 giờ sáng 10-6, tài tử Nguyễn đình Ph. của ban kịch K.C. đã dùng độc dược quyên sinh, nhưng bệnh tình không đáng lo ngại. (CC)

Vợ Trung sĩ bỏ nhà đi lấy Mỹ đen

GIAĐỊNH.— Ngày 8-6, Trung sĩ Lê văn T. (43t) làm việc tại Gò Vấp nhà ở ấp Cộng Hòa 4, xã Hạnh Thông đến trình với nhà chức trách vợ ông là Nguyễn thị Th. (36t) đã bỏ nhà ra đi hơn 10 hôm nay. Theo lời ông cho biết thì vợ ông đã bán bar và lấy 1 Mỹ kiều da đen. (DL)

Lựu đạn cay tại đường Tùng thiện Vương

SAIGON— Lúc 22 giờ đêm 8/6, bà Huỳnh thị L. (26t) chủ nhà số 260/9 đường Tùng Thiện Vương đang ngồi trong nhà, bị một tên lạ mặt ném trái lựu đạn cay vào trước cửa. Cả xóm bị hơi cay. Cảnh Sát tới nơi mở cuộc điều tra. (AH)

Một tổ chức trộm xe gắn máy bị phá vỡ

SAIGON.— Hôm vừa qua, nhân viên an ninh Ty cảnh sát Quận Ba, sau nhiều ngày theo dõi đã bắt được 1 tổ chức trộm xe gắn máy. Ba tên bị bắt là Nguyễn viết B. (16t.), Vũ đình R. (16t.) và Dương văn Ph (17t.). Do lời chỉ dẫn của 3 tên này nhân viên đến khám xét nơi cuộc chúng bắt gặp nhiều chìa khóa giả và tịch thu 3 chiếc xe Honda chúng đã trộm được. (CC)

Sổ Tay

SỨC MẤY ghi chép

ĐỒNG Ý VÀ KHÔNG ĐỒNG Ý

Sau bài «Ân và Uy» trong Sổ Tay số báo đề ngày 7-6, ông Bộ Trưởng Đặc Trách Liên Lạc Quốc Hội đã gửi cho Chính Luận một văn thư minh xác, xin đăng nguyên văn sau đây để rộng đường dư luận :

SAIGON, ngày 9 tháng 6 năm 1970
BỘ TRƯỞNG ĐẶC TRÁCH LIÊN LẠC QUỐC HỘI

Kính gởi : Ông Chủ Nhiệm Báo Chính Luận, 82 Lê Lai Saigon

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Trong Quý Báo số ra ngày 7 và 8-6-70, mục Sổ Tay ở trang 3, Ông Sức Mấy có đề cập đến nguồn tin cho rằng tôi đã ngỏ ý với Lập Pháp về chánh sách Ân và Uy để giải quyết nan vụ tranh đấu hiện tại.

Đọc bài của Ông Sức Mấy, tôi nhận thấy có bổn phận minh xác trước dư luận.

Cuộc hội kiến giữa Nghị Sĩ Bùi văn Giải, Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện, và tôi, là một cuộc tiếp xúc riêng; sau đó, có lẽ Nghị Sĩ Bùi văn Giải đã chịu lòng báo chí, cho biết qua đại cương. Vì vậy, những lời lược thuật của một vài tờ báo nếu có sai lạc với nội dung ý kiến của chúng tôi, cũng là chuyện dễ hiểu.

Khi đọc các lời lược thuật nói trên, tôi đã có một ý nghĩ giống như của ông Sức Mấy : «Trả tự do cho những người vô tội» là chuyện đương nhiên phải làm sao gọi là «Ân» được. Thật ra, «Ân» ở đây là trả tự do cho những người có tội, miễn giảm hình phạt, trong những trường hợp không quá nguy hại cho quốc gia, như thông cáo Phủ Thủ Tướng ngày 22-5-1970 đã nói rõ.

Và lại, «Ân» cũng không phải chỉ có khía cạnh tiêu cực đó; «Ân» còn có khía cạnh tích cực là chăm sóc, đùm bọc, xây dựng.

Ông Sức Mấy cũng chia tách biệt uy quyền. Làm như thế có vẻ kinh điển quá. Từ ngữ thông thường là «uy quyền». Nhiều nhà lãnh đạo đã nói : Cần khôi phục uy quyền Quốc gia.

Đôi lời thô thiển, xin Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải để rộng đường dư luận, và mong tạo được thông cảm với ông Sức Mấy.

Trân trọng cảm tạ ông Chủ Nhiệm
CAO-VĂN-TƯỜNG

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG [illegible] THƯỜNG LAN

(Tiếp theo)

Thử xem mật có lớn không

Thật tình thì Tiểu Bảo đâu có biết Lưu Nhất Chu là con người như thế nào nhưng nghe nói là người yêu của Phương Di tự nhiên đoán chừng phải là một thanh niên trẻ đẹp, và đã là sư ca của bọ thì nhất định về công cũng phải thuộc hạng cao.......

Quả nhiên, nghe Tiểu Bảo nói, Mộc Kiếm Bình vội kêu lên :

— Đúng rồi, đúng rồi,.., Anh ấy đấy. Sao, làm sao ?

Tiểu Bảo làm bộ thở ra :

— À.., thì ra vị họ Lưu ấy là người yêu của Phương cô nương.....

Ngay lúc đó phía ngoài chợt nghe có tiếng bước chân và có tiếng vọng vào:

— Quế Công công, Thái Hậu ban thưởng đây !

Trong bụng Tiểu Bảo như mở cờ : «Mẹ họ, con mụ đó không chịu gặp ông thì ông cũng chẳng cần gặp con mẹ, thử coi ai gan hơn ai cho biết... bà bà... Có gì đâu, ông không sợ chết nhưng con mẹ thì lại sợ chết tổ mẹ hơn ai hết...,

Vừa bước lại mở cửa, Tiểu Bảo vừa lên tiếng :

— Đa tạ Thái Hậu !

Gã xá ngay vào vật mà tên Thái Giám đang bưng nơi tay để tỏ ra tạ ơn Thái Hậu và dỡ cái khay ra thấy bên trong có một cái hộp đựng một hoàn thuốc, Tiểu Bảo mỉm cười móc mò trong túi lấy tấm ngân phiếu năm mươi lạng trao cho tên Thái Giám.

Không dè làm một công việc theo lời sai của Thái Hậu mà lại được một món tiền to quá, tên Thái Giám mừng hím xá lia Tiểu Bảo và quay trở về cung.

Trở vào phòng đóng cửa lại, Tiểu Bảo lật đật uống ngay hoàn thuốc...

Phương Di hỏi :

Quế đại ca, Lưu.... Lưu sư ca của tôi như thế nào ?

Tiểu Bảo chưởi thầm : «Mẹ họ, nó nói với mình luôn luôn là cộc cằn háy nguýt, bây giờ nghe đến gã họ Lưu thì gọi mình là «Quế đại ca» ngay...,. Hừ, để ông dọa một hồi cho biết»......

Làm bộ thở dài một hơi, Tiểu Bảo day qua chỗ khác tặc lưỡi :

— Rất tiếc...rất tiếc...

Phương Di giật mình hỏi tới :

— Sao ? Anh ấy bị... thương hay là... là bị... sao ?

Tiểu Bảo bật cười hả hả :

— Ta mà biết Lưu Nhất Chu, Lưu Nhất Chéo cái con mẹ gì đâu. Hắn sống hay chết ta cũng chẳng biết, nhưng nếu ngươi chịu gọi ta ba tiếng «chồng thân mến» thì ta sẽ nỗ lực đi điều tra dùm cho !

Ban đầu thấy Tiểu Bảo thở ra và cứ luôn miệng nói «rất tiếc, rất tiếc», Phương Di đâm hoảng, nghĩ rằng nhất định là Lưu Nhất Chu dữ nhiều lành ít, bây giờ nghe nói như thế, nàng mừng quýnh, nên mặc dù Tiểu Bảo nói bậy, cô ta vẫn cười nói :

— Cứ lòng vòng một hồi rồi lại nói bậy nữa, cứ như vậy hoài thì ai biết đâu là thật đâu là giả chứ ?

Tiểu Bảo nói :

—Cái tên Lưu Nhất Chu mà lọt vào tay ta thì hừ hừ...ta sẽ trói gô hắn lại đánh hắn một trận hỏi xem hắn đã dùng tiếng kèn giọng quyển như thế nào mà dụ dỗ người vợ thân mến của ta...,Sau đó ta sẽ cho hắn một đao,..

Mộc kiếm Bình kêu lên :

—Đừng có làm như thế, Quế đại ca tính giết anh ấy à ?

Tiểu Bảo nói :

— Không phải, ta sẽ cho hắn một đao cho hắn làm... Thái Giám luôn.

Mộc kiếm Bình thì không hiểu, nhưng Phương Di thì rất biết Tiểu Bảo muốn nói gì nên sáng đỏ mặt thẹn thùa :

— Cũng vậy nữa, cứ nói chuyện tầm xàm hoài !

Tiểu Bảo nói :

— Lưu sư ca của ngươi phần chắc là đã bị bắt rồi, có muốn hắn làm Thái Giám không? Quế Công Công này mà nói một tiếng thì nhiều người nghe lắm đấy.., Phương cô nương, có muốn nhờ ta không ?

Phương Di đỏ mặt làm thinh,..

Mộc Kiếm Bình nói :

— Quế đại ca, anh có muốn giúp thì giúp, chứ đừng có làm khó dễ như thế, giúp người mà không cần người van xin thì mới là anh hùng chứ.

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Không, ta thì không như thế, ta muốn được nàng nỉ yêu cầu... phải gọi ta bằng «chồng thân» ơi thì ta mới giúp cho. Càng gọi cho thân thiết chừng nào,ta lại càng giúp mau chừng ấy.

Phương Di xuống nước :

— Quế đại ca, anh thân mến, tôi năn nỉ anh đấy mà !

Tiểu Bảo lắc mặt lên :

— Không được, phải gọi là «chồng thân mến» cơ !

Mộc Kiếm Bình trừng mắt :

— Anh nói thế không được đâu, Phương tỷ tỷ tôi sau này sẽ là của Lưu sư ca, thì Lưu sư ca mới là chồng chứ anh làm sao được !

Tiểu Bảo lắc đầu .

— Đâu được, cô ấy lấy Lưu nhất Chu thì ta ghen chết đi thôi..,

Mộc kiếm Bình van lơn :

— Thôi mà, Quế đại ca, Lưu sư ca tôi là người tốt mà !

Tiểu Bảo nói :

— Càng tốt thì ta lại càng ghen hung nữa ,.Hả hả...chết, phen này thì chắc ta ghen mà chết đi thôi..,...

Vừa nói, Tiểu Bảo vừa ôm gói quần áo,dao kiếm mở cửa đi ra gọi bốn tên Thái Giám tùy tùng thẳng đến Dịch Xá nơi trú ngụ của Ngô Ứng Hùng.

Nghe nói có Khâm Sứ tới, Ngô Ứng Hùng lật đật sửa sang tề chỉnh ra nghinh tiếp.....

Tiểu Bảo nói :

— Thế Tử, Hoàng Thượng sai ta mang đến cho Thế Tử vật này đây nhưng không biết Thế Tử mật có lớn không bè ?

Không biết chuyện chi, Ngô Ứng Hùng hơi dè dặt :

— Mật của tỵ chức rất là nhỏ nhít,chịu không thấu những chuyện khủng khiếp đâu.....

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 39

Khi người đẹp nổi máu ghen

— Người ngựa của quân Minh đang âm thầm di động, e rằng đêm nay chúng cướp trại, xin vạn tuế ngài bảo trọng !

Thái tông nghe xong cười nhạt nói :

— Lũ chuột ấy thì làm gì có cái can trường đó !

Câu nói đó chưa nói xong lại đã thấy thám mã cấp báo :

— Quân Minh đã bỏ trốn. Tổng binh Ngô Tam Quế, Vương Phác, Đường Thông, Mã Khoa, Bạch quảng Ân,Lý Phụ Minh đem quân mã bộ xông qua mặt trận Cát Bố Thập Hiền để chạy trốn rồi !

Thái tông chỉ nói được một tiếng «đuổi», tức thì bọn mãnh tướng đứng hai bên tả hữu nhất tề chạy ra khỏi lều vội đem bản bộ binh mã đuổi theo, ồn ào như một trận cuồng phong về ngả bờ biển, Mặt khác, Thái tông lại sai bọn tướng Mông cổ Cố sơn Ngạch chân, A lai Khố Lỗ khắc, Nhĩ hán Sát cáp nhĩ, đem bản bộ binh tới Hạnh sơn mai phục, hễ thấy địch quân là đem tận lực đánh giết, không được đuổi xa, cũng không được tự ý hồi quân. Ngài còn hạ lệnh cho Duệ Quận Vương Đa Nhĩ cổn, Bối tử La Thác Công Chuẩn Tế, một bọn chư tướng đem Tư kỳ Bái nha thích binh cùng với binh của Thồ Tạ Đồ Thân Vương tiến gấp tới Cầm Châu chận ngang đường lui của địch quân ở ngoài thành trên con đường đại lộ Tháp Sơn. Lại sai Đạt Tề Kham Tân, Đạt Lý Nạp Lâm suất lĩnh đội pháo thủ tới Bút giá Sơn bảo vệ lương thảo.Cũng sai Chính hoàng kỳ A Lễ Cáp Siêu Cáp, Trấn quốc tướng quân tôn thất Ba Bố Hải Độc, Chương Kinh Đồ Lại đem quân triệt đường địch binh ở Tháp sơn — Lại sai thêm Anh Võ quận vương A tế cách đi chận đường quân địch ở Tháp sơn, nếu thấy quân địch muốn trốn qua Tháp sơn thì đem quân Ba bố Hải Đồ Lại theo đường Ninh Viễn thẳng tới Liên sơn mà truy kích. Lại sai Bối tử Bác lạc đem quân từ đồn Tang cát nhĩ chận đánh địch quân. Lúc đó thám mã cũng đã cho tin Trung lang Trương nhược Kỳ của Minh triều đã lén từ cửa sông Tiểu Lăng hà trốn đi nên nhà vua lại sai Khương hoàng kỳ Mông cổ Cố sơn mai Lặc, chương kinh Hồ sát Cáp nhĩ, Bộ hạ Ba đặc Ba đem quân tiến lên trận tiền truy sát.

Các lộ binh mã được lệnh 4 mặt đều tung ra đuổi đánh quân Minh. Thương thay cho quân Minh bị quân Thanh chém chết thây nằm như rạ khắp cả đồng ruộng núi sông, máu chảy thành sông đọng thành vũng.

Tên nào còn sót lại thì chạy đông chạy tây, tan tác như gà mất mẹ, giận cha mẹ lúc trước không sinh thêm cho mấy cẳng nữa để chạy cho nhanh.

Thái tông hoàng đế thấy quân tình thắng lợi, thuận thế sai Đa nhĩ Cổn, A tế Cách điều động chủ lực quân tiến vây Tháp Sơn,đồng thời cho xe tới mười khẩu hồng y đại bác tăng sức đánh phá. Thành Tháp Sơn bị phá.

Nhiều tướng Minh bị bắt sống : như Phó tướng Vương Hy Hiền, tham tướng Thôi Định Quốc, Đô Tư Dương trọng Trấn. Tổng binh Ngô tam Quế và Vương Phác vội co giò chạy trốn qua ngã thành Hạnh Sơn như 2 con chuột bị mất tổ.

Thái tông Hoàng đế ngầm sai quân binh bức gần trùng sơn đào hào bốn mặt, rồi vây kín. Đêm đó, Minh tổng binh Tào loan Giao cho lệnh triệt thoái cánh quân ở Nhũ phong sơn.

Quân của Giao kéo đi lại xông lầm vào doanh trại của Thái tông. Nhà vua cởi ngựa, cầm đao, thân tự đốc chiến, Giao bị thương bỏ trốn về thành Tùng Sơn.

Lại nói Cát Bố Thập Hiền đem quân mai phục ở Hạnh Sơn qua ngày thứ 3, quả thấy bụi bốc tung trời [illegible] trước mặt rồi một đội Minh binh chạy tới.

(Còn tiếp)



Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VĂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Một vật màu trắng từ đâu bắn tới

Bao Đả Thắng lại cướp lời, hỏi :

— Đồ đệ cưng, từ hồi đó tới nay ngươi đã đi những đâu ? Và còn những tên nào dám hiếp đáp ngươi nữa không ?

Tiểu Hắc đáp :

— Chỉ còn một bọn võ sĩ áo xám hà hiếp đệ tử thôi, ngoài ra không có ai nữa.

Tiểu Hắc vừa nhắc tới tới câu «bọn võ sĩ áo xám hiếp đáp», thì bọn Tiền Nhị, Tôn bất Nạp ngồi cạnh đó đều nhìn nhau gật đầu, tựa hồ như họ có hay biết và nghe đồn đại bọn người áo xám đó có những hành vi tàn ác trên giang hồ như thế nào.

Bao đả Thắng cả giận mắng chửi :

— Bọn chó má võ sĩ áo xám đó giỏi thật, dám hiếp đáp đồ đệ cưng của ta như vậy ! Có lẽ bọn chúng đã được ăn gan hùm mật báo gì rồi cũng nên mà dám chọc ghẹo tới Bao Đả Thắng này. Đồ đệ cưng, chúng ta đi thôi !

Kỳ thực sở dĩ Tiểu Hắc ghét bọn võ sĩ áo xám nọ là vì Lâm Phú thúc thúc của nó bị bọn chúng giết chết cho nên đã nhất tâm phải báo thù cho kỳ được mới thôi, vì vậy vừa rồi nó nói bọn sĩ áo xám hiếp đáp mình, phần nhiều là cố tâm vu oan giá họa cho bọn chúng. Tuy quả thật nó có bị người của Đông doanh bắt giữ, đặt trên cổ ngựa, nhưng đó là vì chính nó đã tìm tới báo cừu mà nên chứ không phải đã bị bọn võ sĩ áo xám hiếp đáp thực sự, cho nên khi Bao Đả Thắng gạn hỏi nó đầu đuôi bọn võ sĩ áo xám đó đã hà hiếp nó như thế nào, thì nó chỉ giả bộ ậm ừ gật đầu thôi chứ không nói rõ đầu đuôi ra sao cả.

Trần Tứ bỗng xen lời nói :

— Lão tiền bối, bọn võ sĩ áo xám đó đều không phải là bọn người tốt lành gì cả.

Bao Đả Thắng hỏi :

— Tại sao ngươi biết ?

Trần Tứ đáp :

— Bọn võ sĩ áo xám đó là những chó săn cho ngoại bang thuộc Đông doanh...

Y chưa nói dứt câu đột nhiên thấy một vật gì màu trắng toát bắn thẳng vào giữa mặt, Trần Tứ nhanh như điện chớp, Bao Đả Thắng mắt rất sắc bén tay đã nhanh nhẹn vung lên chộp lưỡi lấy vật nọ.

Thì ra đó là một mũi phi tiêu bạc ba góc. Bao đả Thắng [illegible] một tiếng, nhanh như gió thoảng lướt qua phía cửa [illegible] hồi lâu [illegible] chỉ thấy Bao Đả Thắng vội vã quay lại, hậm hực nói :

— Y Bất tử, đi thôi :

Y Bất Tử ngạc nhiên hỏi :

— Ngươi tính đi đâu thế ?

Bao Đả Thắng đáp :

— Đừng hỏi nhiều, cứ việc theo ta đi ngay.

Y Bất Tử đưa mắt nhìn Tiểu Hắc, nói :

— Đồ đệ, vị cô nương đang say ngủ kia là ai thế ?

Tiểu Hắc đáp :

— Vị ấy là cô cô của đệ tử,

Y Bất Tử nói :

— Cô cô của ngươi kẻ ra nội công cũng có căn bản đấy.

Tiểu Hắc đáp :

— Bẩm nhị sư phụ, cô cô của đệ tử không biết chút võ công nào cả.

Y bất Tử trố mắt, lộ đầy vẻ nghi ngờ, hỏi lại :

— Cô cô ngươi không biết võ công ư ? Chẳng lẽ nhị sư phụ ta lại nhìn lầm chăng ?

Đoạn lão lại chăm chú xem xét lần nữa, mới nói tiếp :

— Cô bé này không biết chút võ công nào đó là đã đánh lừa ngươi đấy. Võ công của nàng ta còn cao minh hơn ngươi nữa là khác.

Tiểu Hắc ngơ ngác nói :

— Thật có chuyện như thế ư ? Đệ tử chỉ thấy cô cô ở trong phiêu cuộc thường đọc sách viết chữ thôi, chứ chưa hề thấy luyện tập võ công bao giờ cả.

— Ngươi bảo nàng ta ở trong phiêu cuộc chỉ đọc sách viết chữ thôi vậy thế nàng ta đọc sách gì ?

Tiểu Hắc đáp :

— Đệ tử không biết rõ. Vị ấy chỉ dạy cho đệ tử những câu như : «Nhân chi sơ, tính bản thiện» thôi,

Y Bất Tử lắc đầu, nói :

— Không phải! Không phải! Những sách ấy không phải là sách dạy võ công rồi.

Bao đả Thắng lại thúc giục :

(XEM TIẾP TRANG 10)

TRI ÂN

Ban Giám Đốc, Chi Hội Phụ Huynh Học Sinh và toàn thể học sinh Trường Quân Đội Quyết Tiến (Trung Đoàn 49, Sư Đoàn 25 Bộ Binh) tri ân :

- Ông Jo Marcel — Lệ Thu và các ca nhạc sĩ đã giúp một đêm trình diễn văn nghệ (14.05-1970) tại nhà Ritz với số tiền là : 57.200đ.
- Ông Giám Đốc Hãng dệt INTERTEXCO giúp : 10.000đ00.
- Ông Giám Đốc Hãng Pin Hột Xoàn VINAMEXCO giúp : 10.000đ00
- Ông Thiếu Tá Hòa (B.Đ.Q.) giúp hai chuyến xe đò đưa rước 100 em học sinh ưu tú đi Vũng Tàu.
- Kịch sĩ Thanh Hoài, ban nhạc Nguyễn Tình và các ca sĩ giúp vui ngày phát thưởng 28-5-1970.
- Thiếu Tá Phạm thành Tính Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 25 Công Binh Sư Đoàn đã giúp làm 01 khán đài và một sân khấu đồng thời cho xe ban đất ban sân trường.
- Trung Tá Thị Trưởng Vũng Tàu và Ty Trưởng Ty Thanh Niên Vũng Tàu giúp nơi ăn ở và phương tiện di chuyển cho các em học sinh trong hai ngày 30-5 và 1-6-1970.
- TrungTáTiểu KhuTrưởng Bà Rịa giúp phương tiện di chuyển từ Bà Rịa đi Vũng Tàu cho các em học sinh ngày 30-5-1970.

Kính xin Quý vị nhận lòng biết ơn của chúng tôi.

Trường QUYẾT-TIẾN
KBC. 3.007

Cần

CHUYÊN VIÊN điều hành nhà máy điện. THỢ ĐIỆN, THỢ MẮC DÂY ĐIỆN và THỢ MÁY DẦU CẶN làm việc tại các Tỉnh ở Việt Nam. Phải biết tiếng Anh và phải có giấy nghỉ việc của hãng cũ.

Xin hỏi ở TRANS—ASIA 196 Công Lý, Saigon

MUỐN :
— SINH MẠNG ĐƯỢC BẢO HIỂM
— LỢI TỨC ĐƯỢC GIA TĂNG
— GIA ĐÌNH THÊM HẠNH PHÚC

HÃY MUA : **BẢO HIỂM NHÂN THỌ**

KÍNH MỜI QUÝ VỊ ĐẾN :

HƯNG-VIỆT BẢO-HIỂM CÔNG-TY
212-214 Thương xá TAM ĐA
95-101 Công lý — SAIGON
Đ.T : 98.382 — 92.115/332.

Nhà, Phố, Đất, Xe

QUÝ VỊ muốn bán, cho thuê, cầm, thế, sang nhượng, ủy quyền,

Mọi thủ tục về giấy tờ các việc ghi trên

Xin giao về : **Văn phòng TÂN-SƠN 124 — 128 Đại Lộ Cách Mạng 1-11 Điện Thoại 41.145.**

Văn Phòng kế-toán và địa-ốc chuyên lo việc khó khăn. Thù lao rất nhẹ công việc nhanh chóng và đỡ tốn kém.

Ngoài ra còn lãnh giữ sổ sách Kế toán và giúp Quý vị giải quyết mọi khó khăn về thuế vụ.

TÂN-SƠN KẾ-TOÁN CỤC
124—128 Đại lộ Cách Mạng 1-11
Đ.T. 41.145

Yêu cầu các đại lý đừng bán giá chợ đen

LƯU Ý : « Cắt báo này vẫn được tặng 1 phiếu gội chải xịt keo khỏi trả tiền ». Tại 3 Tiệm Uốn tóc lớn nhất Saigon.



(Kết quả chắc chắn)

Hãng **Soutien automatic. que** dùng **Nịt Vú Tự Động** :

Khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại kết quả chắc chắn.

Yêu cầu các Đại lý sau đây nếu còn hàng xin bán đúng giá, loại **Độc - Biệt** 1.900 đ «Systeme Japonais».

ĐẠI LÝ SAIGON, DA KAO, CÁC TỈNH :

Tân Tiến 164 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Sinh Sinh 31A Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong TAX Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý Thái Tổ, Bà Yến 463A Trần Hưng Đạo Saigon, Thùy 178 Đinh tiên Hoàng, Uốn Tóc 120B Đinh tiên Hoàng Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Dakao, Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái (Ông Tạ)

Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh và Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ. Tân Thịnh 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo và Hương Giang 30 Phan bội Châu Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Biên Hòa. Nhà sách Văn 21 Lý thường Kiệt Ban mê Thuột,

QUAN TRỌNG : Quý bà cứ mang so sánh loại NỊT VÚ TỰ ĐỘNG với các loại làm giả nhưng đổi nhãn hiệu sẽ biết rõ thứ nào Tốt, thứ nào Đẹp. Có Đại Lý tham lời đã nhận bán loại xấu, quý bà phải đòi cho được **Nịt Vú Tự Động loại Đặc Biệt** có chữ **Systeme Japonais**.

CHÚ Ý : Đại lý nào hết cho biết để bỏ quảng cáo. Đại lý nào còn cho biết để quảng cáo. Hiện nay ở hãng hết hàng và hết cả nguyên liệu nên đã ngừng phát hành.

Cần Người

VINNELL CORPORATION cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ sau đây :

Thợ máy hạng nặng	(Engineer Equipment Mechanic)
Thợ sửa chữa máy chạy xăng	(Gasoline Motor Repairer)
Tài xế xe cần trục	(Crane Operator)
Chuyên viên cơ khí	(Machinist)
Thợ sơn cơ giới	(Painter Automotive)
Thợ máy	(Automotive Mechanic)
Thợ sửa chữa động cơ về điện	(Electric Motor Repairer)
Thợ gò khung cơ giới	(Auto Body and Fender Mechanic)
Thợ sắt	(Sheet Metal Worker)
Thợ máy dầu cặn	(Diesel Engine Mechanic)
Thợ máy cơ giới chiến đấu	(Combat Vehicle Mechanic)
Chuyên viên kế hoạch xây cất	(Civil Engineer)
Thợ hàn	(Welder)
[illegible]	(Auto Glass Repairer)

Nhân viên được tuyển dụng sẽ làm việc tại Căn Bình và ứng viên phải có đủ những điều kiện như sau : Chứng thư [illegible], Phiếu Điều Tra An Ninh, Chứng Chỉ cư trú, Bản sao căn cước, và phải có đủ sức khỏe. Nhân viên sẽ được cung cấp nhà cửa và thực ăn nếu bằng lòng ở trong căn cứ. Hoặc sẽ được hưởng phụ cấp đất đỏ... nếu sống tự túc ở ngoài căn cứ.

VINNELL cũng cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây cho căn cứ Long Bình :

Thợ Máy Đèn	(Power Plant Operator)
Thợ Máy Dầu Cặn	(Diesel Engine Mechanic)
Bảo Tồn Vật Liệu	(Preservation Specialist)
Thợ Đóng Thùng	(Packers and Craters)
Đầu bếp (Phải có kinh nghiệm)	(Cooks)

Ứng viên phải có giấy nghỉ việc ở sở cũ và phải có thể xin được Phiếu Điều Tra An Ninh ở Long Bình.

Xin liên lạc với Phòng Nhân viên Hãng Vinnell số 18 Duy Tân Saigon, sáng từ 8 giờ 30 đến 12.00 giờ, chiều từ 13.30 giờ đến 17.30 từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Nhà sang muốn sang lại căn nhà (4mx20m) có điện nước tiện nghi. Hỏi 25/14 Bà Lê Chân Tân Định.

Sang gấp Hãng nước đá đang hoạt động liên lạc số 45 Tạ-D-Minh Thủ Đức

Sang phố lầu gấp Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Sang lầu mặt đường, 3 phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng. Giá 900.000đ tiền tháng 2.000đ. Hỏi bà Hải, lầu 2, 124 Cách Mạng Gia Định.

Sang sạp địa điểm thuận tiện tại chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Chợlớn.

Sang Apts 2 phòng ngủ 1 phòng khách 1 Bếp 2 WC, 1 sân phơi, giá 3000.000đ có chỗ để xe yên tịnh vùng Tân Định.Hỏi 190 Lê Thánh Tôn ĐT. 23283.

Sang Gấp : rẻ sạp chợ An Đông xin hỏi sạp số 55 Chợ An Đông Saigon.

NHÀ [illegible]

Nhà bán hỏi 82/102 Công Lý gần cư xá AIR Việt Nam.

Vì thiếu người trông nom nên cần bán lại một tiệm tạp hóa đang thu huê lợi vì ở gần Cư xá. Giá nhà 2000.000đ đồ đạc tính riêng Xin hỏi 209/3 Tôn thất Thuyết.

Nhắn tin mời ông trả... 15 rì lại... sạp báo lấy tờ Tuần Báo Bốn Phương số mới gấp. Nhiều tiết mục đặc sắc, xây dựng, bổ ích và hay lạ đang «hoan hỉ» chờ đón ông. Chủ... sạp báo.

Nha Trang bán căn nhà số 102 Nguyễn Hoàng 5m,x32m, đầy đủ tiện nghi. Địa điểm rất tốt tại bến xe. Tiện mở tiệm thuốc Tây, phòng ngủ, luôn bán. Giao nhà trống.

BÁN Đất Thủđức 5000m2 có nhà vườn. 1 lô đất QL. 1 Thủđức 2100m2 có villa điện nước 1 phố lầu Trần q Khải. Phố lầu Bến Chương Dương. Villa 2 lầu Lý trần Quán. Phố lầu mới 4 tầng Cô Giang Phố trệt Đặng Dung. Villa trệt và Villa lầu mới Duy Tân. Villa lầu Yên Đỗ. Villa 1 lầu Trương m Ký. Phố sang Hai Bà Trưng.Đất 1000m2 Cách mạng 2000m2 Nguyễn [illegible] 4 lô đất (mỗi lô 1000m2) Thủđức. 1 lô 400m2 Trần Hưng Đạo. Salon 188 Trần quang Khải Tân định Sg.

560 ngàn nhà gạch 3x12 gần đường có cửa hậu, điện, nước. 76A/9 Thiệu Trị Gia Định (cổng số 6).

Biên hòa bán nhà lầu đúc 2 tầng mặt tiền giá rẻ hỏi Trường Hiệp Luật 84 Quốc lộ 1 Đ.Thoại 2073,

Bán 12T5 Phố lầu thương mại 4mx17m luôn đất đường Tổng đốc Phương Cholon 1T6 căn nhà trệt 5mx20m—1T nhà 2m6x16m đều ở hẻm rộng Ngô tùng Châu Sg xin mời anh Mười Ẩn trả 1T4 đến Thương lượng. hỏi 151A Ngô tùng Châu Saigon.

Bán hoặc cho thuê kho hàng 1000tv. đường Phạm văn Chí Bình Tây Cholon, sườn sắt, lợp fibro, điện đèn và 3 giây, tiện làm xưởng. Hỏi Sedrico 112 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT 22431.

Bán gấp vì không người trông coi 1 tiệm đang làm carem máy hiệu Surely cở 125ly luôn đất. Mặt tiền đường. Hỏi 309A Lê văn Duyệt Sg. (Hoặc bán máy và dụng cụ).

Bán 5000m2 đất trống tại Hạnh thông Tây tiện lập vườn giá vừa phải. Hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

2 nhà bán tiện mở tiệm buôn cửa rộng 4 thước, xe vô nhà. Điện nước đầy đủ, Khu villa. Coi nhà vừa ý. Đường Huỳnh quang Tiên bên hông nhà thờ ba chuông, 20 thước. Số 52/10 giá 1 triệu 6 và 1 nhà khác 3mx14m hẻm 267 TrươngM.Ký giá 700.000đ.

Nhà bán 3m.50x12m đủ tiện nghi hỏi 549/88 hẻm Phan đình Phùng Sg. Xem nhà từ 13g.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà ngang 5mx6 thuận tiện buôn bán. Hỏi số 3 Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài Saigon kế trụ sở Nhân Dân Tự Vệ.

Bán nhà đúc khu yên tĩnh, 9x22m có lầu sau,sân thượng garage, sân rộng rãi có cây hoa mát mẻ. Hỏi 23/1 Thiệu Trị PN SG. (đg Cách Mạng — Hồ Biểu Chánh quẹo vô)

Đất Vũng Tàu tiện lập trại chăn nuôi, công kỹ nghệ sát QL rộng 10.000m2, giá rất rẻ (100đ 1 mét). Hỏi 158/19B Bà Hạt Chợ Lớn.

Bán một căn nhà nhỏ xinh xắn tại số 330/13 Trịnh minh Thế. Nhà lầu đúc, gạch bông trên dưới, 3 quạt trần, đầy đủ tiện nghi, giá 1.700.000đ. Hỏi 169/9 Nguyễn văn Thoại (nối dài). Đ.T. 50.201.

Cần Thơ nhà bán rẻ vì đi xa hoặc cho mướn có điện nước. Hẻm 53 Cống Quỳnh Cần Thơ. Hỏi số 53/55.

Bán gấp một căn nhà ngói rộng rãi, riêng biệt Trung tâm thành phố, có sân rộng, giá 1 triệu. Hỏi và coi nhà tại 284/541 Minh Mạng Cholon. Xin mời ông bà trả 970.000đ trở lại thương lượng.

Vì dời đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc hai tầng. Đủ tiện nghi gần chợ và trường học. Dài 16m rộng 4m. Xin hỏi tại số 325/54C3 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà tầng trệt tại lot B chung cư Minh Mạng. Hỏi ông Lập tại 5A/7 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán Lê văn Duyệt Gia Định hẻm 2 số nhà 163/19. Tiện nghi, gạch bông vách tường gác suốt 520.000đ.

Nhà bán một căn nhà mới xây 4m20x18m. Nơi thị tứ tiện mở cửa hàng. 282 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y quẹo mặt 200m).

Bán một căn phố trệt đường Calmette ngay trung tâm chợ Bến Thành, nơi lý tưởng thương mại. 28 Lê Lai Saigon.

2 từng 1 triệu đồng đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường ngay chợ tiện việc buôn bán thương mãi do mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan thanh Giản SG.

Bán hoặc sang Một căn nhà trong hẻm rộng đường Ngô tùng Châu Saigon (12mx3m). Liên lạc 90-94 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 93.512.

Bán nhà trệt mặt tiền số 41/278B đường Lý Th Kiệt Gò Vấp bề mặt 6 thước x 9 thước có điện trước bán tạp hóa. Lợi tức 50.000 1 tháng nghỉ bán vì lý do sức khỏe. Sau bệnh viện Cộng Hòa (cổng Cộng Hòa 6 vô 500th).

Cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đường Pétrus Ký Điện 110 220. Hỏi 70B Lê Lợi Tel 20387.

Bán 2 căn nhà bán rẻ, ấp Nhất Trí 3, Gần cầu Phan thanh Giản 190.000đ và 250.000đ Liên lạc : Ông Bình 112 đường Bùi hữu Nghĩa Giadịnh

Bán hoặc Sang phố lầu Lê Thánh Tôn (gần chợ Saigon) rất tiện cho cửa hàng. Cần mua nhà hay biệt thự (trống hoặc đang thu hoa lợi) Khoảng 10 triệu, ở vùng Saigong. Ô. Lý. 8 Tự Do. Đ.T,25837- 25838

Nhà mặt tiền đại lộ địa điểm buôn bán tốt bán hoặc cho mướn giá 11,000 hay người thuê [illegible] phố có sẵn đồ hợp tác hỏi số 459 Lê quang Định Gò vấp gần quận.

Nhà bán số 44A đường Huỳnh Tịnh Của Tân định gồm 215thv đất, đủ tiện nghi, điện nước, nhà xe, sân bọn đã giấy phép cất lầu... Cần bán gấp. Do nơi địa chỉ trên.

Bán Gấp nhà tứ lập, béton cốt sắt, 4mx20m, máy tắm nóng lạnh, đối diện villa, lịch sự, đẹp, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T7 (luôn đất).

PHỐ LẦU ĐÚC song lập, mặt tiền, kiến trúc tuyệt mỹ khỏi chê, mới cất, rất lịch sự thoáng mát, an ninh. Phòng mạch, Pharmacie (đường này chưa có) tiện buôn bán, đường rộng, sân để xe hơi. Bán 2T8 (luôn đất). Xem nhà 61/8 Bùi thị Xuân (đi đường Trương Minh Giảng Saigon tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (nghẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Bán một khách sạn có giấy phép đầy đủ tiện nghi. Hỏi 57-59 Đỗ Quang Đẩu Saigon ĐT 23.996.

Nhà bán (vùng Cư xá đô thành) 3 từng đúc, kiểu mới, mặt tiền compteur điện, nước riêng, công sau. Tiện mở phòng mạch 4mx11m. Giá 3 triệu 5. Hỏi bà Hòa 2 Nguyễn thiện Thuật hay 33B Cư xá Đô thành (Sau trường Bàn Cờ).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon. Trưa từ 12g30 đến 13g30. Chiều 18 giờ đến 19 giờ.

Nhà 700 ngàn, 4x16 thước gạch bông, gác suốt cao ráo vách tường đằng sau có sân. (nhà mới chỉnh trang). Hỏi 144/44/3 Ng : Khoái, Khánh Hội. (Hẻm rộng).

Phố bán luôn đất, giao phố trống, Trung tâm Saigon — Đất bán bên đường Xa Lộ, ngang hãng Xi măng Hà Tiên — Borgward bán, tốt, máy êm. Hỏi Xuân Viên Radio, 139J Võ Tánh Saigon.

BÁN ĐẤT KỸ NGHỆ

8.000 th.v. đất trên có cái xưởng 600th,v ở An Nhơn Gò Vấp ven đường nhựa, mở mang kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức, Dakao ĐT: 22513.

TRƯỚC BẠ - SANG TÊN
NHÀ ĐẤT

Nhận lãnh việc sang tên Nhà, Đất. Thủ tục đóng thuế Trước bạ và bổ túc các giấy tờ liên hệ cần thiết.

V.P. DỊCH VỤ ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon.

Phồ lầu bán rẻ

Phố lầu Hồng thập Tự S.G mặt tiền 4x18m bán gấp giao trống. Phố lầu Phan đình Phùng S.G mặt tiền có bằng khoán đất 72m2 bán 5 triệu giao trống. Phố lầu Bùi thị Xuân 108m2 có bằng khoán đất bán 6T5 giao trống. Phố lầu gần chợ và trường học đường Nguyễn Lâm bán 2T6 Hỏi : 44 Cao Thắng Saigon.

Bán đất 1) xa lộ : 30 lô mỗi lô giá 60.000đ. 2) 6000 thước tại xa lộ. 3) đường Hàng Xanh gần chùa Long Vân Tự 4) 10 mẫu tại xã An Khánh (Quận 9, Thủ Thiêm). 5) Hai vạn thước gần cầu Bình Lợi. 293 Gia Long.

Nhà đúc 3 từng tiện nghi gần tạp hát gần chợ số 8 Cô Giang Sg Cầu Muối.

Bán nhà lầu đúc, 3 tầng, vùng Tân định, 90m2, 8 phòng, đủ tiện nghi điện nước và Đ.T, 7T. hỏi 125 Trương tấn Bửu hoặc Đ.T. số 40.523.

CẦN ĐẤT

Cần mua đất tại các vùng An Phú (nơi cất cư xá ngân hàng), Xa Lộ, Thủ Đức, Phú Lâm, Bình Đông (vùng Q. 7), diện tích từ 1.000 thước trở lên. Xin liên lạc số 70 lầu 1), Võ di Nguy, Saigon. Đ.T. số 20.773 Cô Phấn trong giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà 4m,x16m mặt tiền cửa hậu gần trường học và chợ, điện, nước. Liên lạc nơi số 39 Nhật Tảo.

ĐẤT BÁN KHU KỸ NGHỆ

Bán đất rộng 2 mẫu, thuận tiện xây cất hãng xưởng ở sau lưng hãng giấy đồng Thamyco gần hãng Mitox (khu Bình Lợi) hiện có trồng 500 cây xoài cát và các thứ trái khác, có huê lợi, đường bộ và đường thủy lưu thông tiện lợi. Thuận tiện bắt điện 220W xài công kỹ nghệ. Xin hỏi ông Lộc 46 Lê Lai Saigon.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng. xa cảng là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Đất bán 530m2 khu biệt thự «B» Nguyễn văn Thoại, cần tiền bán gấp. Hỏi Bà Hải (lầu 2). 124 Cách Mạng Gia Định.

Nhà sanh lời

Bán rẻ nhà 2 tầng rưỡi 4mx26m đất tư,đang thu lợi 50 ngàn 1 tháng. Mua xong dọn vào lầu thượng ở ngày. Giá khoảng 4T rưỡi. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Vũng Tàu bán rẻ nhà lầu 4m,20 x 12m, đủ điện nước, gồm 6 phòng, ngang mặt chợ, gần biển. Hỏi 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt Vũng Tàu (sau tiệm giải khát Hòa Bình) chắc giá 550.000đ.

Nha Trang Bán Biệt Thự số 5 Mê Linh, 12 phòng đầy đủ tiện nghi, trang nhã. Đất 700m2 tọa lạc góc Ngã tư đường. Tiện lập cơ sở Thương mại hay Khách Sạn. Giao nhà trống. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E/1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Cần mua 1 căn nhà dưới 700.000đ, tiện nghi, khu Tr.T Bửu, Cách Mạng, Nguyễn minh Chiểu, Tr. minh Giảng Liên lạc 197/4 Trương-t- Bửu PN.

Huế bán nhà gạch lợp ngói 9mx7m40., nhà bếp 3m50x2m70 vườn 1524m2. Liên lạc ở Huế với bà Châu số 5 Nguyễn trí Phương ở Saigon với bà Oanh số 215D/18 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán nhà đúc nóc bằng kiến trúc đẹp có tường rào bao bọc đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh luôn đất giá một triệu sáu hỏi 253/27 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền, buôn bán gần trường, 450.000đ. 145 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. (Hỏi 139)

Bán một căn phố lầu 3 tầng 20 phòng đường Trần bình Trọng gần bờ sông Chợlớn. có điện nước và điện thoại, Hỏi 86 Trần hưng Đạo Saigon điện thoại 99554 Miễn trung gian.

Phước Lễ Bán căn phố luôn đất tiện thương mãi phòng mạch bác sĩ vách tường 12mx4 và sân để xe 5m gần chợ mới Phước Tuy. Hỏi quán Mỹ Hạnh đường Đặng Phước Lễ Phước Tuy.

Bán Gấp nhà đúc 2 tầng lầu, đầy đủ : đèn nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng, Saigon.

Bán Nhà lợp tôn, nền lát gạch bông, 4x14m Compteur Điện nước riêng đủ tiện nghi, hỏi 244/128 Nguyễn tri Phương.

Cần Thơ bán nhà mặt tiền, khu đông dân cư, tiện buôn bán. Hỏi 42 Nguyễn Trãi Cần Thơ.

Nhà bán (1800.000đ) một căn nhà đúc lót gạch bông có điện, nước gần ngã ba đường dài (14mx4m) Hỏi 58F Minh Phụng Chợ Lớn.

2 T nhà bán luôn đất, 3m,50x18m có gác, điện nước riêng, sân trước rộng, hướng Đông, an ninh. 133/2. Chi Lăng. Gia Định,

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi bán gấp, hoặc đổi xe Daihatsu PU bù tiền mời ông trả 1.700.000đ. Đến thương lượng tại 4B Đường Trần bình Trọng Cholon.

Bán biệt thự xong lập, luôn đất, đủ tiện nghi, kiến trúc đẹp, trên lầu 3 phòng ngủ, có sân rộng để xe hơi, mặt tiền đường, Hướng Đông Nam. giá 7T5, xem nhà suốt ngày, tại 224B đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6).

Phố Thương Mãi bán

Đi xa cần bán gấp : — 1 phố 2 lầu, 4x30m, đường Trương minh Ký Gia Định, hiện đang mở Pharmacie, có điện thoại — 1 phố 4x27m (từng trệt) mặt tiền Nguyễn văn Thoại, phía Trần quốc Toản (trong số 16 căn đang xây cất) — Cho sang một phố lầu để ở sau đường Trương m. Ký Gia Định, 3 ph. ngủ, điện nước, và chút đất trống, yên tịnh. Điều kiện chắc, thế chân 600.000đ, tiền mướn 7.000đ mỗi tháng. Hỏi 50 Cách Mạng, Đ.T. 40.652.

Nhà bán khu Cư xá Kiến thiết Trương m. Giảng, Nguyễn h. Đức 3m5x14m có compteur điện nước. Hỏi số 678 hẻm số 8 gần chợ Kiến thiết.

Nhiều lô đất bán đường Hùng Vương Thị Nghè đã đắp đất xong, có cống thoát nước, điện nước vào tới chỗ, đường lớn cho xe hạng nặng vào được, cần bán gấp, giá thật rẻ. Hỏi và xem đất tại cư xá Việt Nam Thương Tín, lô C số 37 hoặc 81 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ chỉ dẫn.

Trung Tâm Địa ốc

744 Trần H. Đạo Sg. ĐT 51.964

Đất bán rẻ : 2.500m2 mặt tiền đường Trương Minh Giảng, giá 18.000đ/m2.

Phố bán rẻ : 1 villa mặt tiền Trương Minh Ký, 10 phòng, sân rộng, đất 700m2, giá 16.000,000đ, 1 villa Thủ Đức đất 100m2 giá 2.500.000đ, 1 căn phố bán Nguyễn Duy 4,2x8m giá 500.000đ.

Cho thuê : Villa Chí Hòa mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, giá 120.000đ 1 tháng.

Cần thuê hoặc mua căn cao : 1 kho hay căn phố có đất cạnh bến rộng trên 300m2 tại Hưng Phú, Chánh Hưng.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

NHỚ BA

✻ VŨ HÒA

Ba ơi ! con ngồi đây dưới ngọn nến lung linh mờ ảo, gió đầu đây thổi chao, tạo thành thứ ánh sáng mịt mùng. Ngoài kia, trời đang lách tách mưa, hơi lạnh mơn man trên da thịt con và buốt nhứt trong tim con. Con mưa đầu hạ điểm tô cho phượng vĩ, cho cây cỏ xanh tươi sau những ngày nắng cháy và cũng cơn mưa đầu hạ này, con đang nghĩ đến ba đây. Mùi đất ẩm xông lên nồng nặc, bun hút bốc cao và cao mãi, một tia sáng chớp nhoáng, vẽ ngoằn nghèo trong bầu trời tối đen như mực làm lóng lánh những hạt mưa đêm huyền ảo. Tiếng chuông giáo đường vang lên thánh thót mang theo linh hồn con vun vút lên cao. Con đang tìm ba trong kỷ niệm êm đềm của con, của ba và của mẹ, con len lỏi vào những trò chơi mà ba bày cho con để thấy lại bóng dáng của ba.

Ba ơi ! Ba biết không ? chiều nào con cũng lặng ngắm mây bay mà tìm ba trong những vòng mây trắng. Tiếng gọi của ba thằng Tám nhà bên cạnh làm cho con nhớ ba thật đấy. Nhớ đến tiếng gọi trầm ấm của ba khi con ham chơi đánh bi với mấy đứa láng giềng, mà quên cả bữa cơm có ba, có mẹ đang chờ, ba cốc nhẹ lên đầu con và âu yếm.

— Con không đói à, vào rửa tay ăn cơm đi, mà này, con nhớ chơi đừng đánh lộn nghe con.

Con dạ thiệt hiền và ngoan ngoãn nghe lời ba dạy bảo. Thế mà ba nỡ bỏ con, ba đi biền biệt vào mùa thu ảm đạm, đám cây sau nhà chơ vơ cành lá vàng úa còn rải rác dăm chiếc trên cành !

Lá me bay, bay nhiều rơi đầy trên mặt đất làm thành một màu vàng nhợt thê lương. Ba biết không ? Khi ba bắt đầu trở nặng, mẹ cuống quít, lo lắng chạy ngược chạy xuôi, con không thể nào kể hết nỗi lo buồn của mẹ, là đủ đầy thuốc thang cho ba, thế mà bịnh ba không thuyên giảm chút nào, để rồi nửa đêm, ba trở mình kêu con, kêu mẹ đến, ba kiệt sức quá, con chỉ nghe được ba thì thào mấy tiếng cuối cùng cho đến bây giờ nó luôn luôn nằm lòng trong óc con : « Con ráng học... » Con biết ba muốn nói nhiều nhưng ba không còn sức, ba nghẻo đầu nằm im lìm bất động, mẹ ôm chầm lấy ba gào khóc, còn con run người cơ hồ như muốn ngã, con phải bấu víu vào thành giường để giữ

(Xem tiếp trang 8)

NHỚ VỀ NỘI

MỘNG QUYÊN

(Tiếp theo và hết)

Má bảo con lạy nội rồi đi ..., nội ôm con vào lòng, hôn con, vuốt tóc con. Nội khóc bên tai con mà dường như nghẹn lại, Nội ơi ! nội thương con, nội cho con 1 tương lai rực rỡ, nên nội mới để con đi. Nội ơi, từ hôm đó, con không còn được thấy nội chống gậy bắt bướm cho con ở dàn thiên lý, không còn được ngắm mái tranh nghèo của nội mà mỗi chiều có nắng vàng trên bệ song cửa.

Má dẫn con đi, con nắm tay má, nắm tay nội. Cả hai, một bên mẹ, tình mẫu tử. Một bên nội, một kỷ niệm êm đềm. Con nhìn nội, nội nhìn con. đôi mắt nội chứa bao tình yêu thương trìu mến. Nội là cái bóng mát tình thương của con. Xa nội, con cảm thấy chơi vơi như mất một nơi nương tựa dù rằng bên con đã có má ruột của con.

Con đổi ý định theo má. Nội phải chạy vào nhà đóng cửa lại, con đập cửa kêu nội nhưng nội không mở cửa, mà cũng không biết trả lời. Má kéo con đi, Nếu con biết, khi con ra đến cổng, nội mở cửa nhìn con đi, mắt nội rưng rưng hai hàng lệ, thìhhông bao giờ con theo má hết. Nội ơi!

xXx

Con về thăm nội vào 1 buổi chiều mùa hạ. Con tưởng tượng nội sẽ ôm con vào lòng, hôn con và nội sẽ vui lắm, nội sẽ hỏi con thật nhiều. Và, nội ơi ; con sẽ kể cho nội nghe nhiều thật nhiều về Saigon. Con nôn nao để mau về tới nhà, con cảm thấy xe đi thật chậm. mà con đường lại dài lê thê.

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Học đường

Em yêu mái học đường
Mà em học năm năm
Năm , Ba , Tư , Nhì , Nhất
Cùng các bạn thân yêu

x x

Năm nay đậu đệ thất
Bước qua bậc trung học
Em hồi hộp lo âu
Gặp các thầy bạn mới

x x

Sách vở em sắm xong
Buổi học đầu bỡ ngỡ
Sau thấy cô nhiều quá
Cứ một môn một thầy
Em cảm thấy sợ ghê
Vì gặp chương trình lạ
Nhưng dần dần em quen
Em càng thêm hăng hái

NGỌC HẠNH
(nhóm Búp Bê)

Thời Gian

(Thương về T. Phương : Tuyết, Ngọc đó !)

Ước mong
Thời gian đừng trôi nữa !
Để em được tận hưởng
Giây phút của những chuỗi ngày nhỏ dại
Để em được mãi mãi...
Ngụp lặn vui đùa.
Trong lớp tuổi ngây thơ và ngà ngọc...

Ước mong
Thời gian hãy ngừng lại :

Để em được níu kéo
Tuổi thơ đã qua đi.
Trong khoảng không gian vô tận...

NGỌC DIỆP ANH (TV)

Bọt Biển

(Thương về chị Nhụy)

Những làn sóng biển,
Vỗ vào bờ
Những bọt trắng nổi lên.
Trông thật đẹp...
Em muốn bắt lấy
Kết thành một chùm.
Rồi thả lên trời.
Nhờ gió đem đến
Cho người chị dễ yêu.
Nhưng bọt biển đã vỡ
Tan đi trong chốc lát,
Như nỗi buồn của tuổi dại
Để giận hờn và cũng dễ quên.
Em đem nỗi buồn ấy.
So sánh với : Bọt trắng đại dương.

NGỌC-LOAN-ANH

Ngày Chia Tay

Hôm nay là ngày cuối
Lớp im lặng như tờ
Mỗi người một ý nghĩ
Y như đang mộng mơ
Anh toán trưởng lên tiếng
« Ngày mai cách xa rồi
Vậy tôi xin đề nghị
Chúng ta hát cho vui »
Cả lớp liền hưởng ứng
Hát vang động cả trường
Thầy giáo khẽ mỉm miệng
Nụ cười đầy tình thương
Tất cả lại hừng chí
Cố gắng hát to thêm
Làm cho trường hôm ấy
Lại có dịp vui lên

THU NGA

T.Ò.M.Ò

LÊ HỮU HIẾU PT
(nhóm M.H.P.T)

✠ Bác sĩ Struma (Pháp) giết con chó chết trên một giờ, rồi cứu sống lại bằng cách mở bóp cho trái tim nhảy lại và máu lưu thông trong châu thân. Ông đã cứu trên 100 mạng người chết vì tim ngưng nhảy. Nhiều người bị bệnh tim ngã chết bất ngờ gì tim không đập, máu không lưu thông. Nhờ phương pháp nầy giúp tim nhảy làm máu lưu thông thì người chết sống lại tức khắc. Bác sĩ Struma đã thành công mỹ mãn trong việc cứu tử hoàn sanh cho con người Bác sĩ Struma đã được các bác sĩ trên thế giới hiện nay đang theo dõi phương pháp kỳ diệu nầy.

Cười cười cười

Kiếm giùm

Vợ một phạm nhân vào khám đường thăm chồng :

— Anh có hài lòng với vị luật sư mà ông Chánh Án chỉ định không ?

— Rất hài lòng. Anh định nhờ ông ta kiếm giùm anh... 1 nhân chứng.

NGUYỄN THUẬN TÒN

Bị bắt ?

Người cai ngục nói với một tù nhân bị chung thân khổ sai :

— Ngày mai anh phải quét dọn phòng anh cho sạch sẽ. Ông Giám đốc khám đường sẽ đến.

— Thật à ! Ông ta bị bắt rồi à?

NG QUANG HAO

Bợm nhậu

Trong giờ vẽ để tài tự do, cô giáo hỏi 1 em học sinh ;

— Tại sao em lại vẽ... chai rượu ?

— Vì tía em là... bợm nhậu...

NGUYỄN MINH HẰNG

Truyện cổ tích

TÚI TIỀN BỎ QUÊN

✻ TUYÊN ĐỨC kể

Gặp ngày phiên chợ, một người lái buôn đem hàng ra tỉnh bán được hết cả và thu được một món tiền lớn, anh mua vàng bỏ vào một cái túi da khóa kỹ và vui vẻ xách về.

Khi đi qua nhà thờ Đức Bà anh rẽ vào cầu nguyện cảm tạ Chúa anh buôn may bán đắt. Anh đặt túi vàng trước mặt và đọc kinh lúc về óc anh còn mãi trầm tư nên quên không cầm túi vàng ra.

Lát sau 1 người thợ mộc trong thành phố vào chầu ngồi đúng chỗ người lái buôn, vừa bỏ ra. Người đó nhìn thấy cái túi đầy cộm biết trong đựng tiền nhiều. Anh ta nghĩ : Ta sẽ làm thế nào bây giờ ? Nếu ta tri hô lên là bắt được túi tiền nhiều kẻ tham tâm đến nhận vơ thì khó xử lắm.

Anh ta nhất định đem số tiền đó về nhà rồi viết ở ngoài cửa câu nầy. Nếu ai có mất cái gì xin cứ hỏi tại đây. Người lái buôn đi một lúc lâu. Sực nhớ đến túi vàng hốt hoảng trở lại nhà thờ tìm, nhưng chẳng thấy túi vàng. Anh ta tìm cha xứ để hỏi thì người cũng không biết gì hơn, anh ta bực mình đi lang thang ngoài phố, không biết làm cách nào để tìm lại túi vàng, chợt anh đi ngang qua nhà người thợ mộc thấy ngoài cửa viết câu báo cáo trên. Anh ta liền đứng lại hỏi anh thợ mộc ai viết câu này.

Người thợ Mộc giả cách không biết gì và hỏi lại anh ta :

— Thế bác có mất vật gì không ?

— Trời ơi tôi vừa mất một vật quan trọng.

— Vật gì ?

— Một túi đầy vàng và khóa kỹ. Rồi anh ta tả cái túi da cả cái khóa.

Người thợ mộc biết anh ta nói thật liền dẫn vào trong nhà chỉ chỗ để cái túi và bảo anh ta cầm lấy.

Người lái buôn thấy nhà người thợ mộc nghèo mà lại thực thà, trung tín như thế nên trả lời :

— Tôi không đáng lấy số vàng này. Bác xứng đáng hơn tôi, bác hãy giữ lại tôi biếu bác đấy.

Người thợ mộc đáp :

— Bạn ơi ! không được tôi không có quyền nhận túi vàng này.

Người lái buôn nói :

— Không ! tôi không lấy nữa tô phải ra về cho tâm hồn được thanh thản. Nói xong anh ta liền bỏ chạy. Anh ta chạy nhanh quá người thợ mộc đuổi theo không kịp liền la lớn :

— Ăn cắp, bắt hộ tôi tên ăn cắp. Hàng xóm đổ xô ra đuổi theo và bắt được người lái buôn điệu đến cho người thợ mộc. Họ hỏi :

— Nó ăn cắp cái gì thế.

Anh này ăn cắp «danh dự và lòng liêm khiết» của tôi mà tôi đã cố giữ trọn vẹn suốt đời tôi.

Người thợ kể lại câu chuyện vừa xảy ra. Những người hàng xóm bắt người lái buôn phải lấy lại túi vàng.

Câu chuyện mà bé kể đã cho chúng ta một bài học là :

«Danh dự quí hơn tiền tài».

❖❖

DANH NHÂN

Dunant, Jean Henri (1828-1910)

THỦY TIÊN Sưu Tầm

Ông Dunant một nhà nhân loại chủ nghĩa người Thụy sĩ đã sáng lập Hội Hồng Thập Tự và là một trong những người tổ chức Hiệp hội thanh niên Thiên chúa giáo thế giới. Ông sinh ngày 8-5-1828 tại Genève (Thụy sĩ), từng chứng kiến thảm cảnh của trận chiến Solferine xảy ra vào tháng 7-1859 gây cho ngót 40 ngàn người bị thiệt mạng. Ông liền thành lập ban cấp cứu giúp đỡ những người đó và Pháp bị thương.

Trong cuốn «Un Souvenir de Solférino» (1862) ông đề nghị tổ chức đoàn chí nguyện cứu trợ trên khắp thế giới để ngăn chận và xoa dịu những nỗi đau khổ, xảy ra trong thời bình hay thời chiến. Cho tất cả mọi người không phân biệt chủng tộc hay tín ngưỡng, và một thỏa ước săn sóc những người bị thương trong cuộc chiến. Hội đoàn và thỏa ước Geneve đầu tiên đã thành hình năm 1864.

Ông bị phá sản vì không để ý gì đến công việc làm ăn.

Năm 1867 ông rời Genève sống âm thầm nghèo khổ hết quãng đời còn lại, dầu vậy ông vẫn không ngừng xúc tiến việc nâng đỡ các tù binh chiến tranh hủy diệt chế độ nô lệ, trong tài thế giới, tái binh và một quê hương cho dân Do Thái. Đến năm 1895 một nhà báo tại Heiden (Thụy sĩ) biết đến ông và đề cao những việc làm của ông ông Dunant đã nhận được nhiều tưởng thưởng trong đó có giải Hòa bình Nobel đầu tiên 1901. Ông mất 30-10-1910 tại Heiden, và sau đó Hội Hồng thập tự ra đời. ✠

KẺ ĐÀO TẦU



Đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 569 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Ku Kắc tiếp lời :

— Mi đừng dùng sức mạnh vô ích...Chất liệu ta chế tạo nó đặc biệt lắm, càng dùng sức, hơi nóng từ tay mi càng toả ra thì nó lại càng khiến cho chất liệu đó trở nên dẻo dai và bền bỉ hơn.

An Be tức giận vô cùng, chàng quát lên nhưng cổ chàng như se lại. Không hiểu sao lại có sự lạ lùng như thế này...

Ku Kắc càng khoái trí hơn. lão ta lại thở ra một tràng hà hà, và nói :

— Mi đừng hòng kêu...Chất lùng bùng đó làm cho thanh tuyến nơi cổ họng của mi trở nên trùng hết phát ra âm thanh được nữa...Mi sẽ là thằng câm suốt đời...

An Be tái mặt lại. Có thực như thế không. Chàng định nói mấy câu nho nhỏ, cũng không được nữa. Chất lùng bùng mà chàng đang bị vướng mắc thiệt là lợi hại vô cùng. Một tên như Ku Kắc quả đáng là một lãnh tụ đại tài Nếu lão ta không có tham vọng xấu xa thì đó thật là một điều may mắn cho toàn thể vũ trụ.

Nhưng lão ta lại đem những tài năng của mình để phục vụ cho một mục đích ích kỷ hại nhân, thật không thể nào lường được sự hại nếu một khi lão nhất định đem những phát minh đó ra để chinh phục toàn vũ trụ

An Be biết mình không thể nào chống cự lại được. Và chàng nhận thêm ra một điều là mỗi lúc sức chàng mỗi yếu dần đi. Tay chàng mỏi nhừ. Dường như chất lùng bùng đó đã thu sức mạnh của chàng và biến thành một giòng điện sau đó tản mát đi mất...Chàng thấy mệt tim, mồ hôi tủa ra như tắm.

Ku Kắc nhìn kẻ thù đang bị tiêu hao sức lực với vẻ khoái trí hiện rõ trên mặt. Lão vỗ tay một tiếng, lập tức ở phía trong có hai bóng người bước ra. Đó là hai người rô bô bằng máy thật sự. Hai người rô bô này đen đủi, với những đèn điện tử nhấp nháy trông lạ mắt vô cùng.

Hai người rô bô tới bên cạnh An Be. Một người đi tay vào đám lùng bùng. Tự tay An Be rút ra được. Một giòng điện bí mật đã truyền từ tay người rô bô vào đám lùng bùng khiến cho đám lùng bùng đó hết hoạt động. Người rô bô thứ nhì thì ôm lấy lưng An Be và kéo đi. An Be không còn sức mà chống cự lại được nữa...

Lão Ku Kắc bỗng ra lệnh :

— Đem nó vô trong, để lên bàn giải phẫu cho ta !

Hai người rô bô lầm lỳ tuân lệnh, và liền giải An Be đi vô phía trong. Một bức tường bằng đá tự nhiên tách ra thành một lối đi, và hai người rô bô kéo An Be vô trong. Thì ra ở đây tuy trông có phần đơn sơ, nhưng thực sự cũng là cả một khu vực bí mật, nếu không thấy tận mắt thì đã cho là bịa đặt.

Ku Kắc ung dung bước theo hai tên bộ hạ máy của mình...

Trong khi đó Sin vi a đứng bên ngoài, dòm qua khe cửa, nàng không bỏ qua một cử chỉ nào hết...

(Còn tiếp)

QUÝ BẠN ĐÓN ĐỌC :

NÚI SỌ

của Tô-Ngọc

— Núi Sọ : truyện phiêu lưu mạo hiểm
— Núi Sọ : truyện quái dản thần kỳ của một bộ lạc di dân từ Ấn Độ qua dãy Trường Sơn.
— Núi Sọ : truyện trả thù đầy cam go của một cậu bé sống ở ven rừng.
— Núi Sọ : MỘT TRUYỆN LY KỲ, BÍ MẬT, TOÁT MỒ HÔI LẠNH

Sẽ khởi đăng sau khi « Đảng cướp liên hành tinh » chấm dứt.

MỘT VỤ BẮT CÓC Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



CHUYỆN PHIẾM

ĐA SỐ TRẦM LẶNG

NGUYỄN TỰ NGUYÊN

Có một dạo, khi mà những cuộc biểu tình chống chính phủ đang lên cao; Tổng Thống Nixon của nước Mỹ đã khôn khéo kêu gọi đến thành phần đông đảo dân chúng Mỹ, với bản tính ôn hòa và có lẽ, một phần nào cầu an, ủng hộ ông, để chống lại những kẻ có tính hiếu động, và ông ta đã một lần thành công danh từ kép «đa số trầm lặng» bắt đầu được biết đến, vì từ trước đến nay, tuy nó luôn luôn vẫn là một thực tại, nhưng ít ai để ý, đến bây giờ nó được xử dụng như một lợi khí của chính quyền để đối phó một cách khéo léo những phong trào tranh đấu, bằng cách cứ để mặc cho đến khi các phong trào đó tự mâu thuẫn và tan vỡ. Khai triển từ ngữ trên ta có thể hiểu là cuộc tranh đấu nào cũng vậy, mặc dầu mang danh nghĩa một tầng lớp dân chúng và tuy được ủng hộ bởi những tầng lớp khác, nhưng thành thật mà nói, số người đứng bên lề ngay trong những thành phần đó, không phải là nhỏ. những thái độ dè dặt, thậm khi quá quắt đến độ có thể bị coi thường vì bản tính trầm lặng một biểu tượng của ý thức thường đi kèm với cầu an, nên hay bị xuyên tạc và nhìn bằng những con mắt đầy ác ý của những người hiếu động. Con người tầm thường phải có bản tính đó, cũng vì thế chúng ta mới có những siêu nhân những nhà cách mạng, những anh hùng vì nhờ có bằng phẳng mới nổi rõ cao ngạo, có cầu an mới sáng tỏ bất khuất.

Những người chủ trương tranh đấu cần phải hiểu những người trầm lặng chỉ ủng hộ mình bằng sự im lặng, cũng như chỉ phản đối bằng sự im lặng, vì im lặng mang nhiều ý nghĩa như vậy nên cố duy trì ý nghĩa có lợi cho mình là đã thành công được một nửa. Tranh đấu với đối tượng và cũng là tranh đấu với chính mình, cần phải đề phòng những phản phé thật bất lợi, do chính từ đoàn thể mình thò ra, dài mãi đến độ không thể làm ngơ như một cái đuôi xấu xí. Trên Chính Luận ngày 4 tháng 6, đăng một bài tựa «Còn là học sinh Trung Học, nên hay không nên bãi khóa ?» của một học sinh, tuy lập luận theo kiểu.

Nay bé cố học
Cho giỏi cho ngoan
Khỏi dốt khỏi xoàng
Giống con lợn i

để gọi là đền đáp công ơn cha mẹ, nhưng đã là một dấu hiệu cụ thể của cái đuôi xấu xí đó.

Rất nhiều nhà tư tưởng đồng ý nhau về thuyết tư lợi khi giải thích nguyên do hành động của con người, có thể phần nào cực đoan, đại khái là tất cả mọi hành vi con người đều hướng về một mục đích là tư lợi, đã chứng tỏ quyền lợi đóng vai trò quan trọng trong những quyết định tối hậu. Người đời có mấy ai là quân tử ? Nên những kẻ đón gió trở cờ, những chính khách con thò lò mới đời đời noi gương sáng cho người.. soi chung !

Có rất nhiều người trong chúng ta hăng hái tranh đấu và bãi khóa nhưng cũng có rất nhiều người trong chúng ta đã phải đem công trình kéo dài trong những tháng ngày đèn sách vứt ra cửa sổ. Ngày thi gần đến, đùng một cái, bãi khóa, bèn đi đến làm quen với cô con gái bà chủ tiệm cho mướn truyện (để còn mong cầu cạnh bớt được đồng nào hay đồng nấy) và tập cours thật trơ trên vì những gì đã học, đã quên hết, không biết bao giờ mới lại bắt đầu. Thời còn bé chơi cờ con giống, cách chơi tựa tựa như bàn cá ngựa, quân cờ là những con giống hoặc hình người, muốn đi phải đổ một con xúc xắc, trên một con đường đầy chướng ngại, chướng ngại đau đớn nhất vẫn là «trở về khởi điểm», công lao trôi sông tất cả. Cái tâm trạng chán nản đó tưởng chỉ còn nơi tuổi thơ, vì bây giờ ngồi lắc lại con xúc xắc, mình không còn là mình xa xưa. Nhưng đôi có lắm tình cờ, tao ngộ, khiến cho cả một thời thơ ấu hiện về..

Có rất nhiều người trong chúng ta một hôm thấy cả xóm náo động, chạy rậm rịch, đuổi nhau ơi ới và trẻ con kêu khóc, nước mắt mình cũng chảy dài thật vô cớ như những cô gái đang «tản cư» qua nhà, mắt đẫm lệ như như nước mắt... vu quy, đôi môi anh đào hậm hực :

— Chỉ mà «ác» ri nè trời !

Không cần hỏi cũng biết có một đám biểu tình «chạy» đi ngang con đường trước ngõ và đã được nhân viên của CSDC (hay là Cái Sở Dùi Cui chữ dùng của Mặt Đảng, Báo Hòa Bình) dàn chào. Mới trông thì thật là... vui, mấy khi cả xóm đi chơi chung với nhau như thế này. nhưng các bà mẹ những ông cha khó chịu ra mặt. Sự hy sinh, sự chịu đựng cho một cái gì đó đều có hạn, đến một lúc nào đó; tuy không nói ra bởi sự «im lặng» nêu trên, nhưng chính nghĩa dần dà bị phản bội..

Cũng trên Chính Luận, mục Ý Kiến, nhiều người đồng ý rằng chính quyền nên giải quyết cho xong đi, thời gian đã đủ cho lá bài «đa số trầm lặng», đừng để đến khi những hành động sa lầy của một cuộc tranh đấu kéo dài quá lâu mà vẫn bị làm ngơ, đưa đến những hậu quả tai hại. Thế nên, những người trong chúng ta cần nên nhắc từng hành động và ngôn từ, tỉ như chúng ta phải nhớ rằng chưa có một nền Tự trị Trung Học nào được nói đến cả, và việc tự ý hoãn cuộc thi Tú Tài sau hai tháng của Tổng Đoàn Học sinh Saigon là một việc làm táo bạo, nếu không muốn nói là không tưởng. Một điều cần nêu ra đây, những học sinh đã tuyên bố như vậy thật là những người can đảm, nếu lý do của hành động chỉ đơn thuần là niềm hăng say và sự nhiệt thành của tuổi trẻ dám đem cả tương lai mình ra thách đố, vì có thể có những biện pháp.. «đặc biệt» đang sẵn sàng chờ đợi con đường công danh của mình. Cũng như chúng ta không thể kêu gọi «Hòa bình lập tức» trong cuộc tranh đấu này, như thế chúng ta đã đặt vấn đề lầm đối tượng. Vấn đề chỉ có thể đặt ra với «phe bên kia» mà thôi, vì trong cuộc chiến này, kẻ chủ động xâm lăng, từ chối hòa bình là ai, điều đó đã quá rõ rệt. Nhưng ta có thể hiểu là trong sự liêm khiết của trí năng, những con người trí thức đã thật tâm muốn chấm dứt sự thống khổ. Chúng ta ai lại không chán ghét chiến tranh ? Người viết không thể quên những thành quả phần nào đã đạt được của cuộc tranh đấu, như việc TGPV tuyên bố TẠQSMT vi hiến, việc giam giữ can quá lâu không xét xử, việc tra tấn lần đầu tiên được Hành Pháp để ý tích cực. Còn những thành quả tương lai nữa, chắc như đinh đóng cột, người dân rất đội mang ơn,..

Nhưng vẫn còn những người trầm lặng là tại làm sao ? Thật khó mà trả lời khác hơn những gì đã nói ở trên, cũng như thật khó mà trả lời câu hỏi «Trầm lặng có là đa số không ?», không thể hỏi ý kiến hàng vạn người để có thể có một câu trả lời xác thực. Nhưng Tổng Thống Thiệu đã nói đúng khi báo chí có thiểu số SVHS tranh đấu, đúng trên số đầu người tham gia và Sinh viên cũng đúng khi nói mình thực sự đa số nếu hiểu theo nghĩa đa số trên sự ủng hộ của bạn bè. Ai cũng nói đúng cả, bởi số người trầm lặng đó, luôn luôn bày tỏ bằng ngôn từ của mình, thứ ngôn từ của sự im lặng.

Người viết bài này đến đây thấy cần phải mở một dấu ngoặc về mình, là một kẻ còn cắp sách; không hiểu mình thuộc «môn phái» nào (có ba môn phái tất cả : tranh đấu, anti tranh đấu và.. Trầm lặng), Từ tư thế «đặc biệt» đó viết lên những ý tưởng mà tự mình cho là thành thật, chọn mục CHUYỆN PHIẾM gởi gắm tâm sự không ngoài mục đích biện minh cho mình, vì chuyện phiếm bao giờ cũng... «phiếm» cả, nếu có người đọc, chỉ gọi là qua loa khi rảnh rồi. Vì thế, thật là bất hạnh nếu bị nhận xét qua lăng kính «ý tại ngôn ngoại».

NGUYỄN TỰ NGUYÊN

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

TIỀN BẠC VÀ CÁC BÀ

Nữ phái càng ngày càng muốn ĐỘC LẬP VỀ TIỀN BẠC

NGUYỄN THỊ LINH

— NGƯỜI ĐÀN BÀ ĐÃ ĐÓNG MỘT VAI TRÒ VÔ CÙNG QUAN TRỌNG TRONG NỀN KINH TẾ MÀ HỌ ĐÂU CÓ BIẾT ? — CÀNG NGÀY NGƯỜI ĐÀN BÀ CÀNG KHÔNG MUỐN LỆ THUỘC ĐÀN ÔNG VỀ TIỀN BẠC.

«Tiền bạc, chính là các bà tiêu pha !». Mới đọc xong câu đó, chắc hẳn có nhiều chị em sẽ cho rằng tôi ăn nói bô bô, thiếu suy xét, vô tình làm sứt mẻ uy tín của nữ giới v.v...

Không đâu ! Thưa quý bạn ! Khi viết ra câu này, tôi nghĩ đến tất cả những gia đình từ cở trung trở xuống, tôi nghĩ đến những chi tiêu thường nhật chứ không hề liên tưởng đến các công cuộc đầu tư, đến những công cuộc kinh doanh đại quy mô có tính chất bỏ tiền ra khai thác để thâu lợi. Tôi muốn nói đến những sự mua xắm của các chị em, mà thông thường thì vẫn là tiêu cho mình, cho con, và cả cho chồng nữa. Chắc chắn không ai chối cãi nổi điều này, trừ những trường hợp quá đặc biệt của một gia đình thì không kể.

Đa số các gia đình, nhất là gia đình những ông chồng có đồng lương cố định, số tiền kiếm được hàng tháng gần như đã được trao trọn vào tay bà vợ. Khi nhận lãnh món tiền đó, nếu mới nhìn thì có vẻ như chị em đang ngự trị trên tiền bạc, nhưng nếu suy nghĩ cho kỹ thì đó là cả 1 gánh nặng (nhất là ở vào «kiệm ước thời đại» này. Dù tiêu đúng hay tiêu sai, dù tiêu ít hay tiêu nhiều (để đổ nợ) lạm dụng quỹ gia đình, dĩ nhiên là không phải chỉ riêng có người đàn bà mới có những mối ưu tư về tiền bạc, song le, phần trách nhiệm nặng nề vẫn là ở kẻ giữ tiền và tiêu tiền.

Với cách tiêu pha của mình, người đàn bà đã đóng một vai vô cùng quan trọng trong nền kinh tế mà họ đâu có biết ?

Đã có không biết bao nhiêu là chị em thích cái trò tiêu trước trả sao. Nhưng «trả sau» mà được thì không nói làm gì đằng này đôi khi ta lại tiêu pha tiêu lính, không cần biết đến khả năng tài chánh của gia đình ta trong những ngày sắp tới. Nếu ở trường hợp sau, hậu quả tai hại khôn lường ra sao hẳn chị em cũng dư đoán được.

Không có một cá nhân hay 1 tập thể, một xã hội nào lại có thể sống thật lâu «bên trên phương tiện» của mình mà không gặp những thảm kịch.

Qua lề lối tiết kiệm của họ, đàn bà cũng giữ 1 vai trò hết sức quan trọng. Nếu họ chỉ bỏ tiền vào những con heo đất, dấu dưới nệm, trong xó kẹt nhà v.v., thì điều đó chẳng đem 1 lợi ích gì tới cho ai cả. Nhưng nếu họ biết để dành tiền một cách có suy luận thì nó sẽ có lợi cho họ cho nền kinh tế và cho tất cả mọi người.

Người đàn bà vẫn chưa ý thức được cái địa vị này của họ trong nền kinh tế. Tuy nhiên thái độ của họ đối với vấn đề tiền bạc, hiện nay cũng đã có khác hơn là thái độ của các ông bà họ thuở xưa. Người đàn bà thời nay đã có khuynh hướng muốn độc lập về tài chánh. Họ từ chối không chịu để cho bị lệ thuộc vào người chồng dù là họ kiếm được ra tiền hay không. Ngay cả ở xã hội, họ cũng đã bắt đầu không chịu lệ thuộc : Họ không muốn đóng vai người tiêu thụ không mà thôi.

Ngày nay người ta thấy thiếu gì những người đàn bà cầm đầu nhiều cơ sở làm ăn to tát, chẳng những các bà có chồng không mà thôi, còn bao nhiêu những bà góa, những thiếu nữ, đã nắm giữ các địa vị đáng kể trong giới kinh doanh. Loại đàn bà đầu tư này vẫn biết rằng còn ít, nhưng cũng đang bắt đầu lớn mạnh..

Để đi tìm hiểu về cái ý chí muốn được độc lập về tiền bạc của nữ giới, chúng tôi — mặc dầu với những phương tiện thiếu xót — đã có dịp thực hiện một cuộc điều tra bên cạnh 1 số đông các bạn gái quen biết. Tuy cuộc điều tra này không được bảo đảm cho lắm (đến tài liệu của Viện Thống Kê Quốc Gia còn chưa được chắc nữa là). Nhưng ít ra nó cũng nói lên được 1 phần nào ý kiến chung của nữ giới trong vấn đề tiền bạc

(Còn nữa)

Cười tí chút

Thi xe hơi

Trong phòng thi vấn đáp kỳ thi lấy bằng lái xe hơi, giám khảo hỏi 1 thí sinh :

— Đến ngã tư có cắm bảng «Stop» anh lái xe đến đây phải làm thế nào ?

Thí sinh đáp :

— Dạ thưa giám khảo : khi đến ngã tư có cắm bảng «Stop» ấy, tôi nhìn trước, nhìn sau mà không có Cảnh Sát gác thì..

— Thì sao ? (giám khảo hỏi)

— Thì tôi «vọt» ạ !

Giám khảo :

— Thôi, mời anh về học lại !

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Luyện trí thông minh

— Có những người, giỗ bố giỗ mẹ không nhớ, lại nhớ ngày tháng, năm sanh, số cân, chiều cao, vòng ngực, vòng mông của các minh tinh màn bạc. — Có 6 phương thuốc làm nẩy nở trí thông minh của con người.

(Tiếp theo)

Các nhà tâm phân học nghĩ rằng con người còn có thể học trong lúc ngủ. Tại trường đại học thuộc tiểu bang Bắc Caroline các bác sĩ đã làm 1 cuộc thí nghiệm như sau : Họ cho là 1 nhóm sinh viên đang ngủ nghe 30 lần cuộn băng thu thanh gồm 15 tiếng, mỗi tiếng có 3 chữ cái. Sáng hôm sau trong lớp học, nhóm sinh viên đó tập nhắc lại các tiếng đó cho có thứ tự. Các bác sĩ nhận thấy nhóm sinh viên này lập lại dễ dàng hơn những người không được «học» trong khi ngủ.

Trong một trại nghỉ mát người ta làm một cuộc thí nghiệm tương tự cho các cậu trai có tật hay gậm móng tay. Đêm nào cũng vậy, trong khi chúng ngủ, người ta vặn một dĩa hát nhắc đi nhắc lại 600 lần câu «Móng tay tôi bẩn lắm». Mọi việc làm đó đều tuyệt đối giữ kín không cho chúng biết. Tuy nhiên chỉ ít lâu sau đã có 6 đứa trong số 20 đứa, bỏ tật gậm móng tay.

Kết quả của những cuộc thí nghiệm này làm người ta hy vọng rằng rồi đây chúng ta sẽ không bỏ phí mất 1/3 cuộc đời để mải miệt trong giấc ngủ, mà có thể lợi dụng ngay chính giấc ngủ, để học hỏi những điều mới lạ.

Tại trường đại học Mac Gill dưới sự chỉ dẫn của bác sĩ Wilder Penfield, vẫn tiếp tục cuộc nghiên cứu về trí tuệ loài người. Nhờ một điện cực, bác sĩ Penfield, đã khéo léo sờ » tới được một vài phần trong bộ óc một người hoàn toàn minh mẫn. Khi bác sĩ «sờ» tới trung tâm nào tưởng người đó trông thấy các sao đổi ngôi ; khi «sờ» tới trung khoa thính giác người đó nghe thấy tiếng chuông ngân nga ; và khi «sờ» tới một phần khác của bộ óc, người đó bỗng dưng đơ đôi cánh tay lên trời dường như bị 1 áp lực ghê gớm nào.

Những cuộc thí nghiệm ấy còn đi tới một kết quả kỳ lạ nữa là khi điện cực «sờ» tới ... nhưng trúng một điểm nào đó trong óc, lập tức người đó nhớ lại những sự việc đã qua một cách rõ ràng :

— Mẹ tôi đang chơi dương cầm kia ! Mẹ tôi đang mặc chiếc áo xanh có thêu đăng ten, đầu choàng chiếc khăn san màu lam. (Sự thực mẹ người này chết đã lâu).

Sau đó người ấy còn kể lại tả cả những cảm nghĩ của mình khi trông thấy mẹ ngồi chơi đàn và tả lại quang cảnh buổi hôm ấy như chính người ấy đang trông thấy trước mắt.

Bác sĩ Penfield cho đó là 1 bằng chứng xác thực để kết luận rằng : trong óc có một trung tâm vô cùng rắc rối mà chính óc con người không thể tưởng tượng được !

Sự kiện đó có thể giúp bạn được những gì ? Bạn có thể làm tăng sức mạnh, tăng sức thông minh của bộ óc không ?

Điều này chắc chắn có thể được, vì khi sinh ra đời trí thông minh của chúng ta đã được qui định tới mức tuyệt đỉnh. Nhưng tại sao chúng ta lại làm trái lại, để đến nỗi chưa có mỏ người nào khả dĩ đạt được tới mức tuyệt đỉnh đó ?

Dưới đây là 6 phương thức bạn có thể áp dụng được nếu bạn thật lòng muốn trí tuệ mình được nẩy nở, phát triển thêm lên :

(Còn tiếp)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

HƯƠNG XA

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 40 — TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Nhưng tại sao lại buồn với những ông già khó chịu ấy nhỉ? những lời rên rỉ của mình vẫn không làm thay đổi nổi các sự việc còn về những phương pháp bảo thủ của mình như là tháo gở bóng đèn, khoá chặt cửa lại, quần áo, mình không muốn làm là vì muốn đi cho được yên ổn

Ồ. mình bắt đầu biết điều rồi! Ở đây, cần phải có hảo ý đối với tất cả mọi thứ mới được: Để tập nghe để im lặng, để giúp đỡ, để ngoan ngoãn, và không biết là để làm gì nữa, có mà trời biết. Mình sợ là người ta đã lạm dụng bộ óc của mình quá nhiều, bộ óc sẵn đó không có gì rồi. Mình sợ là sau chiến tranh óc mình sẽ chẳng còn gì cả.

Chào bồ

ANNE

Thứ Ba 13 tháng Giêng năm 1942

Kitty thân mến

Buổi sáng nay người ta cứ không ngớt làm phiền mình. Mình không thể nào làm xong chuyện nào cho ra hồn được.

Không khí khủng bố đang trùm thành phố. Cả ngày lẫn đêm người ta không ngớt chở những kẻ đang thương kia đi mà chỉ cho mang theo vỏn vẹn có một cái túi đeo trên lưng với một chút tiền bạc mà thôi, Theo người ta nói thì những tài sản cuối cùng đó cũng đã bị tước luôn ở giữa đường. Người ta chia rẽ các gia đình bằng cách góp thành các nhóm riêng những người đàn ông, đàn bà và trẻ nít.

Những đứa trẻ đi học về không còn thấy cha mẹ của chúng đâu nữa. Những bà vợ đi chợ về thấy cửa nhà bị khóa chặt, gia đình thì biến đâu mất.

Những dân Thiên Chúa Giáo người Hòa Lan cũng bị là nạn nhân. Các con trai họ bị đưa qua Đức Tất cả mọi người đều sợ hãi.

Hàng trăm phi cơ bay qua không phận Hòa Lan để đi thả bom và phá hủy những thành phố của Đức. Và cứ mỗi giờ lại có hàng trăm người ngã gục tại Nga và tại Bắc Phi. Không có một người nào được yên ổn cả. Toàn thế giới đều chiến tranh và mặc dầu Đồng Minh thắng thế nhưng người ta vẫn chưa thấy gì gọi là chấm dứt cả.

Và tụi này phải, tụi này thì yên ổn còn hơn cả ngàn người khác, khỏi nói ai cũng biết. Tụi này vẫn còn được an ninh tụi này ăn cái gọi là tiền của mình. Tụi này thật là quá ích kỷ đi có thể bàn đến chuyện «hậu chiến» từ bây giờ.

Tụi này chỉ lo mơ ước đến những quần áo mới, những đôi giày mới, trong khi đó thì lẽ ra tụi này cần phải tiết kiệm từng đồng để cứu giúp những người bị nghèo khổ sau chiến tranh, hoặc ít ra thì cũng cứu giúp được cái gì cần cứu giúp.

Người ta nhìn thấy những đứa bé con ở đây ... trong những bộ áo mùa hè, chân đi guốc, không có áo choàng, không có mũ bê rê, không có vớ. Thế mà chẳng có ai cứu giúp chúng cả. Chúng không có gì ở trong bụng cả. Chúng gặm những củ cà rốt cho đỡ đói lòng. Chúng từ bỏ căn nhà lạnh lẽo để đi đến một lớp học càng lạnh hơn. Biết bao nhiêu những đứa bé con đã chặn các người bộ hành lại để xin một mẫu bánh mì. Xứ Hòa Lan đang ở trong tình trạng như thế đó !

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 19 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 6

Nàng bối rối từng :

— Không !... Không đời nào .. Tôi không thể yêu anh được... Tôi chỉ yêu có chồng tôi thôi.

Tường gật gù :

— Cho là như thế đi, nhưng Khanh sẽ trốn tôi bằng cách nào ? Chừng nào Khanh ở đây, cần có Khanh trông nom ... sao Khanh bỏ nó được ?

Nàng ngập ngừng

— Nếu cần, tôi có thể... bỏ hết !... Tôi chỉ cần con tôi thôi ...

— Cả ... nói Khanh càng tự tố cáo rằng Khanh cũng đã yêu tôi.

— Không, anh đừng nói tới việc yêu đương. Tôi quyết không yêu ai hết, ngoài người chồng xấu số của tôi. Bây giờ lòng tôi nguội lạnh rồi... Nguội lạnh rồi !

Tường mỉm cười :

— Thì tôi sẽ làm cho lòng Khanh ấm lại... Tôi bằng lòng đợi cho đến lúc Khanh hết tang..,

— Chỉ vô ích mà thôi.

Con Bảo lại giật áo mẹ, hờn giận :

— Tại sao mợ cứ thích nói chuyện với ông này ? Mợ đuổi ông đi đi.

Tường trừng mắt :

— Con bé này lôi thôi nhỉ.

Con Bảo liền úp vào lòng mẹ òa khóc. Khanh phải vuốt tóc nó, dỗ dành :

— Nín đi, con ! Từ nay trở đi mợ sẽ không bao giờ gặp lại ông này nữa, vì ông đã không tốt với con Mà mợ cũng chả thích gặp ông ấy đâu.

Con Bảo nức nở :

— Con ghét lắm.. Con ghét ông này lắm... Mợ đừng chơi với ông ấy nữa.

Tường có vẻ buồn thảm :

— Thế là Khanh có vẻ nhất định.. từ chối tình của tôi ?

Nàng khẽ gật đầu :

— Quả thật tôi không cần cách nào nữa.

Tường hầm hầm bỏ đi ngay. Khanh hốt hoảng định gọi giật anh lại, nhưng chợt nhớ tới con Bảo nên chỉ nhìn theo anh bằng đôi mắt nuối tiếc, buồn bã. Nàng nhận thấy mình tự mâu thuẫn quá. Nàng đã xua đuổi anh, thế mà lúc anh bỏ đi, nàng lại muốn ngăn cản. Nàng đã yêu anh ?

Tự nhiên nàng thấy giận con Bảo, xô mạnh nó ra, cáu kỉnh nói :

— Mày hư lắm !

Chệnh choạng suýt ngã, nó dương mắt ngạc nhiên nhìn nàng. Nó không thể hiểu tại sao nàng lại thay đổi thái độ đột ngột như vậy. Đôi mắt nó lúc ấy sao mà buồn thảm ! Nước mắt đã vòng quanh, lóng lánh, nhưng nó chưa khóc. Thoáng trong một giây, nàng nàng thấy hối hận vô cùng. Nàng vẫy gọi :

— Lại đây với mợ, Bảo !

Nó rụt rè đứng im, Nàng phải nhoài người ra với tay nắm lấy nó, kéo vào lòng.

— Thôi, nàng nói, cho mợ xin nhé.

Nó im lặng, rồi để mặc cho hai dòng nước mắt chảy dài xuống má Nàng xót xa hôn lên hai dòng nước mắt ấy, khẽ nói :

— Không bao giờ mợ bỏ con hết. Mợ xin lỗi con.

Nó chợt nghẹn ngào :

— Mợ sắp lấy ông Tường .. Mợ bỏ bà với chúng con..

Nàng ghì chặt nó vào lòng :

— Không đâu ! Mợ quyết không bỏ các con, mà mợ cũng không lấy ai hết, kể cả ông Tường.

Nó vẫn nằng nặc nói :

— Mợ sắp lấy ông Tường, mợ bỏ chúng con

Nàng dịu dàng :

— Mợ thề vong linh của cậu, mợ mà lấy ông Tường thì mợ chết vì bom đạn. Mợ sẽ ở các con suốt đời.

Nó bắt đầu yên tâm, đưa vạt áo lên lau mắt, gượng cười :

— Mợ nói thật ?

Nàng gật đầu :

— Nhất định mợ không nói dối con đâu..

Sau buổi ấy, Khanh nghe lòng mình bâng khuâng lạ. Nàng dự tính sẽ tránh mặt Tường dù trong bất cứ trường hợp nào. Nhưng một điều may xảy tới cho nàng là liền một tuần lễ không thấy bóng dáng anh đâu. Có lẽ anh phải đi công tác xa. Vắng anh nàng nghe lòng mình nhớ nhung lạ. Nàng cứ đưa mắt nhìn về phía xa xa để chờ đợi. Giá lúc này anh xuất hiện bất thình lình, nàng sẽ mừng lắm và sẵn sàng chấp nhận bất cứ đề nghị nào của anh.

Rồi đến ngày thứ mười, nàng nghe tin chiến trận sắp lan tới Vùng nàng tản cư. Đêm đêm người ta bắt đầu nghe thấy tiếng đại bác nổ gần gần. Dân tản cư đã sửa soạn sẵn để lại ra đi một lần nữa. Trong khi đó, quán ăn của nàng vẫn tấp nập thực khách. Do đó, nàng được biết nhiều tin chiến sự. Quân Pháp đã nhảy dù đổ bộ chiếm nhiều nơi trọng yếu trong vùng đồng bằng, xua quân đội Việt Nam lùi dần vào rừng núi. Tình hình có vẻ không được yên ổn mấy. Thế mà Tường vẫn đi biệt tăm. Nàng bắt đầu thấy giận anh, rồi oán anh. Nhưng càng giận càng oán bao nhiêu nàng càng mong nhớ anh bấy nhiêu. Thật là mâu thuẫn !

Bỗng một hôm, hình như vào ngày thứ mười sáu kể từ ngày Tường hậm hực bỏ đi, một khách hàng quen nói nhỏ với nàng :

— Đồng chí Tường nhắn tôi bảo với bà nên dọn hàng đi nơi khác ngay, kẻo quân Pháp sắp về tới đây

Nàng mừng rỡ hỏi :

— Anh... à đồng chí Tường hiện ở đâu ?

Khách có vẻ bí mật :

— Xa lắm ! Không ai biết nổi đâu. Khi nào thuận tiện đồng chí Tường sẽ tới thăm bà.

— Nhưng đồng chí làm sao biết được tôi chạy đâu mà thăm.

Khách cười :

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 65 —

— Chạy ra ngoài ruộng. Ngoài xa là nơi tụi Tây không kiểm soát được. Cứ đi dài theo bờ sông Cái Lớn, hễ gặp người xét hỏi thì đó là bên mình.

Ngoài cổng, có tiếng gọi to :

— Còn canh gác đó không ?

Nhận ra giọng nói của viên thông ngôn, Thằng Tính và Bích Liên ngồi nín thinh, đoán chừng giờ hành quyết sắp đến.

Người lính gác trả lời :

— Còn đây.

Viên thông ngôn đứng sát bên rào :

— Coi chừng tụi nó trốn. Thằng Tính với cô đó làm phản. Nghe đâu chú biện bị giết rồi. Tụi nó chạy ra tới cư bắn. Tây đổi đi hết. Ngày mai có ông quan một ở Xẻo rô tới thay thế ông quan Hai. Tôi sắp sửa làm chức lớn, đổi qua Long Xuyên.

Bọn lính Tây cứ hò hét, huyên náo. Viên thông ngôn nói tiếp :

— Đêm nay, phải coi chừng trước sau, trong ngoài. Tụi nó đang úp là chết cả đám. Lát nữa, trong đồn chỉ còn có bảy người. Tụi Việt Minh mà biết được thì nguy. Tôi không dám ngủ trong đồn.

Hai ba loạt súng nổ vang.

Viên thông ngôn cằn nhằn:

— Tụi nó kêu tôi. Coi chừng.. cô gái trong văn phòng. Hạng nhứt xóm này đó. Để nó trốn thì... tôi không biết.

Người lính gác trước cổng phàn nàn :

— Đằng này còn có ba người lính quèn. Phải chi thầy cho thêm vài người tới, lo phía sau.

Viên thông ngôn đáp :

— Đâu phải dễ. Tụi Tây đây đang đổi lính tới đâu có thể làm gì khác. Hôm nay thì khác. Mới đổi lại một thằng quan hai, mặt mày bặm trợn lắm.

Thằng Tính và Bích Liên đã nghe rõ lời qua tiếng lại giữa tên lính canh và viên thông ngôn. Thằng Tính nói :

— Nó giết tôi ngày mai. Còn cô thì...

Bích Liên nói :

— Ở đây là mang nhục. Mình trốn ra ngoài. Thà chết chớ ngu dại gì mà đem thân cho nó hành hạ.

Sáng lại nơi phía đồn Thủy Liễu, Thằng Tính đứng dậy, đẩy nhẹ cánh cửa sổ. Xung quanh văn phòng có rào giây kẽm gai, phía sau thì thưa thớt hơn. Ngoài xa là đồng ruộng. Tuy bóng tối lan tràn nhưng nó tưởng chừng thấy rõ rặng cây ở bờ sông Cái, nơi có căn chòi mà giờ này chắc là Tùng và Hạo đang hội họp, chờ đợi nó và cô Bích Liên.

Nó chợt nhớ rằng hồi chiều chẳng một ai tiên liệu trường hợp viên đối mặt như vầy. Nó chỉ đoán chừng rằng chú biện bị giết nhanh chóng, thế nào cũng có tiếng nổ. Chừng đó, nó sẽ chạy trốn ra sau ruộng, với Bích Liên, chạy dễ dàng vì tên lính canh không để phòng, hoặc nó chạy lúc ngồi ngoài quán.

Bích Liên hỏi :

— Làm sao ?

Thằng Tính đáp :

— Lát nữa tôi lo liệu. Còn dư thời giờ mà.

— Không lo từ lúc nầy, lát nữa làm sao ứng phó ? Tụi lính canh với thằng thông ngôn dám thay đổi ý kiến. Nó dẫn tao với mấy xuống sông rồi hẳn bỏ.

Từ phòng bên cạnh, ông phó tổng nói to !

— Chuyện gì đó, Tôi già rồi: Để cho tôi yên

Tin rằng, ông phó tổng không nghe được câu chuyện bên ngoài, Thằng Tính đáp :

— Dạ, có gì đâu !

Ông phó tổng nói khàn khàn. sau khi mở cánh cửa phòng :

— Tính ơi ! Toa khổ quá. Bây giờ mầy gieo tai họa cho tao phải không ?

— Dạ, tôi có làm gì đâu ?

— Làm chuyện gì thì làm cho thiệt xa đừng lẩn quẩn ở đây. Thời buổi ký ... lắm, tất cả mọi người đều có quyền, nếu có cây súng trong tay.

— Dạ, tôi theo... nhà nước Tây, tôi có làm gì ? Tôi giúp chú biện...

— Nói là nói mà nghe vậy chớ ai làm gì thì làm...

Nói xong, ông phó tổng đóng cửa phòng lại Bích Liên và Tính nhìn nhau. Rõ ràng ông phó tổng là người nhát gan, khôn ngoan, ích kỷ. Đồng hồ gõ 12 tiếng thong thả.

Ngoài đồn, súng cứ bắn từng chập, riết rồi chẳng ai thèm chú ý. Bích Liên đoán chừng :

— Nó sợ nên nó bắn bậy bạ. Mình lo liệu cách nào ?

Phía trước cổng, hai ba người lính ngồi chùm nhum, dường như họ đang hút thuốc uống rượu. Theo sự hiểu biết của thằng Tính thì ở văn phòng này chỉ có vỏn vẹn năm người lính ô hợp, gọi nôm na là lính làng, không có ắc phục, cấp bực gì rõ rệt, chẳng qua là bọn Tây ngoài đồn Thủy Liễu muốn giúp đỡ ông phó tổng nên trao cho ông bốn cây súng. Ông phó xuất tiền công nho, tùy ý mà phát lương cho bọn lính.

Thằng Tính nhìn đăm đăm phía ngoài cửa sổ. Trăng không sáng cho lắm. Ra khỏi văn phòng chừng hai chục thước là an toàn rồi, ban đêm chưa chắc bọn lính dám rượt ra xa.

Sau bà, có ba bốn căn nhà. Đó là người làm ăn chất phác, họ ở đó vì muốn giữ nền nhà cũ.

Điều quan trọng là làm sao vượt qua cái hàng rào giây kẽm gai.

Nó đi đến kết luận, nghĩ thầm :

(CÒN NỮA)

Chính Luận

ĐA SỐ SINH VIÊN THÈM HỌC E NGẠI VÌ KỲ THI NĂM NAY

Bài của CAO THẾ DUNG

Trong hơn hai tháng qua (13-3 đến nay) cuộc tranh đấu của Sinh viên như thế nào cùng với diễn tiến qua nội dung và hình thức, Báo chí đã tường thuật đầy đủ. Cuộc tranh đấu còn đang tiếp tục và chưa biết sẽ đi đến đâu, điều mà chính các SV tranh đấu cũng không thể tiên liệu nổi.

Trong khi các trường Đại học và Cao đẳng tạm thời đóng cửa; Sinh Viên tiếp tục xuống đường thì hàng chục ngàn Sinh Viên thuộc khối trầm lặng vẫn ngày đêm dùi mài kinh sử. Từ thư viện đường Gia Long đến phòng đọc sách Hoa Kỳ, thư viện Alexandre de Rhodes.., từ sáng sớm đến tối mịt vẫn chật ních SVHS... Ngoài đường khi nơi nơi mù mịt khói cay thì tại thư viện các sĩ tử vẫn chìm đắm trong thế giới chữ nghĩa bài vở với bao kỳ vọng.

Hậu quả thê thảm cho người tuổi trẻ thèm được học

Tập thể Sinh Viên trên toàn quốc hiện nay có vào khoảng trên 50.000 SV. Đại học Saigon đã lên tới 34.000 SV. (không kể 3000 SV thuộc Đại học Vạn Hạnh)... Hậu quả của trên 2 tháng bãi khóa sẽ như thế nào ? Rồi đây, trên 50.000 SV sẽ phải chịu thiệt thòi lớn lao như thế nào về phương diện thi cử, quân dịch ?

1— Hậu quả về phương diện Học hành và thi cử :

Hè 1969, Sinh Viên đứng lên tranh đấu đòi bãi bỏ QSHĐ nhưng cuối cùng thất bại. Cả một mùa Hè, các nam sinh viên không còn thì giờ nào để học hành, chương trình thụ huấn QSHS kéo dài cho đến tháng 9-69. Nhiều phân khoa đến tháng 10-69 vẫn chưa thi xong khóa II 68-69. Niên khóa 69-70 của Đại học chỉ thực sự bắt đầu giảng dạy vào trung tuần tháng 11. Tuy nhiên rất nhiều chứng chỉ Dự Bị và Cử Nhân thuộc mấy Phân khoa như Văn Khoa, Khoa học.. Sinh viên bắt tay vào việc học kể từ tháng 12. Vài tháng cuối năm lại trùng vào những ngày lễ lớn như lễ Quốc khánh, Giáng sinh rồi đến Tết Nguyên Đán.. Do đó, gần một nửa niên khóa, Sinh Viên mới chỉ học tà tà.., như đi dạo mát nơi công viên.

Giảng khóa Đại học trên thực tế chỉ được giảng dạy vào cuối năm 69. Song cho đến tháng 2-70, Giáo sư cũng như Sinh Viên mới bắt đầu dồn mọi nỗ lực để chấm dứt niên khóa Đại học vào tháng này. Đáng lý ra, như mọi năm, Đại Học đang là mùa thi với những khuôn mặt hốc hác, kể cả người đẹp nhan sắc cũng tàn phai vì cử nghiệp. Trên giấy tờ, thì niên khóa đại học kéo dài trong 7 tháng nhưng thực tế niên khóa đại học chỉ vỏn vẹn có chừng 4, 5 tháng thuộc vào những tháng cuối niên khóa. Bao nhiêu chương trình dù dài dù ngắn đều dồn dồn vào một khoảng thời gian thâu hẹp này.

Trong lúc Sinh viên đang phải dồn nỗ lực để thanh toán chương trình thì cuộc bãi khóa toàn diện khởi phát từ ngày 23-3. Trong khi đó, các trường Nha, Y, Dược mới chỉ thanh toán được 40 % chương trình. Nhưng vẫn còn là khả quan bậc nhất. Ba trường Cao đẳng thuộc Trung tâm Quốc Gia Nông Nghiệp (Lâm khoa, Súc khoa, Nông khoa) vừa bắt đầu thi Đệ Nhị lục cá nguyệt thì đành bỏ dở để hưởng ứng phong trào bãi khóa. Tại trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật, tình trạng bi đát hơn nhiều. Trung bình Sinh viên mới chỉ thanh toán được 20 % chương trình toàn niên. Sinh viên năm thứ nhất thuộc mấy trường Cao đẳng Điện học, Hóa Học nhiều môn chưa đụng tới. Năm thứ I và năm thứ III Cao đẳng Hóa Học kể như Sinh Viên mới bắt tay vào học tập từ trung tuần tháng 2 và mới chỉ thanh toán vào khoảng 10 % chương trình. Nhiều môn học căn bản Sinh Viên mới chỉ được ghi chép trên thời khóa biểu mà chưa hề được giảng dạy.

Theo các giáo chức tại Trung tâm, giả thử Đại Học bắt đầu mở cửa lại vào đầu tháng 6 này thì ít nhất tháng 9 tháng 10 mới chấm dứt được niên khóa 69-70 theo một tốc lực giảng dạy với chiều hướng phi tiễn.

Sinh viên Học Viện Quốc Gia Hành Chánh vì không hưởng ứng phong trào bãi khóa và niên học lại bắt đầu sớm hơn các Phân khoa khác cho nên, đầu tháng 5 vừa qua, Sinh viên Hành Chánh đã kết thúc toàn bộ giảng khóa và nay đã đang đi tập sự, sửa soạn niên khóa mới.

Những bế tắc giây chuyền

Cũng là Sinh Viên mầm non công chức, nhưng Sinh viên Đại Học Sư Phạm mới chỉ thanh toán được 40 % chương trình rồi bãi khóa luôn... Ví dụ tháng 6 đi học lại thì ít nhất tháng 10 Sinh viên mới thi tốt nghiệp (năm thứ IV khóa I) rồi bao giờ thi khóa II ? Trường hợp tốt nghiệp với thủ tục giấy tờ bổ nhiệm như hiện nay, ít nhất đầu năm 1971 các tân giáo sư mới có nhiệm sở... (vào lúc mà các trường Trung học sắp nghỉ Hè). Do hậu quả giây chuyền đó, niên khóa của Đại học Sư Phạm 70-71 không thể khai giảng trước cuối năm 1970. Trong tình trạng như vậy, ĐHSP có thể tổ chức các kỳ thi tuyển Sinh Viên vào năm thứ I theo thời hạn như mấy năm trước không khi mà SV năm thứ 1 của niên khóa 69-70 mới chỉ thanh toán được 30 % chương trình ? (một số môn căn bản của các Ban Khoa Học, Sinh viên mới chỉ học được từ 5 % đến 10 % chương trình toàn niên).

Trường hợp các năm thứ Nhất thuộc Trung Tâm Quốc gia Kỹ Thuật Phú Thọ cũng tương tự như năm thứ I ĐHSP. Khi năm thứ I 69-70 SV mới chỉ được học từ 10 % đến 20 % chương trình thi vào tháng 8, tháng 9 tới đây. Trung tâm Phú Thọ có thể mở kỳ thi tuyển năm thứ nhất cho niên khóa 70-71 được không ?

Theo nguồn tin có thẩm quyền nhất thì trong điều kiện khó khăn như vậy Trung tâm không thể nào mở các kỳ thi tuyển vào năm thứ I đúng theo thời hạn, lịch trình thi như mọi năm qua và khó thoát được sự xáo trộn trầm trọng. Cuộc bãi khóa toàn diện đã ảnh hưởng nặng nề đến một số khoa như Nha Y Dược và nhất là Khoa Học và Kỹ Thuật... Đó là điều rõ rệt nhất.

Sinh Viên Luật và Văn Khoa tuy cũng chịu ảnh hưởng lớn lao nhưng không bi đát cho bằng các Phân Khoa kể trên. Vì nhiều lẽ :

a— Sinh Viên Luật và Văn Khoa hầu hết đã mua cours và sách học từ đầu năm. Nhiều môn không cần đến trường. Sinh Viên vẫn có thể tự học được miễn là có sách và cours (kể cả những cours thuộc niên khóa 67-68 hay xa hơn nữa)

b— Sinh Viên Luật và Văn Khoa không phải đi thực tập. Sự học của họ hoàn toàn có tính cách từ chương. Cứ học thuộc bài là có thể thi đậu. Tuy vậy, một số môn thuộc chứng chỉ Văn chương Anh, Pháp, Sinh Viên Văn khoa cũng gặp phải khó khăn không phải là nhỏ vì những môn này đòi hỏi sự có mặt của SV ngay tại lớp học mới có thể thâu lượm được kết quả.

Cho đến ngày bãi khóa Sinh Viên Luật trung bình học được 60 % chương trình. Hầu hết SV đã mua sách của Giáo Sư bán từ đầu niên khoa (trường Luật nhất là năm I và II Sinh Viên chịu bỏ tiền ra mua sách của thầy với giá « cắt cổ » — có cuốn 200 trang bán với giá 600đ. Cho nên chỉ cần thuộc sách và làm bài thi cho vừa ý thầy với một chút may mắn là có thể đậu đạt. Như vậy, cuộc bãi khóa không phương hại quá nhiều đến sự thi cử của SV trường Luật.

(Còn 2 kỳ)

ĐI CỨU TRỢ KIỀU BÀO HỒI HƯƠNG

phóng sự của HÀ - SƠN

Sau bao ngày âm thầm tổ chức, vận động một cách tích cực, ban Cứu Trợ Việt kiều hồi hương thuộc 2 nghiệp đoàn Công nhân khuân vác chợ Trần Quốc Toản và Nghiệp đoàn Chủ nhân vựa cá biển đô thành đã gom góp được một số bạc gần 400.000đ, do các đoàn viên hảo tâm của 2 nghiệp đoàn trên đóng góp. Giai đoạn hai là mua sắm các tặng phẩm, và trước khi lên đường, Ban tổ chức đã liên lạc với Bộ Xã hội và ngỏ ý muốn viếng thăm trại Đồng Tâm ở Mỹ Tho. Nhưng Bộ cho hay ; ở đây khá đầy đủ, các trạm hiện cần được Cứu Trợ là những nơi xa xôi hẻo lánh như Tây Ninh, Bình Long, Kiến Phong, Kiến Hòa v.v...

Sáng hôm sau, phái đoàn tập trung tại Chợ Cá Trần quốc Toản. Đoàn xe gồm có 9 chiếc. Dẫn đầu là chiếc minijeep của anh Liên thuộc hãng V.T.T.H. CBS, kế đến là 5 chiếc chở đoàn viên. Sau rốt là ba chiếc Camion chở đầy phẩm vật :

... Đến một ngã ba, cách thị xã Tây Ninh chừng 5 cây số, đoàn xe quẹo trái, rẽ vào một con đường nhỏ tráng nhựa : Hai bên đường những khu rừng cao su bát ngát, những luống rau, khoai mì mọc xanh um. Đúng 10 giờ 45 chúng tôi đã đặt chân lên mặt đất của Trạm định cư ấp Phước Điền, Xã Thanh Điền quận Phước Ninh thuộc tỉnh Tây Ninh.

Trạm định cư Thanh Điền chiếm một khoảng đất gần một cây số vuông.

Khu này trước kia do đoàn công tác Dân Sự Vụ Phi Luật Tân đóng. Nên nền đất được san bằng phẳng, phân lô, phóng đường trông rất khoảng khoát. Chính giữa khu là một đài kỷ niệm « Hy vọng » màu trắng, cao vút đột khởi giữa nền trời nắng chói. Đây đó rải rác những ngôi nhà tiền chế rộng rãi khang trang. Thấp hơn, gần sát mặt đất là hàng trăm căn lều bố nhà binh được căng, ngang dọc khắp nơi chạy dài hút tầm mắt.

Gần hai mươi ngàn con người đồng bào ruột thịt của chúng ta đang sống chui rúc chen chúc trong những căn lều thấp, tối nóng đầy đó, với niềm uất hận bi thương vì không biết ngày mai, rồi đây tương lai mình sẽ ra sao ? ! ? Chúng tôi đặt chân lên Trại với cảm giác khó tả, chua xót, băn khoăn lẫn ngỡ ngàng.

Trại được chia ra làm nhiều khu A, B, C, D. Cảnh sinh hoạt trong Trại hết sức nhộn nhịp và náo nhiệt, hàng ngàn người đi lại, hàng đoàn xe cứu trợ di động đây đó. Tiếng loa phóng thanh của các hội đoàn Công tư vang lên chói tai, nhưng có lẽ tiếng reo cười đùa giỡn của hàng chục hàng trăm em bé chạy tung tăng khắp nơi đã gieo vào lòng khách thập phương một niềm vui vui, phấn khởi, trước vẻ vui tươi tràn đầy nhựa sống của chúng. Đồng thời cũng làm dịu bớt cái không khí tang thương, ảm đạm đang bao trùm khắp trại tạm cư này.

Gặp đại diện Bộ Xã Hội, Chúng tôi được biết ; đồng bào hiện được cần cứu trợ nhất là đồng bào vừa từ đồn điền Chup (Kom Poog - Cham) mới về đây có hai ngày. Theo sự hướng dẫn của nhân viên Bộ Xã Hội, tôi đến khu C. Bước qua Cổng của khu C, tôi thấy một ngôi nhà tiền chế khá đẹp, tôi ngỡ là nơi văn phòng của Công sở gì đó, không ngờ khi tôi bước vào mới ngã người ra, vì hàng chục gia đình Việt Kiều đang sống chen chúc kẻ nằm người ngồi ngổn ngang ở đây. Một nhân viên an ninh nơi đây cho tôi biết :

Trại này có hơn 180 gia đình, đa số so với đồng bào các nơi khác, đa số đồng bào ở đây có vẻ khá giả, vì họ được quân đội hộ tống về nên có thể mang theo tiền, vàng và các vật dụng.

Tôi lặng nhìn những đồng bào «khá giả» này ; mỗi gia đình chiếm ngụ 1 khoảng trống bằng 1 chiếc chiếu, quanh họ chất đầy đồ đạc, người nào mặt mày cũng bơ phờ, hốc hác, như vừa trải qua 1 cơn ác mộng. Tôi muốn đến hỏi thăm họ vài câu, nhưng ngần ngại vì không muốn khơi động lại niềm chua xót đớn đau mà họ đang mang trong lòng.

Tôi bước ra sau ngôi nhà tiền chế. Một dãy lều bố căng dọc theo hàng rào trại, tôi định khom lưng chui vào một căn lều, bỗng khựng lại vì đây là « công sở » của... Cảnh sát. Hàng chục nhân viên, viết lách, đánh máy, lăn tay cho hàng trăm đồng bào. Và trong những căn lều nóng đầy đó họ làm việc một cách mau mắn hăng say. Thể thức khai báo dành cho đồng bào Việt Kiều đơn dản đến mức tối đa. Tôi buồn cười khi nghe một nhân viên Cảnh sát đang « thẩm vấn » một bà :

— Bà có giấy tờ gì không ?

— Không, dạ tôi chạy loạn, đánh mất rồi.

— Vậy bà tên gì ?

— Nguyễn Thị L.

— Bao nhiêu tuổi

— Để coi, năm nay tôi tuổi Mùi 40 tuổi, vậy là tuổi tây năm nay tôi 39 tuổi...

Và cứ như thế người nhân viên vừa hỏi vừa nghe vừa ghi lên giấy, không chút thắc mắc, khó dễ. Chưa bao giờ tôi lại thấy anh em Cảnh Sát lại «Tuông cảm» với đồng như thế. Điều đáng khen nữa là, các nhân viên Cảnh Sát ở đây đã không «trưng dụng» ngôi nhà tiền chế khang trang để làm «công sở» mà chịu chui rúc trong lều bố đi làm việc.

Tôi lại tiến về cuối trại, một dãy nhà lợp fibro cement, nền cao, lá cây, nhưng tứ bề trống không. Trời nắng được ở đây thì tuyệt gió thổi lồng lộng mát vô cùng nhưng đến mùa mưa thì sao ?

Nhìn thấy một người đàn ông ốm, cao đứng khoanh tay đứng nhìn nền trời xanh nắng cháy với một dáng ưu tư buồn bã.

Tôi nhào đến mở ngay cuộc phỏng vấn,

— Chào bác, Bác mới ở Chup về ?

— Dạ mới về hai ngày nay.

— Xin Bác cho biết mấy Bác dùng phương tiện gì để về đến đây ?

— Xe hơi.

— Xe hơi quân đội ?

— Không, xe hơi của sở.

— Xin Bác cho biết rõ thêm, xe sở nào ?

— Tôi xin nói rõ cho ông biết. Chúng tôi ở đây ngoài trừ một số ít tiểu thương, hầu hết đã là công nhân và chuyên viên của đồn điền « chup ». Đồn điền này rất lớn, có gần 2 ngàn mẫu cao su và mủ cao su ở đây được coi nhà tốt nhất thế giới. Ở chup không có nạn « cáp duồn » nhưng lại có Việt cộng, họ đông lắm, Có lẽ biết vậy nên máy bay mình đến oanh tạc đồn điền này mấy lần, làm sập nhà máy điện.

Điện là huyết mạch của sở. Điện không có, hoạt động của sở coi như hoàn toàn tê liệt, sau khi giám đốc người Pháp trốn về Nam Vang. Chúng tôi bàn nhau nên lấy xe sở chở nhau tìm lính mình để xin hồi hương, may sao chúng tôi gặp quân đội mình, và họ đưa chúng tôi về đến đây.

— Cả Bác có nghĩ rằng, nếu nán lại ở sở, các bác sẽ bị hậu quả gì không ?

— Có chứ, nội quân mình dội bom cũng bị chết lây với họ(VC) rồi. Thêm nữa chúng tôi còn sợ, nếu tụi Miên vào chiếm lại sở thì càng nguy nữa. Lúc đó mạng chúng tôi không biết. Có còn không cứ đừng nói đến tiền bạc vật dụng.

— Theo Bác, hôm sở bị dội bom anh em trong đó có ai bị gì không ?

— Việt Cộng thì tôi không biết dị tản xát chết và thương binh rất mau, rất khéo. Riêng anh em trong sở chết chừng 20 người vì lúc ấy họ đang ở trong nhà máy điện chạy ra không kịp.

— Bác cho biết cảm tưởng khi bác trở về quê cha đất tổ !

— Năm nay tôi năm mươi hai tuổi, đây là lần đầu tiên tôi đặt chân lên quê hương mình, vì tôi sanh ở Miên. Bao nhiêu năm sống ở quê người không giúp ích gì cho Tổ quốc mà không ngờ hôm nay chúng tôi trở về với một hoàn cảnh chua xót như vậy ?

— Xin lỗi bác, tôi hơi ngạc nhiên, Bác sanh ở đất Miên sao nói tiếng việt rành quá vậy ?

— Trên Miên, người Việt sinh sống rất nhiều, đến nỗi người Miên đa số cũng biết ít nhiều tiếng Việt. Riêng tôi, may mắn lúc nhỏ có học chữ Việt, sau đó tôi thường mua sách đọc, nên dùng chữ không đến nỗi tệ lắm. Phần đông người Việt mình trên đó đều mù chữ. Nhưng được cái là họ không bao giờ bỏ tiếng Việt. Vì vậy dù sống ở quê người hàng trăm năm nhưng vẫn giữ được sắc thái, tập tục của dân mình.

Bên ngoài tiếng Anh Huỳnh vang lên trong chiếc máy phát thanh làm tôi «tốp» lại cuộc phỏng vấn vội từ giã các ông Việt kiều đáng thương, chạy ra nơi tập trung của phái đoàn.

Với 1 giọng xúc động, Anh Huỳnh cất tiếng :

— Kính thưa đồng bào, chúng tôi thuộc Nghiệp đoàn Công nhân Vựa Cá Biển Đô Thành, hôm nay đến đây trước là viếng thăm đồng bào, sau là có chút mọn tặng phẩm gửi đến tay quý đồng bào để mong an ủi phần nào nỗi đau xót của đồng bào ruột thịt...

Anh Huỳnh vừa dứt lời, những tràng pháo tay xôm tụ vang lên, làm ai nấy trong phái đoàn mặt tươi rói, quên phứt mất cơn mệt mỏi vì phải vượt một chặng đường ngót trăm cây số, và hiện đang dầm giữa cơn nắng cháy thiêu người.

«Lễ» phát tặng phẩm bắt đầu. Thể thức nhận tặng phẩm rất giản dị, chúng tôi nhận những giấy Chứng Nhập Trại (Tờ khai gia đình tạm thời của họ) ghi phía sau : đã nhận tặng phẩm ngày...,

Kế đó phát cho họ sáu tờ phiếu, mỗi phiếu ghi tên tặng phẩm: Trước hết đồng bào đến xe đầu nhận đường, muối kế đến xe nước mắm, sau cùng là xe gạo, chiếu và cá khô. Cảnh phát tặng phẩm và nhận tặng phẩm được diễn ra trong vòng hết sức trật tự, Đồng bào tự sắp hàng và tuân hành triệt để theo sự hướng dẫn của các đoàn viên Ban tổ chức. Các đoàn viên ai nấy đều làm việc rất hăng say, nhất là mấy bà mấy cô.

Anh Liên thuộc đài Truyền hình CBS quay phim lia lịa, nhiếp Ảnh viên Xuân bấm máy như điện. Một đoàn viên mặc Montagut đỏ ôm chầm lấy một em bé để cho Xuân bấm một «pô» tỏ ra cái điều yêu thương đồng bào ruột thịt, nhưng bé tí nấy phát khóc thét lên ôm chặt lấy chân cha, làm đánh rơi hộp đường đổ tung tóe ! Anh cười lớn !

— Nó sợ là phải, tại anh mặc áo đỏ nên nó tưởng là Miên, tụi Miên nó ưa màu đỏ nên nó tưởng là tụi Miên nó ưa màu đỏ làm

Cuộc phát tặng phẩm ở khu C chấm dứt vào lúc 12 giờ 50.

Nhìn những đống tặng phẩm còn đầy nhóc trên xe, chúng tôi lại quay xe trở về gặp nhân viên Bộ xã hội để xin chỉ thị.

Anh Ngô hồng Nhu phó chủ tịch của nghiệp đoàn đề nghị :

— Chúng ta nên đi phát cho các đồng bào ở ven biên trại, chứ ai cũng đua nhau phát quanh quẩn ở đây, thì ở đây dư mà ven biên thì thiếu !

Chúng tôi đồng ý, nhưng đại diện Bộ xã hội cho biết ven biên khó đi và xa xôi lắm. Chúng tôi đang phân vân vì không biết ý ông ta muốn nói «khó đi» là khó gì ? An ninh hay đường xấu ? Thì một anh Cán bộ Xây Dựng nông thôn vọt miệng tình nguyện hướng dẫn phái đoàn.

Nhưng khó hiểu thay, nhân viên bộ xã hội, một lần nữa lên tiếng can thiệp và nói một cách mơ hồ về sự bất tiện khi đến ven biên Trại ! Sau cùng chúng tôi đành phải đem tặng phẩm đến khu D. Anh Nhu tức giận càu nhàu :

— Nếu phát gần đây thì giao quách cho họ phát cho xong mình được về sớm có hay hơn không.

Trái lại một vài nhân viên phái đoàn nghĩ rằng dù gần dù xa, chúng ta nên phát đến tận tay cho đồng bào. Chứ đừng nên qua một tay trung gian nào cả. Như vậy chắc ăn hơn ! ?

Vẫn ngỡ đồng bào ở đây cũng như ở khu C, và cho rằng lề lối tổ chức của mình như vậy cũng khá là hoàn hảo rồi, nên chúng tôi vẫn áp dụng đúng thể thức phát tặng phẩm như cũ. Nhưng không ngờ, Anh Huỳnh chưa kịp có vài lời ra mắt, thì đồng bào từ các lều Trại ồ ạt nhào ra vây quanh chúng tôi hàng hàng lớp lớp làm chúng tôi la hét kêu gào đồng bào giữ trật tự. Nhưng cảnh hỗn độn vẫn không bớt đi tý nào ! Hàng trăm cánh tay vung lên vẫy mảnh giấy chứng Nhập Trại, miệng la hét : «Phát phiếu cho tôi đi ông ơi» ! Làm đoàn viên ai nấy đều muốn điên đầu !

Đang say mê quay lia lịa hoạt cảnh hưởng ứng nồng nhiệt của đồng bào, Anh Liên chợt nhìn xuống bánh xe của chiếc mini Jeep (mà ban phát phiếu đang đứng trên đó). Anh hoảng hốt la lên ! «Thôi xuống, xuống dùm mấy ông nội ơi» — Mặc anh la anh hét, xô đẩy, đồng bào đang bu quanh xe, leo lên cả trên xe, họ vẫn bám chặt lấy ! Nổi sùng, Anh Liên xông vào nhảy lên Cầm tay lái rú ga thật lớn, làm mấy đồng bào hăng say chợt tỉnh nhảy vội xuống, anh Liên phóng xe chạy như bay thoát khỏi vòng vây. Lát sau anh Anh đi bộ lại lầm bầm :

— May quá trễ một chút nữa bể bánh thì làm sao mà về Sg !

Phát hết phiếu tặng phẩm, Tôi mệt đừ, lách khỏi đám đông thất thểu đi về phía một ngôi nhà trước mặt. Ngôi nhà này là phòng đọc sách của xã Thanh Điền, nhưng nay dành cho Kiều bào tạm trú. Đa số đồng bào tạm cư ở đây đều ở Sway Rieng về. Nhìn thấy ba ông già đang ngồi chồm hổm, nhổ râu với dáng trầm tư, tôi tiến đến :

— Chào mấy Bác.

— Chào cậu, chắc cậu ở Saigon mới xuống.

— Dạ, thưa mấy bác ở đâu về đây ?

— Tụi tui ở Sway Rieng.

— Dạ mấy bác về bằng phương tiện gì. Ai đưa về ?

— Lính mình đem xe đến chở tụi tui về.

— Xin mấy bác cho biết là ở Sway Riêng có nạn «cáp duồn» hay khủng bố đàn áp gì không ?

« Cáp duồn » thì không, hay nói cho đúng là chưa, vì trước đó tụi nó đã đặt mìn sẵn quanh trại, nói là sẽ cho nổ nếu Việt Cộng tấn công vào thành phố Sway Rieng. Còn khủng bố đàn áp thì khỏi nói, chúng tôi bị đuổi ra khỏi nhà dồn vào trại giam suốt 26 ngày, nếu lính mình đến không kịp, tụi tui không chết vì mìn thì cũng bị chết vì bịnh hoạn, hay chết đói !

— Bộ họ giam như vậy mà không cho ăn uống gì cả sao ?

— Hừ, không đánh đập là may.

— Thế mấy Bác lấy gì ăn trong thời gian bị giam giữ đó.

— À, nhờ tụi nhỏ. Đàn ông chúng nhốt bên trong, đàn bà ông già bên ngoài tụi trẻ con thì chỉ bị giam lỏng nên nhờ chúng lén về nhà đem gạo muối nước mắm nên chúng tôi uốn Sông Cầm hồi được

— Trong thời gian bị giam cầm này có ai bị tụi Miên giết không ?

— Theo tui biết thì không, nhưng chúng đánh đập chửi rủa, hoặc bắt các cô đi hãm hiếp thì có. Nghe người ta nói chúng thường bắt cóc những đàn ông con trai đi thủ tiêu. Đàn bà bị bắt đi cũng ít khi thấy trở về. Tôi nghe nói có một làng người Việt cách Sway Riêng 20 cây số chúng nó (Miên) giết tiêu một trăm người, có điều là là gần làng này, ai cũng biết là có hồ đơn V. đóng, nhưng không hiểu tại sao họ lại không đến cứu

Tôi cười :

— Thân họ lo chưa xong làm sao có thì giờ cứu đồng bào.

Ông già gân cổ :

— Ấy, Cậu quên là Lon Nol nói đảo chánh chỉ một tuần sau thì nạn cáp duồn xảy ra, nếu «họ» muốn cứu tụi tui thì đâu có khó gì vì tụi Miên có sợ «họ» lắm.

Nhìn đồng hồ thấy đã gần 1 giờ, tôi sợ phái đoàn về bỏ quên thì mất, nên vội từ giã ba ông già ra nơi phát tặng phẩm.

Lần này cảnh phát tặng phẩm hỗn loạn lại xảy ra. Ba chiếc xe chở tặng phẩm đầy nghẹt đồng bào bu quanh. Đoàn viên thay vì đứng dưới xe nhưng vì chịu không nổi cảnh xô đẩy nên đều rút lên xe.

Tôi nhìn cảnh trên mà lòng chua xót, chua xót hơn khi nhìn thấy những ông bà lão, những sản phụ, những bệnh nhân đang ngẩn ngơ đứng nhìn đám đông với vẻ thất vọng, chán nản ? Một sản phụ ôm con còn đỏ hỏn đến bên tôi :

Ông coi như vậy làm sao tôi chen vào cho lọt! Ông [illegible] nói dùm với họ cho tôi xin hộp sữa để thằng nhỏ này bú, tôi bịnh nên mấy bữa nay không dám cho nó bú.

Lòng tôi se lại trước lời van xin tầm thường nhưng khó làm thỏa mãn được đó. Ừ, mà tại sao phái đoàn không ai nghĩ đến việc mua vài «két» sữa ? sữa cho ông già bà cả, những bệnh nhân, những sản phụ vừa ý nghĩa vừa thích hợp biết mấy. Sau này tôi có hỏi ban tổ chức và ai cũng tức tưởi ân hận vì quên khuấy đi chi tiết đáng tiếc này.

Thấy những thảm trạng trên, tôi vội âm thầm mở một cuộc thăm vấn các đồng bào quanh đây thì được biết : ngay các khu gần đây nhất cũng bị cái cảnh người ăn xài không hết, kẻ thiếu thốn mọi bề ?

Một bà chỉ ra cái thẻ cấp thực phẩm suốt năm ngày chỉ lãnh có 5 kilô gạo, cho một gia đình 4 người ! Trong khi đó, cũng trong thời gian này, thì mọi người khác lại ghi nhận đến 6.7 lần nhận tặng phẩm cứu trợ với đầy đủ thực phẩm và các vật dụng [illegible] lầm này do ai mà có ? Chỉ suy nói việc xảy ra hôm nay. Chúng tôi cũng hiểu là do sự tổ chức thiếu nhất chế của bộ xã hội, nhân viên đặc phái quá ít nên không thể kiểm soát để phân phối đồng đều các tặng phẩm cứu trợ đến tay đồng bào được.

Chúng tôi đến đây ngoài việc được nhân viên Bộ Xã [illegible] dẫn một vài thủ tục có tính cách hành chánh, ngoài ra hầu như bị bỏ phê, mặc cho chúng tôi xoay trở ! ?

Và sau đây là những [illegible] cần thiết mà hiện đồng bào đang cần; thực phẩm : sữa, nước mắm, [illegible] khô, [illegible] hộp, muối, vật dụng : Chiếu, mền, hộp quẹt, xà bông, [illegible], chén bát.

Chúng tôi ước mong rằng những [illegible] cứu trợ sắp đến lưu ý đến những nhu cầu trên đây của đồng bào ruột thịt đáng thương của chúng ta. Những đồng bào có phiếu nhận tặng phẩm đã hết nhưng trên xe cũng còn sót lại ít tặng phẩm, chúng tôi vội mang đến trao cho các cụ già, những sản phụ và bịnh nhân. Thế là hơn năm trăm phần tặng phẩm đã được phát xong, nhưng nhìn trở đồng bào vẫn còn bu quanh, chúng tôi cảm thấy việc đi cứu trợ hôm nay của chúng tôi như muối bỏ bể, không [illegible] nhu cầu của đồng bào tỵ nạn thật là lớn lao, trường kỳ.

Tuy nhiên nhìn những đồng bào đã lãnh tặng phẩm với [illegible] đầy hân hoan vui sướng, chúng tôi cũng cảm thấy an ủi phần nào những mệt nhọc bực dọc vừa trải qua. Trên đường trở về Saigon chúng tôi quay đầu nhìn lại lần cuối trạm định cư Thanh Điền với một niềm bâng khuâng lưu luyến ; Có lẽ chúng tôi sẽ trở lại đây 1 lần nữa.

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Chính Luận vừa nhận được tập truyện:

— « Chị Mận » của tác giả Nguyễn văn Hảo do nhà Đông Tây xuất bản.

— « Tuổi trẻ phá sản » của tác giả Bùi Cảnh do nhà Hữu nghị xuất bản.

Xin thành thật cám ơn tác giả và chân thành giới thiệu cùng độc giả Chính Luận.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính) TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 11-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 12-6-70 từ 15g đến 14g30)

B.S. Trần Văn Ninh	159-161 Võ Tánh	Saigon
— Cao Xuân Sơn	509, Phan thanh Giản	Saigon
— Nghiêm Thị Thuấn	480 Võ Di Nguy Phú Nhuận GĐ.	
— Nguyễn xuân Cần	595 Trần Quốc Toản Chợlớn.	

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Năm 11-6-1970

Việt Nam (trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g33	Thời sự Việt Nam
17g43	Tin ngắn
17g46	Sinh Hoạt Thanh Niên
18g20	Chân trời tuổi trẻ
18g40	Chương trình Y Tế
19g00	Thông cáo
19g05	Thiếu nhi
20g00	Tin tức
20g25	Tiếng nói Động Viên
21g15	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g35	Quê Hương mến yêu, kịch ngắn Bông Hồng với sự cộng tác của Hải Nam
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ (trên băng tần 11)

1200	Laugh In
1300	Gunsmokes
1400	The Fugitive
1500	News
1515	High Chapparal
1630	First Teusday
1700	Ed Sullivan
1800	Star Search
1830	12 O'Oclock high
1930	News
2000	Ring of Valor
2030	Dragnet
2100	Route 66
2200	Dean Martin
2300	News
2330	Laugnter in Paradise

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I— Trả lời Ông Nguyễn Cát Thịnh, 149 Tự Do Saigon

HỎI : Con trai tôi là sinh viên đang du học Tây Đức. Hè này, cháu định về thăm nhà rồi lại xuất ngoại du học. Xin cho biết thủ tục áp dụng trong trường hợp này ?

TRẢ LỜI : Theo thể lệ hiện hành, các sinh viên xuất ngoại học hợp lệ có thể xin Tòa Đại Sứ Việt Nam tại quốc gia đang du học cấp chiếu khán đặc biệt về thăm gia đình trong dịp nghỉ hè và tái xuất ngoại để tiếp tục việc học.

Trong thời gian ở quê nhà, nếu cần các du học sinh này có thể yêu cầu Nha Động Viên số 38 Gia Long Saigon xét cấp Chứng chỉ hợp lệ quân dịch để xử dụng vào các dịch vụ hành chánh.

II — Trả lời Cậu HUỲNH ĐÌNH LIÊM ở 25/9 Nguyễn Đình Chiểu Phong - Dinh.

HỎI : Tôi sinh tháng 5-1952, không có văn bằng và không được hoãn dịch. Xin cho biết bao giờ tôi phải trình diện nhập ngũ ?

TRẢ LỜI : Theo Thông Cáo của Bộ Quốc Phòng, các thanh niên không có Tú Tài 1 trở lên, sinh trong các tháng 4,5 và 6 năm 1952 được gọi trình diện nhập ngũ thi hành quân dịch theo lịch trình sau đây :

— sinh tháng 4/1952 : trình diện từ 1 đến 10-6-1970

— sinh tháng 5/1953 : trình diện từ 11 đến 20-6-70

— sinh tháng 6/1952 : trình diện từ 22 đến 30-6-1970

Như vậy trường hợp Cậu cần trình diện tại Tiểu Khu Phong Dinh trong thời gian từ 11 đến 20-6-1970 để làm thủ tục nhập ngũ.—

— Sinh viên Y khoa nhận dạy tư gia Pháp toán lý hóa. liên lạc : Thanh 241/25 Phạm ngũ Lão Saigon.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ NỘI-VỤ

CÁO THỊ
Gọi Thầu
v/v lãnh khai thác câu lạc bộ của Bộ Nội Vụ

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI GỌI THẦU :
Ngày 12 tháng 6 năm 1970 hồi 9 giờ 00 tại Hội-Trường Bộ Nội-Vụ, số 164 đường Tự-Do Saigon. (2-6-70)

— ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU
— Công chức hiện tùng sự tại Bộ Nội Vụ và các Nha trực thuộc,
— Các tư nhân có đủ khả năng tài chánh qua sự giới thiệu của một công chức tùng sự tại Bộ Nội Vụ.

— THỜI HẠN NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :
Chậm nhất là 15 phút trước giờ mở thầu.

— THỜI GIAN KHAI THÁC :
Từ 1-7-1970 đến 31-12-1972.
Giá căn bản nạp hàng tháng 10.000đ00 — Ký quỹ tạm 5.000đ00 — Ký quỹ thiệt thọ 20.000đ00

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
1/ Nha Thanh Tra Bộ Nội Vụ — 68 Nguyễn Du Saigon
2/ Sở Ngân Sách Kế Toán Bộ Nội Vụ — 164 Tự Do Saigon
3/ Sở Kế Hoạch Bộ Nội Vụ — 41 Thống Nhất Saigon trong ngày giờ làm việc.

Saigon ngày 30 tháng 5 năm 1970
Tổng Thơ Ký Bộ Nội Vụ
TÔN THẤT CHƯỚC



15-6 mở Toán - Lý - Hóa

G.SƯ THANH-PHONG (KHÓA 3 THÁNG)
LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB (7-8-9-10-11)
ĐẶC-BIỆT TỐI NHỊ AB ôn lại C.T. Tứ — Tam
(dành cho người lớn tuổi)
PHƯƠNG PHÁP DỄ HIỂU CHỈ DẪN CHU ĐÁO !!!
— CHÚ-Ý : 1-6 ĐÃ MỞ MỘT SỐ LỚP DÀNH CHO NỮ-SINH. NHẬN HỌC SINH RẤT CÓ HẠN CHẾ...
— Xin giữ chỗ trước tại TRƯỜNG HỒNG ĐỨC
Số 465 đường Bà-Hạt (góc Nguyễn Tri Phương)

Trường VĂN-HỌC 322 Phan-Thanh-Giản SaiGon
9-6-70 LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban C.
LUYỆN THI Y DƯỢC NHA.
(dành riêng cho học sinh chương trình PHÁP)

Cáo - Thị Gọi - Thầu

(NGÂN SÁCN TỰ TRỊ)

— NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Thứ Tư 01-07-1970, hồi 9 giờ sáng tại Văn-Phòng Trung-Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ (lầu 1) 42 Nguyễn-Huệ, Saigon.
— MỤC ĐÍCH GỌI THẦU : Coi thêm 1 tầng lầu có sẵn.
— Trị giá công-tác : 686.300đ —
(Theo bảng kê của Tổng Nha Kiến-Thiết 1967)
— Ký quỹ tạm : 12.000đ —
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trên trị giá tổng khoán theo đơn thuận thầu.
— Thời hạn hoàn thành công tác : 3 tháng tròn, kể từ ngày tống đạt lệnh khởi công.
— Cách trả tiền : Bằng chi phiếu lãnh tại Ngân Hàng Saigon.
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Phòng Hành Chánh T.T.K.T.K.N. 42 Nguyễn Huệ (lầu 1) Saigon, trong những ngày giờ làm việc của các công sở.

Ngày 5 tháng 6 năm 1970
Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ
42 Nguyễn Huệ
SAIGON

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH GIA-ĐỊNH
Ty Tài-Chánh
Số : 2275—TC/BC

Ngân-sách Tỉnh 1970

CÁO - THỊ KHẨN

V/V IN PHIẾU BẦU - CỬ HỘI - ĐỒNG TỈNH GIA - ĐỊNH

Cáo-thị khảo giá rộng-rãi số 2099—TC/BC ngày 25-5-1970 nay được bổ chính như sau :
— NGÀY GIỜ HỌP ỦY BAN KHẢO GIÁ :
Ngày 10 tháng 06 năm 1970 từ 09 giờ
— THỜI HẠN NẠP BỈ HIẾN GIÁ TẠI TY TÀI-CHÁNH :
Ngày 10 tháng 06 năm 1970 trước 09 giờ
Xin lưu ý nhà thầu nạp mẫu giấy in lá phiếu và bản mẫu các loại chữ.
Ký dư cáo-thị thượng chiếu không thay đổi.

Gia-Định, ngày 6 tháng 6 năm 1970
TỈNH-TRƯỞNG
Đại-Tá NGUYỄN-VĂN-TÒN

Trung Học Thượng Hiền
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
15-6-70 Mở Luyện Thi vào Dự Bị
Y - DƯỢC - NHA - KỸ SƯ : Điện Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc
CHÚ THÍCH : Có lớp dành riêng cho CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

PRÉPARATION AUX FACULTÉS
PHARMACIE — MÉDÉCINE — DENTAIRE
Ouverture : 15-6-70
Places : 30
Inscription : 157 Công-Lý Saigon

ANH VĂN THÍNH THỊ
NGƯỜI LỚN — TRẺ EM
Học Anh Ngữ bằng PHƯƠNG PHÁP THÍNH THỊ, nhìn phim ảnh, sửa và luyện giọng với máy thâu băng, dưới sự điều khiển của giáo sư người Anh.
Phương pháp tối tân, duy nhứt tại Saigon, giúp học sinh NGHE NÓI VÀ HIỂU nhanh chóng Anh Ngữ.
Khai Giảng lớp mới 15-6-70
Lớp chiều và tối cho người lớn.
Lớp đặc biệt cho người lớn.
Tư Thục Sinh Ngữ Thính Thị
VIỆT ÁNH
5 bis Trần Nhật Duật, Tân Định Saigon

TRƯỜNG THĂNG LONG 484 Hồng Thập Tự
Khai giảng 1-7
ĐỆ NHỊ A VÀ B (LỚP 11)
ĐỆ TAM B (LỚP 10)
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A VÀ B
Giữ chỗ trước tại Văn Phòng

LỚP HÈ THƯỢNG HIỀN
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
15-6 Mở lớp dành cho học sinh
CHƯƠNG TRÌNH PHÁP muốn chuyển sang
CHƯƠNG TRÌNH VIỆT dự thi TÚ TÀI I năm 1971
— DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C-Đ
— TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A-B

ĐỢT ĐẦU ĐÃ HẾT CHỖ MỞ THÊM 15-6
Khóa Hè Căn Bản tại 180 Lý Thái Tổ
(cuối Phan-đình-Phùng)
Nơi chuyên luyện TOÁN - LÝ - HÓA SINH - NGỮ có tiếng trên 10 năm

TRUNG TÂM TOÁN LÝ HÓA TRƯƠNG-SƠN
129 – 131 Lê Văn Duyệt Saigon
G.Đ Học Vụ Giáo-Sư : CÙ AN HƯNG Tổng Thư Ký : NGUYỄN VĂN SẠ
15-6-70 Tổng khai giảng lớp Hè (5 giờ Chiều và 7 giờ tối)
ĐẶC-BIỆT : LỚP : 11, 10, 9, (TAM lên NHỊ, TỨ lên TAM và NGŨ lên TỨ)
Lớp Đệ NHỊ A,B mở ngày 5-6 còn nhận một số ít học sinh
(Lớp chuyên làm bài tập để dự thi khóa 29-7 học 2, 4, 6 từ 4-6 giờ)
GHI CHÚ : Mọi chi tiết xin liên lạc nơi ÔNG SẠ tại Văn Phòng.

COURS DE VACANCES
FRANÇAIS — ANGLAIS — PHYSIQUE — MATH
(6è, 5è, 4è, 3è, 9è, 1ère et Terminales)
MM. les Prof. Charles Martin et Nghiêm Quế avec la collaboration de nombreux enseignants licenciés Professeurs des lycées.
Permettant aux élèves de :



— S'initier aux matières nouvelles.
— Réviser leur programme.
— Préparer leurs examens.
— Entretenir et perfectionner leurs connaissances.

— Nombre d'élèves limité
— Résultats assurés.
— Salles climatisées.
S'inscrire aux :



N. 72, rue Pham dang Hung — DAKAO
N. 14, rue Cao-ba-Nha — SAIGON

Lớp ANH PHÁP LA-SAN
— Anh-văn LA-SAN : ENGLISH FOR TODAY. I, II, III
— Pháp-văn LA-SAN : COURS MAUGER I, II
— Luyện Thi Tú Tài I : SINH NGỮ 1, 2
— Tại Trường LA-SAN. 282 Hiền Vương — ĐT : 99.705
— Do các Sư-Huynh LA-SAN điều khiển.
— Với sự cộng-tác 1 số giáo-sư kinh-nghiệm Việt, Anh, Pháp, Mỹ.
KHÓA MỚI : KHÓA 14 (15-6-70)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

15-6 chiều 4g tối 7g mở lớp mới
TOÁN LÝ HÓA tam lên NHỊ A.B
Toán : Ô ĐẠI Lý hóa : Ô VỸ. Ghi tên chiều tối nơi cô MAI
Trường-Sơn 129 Lê văn Duyệt S.G.

Trường Kỹ-Thuật và Chuyên - Nghiệp VĂN-TIẾN
93A Hùng-Vương — Thị-Nghè (ngã tư Xa Lộ Hàng Xanh)
Giấy phép số 9806-GD/PCHV 4 ngày 21-11-1969
GIÁM ĐỐC : L.M. Võ-khoa-Cử HIỆU TRƯỞNG : KS. Văn-đình-Vinh
Tổng khai giảng : 1-7-70
— Thâu nhận học sinh lớp 6 và 7 Kỹ-Thuật Toán
lớp 8 Kỹ-Thuật Toán và Chuyên-Nghiệp
lớp 10 Kỹ-thuật Toán cho học sinh sanh năm 1953
Nhận ghi tên và đóng Học-Phí từ ngày 16-6-1970

Nhớ về nội

(tiếp theo trang 5)

Nhưng ? ai ngờ được chữ ngờ nả nội. Ngày con về lại là cái ngày mà nội ra đi vĩnh viễn Con về để khóc nội.

Nội ơi ! Con thấy trời đất quay cuồng thời gian như đọng lại quanh con con khóc. Con khóc cho những chuỗi ngày êm đềm khi xưa, những chuỗi ngày con và nội bên nhau. Con khóc cho những buổi chiều nội chống gậy đi bắt bướm cho con, con khóc cho những buổi tối nội ngồi kể chuyện cổ tích cho con, nội răn con cách cư xử với đời, dạy con ngôn hạnh phải hoàn toàn...

Bây giờ, nó chỉ là kỷ niệm lui dần vào dĩ vãng. Nó đã trong nhà này, mất trong khung cảnh này, và trên mảnh đất này. Nó chỉ còn trong con và ở vong linh nội và có lẽ nó sẽ tồn tại mãi mãi.

Dì ba hàng xóm của nội vừa khóc kể !

— Nội mày trước khi đi trời lại n ẩn mày phải rang học cho nên người. Nội mày lần cuối Đáng lẽ bà đâu có chết, tại vì mỗi chiều chạng vạng tối là tao thấy bà ra ngoài dàn thiên lý nhìn ra con đề cái mà khóc : «Quyên ơi ! con về đây với nội»

Trời ơi, vẫn câu nói đó nội kêu khi con chạy tới nội. Nhưng lần này câu nói ấy lại bao niềm nhớ mong, tuyệt vọng khác hẳn với mọi lần trước nó chưa bao âu yếm trách yêu. Nội làm con hối hận tự trách mình sao nỡ bỏ nội đi khi người già yếu không biết sống nay chết mai.

Tiếng dì Ba vẫn đều đều bên tai con !

— Rồi hồi tối hôm qua, bà ra ngoài này ngồi. Khuya trời lạnh cóng bà lại sẵn tang nh tao ra lạy bàn thờ thiên ngó qua thấy mọi âm bà vào nhà thoa dầu cạo gió nhưng vô hiệu đến sáng thì bà đi May là mày về kịp mà thấy mặt bà, dù bà không được thấy mặt mày.

Dì nói rồi dì khóc, tiếng khóc đó nó giống như tiếng khóc của con, của nội, của má hoà lẫn lại hôm con đi, nội thấy có giống không ? hả nội

xXx

Nội đã ngủ yên ... lại cho con bao luyến tiếc không nguôi, Bây giờ con đứng đây khóc nội khóc cho vơi bớt bao niềm nhớ vạn niềm đau. Kìa ! nội cười bảo con lại gần nội đi, con chạy lại ôm nội. Nhưng không ! con đang ôm tấm Bia của nội. Con bàng hoàng sực tỉnh, nội đã khuất lâu rồi, nội đã đi rồi, từ dạo ấy mà hôm nay là ngày giỗ nội. Con nhớ rồi. Nội ơi ! Nội có nghe gì không ? Tiếng khóc của con, tiếng con gọi nội như tiếng gào mơ hồ, lanh lảnh trong sương khuya. ✠ ✝

Nhớ Ba

(tiếp theo trang 5)

thăng bằng. Con đã khóc hết nước mắt cho ba.

Hôm đám tang, hàng xe mang quan tài của ba đi thật chậm. con đếm bước trên đường nghe hồn mình buồn bã đớn đau và như thiếu xót 1 cái gì. Những viên đá sỏi xao xạc dưới chân sao rời rạc quá, một viên đá tròn lăn lông lốc khi chân con dẫm phải những miếng vàng bạc rơi nhè nhẹ xuống mặt đường cỏ hồ làm tim con vỡ vụn, Mẹ vỏ vàng trong bộ đồ tang rộng thùng thình chập choạng đi sau cỗ xe chở ba đó. Ba thấy không? mới đây mà mẹ đã xơ xác gầy ốm như già thêm mấy tuổi. Mẹ cũng như con đã khóc hết nước mắt cho ba. Nhờ người hàng xóm nâng hộ mẹ mới đi nổi.

Lá vàng rơi rụng tràn ngập cả lối vào nghĩa địa nó xì xào với nhau, đồng lòng lót đường cho ba đến nơi an nghỉ cuối đó. Khi chiếc quan tài lần lần hạ xuống huyệt, mẹ thét lên đau đớn và ngất lịm, còn ... con ... đứng đó gười. Con ... viễn xa ba M... t đám m... ... ... trên ... ngất, ... ba ... ... vũ ... kéo ra xa, bay ... ... vào ... hai đám mây trắng nhỏ ... với ngơ ngác chạy theo ... và, nhưng ... cũng ... lạ, rồi bụi trần còn vương vít đeo mang. ✝ ✝

TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ sư có tú tài I, II ban toán hạng bình, nhận dạy tại tư gia toán lý hóa từ đệ nhất trở xuống thư về hay liên lạc : Sanh ... Thêm 45 Cường Để (cư xá s.y)

— Sinh viên Kỹ sư năm thứ II nhận dạy kèm từ đệ I trở xuống về toán lý hóa, xin liên lạc Bùi Ngọc Trung phòng E cư xá s.v Trung tâm quốc gia nông nghiệp số 45 Cường Để Saigon.

— Sinh viên Kỹ sư năm thứ hai nhận dạy toán lý hóa, ... tân ... an học từ ... trở xuống thư hoặc liên lạc trực tiếp với Lê xuân Quỳnh cư xá Trung tâm quốc gia Nông Nghiệp 45 Cường Để Sàigon (BoxR12)

— Nhóm Sinh viên Khoa học gồm các bạn cao học và cử nhân, nhận kèm tư gia những lớp thi tú tài II, tú tài I niên khóa 70, 71 về các môn toán lý hóa, xin thư về Thiên Phương 336 Phan thanh Giản SG.

— Sinh viên Y khoa nhận kèm trẻ em bậc tiểu học và trung học từ đệ ngũ trở xuống xin liên lạc tại số 337/5 Phan đình Phùng (Sàigòn) vào buổi chiều.

— SV Cao đẳng Nông nghiệp, nhận dạy tại tư gia các môn toán lý hóa, sinh ngữ từ ĐỆ nhị (lớp 11) trở xuống LIÊN LẠC VỚI : Nguyễn tăng Tôn 137 đường Cống Quỳnh Cần Thơ.

— SV khoa học nhận dạy tại nhà các môn : Toán lý hóa từ lớp đệ nhất (lớp 12) trở xuống LIÊN LẠC : Ngô, Be. 174/1F đường Lục tỉnh, Chợ lớn.

— SV Kỹ sư Hóa học, kinh nghiệm nhận dạy toán lý hóa XIN THƯ VỀ Bình 218 Công Saigòn.

— Nữ sinh viên khoa học, cựu học sinh Gia Long, có tú tài II B, mong tìm một chỗ kèm tư gia từ đệ 4 trở xuống xin liên lạc với cô Hồng 159 ĐƯỜNG Minh Phụng Cây Gỏ Chợ lớn

— Nữ sinh viên K.H MPC cựu nữ sinh Gia Long có tú tài II B, mong tìm chỗ dạy tư gia từ đệ tứ trở xuống Hỏi cô Thu : 192/14/8 Lục Tỉnh Phú Lâm.

— Nữ sinh viên K.H. chứng chỉ MPC, cựu nữ sinh Gia Long, tú tài II B mong tìm chỗ dạy tư gia, xin liên lạc với địa chỉ 373/18 Phan đình Phùng (SG).

— Sinh viên Cao đẳng Canh nông nhận dạy kèm từ đệ nhị trở xuống về các môn toán lý hóa sinh ngữ anh và Pháp, thư về Lê ngọc Sèn Box R12 Sài gòn hoặc liên lạc tại cư xá sinh viên 45 Cường Để Sài gòn.

— Sinh viên Kỹ sư chuyên nghiệp, nhận dạy kèm môn Toán Lý hóa từ đệ nhị trở xuống tận tâm xin thư về hoặc liên lạc H Ngọc phòng d, cư xá Trung tâm quốc gia nông nghiệp 45 Cường Để Sg.

Vitaplex
CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER



• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON VỪA BỔ
KN. SỐ 78 M-GCDP-28-2 68

VIỆN BÀO CHẾ **ALPHA**
cống hiến quý vị 4 dược phẩm đặc biệt cho trẻ em.
ALPHA
NÓNG
TIÊU CHẢY
HO
BỔ
BEQUINOL Vitaminé
TRỊ : NÓNG, BAN, CẢM, ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU.
BESTOP
TRỊ TIÊU CHẢY
BECODINE
CHUYÊN TRỊ CÁC CHỨNG HO
BETONIC
TRỊ BỊNH BIẾNG ĂN, CHẬM LỚN



KN SỐ 917/GCDP/ 10.4.70
ĐẶC ĐIỂM : THUỐC THƠM NGỌT DỄ UỐNG. ĐỰNG TRONG BAO NHÔM CÓ CHỮ A
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RAO VẶT RAO VẶT

Bán gấp 1 căn nhà trong hẻm, tường gạch bông, gạo, đẹp. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi Chiêm Anh 147^ Lê văn Duyệt Gia Định.

Villa Yên Đổ
Bán gấp rẻ Villa Yên Đổ lầu, ĐT, máy lạnh. Vườn cây 400m2 giá 19T. Villa Ngô tùng Châu GĐ 400m2. ĐT, máy lạnh, vườn 10T5. 335 Trần quý Cáp ĐT.90.689.

Nhà bán Đi xa bán gấp 1 căn nhà 4,5x17 đủ điện nước. Hỏi 236/8 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà đúc 3 từng căn bán gấp, luôn đất (3mx15m) 45m2. Có đủ điện nước gạch bông, cửa sắt. Rất thuận tiện để mở cửa hàng. 86 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán gần trường học, chợ 3m5x16m nhà đúc đủ tiện nghi, giao ngay, giá 700.000đ. Xin hỏi 64/11 Âu dương Lân Quận 8 Saigon.

2T7 Villa trệt, đất 240m2, nhà trống. Hỏi 72/5 Trương minh Ký (vào hẻm cạnh biệu may Quốc Tế).

Nhà bán gấp đủ tiện nghi trung tâm thành phố, gần Chùa Viên Giác nền gạch bông có gác. Giá 400.000đ. 26/49C Đỗ quang Đẩu Saigon.

Bán 1 nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 181/28 Trần quốc Toản Saigon (gần viện Quốc Gia Hành Chánh).

Đất bán 1000 thước đất. Hai đường hẻm số 3 Châu văn Tiếp Giadịnh. Hỏi nhà số 1226/1 gần bên đó.

Nhà bán đủ tiện nghi, có gác suốt 4mx8m tường gạch bờ nước cầu tiêu cửa sắt giá 500 ngàn. Hỏi 245/24 đường Võ Tánh Saigon gần rạp Quốc Thanh.

Vì bận đi làm ăn xa, cần bán gấp một căn nhà luôn cả đất, một từng lầu đúc bêton đủ tiện nghi. Hỏi tại 4/10 Đặng trần Côn Saigon.

Nhà đi xa bán gấp 1 căn trệt Chung cư Nguyễn thiện Thuật tiện buôn bán đủ mọi ngành. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 030 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Cần bán gấp 1 Cao ốc trung tâm thành phố tiện mở mọi ngành về thương mại. Xin liên lạc ông Minh tại 266 Công Lý Saigon.

Nhà bán điện, nước, chỗ để xe Nhà Thờ coi cả ngày 16/9B Kỳ Đồng

Phố lầu bán
1 căn phố 1 từng lầu bêton armé có đèn nước quạt trần giá 1.500.000đ. 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon. Cần thương lượng Hồng Quang 51 Bùi Quang Chiêu Saigon.

Bán nhà Villa 62 Hai Bà Trưng ĐàLạt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2 nơi : 49 Lê ...gi Saigon. ĐT 20529. 62 Hai Bà Trưng Đà Lạt.

Nhà mặt tiền
bán đủ tiện nghi. 6x28m nhà xây có lầu, phía dưới trống tiện làm hãng xưởng. Hỏi 239 Tôn Đản. Khánh Hội, xin mời ông bà trả 3T1 Tại thương lượng.

320.000đ
Nhà bán gấp có điện nước có gác giá rẻ. Hỏi 240/56 Lê-v-Duyệt Sg.

Nhà bán 4mx22m, mặt tiền lầu suốt, tiện nghi huê lợi hàng tháng. Hỏi 53 Bùi hữu Nghĩa GĐ. (qua cầu sắt 200m).

Đất bán 10,000m2 đất tốt cao dựa đường lớn khu an ninh, có sẵn 1 trại nuôi heo, 2 hồ cá, có rào, vì thiếu người ...i sóc, bán giá rẻ. Hỏi 33 Nguyễn văn Thinh Saigon. ĐT 20.472.

Nhà bán Villa lầu 17x33 đủ tiện nghi máy lạnh điện thoại 218H/22 Chi Lăng (Hẻm Chu mạnh Trinh) Phú nhuận. Nhường lại Tủ lạnh và đồ meubles.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi vùng yên tĩnh. Hỏi tại 235/48 Công Lý Saigon.

Vũng Tàu Bán gấp Khách sạn phòng trà Ca vũ nhạc tại chợ Vũng Tàu đang ... huê lợi cao. Hỏi 7A ... an thanh Giản Vũng Tàu.

Phố Đakao Đi xa cần bán gấp giá hạ phố lầu 3 từng, kiến trúc kiên cố, luôn đất, có B.K riêng. Hướng Đông, có cửa hậu, sân để xe, tiện mở cửa hàng thương mãi, giao nhà trống ngay. Bán 2 xe Pick up Toyota 800 và Mazda 1500 mới tinh. Xin hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Đất N. V. Thoại bán. Có rào tường, sau trường Nhân Chủ, chắc giá 2.000đ/1m2. Hỏi 204 Lê thánh Tôn SG.

Cần Thơ bán gấp đất nhà, trung tâm thương mại, vị trí lý tưởng : 1 căn rộng 8x30 hoặc phân nửa là 4x30, đường Phan đình Phùng và 1 thửa đất 252 thước vuông, đại lộ Nguyễn An Ninh. Cả hai nơi rất tiện mở chi nhánh ngân hàng, biệu buôn, nhà băng, khách sạn v.v.. Hỏi Ô. Nguyễn văn Mai, 6 Cư xá khu Văn Hóa Cần Thơ.

Bán Villa lầu đúc, 7 ph. 3 toil. gara, đủ tiện nghi huê lợi ... 267/6-/1B T.M Ký C.Đ. ... nhà bên ... cần ... trả 2T5 đến thương lượng.

VILLA, PHỐ, ĐẤT BÁN
KHU SAIGON : — Phố Trần qu. Diệu 7,5x32, mặt tiền, 3 tầng, 10T. — Phố Trần hưng Đạo 4x16, mặt tiền, 6T5 — Phố Phạm đăng Hưng Đ.kao 4x22, mặt tiền, 4 tầng, 12T — Villa Phan thanh Giản 10x30, mặt tiền, ĐT, 2 tầng, 17T — Nguyễn công Trứ 4x20, 3T7. KHU GIADỊNH : — Phố Trương tấn Bửu, 2 căn, mặt tiền, 3,3x16, 3T7, 4x15, 4T7 — Nguyễn minh Chiếu, Villa, 11x26, mặt tiền, 6T3 — Phố Thiệu Trị 4x22, mặt tiền, 5T5, 3,5x22, mặt tiền, 1T8 — Và nhiều NHÀ, ĐẤT BÁN, CHO THUÊ dưới 2 triệu. Hỏi 1 Cách Mạng Saigon. Đ.T. 41.361.

Bán nhà 3 Tầng Lầu Luôn Đất Mặt Phố, chỗ buôn bán Sầm Uất có điện, nước, và đủ tiện nghi. Hỏi tại 66 Đường Võ Tánh Phú nhuận

Nhà bán 21x4, Lầu Đúc 1 T.500 ngàn Khu yên tịnh từ ngã tư bảy hiền Lên 800m, Quốc Lộ số 1. Hỏi nhà may Kim Tiến sửa đồ nhảy dù chỉ dẫn lên lề trái.

223A Nguyễn Biểu
Nhà lầu đúc mới, đủ tiện nghi hướng Đông, tiện thương mãi mọi ngành xem nhà : Sáng 8g-12g chiều 3g-6g.

Nhà Chi Lăng
rộng 3m,60x21m,00 mặt tiền đủ điện nước, tiện mở công kỹ nghệ. Giá 2T9 hỏi tại 45A Chi Lăng Giadịnh.

Nhà bán gấp vách tường. gạch bông ngang 4 thước, sâu 14T 139/4 ấp Đông Nhứt Phú Nhuận. Hẻmgiữ xe, rạp chiếu bóng Văn Cầm vô 30 thước trước giếng nước, cửa sắt xanh giá 520.000 năm trăm hai chục ngàn đồng. Mua xong giao nhà liền.

Bán Villa lầu đúc Bêtông, đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi—một trại chăn nuôi lớn, độ hơn1000m2 thuộc đường Phú Thọ Bịnh Thới. Xin hỏi bà Thịnh số 25 cư xá Kiến ốc Cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

VILLA lầu Cộng Hòa
Sg nhà 8x17m2 đất 200m2 ở góc ngã ba đường, đủ tiện nghi điện nước. Bán giá 12T. Hỏi 149 Cộng Hòa Sg

Bán phố lầu mới cất xong, ngay mặt chợ Đồng Sanh (chợ giồng nhỏ) Định Tường. Đất bán từng lô ngang bến xe mới Long An (Quốc lộ 4). Xin hỏi ông Trần 63-65 Đại lộ Thống Nhứt (Long An).

Villa lầu bán gấp, có BK, sân đổ xe hơi, giao trống. Hỏi 68/29A Trần quang Khải SG.

Bán căn nhà nền, vách gạch, có gác, cầu 3mx10. Hỏi tại 48/32/3 Hàm Tử.

Bán gấp nhà gạch, plafond quạt trần, gạch bông đủ tiện nghi, tiện chăn nuôi (heo, gà, vịt...) đất tư (5x28m) đã chia lô gần cư xá Phú Lâm B. Hỏi tiệm cây Tòng Hưng 188 đường Bà Hom Phú Lâm Chợ Lớn.

Cần mua 1 miếng đất trống từ 700m đến 3000m khoảng Mạc đỉnh Chi, Hùng Vương Thị nghè hoặc Xa lộ cầu Phan Thanh Giản đến cầu xa lộ miền trung gian. Hỏi 36 Hồng thập Tự. ĐT 21.840.

Nhà bán tại châu thành Long Xuyên, Dư dùng bán một nhà lầu luôn đất nhà ngay mặt lộ Cần Thơ Châu Đốc nơi thị tứ, nhà rộng tiện mua bán hoặc làm cơ xưởng, nhà có sẵn, điện 3 giây kỹ nghệ đèn nước đủ. Hỏi ông Năm Chánh 22 đường Thánh Thái, Điện thoại số 202 Long Xuyên.

Bán nhà mặt tiền, 4mx20m B.K riêng, hai từng lầu đúc nửa phía sau. Đang mở Pharmacie, Giá 9T. Số 247 Võ Di Nguy Phú nhuận.

Nhà bán mặt tiền số 259 Bis Trần quang Khải Tân định, Saigon, nơi thị tứ, giá phải chăng. Hỏi tại địa chỉ trên hoặc 371 Thành Thái Chợlớn.

Nhà bán Nhà dài 12mngang 3m có Compteurs điện, nước giá 1.400.000đ. Hỏi 609/41 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán gấp 2T1 một căn nhà đúc suốt mới cất đầy đủ tiện nghi số 331/9Bis đường Công Lý Saigon bề ngang 6m,50 dài 14m. Khu lịch sự và yên tịnh.

Nhà lầu bán, Gần chợ, trường học, nhà thờ, Có điện nước riêng. Xin hỏi 58/5A ấp 2 đường Hùng Vương Thị Nghè (hẻm 19 Cây xăng gần chợ).

Bán gấp 3.700.000đ, nhà lầu 3 từng luôn đất có Garage 4x21 hai mặt tiền vừa xây cất xong tại số 103G đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 Trương minh Ký rẽ vào.

Nhá bán 135/10, 2 phòng ngủ 2 phòng khách 1 nhà bếp. Cách mạng Minh Mạng Phú nhuận.

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, mua xong ở liền. Tại số 278/1 đường Võ di Nguy (Hẻm ông Tiên 96 ngang chợ Phú Nhuận) giá phải chăng. Hỏi Cô Ba 59 Hiền Vương.

Bán 1 căn nhà rộng rãi, đủ tiện nghi số 524/189 bis Phan đình Phùng Saigon. Đi vào 2 cột đèn hỏi mợ Bảy.

Bán 1 căn nhà cây lợp tôle 14mx4. Có đồng hồ điện nước riêng, sân rộng 4x5 mặt tiền có ngõ hậu. Hỏi nơi 183 bis đường Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Nha Trang ... bán điện tích xây cất 200m2 trên 450 thước đất ... bếp phòng vệ sinh của mỗi phòng ngủ đều lót men. Kiến trúc đẹp có gara. cây ăn trái, điện nước coi nhà và hỏi tại 4 đường Lam sơn khu Phước Hải Nha Trang.

Bán rẻ - Trả góp
2 ... Nguyễn Du và Lê Lợi ... Cách Mạng 3.500đ/1m2 200m2 đất NguyễnHuệ Saigon ... 300m2 Lê Lai Cao ốc khách sạn TSN ... huê lợi, Villa 250m2-350m2 và 800m2 do Mỹ kín 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT.23.989.

Nhà bán đầy đủ điện nước, có gác gạch bông, giá phải chăng số 28/5 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Gấp Giá Rẻ
Ba căn phố mới cất, vách tường, gạch bông, điện, cầu, có gác, khu đang cho đồng hồ nước. Giá từ 285.000đ00 đến 300.000đ00, Có thể thiếu lại một phần tư, trả góp 4 tháng. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông Hãng đóng thùng xe camion miệt Phú Lâm vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn, tay bên trái dãy nhà mới cất. Hỏi Bà Hồng Lan, căn 37.

Bán rẻ 4.500.000đ. Nhà lớn 2 tầng ở Phú Quốc. Đất mướn vĩnh viễn. Xin thương lượng Ô. Hồng ĐT.99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Cần bán gấp 4 căn nhà lầu đúc 4m25 đầy đủ tiện nghi nơi hội tứ, mặt tiền đường có điện ba giây. Xem nhà tại 206 Võ Tánh nối dài TSN. Hỏi 102 Tôn thất Hiệp Cholon.

Nhà rộng 7mx20 mét mé có sân để xe hơi, hẻm rộng đông người, hai mặt đường tiện mở tạp hóa. Hỏi số 97/2 hẻm 14 đường Thái lập Thành Chi Lăng hay số 45A đường Chi Lăng chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi dài 7mx5m vách tường gạch bông giá tiền 580.000đ. Hỏi 111/6 Trần quang Diệu nối dài Sg.

Nhà đất bán
Đất mặt đại lộ đường Võ di Nguy P.N. 400m2 gần chợ nhỏ, khu buôn bán tiện việc xây cất. Bán cả khu hoặc từng căn. Hỏi nhà học đa thư 546D Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 căn nhà luôn đất, có điện nước, đủ tiện nghi trên cầu BăngKy (gần hãng sơn Bạch Tuyết Gia Định) đường Nguyễn văn Học—Hỏi 169 Nguyễn Công Trứ Saigon vào buổi chiều.

Phố thương mại đúc, 108/6 Chung cư Nguyễn văn Thoại sân banh Cộng Hòa, 650.000đ Hỏi 528/8 Phan thanh Giản.

Nhà song lập đúc 4 tầng bán 1 căn 3 tầng, 3 triệu 800 Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành CI.

Bán nhà và lò bánh mì điện, hoặc nhà riêng. Sát chợ Hòa Hưng 2 tầng lầu 4m.50x27m, điện 110v 220v. Lò bánh mì hoạt động mỗi ngày từ 1000 đến 1300 Kí bột. Hỏi, Thanh sơn 537 Đ Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp giá rẻ 1.700.000đ. Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Cholon) an ninh tuyệt đối tiện cho gia đình đông người nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dùm.

Bán gấp lầu đúc 4,3 x 15, gần trường P.ĐP, chợ, ciné. Xe hơi vô tận nhà. Số 491/24/23 Phan. Đ. Phùng Saigon.

Bán xưởng Kỹ nghệ trồng 1.000m2 có sân rộng tại Phú thọ Hòa. Hỏi 596 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.742. Bán lầu đúc mặt tiền, chỗ buôn bán. Hỏi 288 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà bán 202/44 Trương M Giảng (Sg) Có gác suốt, đủ tiện nghi, giá 550.000đ

Bán nhà có gác đầy đủ tiện nghi. Tại 633/12 Phan thanh Giản, gần Ngã Bảy.

Nhà bán lầu đúc luôn đất mặt tiền, đủ tiện nghi. 125bis Trần quang Diệu Phú Nhuận coi nhà buổi chiều giá 3T3 ... Thiện Chí.

Nhà bán 400.000 một căn nhà đầy đủ tiện nghi gần chợ Cây Thị liên lạc 1924 Phan-v-Trị tại chợ Cây Thị.

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx 14m. Hỏi 475/9B Lê-v-Duyệt Sg.

1 triệu 550.000đ nhà cần bán, mặt tiền, có chỗ để xe hơi, hướng đông, đủ tiện nghi, Buồng tắm bếp xây gạch men mới toanh kiểu tối tân, cho Mỹ thuê 1 tháng 20.000đ. Xem nhà tại 107/1E Trương Minh Ký. Chú ý - nhà gần ấp Tân Canh từ Photo Thiên Kim 245 Trương Minh Ký đi thẳng vào 100m đường rộng và tráng nhựa.

NHÀ THUÊ

Nhà cho thuê lầu 2 phòng tắm 7th ít người ở thì chụp 600 ngàn khỏi tiền nhà. Phan thanh Giản cư xá Đô thành 1C.

Appartement cho ngoại kiều thuê gồm có 1 phòng ngủ, 1 phòng khách, nhà tắm W-C, 1 nhà bếp, có garage đầy đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 283 số nhà 283/4 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà cho mướn. Hỏi tại tiệm Nam Thành 175 đường Nguyễn-v.-Thoại Cạnh Trường Nhân Chủ.

Phòng cho Ngoại kiều thuê, rộng rãi mát mẻ đủ tiện nghi nơi trung tâm an ninh. Hỏi 168/39 Đại lộ Nguyễn cư Trinh Sài Gòn.

Cho thuê lại 1 Villa lầu vùng Cách Mạng gồm 4 phòng ngủ, Salon phòng ăn phòng bồi bếp và bán lại tất cả đồ meuble liên lạc 219A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà tro dành cho nữ công tư chức độc thân. Hỏi 227/197 Nguyễn Biểu CL. 18g

Cho mướn quán phở đang đông khách (mỗi bà trả 33.000đ 1 tháng). 127 Cao Đạt Chợ Quán.

Cần cho ở đậu (gia đình không ... con). 25 Nguyễn tri Phương Dalat.

Gia đình Nhật kiều, cần thuê gấp, trả tiền dài hạn 1 Villa đẹp 2-3 phòng ngủ, đủ tiện nghi, khu yên tịnh Saigon, Đakao, Tân Định hoặc Cách Mạng Liên lạc gấp 139, Võ Tánh Saigon. ĐT 92775

Cần mướn
Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều Villa, Appartment, House, Room, và các loại xe du lịch Gia can. Liên lạc : Mr. Kenedy 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

CẦN THUÊ
Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê gấp Villa, phố, apts giá cao, trả tiền dài hạn. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Tél. 90524.

CẦN THUÊ
Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA – NHÀ – PHỐ APPARTEMENT trả tiền dài hạn. TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC 256 Công Lý Saigon

Lầu cho ngoại kiều mướn. 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon

Nhà cho thuê. Số 233/24 đường Võ Tánh gần Tòa Đại sứ Đức. Có chỗ để xe hơi.

NHÀ CHO THUÊ lầu III, sạch sẽ mát mẻ đủ tiện nghi 384/5 Lý Thái Tổ Sg.

Apt. gồm 4 phòng có sàn đỗ, 2 nhà tắm và 1 nhà bếp cho ngoại kiều thuê. Hỏi 73/44/2 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định (sau trường học Hoài An) gần phi trường Tân Sơn Nhất.

Phòng cho thuê 4m,5x4m5 lầu 1 lối đi riêng đủ tiện nghi 8000đ một tháng. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon.

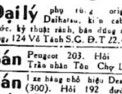
Phòng đẹp lầu đúc mới cất cho mướn 7 ngàn. Hỏi ông tư Hạt Kyxacô 155 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. 22061.

Villa cho ngoại kiều mướn 6 phòng. 4 phòng ngủ, 4 WC, cửa lưới nước nóng, điện 220vol 110vol có sân garage, móp lê. Hỏi 128A Minh Mạng Phú Nhuận. Khúc Trương Tấn Bửu đi sang Đại lộ Cách Mạng điều kiện dễ dàng.

Villa cho thuê
Villa Rộng, Lớn, Sân, Garage, Đủ đủ tiện nghi, máy nước nóng, khu an ninh lịch sự nhất Saigon. Giá 200.000đ một tháng. Hỏi Ông Cù số 62 Gia Long Saigon, ĐT.26.678 trong những ngày giờ làm việc.

Cho mướn Lầu suốt, đủ tiện nghi Hỏi 147/2B Trần quốc Toản Sg.

Vợ chồng son
CẦN MƯỚN NHÀ
Vợ chồng son (không con) cần mướn một căn nhà nhỏ hay một gian phòng rộng đủ tiện nghi (riêng biệt). Trả mỗi tháng 12000đ. Hỏi ông A.C. Fleming số 77/166/5 Nguyễn Huỳnh Đức. Phú nhuận. Gia Định.



Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiểu cabine trước, kỹ thuật rành, bán đúng mới hãng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

Bán Peugeot 203. Hỏi 2C Trần nhân Tôn Chợ Lớn

Bán 1 xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300). Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon

Bán xe. 1 Volkswagen Microbus và 1 Renault. Hỏi Garage 202A Lê quang Định Gia Định

Toyota Corona du lịch EI trắng, ít đi, rất tốt. 249 Bà Hạt

Thames EE 1742 máy dầu xe tốt, chở học sinh hoặc hàng hóa. Xin hỏi Lô D. lầu 4, số nhà 17 Chung cư Cô Giang Saigon.

Traction 11L, Daihatsu EI toàn hảo. Hỏi 298 Lý Thái Tổ Saigòn.

P.203 bán, máy đồng sơn nệm toàn hảo.Xem xe 84 Trần văn Thạch. Tân Định

DƯ DÙNG BÁN RẺ
Xe Rambler Đời ED Nệm đồng sơn tốt. Xin hỏi cô Kim Cúc. 75 Nguyễn bỉnh Khiêm, Saigon Đ.T : 23.605.

Bán Peugeot 203. Hỏi 543/75A Phan-Đ-Phùng.

Xe cần trục
(Dépannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý :
— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.
— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc : Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

Bán Fiat 850 đời EE, 9 ndt. giá 1 triệu 300 ngàn. Xem xe từ 2g đến 6g chiều. Hỏi số 92 Bàn Cờ.

EP 404 trắng mới, Toyota EI 800 du lịch trắng. 96A Công Lý góc Lê Lợi Sg

DS.21 PALLAS de luxe, Radio, Cassette, máy lạnh, màu đen, nệm da, toàn hảo, giá 3.400.000đ. Hỏi 719 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 36.605.

Bán xe vận tải, Desoto 6000, đầu, sơn, vỏ ruột mới hết, đời EI.9677. giá 2.200.000. Coi xe 170 đường Chi Lăng P.N. Chỗ ở 197 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mercédes 220S du lịch thật tốt, EP.3... bán hay đổi xe nhỏ. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

404 Peugeot EH màu trắng, như mới, bán gấp. 290D Thành Thái Saigon.

Bán mui tole, băng nệm của xe Daihatsu còn tốt nguyên. Số 416/642A Phan đình Phùng Sg

Bán xe Toyota Lite Stout vận tải nhẹ (Camionnette) Coi xe tại 258 Hồng thập Tự Saigon.

Austin Sprite. Xe đua hoàn toàn nguyên thủy. Bán EA 9 ndt. 345/9 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gấp xe Ford EJ, máy dầu. Hỏi 247 Bến Nguyễn văn Thành Chợ Lớn

Dauphine EC xe nhà hoàn hảo. Hỏi 1375B Nguyễn huỳnh Đức (cư xá Trương minh Giảng)

Bán Toyota Familial EH.59... Hỏi 67 Công Lý Saigon

Mercedes 220S toàn hảo, bán rẻ. 3/131 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Austin (England) : 245.000đ du lịch, 4 cửa, tiện chạy Taxi. Hỏi : 78 Tản Đà (Chợ Lớn). Đ.T : 37.823. Sáng : 8g—10g30. Chiều 15g—17g.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt, máy đồng toàn hảo bán tại 508 Nguyễn tri Phương Đ.T. 50.937.

Fiat 1800 ít đi, nguyên thủy radio bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon

Toyota Mark II đúng Familial có gắn Cassette xử dụng 500km bán lại lỗ vốn. 290D Thành Thái Saigon.

Camion Chevrolet GMC rẻ 1 Camion rẻ máy vỏ ruột còn tốt giá 250 ngàn. Xem 169B Trần quốc Toản SG.

Peugeot 203 du lịch bán gấp rất tốt. 178/16 Cô Giang Saigon.

Bán gấp 1 Ford Sta. wag. Xe còn nguyên tốt. Mời các ông trả trên 1T lại lấy xe gấp. Mời xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Bán Xe Ford 600 ED tải nặng bán thùng xe hàng. Số 3 lô R Cư xá Bến Vân Đồn.

Toyota Corona EI. Cassette Radio nguyên thủy màu trắng toàn hảo. Coi xe 43 Lê văn Duyệt SG (ngã sáu).

TOYOTA CORONA EI.8...
Du lịch có Radio antenne tự động màu trắng xe hoàn hảo. Hỏi tiệm sửa xe gần máy. Hai Muôn gần rạp hát bóng Lạc Xuân. Gò Vấp.

Peugeot 404 Đời IA 3132 màu trắng mới sơn. Máy, đồng, thật toàn hảo. Xem xe 12g—15g và 18g—20g tại 674 Pétrus Ký Ngã bảy

Ford Galaxie 500, máy lạnh mark IV, sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 Lục tỉnh (ngang thành Cây mai Cholon.)

Honda N 360, du lịch, EO mới nguyên, bán hỏi 2311 Huỳnh Quang Tiên GD (Cư xá Trương minh Giảng, nhà thờ 3 đường quẹo vô).

Honda N 360 du lịch màu trắng bán gấp hỏi 101 Minh Mạng Cholon.

CHEVROLET Chevy 2 Nova, kiểu 1968, số X du lịch 6 máy, sang số tay, xe còn mới và 1 máy lạnh để gắn vào xe Huê Kỳ. Hỏi : 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Ngoại kiều cần thuê gấp 5 Toyota T.25, 10 xe du lịch Toyota, Mazda Volkswagen. 5 Toyota PU. 218 Lê Lai ĐT. 22.845.

Volkswagen microbus EB 9 ndt mui nệm máy đồng sơn mới làm. Cần tiền bán gấp. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định hay 171 Phạm ngũ Lão Saigon Tel.21.554.

Mustang trang bị tối tân, 6 máy, số tự động, 3 loại còi khác nhau, đèn khẩn cấp, car Stéréo, radio, máy lạnh đều ráp tại Hoa Kỳ. Tặng thêm đồ phụ tùng mới toanh bán gấp. Hỏi tại 477 Trần quý Cáp Saigon.

Bán P.203 fam. toàn hảo. Simca 9 1958. Hỏi 84A Nguyễn văn Học Gia Định

Rẻ 220.000đ xe Hillman máy mới. 710 Phan đình Phùng Sg. ĐT 91.217—90.815

Cần bán một xe đò hiệu Renault 2T500 máy Frégat thùng còn tốt tiện chở học sinh bán thật rẻ hỏi ông Năm 69/8 đường Dương CôngTrừng cạnh trường đua Phú Thọ

Toyota Crown Familiale EH 4 cửa 4 máy radio quạt thật tốt 28 Võ Trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp C... Hưng).

Bán Mazda1000 PU EI 7.000km 169 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT 40057.

Bán 1 xe Toyota Lite Stout 2000 mới chạy hơn 4 ngàn cây số dã đóng mui tôn và lưới chung quanh. Hỏi tại 72 Lý thái Tổ Sg.

P.403 Familial
Đời NBU, thật tốt, chủ lái, bán. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng (Ngang hãng thuốc MIC).

Bán Camion Desoto PC 600 Hỏi cô Bảy 158 Trịnh minh Thế ĐT 93925 giờ làm việc.

2CV EE du lịch một đời chủ còn nguyên thủy hoàn toàn tốt. 171 Pétrus Ký Cholon.

P.203 Số máy 1. 7. máy, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Đời EI. Hỏi 18 Bùi thị Xuân SG.

2CV Fourgonnet EB4. xe rất hoàn hảo 460 ngàn. Austin Soprt màu đỏ, xinh gọn.450 ngàn Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Austin 1500 du lịch 4 cửa có Radio EB kiểu giống ... 404 thật đẹp, bán rẻ. Xem ... đêm 300 Hai Bà Trưng Tân Định.

Dauphine EB xe nhà tình trạng thiệt tốt bán 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Cần bán xe Volkswagen Delivery van, còn mới, 9000 CS. Rất tiện cho các Labo, Pharmacie... Xin hỏi nơi 11 Trần Khánh Dư Tân định vào khoảng 8g 30— 10g 30 mỗi ngày.

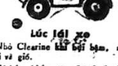
15.000đ 1 xe phở chưa xài. Có đầy đủ đồ nghề kèm theo. Có thể buôn bán ngay, xin hỏi 38/1 Trần khắc Chân Tân định Saigon.

Bán xe hiệu Bedford vận tải nhẹ bán với giá 280.000đ. Xin hỏi tại số 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông.

Bán Jeep Willys toàn hảo. 1-3 Phan đình Hổ Cholon.

Bán 1 Toyota Lite Stout EF vận tải nhẹ 5 Elevateur Hyster H80C mới tinh và 1 moteur F227 dể dùng cho xe xúc Hyster H80C. Do 120 Nguyễn công Trứ Sg

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, dịu yên dáng, tươi trẻ



Lúc lái xe
Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-31-69

Bán Toyota Corona Pick-Up EH. Dauphine Ondine EB. Mazda 1200 du lịch EI. Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Toyota Mark II Pick-Up EO2... cần bán. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Saigon

Daihatsu Compagno PU 1000 đời EI bán. Hỏi 20/17 Kỳ Đồng Sg. ngoài giờ làm việc

Mazda 1500 De Luxe
Xe du lịch EH 6 ngàn đầu, máy toàn hảo, xe còn mới toanh, có radio tự động, máy lạnh mới nguyên. Hỏi 12/4 Nguyễn huy Tự Đakao sau ngân hàng VNTT.

Bán 1 xe Daihatsu mui nệm toàn hảo chưa xài giá rẻ 680 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota MarkII P.U đời EO màu trắng, ít đi bán gấp hỏi 665 Pétrus Ký Saigòn (gần bến xe Đàlạt).

Fiat 1.800 kiểu 404, nguyên thủy. Volkswagen du lịch bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon

310 Minh Mạng tiệm bán Tân Việt bán xe Mazda 1.000 EH.9516.

Dauphine đúng đời EE máy, đồng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi 242 Lý thái Tổ Saigon.

Datsun 1000 du lịch EI9... ít đi. bán rẻ. 494 Lý Thái Tổ SG.

Bán xe Daihatsu 1500 P.U. Newbiline, bao sang tên. 1 Vespa Sprint mới, chưa số. Hỏi 126 Hai bà Trưng Saigon.

Toyota Mark II Pick-up EI 8, Toyota Corona PK, EG thật tốt. Bán hoặc đổi xe Daihatsu PU cỡ nhỏ. Xin hỏi 128 Nguyễn văn Học Gia Định (ngã 5 Bình Hòa).

Toyota Corolla du lịch EH
Radio antenne tự động màu trắng rất ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon

D.S Dư dùng bán gấp một DS-19 tình trạng rất tốt. Hỏi 162A Đại lộ Hậu Giang CL.

Traction 11 Leger đi xa bán gấp : xe mới làm máy, sơn mới. Hỏi Ô. Nam 242/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Daihatsu PU 360 dư dùng. Bán 1 trong 2 chiếc. 1 EO và 1 chưa số bao qua tên, xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Toyota Crown P.U. EO mới nguyên bán rẻ. Hỏi Bà Nguyệt 250/3 Hai Bà Trưng

Pontiac Fireberd 70 còn mới tinh độc nhất. Tại Việt Nam, muốn bán. Hỏi 190 Lê thánh Tôn ĐT 23.283.

Cortina EE Radio tự động toàn hảo, bán hoặc đổi du lịch P.U Nhật Pháp tại số 2bis Quốc Lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán 1 xe Oldsmobile Compact NG đời 62 toàn hảo. Hỏi Bà Liên 290/17 Công Lý Saigon ĐT.24.346 ngoài giờ làm việc.

Toyota 800 - EF Familial 20.000km 670.000đ. Hỏi 944 Trần hưng Đạo Cholon.

Peugeot 204 EO.8... chưa hết rodage, đời mới nhất 3 đồng hồ. Hỏi 96bis Công Lý Saigon.

Microbus Volkswagen cuối đời ED. Hoàn toàn tốt, bán gấp, rẻ. Xem xe 396 Võ di Nguy Phú Nhuận. Thương lượng : 44 Ng. văn Nhàn Thị Nghè.

ISUZU Familial băng kiến thật tốt, tiện gia đình đông con, bán. 534A Hồng thập Tự Đ.T. 92957.

Bán 1 Mercedes 230S, EI màu trắng, máy lạnh, radio, tình trạng xe toàn hảo. Liên lạc 116 đường Calmette Saigon, từ 12g đến 14giờ30.

Honda N360 du lịch EI.4. Màu trắng, 1 chủ, mới nguyên. 487 Phan đ. Phùng Sg.

P.203 du lịch, xe thật tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

203 Camtte, hộp số lớn. Xe thật tốt bán 425.000đ. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen du lịch BR, sơn, đồng, nệm thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán bán 1 xe Honda 360, vận tải nhẹ, đời EP, còn hoàn hảo. Xin hỏi số 47 Thoại ngọc Hầu đường Ông Tạ Gia Định.

PEUGEOT 203 đời NBG, máy 1 triệu 33, nệm mui, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Chevrolet du lịch đời 54, bảo đảm còn tốt, mua về đi liền 13L 100K. Do số 212 Lục Tỉnh, gặp thợ máy tên Cứng (coi xe)

Đi xa bán xe Cortina EE, màu trắng delux Radio. 96 đường Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Bán 2CV Fourgonette máy mới tình trạng tốt, giá 390 ngàn đồng. Hỏi 2 Lý văn Phức (đường Lesèbre cũ) Đakao.

Bedford đời EA... vận tải nhẹ, băng kiến nguyên thủy. đi xa cần bán gấp. giá rẻ. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định

Biên Hòa
— Toyota — DYNA. đời EI
— Fiat — 1500 L đời ED
— MARK II đời EO.
Cả ba xe còn thật tốt do 39. Lê thánh Tôn Biên Hòa.

TOYOTA
— Đầy đủ các loại kiếng trước cho Toyota.
— Mới có phụ tùng, đặc biệt cho Bửi đầu, Bug xăng
— Sửa chữa nhanh chóng và kỹ lưỡng các xe Toyota, Mazda. Hỏi
KINH ĐÔ AUTO 265 Bis Võ Tánh Saigon (cần rạp Quốc Thanh)

Cần mua xe DKW Embrayage Automatique. Hỏi 6. Khiêm 53 Pasteur SG từ 12g—15g.

Bán gấp 1 Toyota Familial EF thùng nguyên xứ. 3/9 Đô Thành Nhân Gia Định.

Bán Mazda 1,000 deluxe. đời EO3... có Radio, Cassette màu trắng. Xem xe trong giờ làm việc tại 426 Hai bà Trưng Saigon Đ.T. 21.193 Hỏi Cô Lan.

Bán xe Hãng EB hiệu Henschel 310 Vĩnh Viễn không người chăm com vỏ mới máy làm dưới 500.000

Vauxhall Super du lịch 4 cửa Radio quạt máy còn tốt bán. 534/A Hồng thập Tự Đ.T 92.957.

Toyota 1200 vận tải nhẹ, mui tôn, đời EG bán 740.000đ, xe toàn hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe DKW 75 QL 15 Tam Hiệp Đức Tu Biên Hòa gần trường Thăng Long.

Mazda 1500 de luxe du lịch màu trắng Radio, kiểu màu EO2 vừa hết Rodage bán 534A Hồng thập Tự Đ.T 92957.

Bán Toyota Familial EO chỉ... ít đi, kiểu đẹp xem ... 216 Nguyễn H. Đức (PN). Trưa 12g - 13g. Chiều 19g30 - 20g30.

2CV bán gấp máy sơn đồng nệm toàn hảo ông G.S. Phúc 26 Bùi Chu Saigon.

Bedford Familial băng kiến ED thật tốt bán 534A Hồng thập Tự ĐT 92957.

Simca 1000 model 69 du lịch EO, 5 nệm da đỏ, màu trắng mới nguyên, 487 Phan đình Phùng Sg.

Peugeot 204 du lịch EP chín nút, 3 đồng hồ số 1 lên, 172 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Bán 30.000 số Tuần Báo Bốn Phương 1 với giá rẻ mạt 15 tỉ. Bảo đảm : Hay đếch chịu được 1. Ngộ quá chời 1. Vui ra rít 1 và Bình luận ác luôn 1 Xin hỏi... các sạp báo.

Cần tiền bán gấp xe Opel 1700 EC 404 mang số EP Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Ô Tô Bút 12 Băng xát Inter 1700, International 1300 lui đích banh đôi. 615 Trần quốc Toản

Simca 9 Commerciale, bán, máy, đồng, sơn, nệm, vỏ ruột, delco embrayage đời mới toàn hảo. Hỏi 79 Lương hữu Khánh Saigòn (mời ông trả giá 300.000 đến thương lượng).

Peugeot 404 EA thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Daihatsu PU đời EO... mui tole, băng nệm,. Cần bán gấp, giá rẻ. Hỏi : 115 Trần quang Khải Tân Định.

Datsun 1300 EI 2. Màu trắng: Quạt. 16.000km. Toàn hảo. Bán. Hỏi 23 Võ Trường Toản Gia Định.

CẦN XE
Ngoại kiều dân sự cần thuê xe hơi đủ loại, giá cao, có tiền bảo đảm. Xin liên lạc giờ làm việc : 153 Trần Quang Khải. Tél. 90524.

Toyota phụ tùng
LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo —Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VĂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Bán Contessa 1300 ED.7. Hỏi 105 Ngô tùng Châu G.Đ.

DAIHATSU P.U. 360
chưa số bán, 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cà phê).

Honda P.U 360 Băng, Mui Tole Đời EO.6 - Toàn Hảo. Giá rẻ Hỏi : 42 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

2CV du lịch EE
Máy 3CV, tình trạng nguyên thủy, một chủ, đi rất ít vì bệnh. Xe tốt có một không hai ở Saigon. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán xe Toyota Corona EF8
Hỏi 210 M Võ Tánh nối dài Gia Định (ngang Đại lý xe Puch Bùi Đình Đáng).

Bán Ford Prefect Familiale đời NCD máy, sơn, vỏ ruột mới toanh, bảo đảm đi ĐàLạt VũngTàu, giá 300.000đ. Hỏi Phước Lộc 34/33 Nguyễn huy Tự (trước chợ đất Hộ Dakao vô hẻm 50thước)

Ford 58 không chỗ để cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 216 đường Bà Hạt Cholon.

Bán 1 cái máy xe Camion hiệu Ford của Anh Quốc, 18 mã lực 6 máy, còn nguyên thùng chưa khui. Hỏi tại 33B/12 đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Taxi Fiat 600. ED.3 tình trạng nguyên hảo. Hỏi 113 Nghĩa Phát, gần chợ Nghĩa Hòa, ngã 3 Ông Tạ. Xem xe buổi chiều.

Bán Xe Chevrolet EK, Toyota EP. Camionnette, Traction 11 Normal, Daihatsu EO. 105 bến Vân Đồn.

Peugeot 404 EC thật tốt bán. Tại 458 Lý thái Tổ (Phan Nhựt).

Honda TN360 (vận tải nhẹ) EO.1 thật tốt. Hỏi 75A Cộng Hòa.

Volkswagen BT du lịch bán hỏi 12 Minh Mạng Saigon.

Jeep cabot bán đời EP. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon

DKW xe du lịch hoàn toàn tốt đời EB, cần tiền bán gấp. Số 2 Võ Tánh Phú nhuận. (Hỏi ô. Phát trong bệnh viện Cơ Đốc)

Bán 1 xe Buýt 50 chỗ ngồi toàn hảo và 5 chassi dài 9m. Hỏi 359/1/61 Trương Minh Giảng Saigon.

Taunus 17M du lịch bán gấp. Hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần bán 3 Mercedes vận tải Cứu chassi chưa Rodage và 2 Desoto P.D. 600 1 Inter 17. Hỏi quán sinh tố Hoa Sen chợ Bốc Mơ Gia Kiệm Long Khánh Quốc lộ 20. Hỏi ông Chất.

Daihatsu chưa xin số cần bán tại 101 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán xe Dauphine EA 8... Hỏi 27 Bà Huyện Thanh Quan Saigon, trong giờ làm việc.

Bán Desoto vận tải nặng. Hỏi 55 Hùng Vương Thịnghè.

XE CƯỚI
Nhận ... xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần, Vũng Tàu, Đà Lạt Mỹ Tho, 335Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

XE SCOOTERS

Bán Lambro EB mới có ... lưu thông Gia Định. Bán 1 flash mới giá 10.000đ. Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT.99.860.

Bán 1 DC50 mới, ít đi tình trạng hoàn hảo (60.000đ) hoặc đổi lấy 1 Honda dame mới xanh, (có bù thêm) — Bán 1 Stéréo Sony DS-48 và 2 Speaker Sonics AS-57 mới tinh (32.000đ). Hỏi 182 Hòa Hưng Saigon từ 7g tối.

Suzuki A-50 : bán chắc giá 74.000đ. mới, Hỏi tại 81 Hai Bà Trưng Sg.

Bán gấp Lambretta EH Spécial Toàn Hảo. 424 Lý Thái Tổ Sg.

Vespa bán đời ED9 Hỏi Ô. Đoàn 123/5 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Suzuki A.50 mới tinh, chắc giá 75.000đ. Do 298 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán 1 Vespa Super EH, tại cư xá Trương minh Giảng Lô S số 231/4

Lambretta EE9. Toàn hảo. 84 Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng quẹo vô).

Bán Lambro EG số hồng G.Đ. xe đang chạy, toàn hảo. Xem xe và hỏi chi tiết, tại 177/49 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán Honda C-50 38.000. 2 SS67 55.000đ. 2 Suzuki 34.000đ. Tại 75A Cộng Hòa

Salon 222 Trần quang Khải. Mua bán bỏ loại Scooter Luôn luôn có trên 20Vespa Lambretta

Bán xe Honda 67 còn mới Hỏi 237 Đề Thám S.G.

C50 tốt bán 62.000đ hỏi 2044 Cư xá Trương minh Ký lô K.

Bán Xe Honda P50 còn tốt. Hỏi 36/58 Cô Bắc Saigon

Honda C50 xanh toàn hảo, 50.000đ Hỏi cậuTiến 296 Phạm hồng Thái ông Tạ. Sg.

Bán Vespa Super EG89. Nguyên thủy giá 180.000đ. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán 1 Vespa đời NAA số mới EL., làm máy lại như mới giá 82.000đ. Coi xe tại 68/23A Trần quang Khải Tân Định, (hẻm trường học Văn Hiến) từ 6g chiều.

Salon Thông-Minh
Mua bán đổi các loại xe Scooters và các loại xe Nhật, hiện có đủ các loại xe 2 bánh. Tại 361 Lê v. Duyệt Hòa Hưng Saigon.

YAMAHA 250cc
Loại Sport màu đỏ sậm xi trắng, 2 máy, 2 bình săng, lấy số rồi, vừa đường trường Saigon Vũng Tàu với tốc lực kinh khủng 220 cây số giờ. Xe như mới, đi xa bán gấp. 368 Hai Bà Trưng.

Bán 2 Lambro EI, EG, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán 1 xe Yamaha 100cc. Hỏi 141-143 Ngô tùng Châu Sg

Bán xe honda mua bán các hiệu xe Honda, Cady. Hỏi Phan thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C.

Vespa Standard EC thật tốt, dư dùng bán. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc)

LAMBRETTA Spécial 150 như mới 170.000đồng. 377 Phạm thế Hiển.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro 550 Super 4 chiếc mới toanh chưa xin số bán gấp, hỏi 348 Trần quý Cáp Saigon.

Lambretta NA
số mới EM, bền, rẻ, xe toàn hảo. Hỏi 265 Bis Võ Tánh Sg.

Long Honda số 2bis Quốc Lộ 1 ngang ngã tư Bảy Hiền GĐ, là trung tâm để quý vị đến mua, bán, đổi đủ loại xe Honda, gắn máy thủ tục nhanh chóng nhất.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Tiên
Hiện có Vespa Super EF, EG. Lambretta EE, ED, Yamaha 100cc. S.90 và đủ loại Honda 50cc. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhắn tin

Nhắn Ô. NGUYỄN-VĂN-MINH (Phê bình) đến sang tên gấp chiếc xe Goebel số đăng bộ GĐ. 3467. Quá 5 ngày kể ngày đăng báo nếu ông không đến buộc lòng tôi phải trình nhà chức trách can thiệp NV Trạc 21 T.L. Thánh Phú Nhuận.

Tôi PHẠM TUYẾT HỒNG làm mất một bóp màu vàng trưa ngày 8-6-1970 ở góc Bưu Điện trong có nhiều giấy tờ cần thiết và chìa khóa. Ai lượm được xin đem đến số 38, Ngô Đức Kế Saigon Xin hậu tạ.

Trọng thưởng Ai lượm được thẻ c/c 243867 cấp ngày 16-12-60 tên THÁI ĐỨC VINH xin đem lại 217 lô F (lầu 2) chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhắn tin Xin mời ông mua chiếc xe Jeep số EF 0411 lại sang tên gấp. Sau khi đăng báo 7 ngày, tôi sẽ không chịu trách nhiệm về chiếc xe đó. Nong Đô Tu 296B Triệu Đà Cholon.

Danh thị Hen quê ở Hà Tiên. Xin đến lãnh 5.000đ. Hỏi ông Hồng Công Thương Xã ĐT. 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Tìm trẻ lạc

Em JAROJANE sanh năm 1956. đi lạc vào ngày thứ sáu, khi đi em mặc Quần tây dài xám áo trắng cụt tay ai biết em ở đâu xin liên lạc với ông Amin 95/9 xin hậu tạ.

Tôi Hoàng văn Nhâm, có rớt 1 cặp sách tay trong đựng căn cước và nhiều giấy tờ quan trọng, không có tiền bạc. Ai nhặt được xin mang đến 368/13 Tôn Đản Saigon, xin hậu tạ.

Nhắn tin

Em Hoàng thị Vinh Thanh mang các con về gấp. Anh bỏ qua tất cả. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm.
Trần văn Mến

Tìm con con tôi NHIN A SANG 11 tuổi đi học trường Nguyễn Khuyến Biên Hòa ngày 4-6 đến hôm nay cũng không về. Cháu mặc quần tây xanh áo sơ mi vàng. Bà con thấy cháu ở đâu xin vui lòng đưa về địa chỉ Quận Đức Tu. Xã Tam Hiệp, Ấp Trần quốc Toản nhà số 115.
Cha : NHIN SUI QUAY

Vợ tôi tên Nguyễn ngọc Tuyết hôn thú số 272 cấp tại tỉnh Long Khánh quận Xuân Lộc đã bỏ nhà ra đi ngày 20-5-1969. Kể từ nay tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về hành vi của y thị và nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Chồng BÙI QUANG CHÍNH
KBC 6.144

Mất Vespa EI 9.300, ai biết ở đâu mách dùm xin hậu tạ hoặc đã mua phải xin cho chuộc. Hỏi ông Đức số 78 Lê Lợi Saigon Đ.T. 20.192

HỌC

Bác Sĩ NGUYỄN THỊ THANH

Y Khoa Đại học đường Paris chứng chỉ chuyên khoa ngừa bệnh Paris. Nguyên giảng sư Đại Học Moncton N.B Canada Trị : Nội Thương, trẻ em, cử giới, tâm bệnh ngừa bệnh. Sáng 7 đến 9 giờ, chiều 4 đến 9giờ. 320 Phan thanh Giản.

Thay đổi địa chỉ

Phòng mạch Bác sĩ TRƯƠNG-THỊ-BẠCH chuyên môn bịnh trẻ em, Tốt nghiệp Đại Học Paris và Huê Kỳ.
Dời vào Bịnh Viện Triều Châu, 144 đường An Bình Cholon (bên hông nhà hàng Đồng Khánh)
Giờ xem mạch : 4 giờ đến 7 giờ chiều. Trừ Chúa Nhựt và ngày lễ.
Điện thoại : 36.328—36.832

Bà Xanh và 2 con QUÝ và PHAN LONG trước ở đồn điền cao su Núi Đỏ Xuân Lộc Long Khánh, hiện nay ở đâu cho ba biết tin.
PHAN-SUNG
63A Quang Trung Quảng Trị

Luận Anh Văn
KHẢO SÁT
Khóa 2 tháng thi ngày 29-7-70
G.S. VÕ VĂN DŨNG
Ghi tên tại : 710 Phan thanh Giản (Saigon).

S.V năm thứ 4KT nhận kèm tại tư gia toán lý hóa đệ nhất trở xuống. Liên lạc Trần văn Đức 67/12 Duy Tân Sg.

Cử nhân Giáo khoa Pháp văn (Cựu J.J.R), nhận dạy Pháp văn hoặc Répétitions tại tư gia các lớp Secondaires. Hỏi 87C Đặng Dung Saigon.

Cours Particuliers
Math (mod) Phys—Chimie
de 6e aux Terminales
Résultats assurés à l'examen (100°/o pour l'année 1969—1970).
Adresse 543/78 Phan Đình Phùng Saigon.

Thi vào LÊ - QUÍ - ĐÔN
Dạy trẻ em thi vào lớp 1 khóa mới 9-6-70 có bán sách giúp P.H.H.S tự hướng dẫn con em. Hỏi 356 Phan thanh Giản Saigon.

Trường Hàm Thụ
Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

COURS DE VACANCES
OUVERTURE : 15.6.70
Français -|- Math Mod. et Classique 6è, 5è, 4è et 3è.
Français -|- Calculs : 10è,9è,8è,7è
Par groupes de 14
L'inscription faite par les parents au No 57 Trần Nhật Duật (Zone Trần Quang Khải Tân Định).

SV ĐHSP ban Anh Văn tận tâm kinh nghiệm, nhận dạy kèm học sinh tại tư gia. Hỏi cô Hạnh 76C Lê thánh Tôn Saigon, chuyên Thu.

Nữ sinh viên Đại học Sư Phạm nhận kèm tại tư gia xin liên lạc 166 đường Rạch Cát Bà Điểm Cholon (nhờ chuyển cho Hạnh).

Piano Classique
Nhận dạy Piano và Solfège Hỏi : 170 Công Lý Sg.

Giáo sư từng dạy ở Taberd, Charles de Gaulle nhận đến dạy tại tư gia từng người hoặc từng nhóm về Maths và Français các lớp 4e, 3e, 1ère, terminales ABCD. Thù lao nhẹ. Biên thư hỏi Giáo sư Hoàng, 4A/14 Triệu Đà Cholon.

Sinh ngữ Pháp Văn khóa 2 tháng(chương trình học gồm Nhì, Tam, Tứ Ngũ nhập lại) do giáo sư từng dạy ở Taberd nhận đến dạy tại tư gia cho từng người hoặc từng nhóm Thù lao nhẹ, Biên thư hỏi : Giáo sư Hoàng 4A/14 Triệu Đà Cholon.

Hãy ghi tên học lớp Dân Ca Quốc Nhạc tại Trung Tâm Âm Nhạc trẻ 114 Sương Nguyệt Ánh do một nhóm giáo sư Quốc Gia Âm Nhạc và Nghệ sĩ hướng dẫn.

Nữ sinh Marie Curie học lực tới bac II muốn kèm trẻ em từ lớp 3e trở xuống. Xin hỏi tại 383 Trần hưng Đạo Sg.

Nam sinh Có Tú Tài toàn phần Pháp, cựu học sinh J.J. Rousseau, nhận kèm trẻ em tại tư gia. Hỏi tại 53Nguyễn Phi Khanh Dakao.

NỮ CÔNG KIM - DUNG
79 Nguyễn Phi Khanh Tân Định
Ngoài lớp cắt, may, thêu, đan thường xuyên sáng, chiều, tối.
Chiều thứ bảy 13-6 có lớp nấu ăn Việt, cổ Tàu : Bách điều quy sào, Kim tiền kê. Trứng cút sốt dầu hào.
Sáng chủ nhật 14-6 mở thêm lớp bánh trái cây từ 8g rưỡi : trái phật thủ, trái táo tây, trái soài.
Chiều chủ nhật 15 giờ : Bánh Pháp Baba au rhum, éclair.

Cours de Piano aux enfants de 6 à 16 ans (Classique et Moderne). S'adresser à Mme Christine 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Hãy ghi tên học Dương cầm và Vĩ cầm tại Trung Tâm Âm Nhạc Trẻ, 114 Sương nguyệt Ánh do một nhóm Giáo Sư Quốc Gia Âm Nhạc hướng dẫn.

Thiếu nữ cựu học sinh 3 ème chương trình Pháp, có kinh nghiệm, đã dạy nhiều nơi, muốn kèm trẻ từ 8ème trở xuống. Hỏi cô Thu, 24 Võ Tánh Phú Nhuận.

Anh Văn cấp tốc
201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì — 129 Gia Long Saigon
Có lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI cho người lớn và học sinh, Giáo sư TÔNG, G.S. LUY tốt nghiệp tại ÚC. G.S. Mỹ luyện giọng. Lớp học ít người. Nhận dịch ANH PHÁP VIỆT lấy ngay.

Cours de Vacances
MATH (modernes) FRANCAIS ANGLAIS 7e 6e 5e et 4e par professeur qualifié. Préparation entrée dans la classe supérieure et Examens de passage.
S'ins : 170. Công Lý Saigon

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giadịnh.

GIÁO SƯ DO
Khỏi phải bận tâm, suy tư tìm hiểu Bất cứ một nghệ thuật nào, một môn thể dục hay thể thao. Muốn đi xâu vào nghệ thuật và trở nên quán quân siêu việt. Phải có người thâm hậu hướng dẫn (nếu không nói là huấn luyện) Về Võ. muốn thành tài mau chóng và Vũ thiệt đẹp. Quí Vị nam nữ hãy tìm đến G. Sư Do Cao Ốc 14 Phan Văn Hùm. Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Lớp Gia Chánh căn bản
Nơi đây bạn được tự tay làm, xắp đặt, trình bày những món ăn ngon trong bữa cơm Gia Đình cho dù bạn là nam giới. Dành riêng cho :
— Các thiếu nữ sắp làm vợ và làm mẹ.
— Các nam sinh viên sắp du học ngoại quốc.
— Các bà nội trợ, các cô tiểu chủ ham học hỏi hiểu biết.
Hãy ghi tên tại trường Phương Chinh 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI
286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Năm 11-6.— 8 giờ 30 :
Gà gói giấy kiến chiên -|- Cơm cháy Hải Sâm. 14g30 : Cà rem chocolat -|- Copeaux.
Thứ Sáu 12/6.— 8 giờ 30 :
Ngọc trắng thịt -|- Ruột heo dồn 14g30 : Há cảo Việt trắng mềm -|- Hoàng ngư thạch.
Thứ Bảy 13/6.— 8 giờ 30 :
Buche de Noel -|- Champignons 14g30 : Lac de cygnes (Hồ Thiên Nga tuyệt đẹp).

Tư Thục Chuyên Nghiệp
TRƯỜNG AN
770. Phan đình Phùng Saigon.
Khai Giảng : 10 và 15-6.70
O Khóa Đặc Biệt Radio 2 tháng bảo đảm Ráp Sửa rành rẽ đủ loại Ampli HiFi và Radio đèn điện tử. GS. ĐẶNG-SĨ-HỶ (Hiệu Trưởng) và ĐẶNG-KỲ-XƯƠNG (Kỹ sư Điện tử Mỹ). Nhận hv trình độ Trung học ĐNC.
O Lớp Transistor 1 tháng ráp sửa Radio Transistor mạch in.
O Lớp Television 2 tháng Chiều 4g-6g. Do 2 Cán sự Đài THVN dạy sửa với VTVM, Oscillo, Pattern. Mãn khóa cấp Chứng Chỉ có kiểm nhận của Nha Kỹ Thuật Bộ G.D. (Lớp Sáng và Tối đã hết chỗ).

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Hôm qua, HV đã bác bỏ rất nhiều điều có hại cho quyền lợi TPB. Ngoài ra, một bản văn đã được chung quyết rồi, HNV không thể thay đổi, thêm bớt gì được Ông đề nghị các TPB nên đưa kiến nghị yêu cầu Tổng Thống để Tổng Thống phúc nghị theo quan điểm của TPB.

Mặt khác, các TPB có thể soạn thảo một dự án luật khác để đưa ra Quốc Hội thảo luận và bỏ tức cho dự luật hiện nay. Ông kết luận : «Chúng tôi đã làm việc đúng Hiến Pháp qui định».

TPB Đinh Xuân Thu la lại : «Cụ đã nuốt lời hứa, đặt con trâu trước cái cày. Là một hành động phản bội...»

Thấy tình hình gay cấn, ông Lương đưa hai tay chào xin lỗi và trở vào chỗ tọa phiên họp khoảng đợi.

Ông Thu chưa kịp nói hết lời, nên tức quá la to qua máy phóng thanh : «xin Cụ Lương lịch sự một chút, chưa gì đã bỏ đi sao được.Đả đảo Nguyễn bá Lương 1 Yêu cầu có thái độ với Nguyễn Bá Lương.. Các TPB đứng dậy la to :

— Đả đảo cha già ma giáo.
— Đả đảo Chủ Tịch bù nhìn.
— Hãy chặt đầu Nguyễn Bá Lương.

Nhiều tiếng chửi thề, văng tục vang lên trong bầu không khí nóng bỏng.

Tuy nhiên, cuối buổi chào thấy không kết quả gì, TPB lại yên lặng để các đại diện giải thích lập trường.

Ông Đinh Xuân Thu cho biết, các TPB cần phải nhẫn nại chờ đợi sự phúc nghị của Tổng Thống. Ông hi vọng Tổng Thống hiểu rõ quyền lợi và tình cảnh TPB và các điều phúc nghị sẽ hợp với quyền lợi của TPB. Ông Thu đoan xác, TPB sẽ nhẫn nại không hoạt động gì trong khi chờ đợi sự phúc nghị của Tổng Thống.

Tuy nhiên, nếu cả phúc nghị của Tổng Thống không đáp ứng nguyện vọng của họ, TPB sẽ triệu tập Đại Hội toàn quốc, và sau đó có thể kéo đến chiếm tòa nhà Quốc Hội vì theo ông, Quốc Hội đã lừa bịp TPB.

Sau đó, Ban đại diện đã yêu cầu các TPB giải tán trong vòng trật tự. Suốt thời gian này mấy ông Cảnh Sát chỉ khoanh tay đứng nhìn và không ngớt lắc đầu.

PB chiếm cư xá Vĩnh Hội

Sáng nay Tòa Đô Chánh cho công bố một bản tin nói rằng 12g30 ngày 9-6, một số PB đã đến chiếm lô I Cư xá Vĩnh Hội chiếm 12 căn nhà dùng làm các lớp học cho trường Tiểu học Vĩnh Hội mặc lời giải thích của nhân viên hữu quyền Tin Tòa ĐC cho biết các căn nhà này chính quyền địa phương mướn của Tổng Cục Gia Cư để giải tỏa các lớp học trưa của trường Tiểu học Vĩnh Hội với sĩ số trên 7000 học sinh, đa số là con em gia đình lao động.

Bản tin kết luận rằng : «Việc chiếm các lớp học này gây một xúc động lớn lao trong giới phụ huynh học sinh tại Quận 4 và làm cho chừng khoảng 800 học sinh sẽ không có lớp học vào mùa tựu trường này.»

Đọc và cổ động
Chính Luận

7 TIẾP THEO TRANG 1

ngoại giao, hôm nay loan báo ngày 23-6 tiểu ban mở lại một cuộc điều trần công khai về vụ «Hoa kỳ năm 1966 đã bí mật trả một cách bất hợp lệ, nếu không nói là bất hợp pháp, ngót 39 triệu Mỹ kim cho Phi luật Tân để đài thọ toán Dân sự vụ Phi gồm 1500 người công tác phi quân sự tại VNCH».

NSTower từCao Miên trở về Hoakỳ trước những nhân viên khác của phái bộ nói rằng Hoakỳ đã bỏ ra 200 triệu Mỹ kim để tài trợ cho 10,000 binh sĩ Thái Lan tại miền Nam VN kể từ năm 1967 và ông mô tả là số tiền này đã được dùng hữu hiệu.

Hoa kỳ cũng đã cung cấp ngân khoản để yểm trợ tiếp vận cho lực lượng Úc Đại Lợi chiến đấu tại VNCH.

Chiều qua sau 1 tháng đi thăm dò ý kiến sinh viên trong nước, ủy ban đặc biệt gồm 8 thuộc viên trẻ tuổi Bạch Cung phúc trình trực tiếp cho TT Nixon và Cố Vấn Công Tác Đại Học Alexander Heard biết rằng vì cuộc hành quân Mỹ sang Miên, phần đông sinh viên ôn hòa đã quay ra chống đối Tổng thống và gia nhập hàng ngũ sinh viên phản chiến tích cực.

Thượng nghị sĩ Fulbright đã tỏ ra bực mình và cho là 1 điều chua cay khi 1 viên chức sứ quán VNCH lên tiếng trong 1 cuộc họp của 1 mục sư để chống đối ông. Ông nói Hoakỳ là 1 nước tự do và ông chỉ «mong ước điều này có thể nói ở miền Nam VN, nơimà dân chúng nói lên những quan điểm khác nhau thì bị kiểm duyệt hay bỏ tù».

TNS Fulbright còn tố cáo là không quân Mỹ đã sơn các dấu hiệucủa nước Honduras lên một chiếc máy bay chở đồ tiếp tế dân sự vận cho VNCH năm 1967 để chứng minh lời tuyên bố của chính phủ Johnson là thế giới tự do ủng hộ chính sách của Hoakỳ. Ông cũng đề cập đến vụ lục quân và hải quân Mỹ bày cuộc «ăn công phối hợp hải không» trong 1 cuộc viếng thăm của Bộ trưởng Quốc phòng Laird năm ngoái ở VN và ra lịnh chùi cọ tàu,cắt tóc và sửa soạn trước khi có các cuộc viếng thăm của các nhân vật quan trọng.

Kỷ niệm ngày...

Tiếp theo **Q** *trang 3*

xây dựng và phát triển cơ sở Giáo Dục từ các trường Mẫu Giáo, Tiểu học, THĐ 1 Cấp, Đệ 2 Cấp và Viện Đại Học. Các trường này sẽ mang danh nghĩa là trường Hòa Hảo, trực thuộc hệ thống Tổng vụ VHGD và TNSVHSPGHH,Tổng Vụ còn có nhiệm vụ biên soạn các tài liệu liên hệ đến lịch sử đấu tranh PG HH và triết lý tôn giáo của Đức Huỳnh Giáo chủ để phổ biến trong và ngoài nước. Ngoài raTổng vụ còn lo tổ chức đoàn ngũ hóa các tầng lớp TNSVHS Phật Giáo HH.

Huấn từ trên cũng còn nói rõ hệ thống tổ chức của Tổng vụ chia ra làm nhiều khối và ông Lê phước Sang được bầu làm Tổng Vụ TrưởngVHGDTNSVHS Phật giáo Hòa Hảo trong nhiệm kỳ 5 năm đầu tiên.

Phó Tổng Thống

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Tin Ngô khắc Tỉnh đã không chấp thuận lời yêu cầu của Ủy ban này về việc trích dành một thời lượng 40 phút trên đài Truyền hình và 30 phút trên đài Truyền thanh để quí vị dân biểu trình bày ý kiến với cử tri.

Theo ông Tổng Trưởng TT, trong hiện tình kỹ thuật và điều hành của 2 cơ quan nói trên, sự trích dành này sẽ làm xáo trộn trầm trọng trong chương trình khai thác đã dự liệu từ lâu, nhất là VTTH.

Tuy nhiên,Ông Tỉnh hứa Bộ TT sẽ cố gắng đến mức tối đa để thanh thoả lời yêu cầu trên.

Cần
TUYỂN DỤNG GẤP
— 1 Cán sự Công Chánh
— 1 Họa viên Kỹ Thuật (C... Kiến Trúc hay Tú Tài II Kỹ thuật)
— Ứng cử viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, ưu tiên dành cho ứng viên có kinh nghiệm.
— Lương bổng khá quan.
Xin liên lạc với Phòng Hành Chánh Công ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ (SONADEZI) 40, đại lộ Nguyễn Huệ Saigon ... ngày. giờ làm ...

LA - VE với PHÁI ĐẸP

Theo những khảo cứu mới nhất về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyến quý bà nên dùng.

Ngoài những khoáng chất và sinh tố tối cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà. La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụn nhọt, vết nám, tàn nhang và giữ cho quý bà nước da tươi mịn. La ve cũng giúp gia thận hoạt động điều hòa và chất phế khí của(nó giúp sự «đốt cháy» chất béo, nên có thể ngừa bịnh phì mập rất đáng ngại đối với phái đẹp. Chất lupulin của hồng hốt bố trong la ve có tính cách bổ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngủ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe tất nhiên cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể. [illegible] Nó làm tăng số lượng sữa, làm tốt sữa vì đem cần chất của thức cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất thải trong la ve giữ gìn hàm răng của các bà mẹ đỡ bị sâu.

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, các mỹ viện ở Saigon như một mỹ phẩm, để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. La ve cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết cách tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo hầm, thịt bầm, ếch và tôm chiên, bánh ngọt, bánh cá nhân theo sách [illegible] của tay đầu bếp lừng danh Mapie. Nhưng sự thích thú đáng kể nhất mà la-ve có thể đem lại cho quý bà đó chính là niềm vui khi chia sẻ với các ông, trong giờ [illegible] đồng tuyệt diệu [illegible] mạnh của sức khỏe và trẻ [illegible]

TIẾP THEO **B** TRANG 3

khi chiến đấu, câu chuyện bắn lầm hay không, thì 5, 10 năm sau, hoặc chỉ 1 năm sau lịch sử sẽ phơi bày trang sự thật đó. Điều đáng kể bây giờ là làm sao lo cho vợ con người chết. Tôi thấy, người Mỹ rất tốt với chúng tôi, họ săn sóc và kính trọng một cách vô tư, chứ không như người Việt Nam, chết rồi vẫn cậy lật xác lên để gọi người của ông này, ông nọ.

Một quả phụ nói : khi tôi đến thì anh ấy đã được rửa các vết thương và thay xong quần áo, anh không kịp trăn trối 1 lời nào, tôi có 2 con và được lãnh 12 tháng lương của chồng mà thôi.

Việt Tấn Xã loan báo là tại nhà thờ Dòng Chúa Cứu Thế, các thân nhân của 5 sĩ quan cao cấp từ nạn trên cũng tổ chức một buổi lễ mai táng theo nghi thức Công Giáo vào lúc 17 giờ cùng ngày.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Vẫn cử khai giảng và tổ chức thi

Đồng thời, Hội đồng Viện Đại học Vạn Hạnh cũng đã quyết định ngày 15-6 tới đây sẽ tái khai giảng. Lịch trình thi khóa 1 được ấn định như sau : Phật khoa thi từ ngày 29-6 đến 4-7 ; Văn khoa thi từ ngày 5-7 đến 14-7 ; Khoa Học Xã hội : từ 15-7 đến 24-7 ; Trung tâm Ngôn ngữ : từ ngày 25, 26-7.

Sáng nay, Hội đồng Khoa của trường Đại Học Văn Khoa đã nhóm họp và quyết định ngày 18-7 sẽ là thời hạn chót để hoàn tất chương trình của các giảng khóa thuộc tất cả các chứng chỉ Dự Bị và Cử Nhân.

Ngày thi khóa 1 được ấn định vào ngày 3-8 tới đây.

Đồng thời, nguồn tin có thẩm quyền cho biết, Chính phủ cũng như Bộ Giáo Dục không thừa nhận Tổng đoàn Học Sinh vì các Học Sinh sáng lập đều còn vị thành niên. Tổng đoàn HS muốn xin phép hoạt động cũng không thể được vì không hội đủ điều kiện tuổi chư luật lệ qui định. Tuy vậy, trường Đại HọcVăn Khoa trong mấy ngày nay đã trở thành trung tâm Sinh hoạt của một số học sinh thủ đô thuộc Tổng đoàn Học Sinh.

Một vài Giáo sư trong Hội đồng khoa đã tỏ ý bất mãn về những sự biến phi sinh viên này. Các GS cũng lên tiếng là sáng 8-6 vừa qua có một số học sinh ngang nhiên vào giảng đường Văn Khoa yêu cầu Giáo sư ngưng giảng và kêu gọi Sinh viên bãi khóa. Khi Giáo sư phản đối thì học sinh tụ tập ngoài cửa đã la ó phản đối và dùng nhiều lời lẽ tục tằn để nhục mạ.

Bán máy lạnh Fedders 13.000 BTU thật toàn hảo (ít khi dùng) 195 Võ Tánh Saigon.

Sửa máy đan hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

GS BỬU ĐĂNG
154A Hiền Vương Sg. ĐT 98.660
Mở thêm 1 lớp Kế Toán (Việt. Pháp. Mỹ) học tối ngày 16-6-70. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước. Học viên được bảo đảm vĩnh viễn về chuyên môn (Phòng học máy lạnh). Lớp sáng sẽ mở ngày 1-9-70.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99°/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

LỚP NHẠC HÈ
— Luyện ca tài tử để ca vui với bạn bè.
— Luyện ca căn bản để trở thành danh ca thời đại.
— Luyện ca miễn phí cho những người có giọng thật tốt.
Do Thanh Vũ hướng dẫn
Khai giảng lớp mới 5-6-70.
Ghi tên tại 365 Phan đình Phùng Sg

Học Radio và TV
15, 17, 21-6 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp sửa TV tối 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

LỚP SỬA TELEVISION
Lớp sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG ... Radio (qua kỳ ...) Thực hành thẳng ... [illegible]
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ—Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision
Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 16g tối khai giảng ngày 12-6-70. Mãn khóa 2 tháng, biết rành 5 loại máy thâu thanh.
—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành cũng trên TV ...
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

COURS DE VACANCES
FRANÇAIS ET CALCUL
Classes : 7è-8è-9è-10è-11è.
S'adresser : 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint-Paul).

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
Dành cho người mới học và đã học lâu mà chưa nói được. Khai giảng 15-6-70. Tại 471-473 Nhật Tảo Cholon.

Muốn Thi Đỗ ?
Xin liên lạc gấp GS Hải 383A Phan Thanh Giản Saigon từ 17 giờ mỗi ngày, Nhận tổng duyệt bài vở thi Tú Tài 1 ban C từ 15/06/70 đến ngày thi. Bảo đảm thi đỗ mới nhận thù lao.

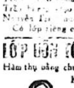
DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon,
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được, Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, se lông mặt, hút mụn.

Vũ sư Jim Lê
Giáo sư Vũ đứng tuổi giàu kinh nghiệm/nghệ thuật, dạy vũ lẫn danh tiếng nhất thủ đô. 151/1 Trần Quý Cáp xế Chợ Đũi Saigon.

Dạy Khiêu Vũ
Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn, Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ ... chiều tối Học phí 3500đ Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp ... Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN
Hàm thụ uống chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 7 :15-8-70 học cắt chải—chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết tóc giả và làm hoa bằng tóc. Có lớp riêng cho nam giới. Lấy chương trình tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Lãnh kết tóc giả đủ kiểu,giá đặc biệt

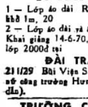
Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả ... giố đá. Sạc ga với đồng ... tube. Xử dụng máy ... cùng bóa chatterc nghệt. ... 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholon. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5000đ.

DẠY CẮT MAY- THÊU
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

LỚP DẠY
Nghề Chụp Hình
Hình đen trắng. Hình màu. Chụp chồng. Hình ghép. Cần thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu. Ghi tên tại trường Hàm thụ Văn hóa 192 Lê Lai, Saigon.

LỚP KẾ TOÁN
VÀ ĐÁNH MÁY CHỮ
Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối) :
KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán một lớp Kế Toán viên. Xa học hàm thụ.
ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới Việt-Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.
TRƯỜNG THƯƠNG MẠI
«Thành - Đạt»
103, Trần văn Thạch T.Đ. Saigon

Ít tốn Vải
1 — Lớp áo dài Raglan 1,m 6 vải khổ 1m, 20
2 — Lớp áo dài và âu phục phụ nữ.
Khai giảng 14-6-70, Học phí mỗi lớp 2000đ tại
ĐÀI TRANG
211/29 Bùi Viện Saigon (Giáo sư nữ công trường Hưng Đạo hướng dẫn).

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH
276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.
Giấy phép số 5578 KNMT/KH1/M.

Trường thợ điện
Muốn trở thành thợ chuyên môn :
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN XE HƠI học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).
(2) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.
(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.
Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, & Số ... Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo ... Oscar. Mãn khóa cấp ... Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được ... dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

Lớp Gia Chánh
43 TỰ ĐỨC
Do bà Giỏi đảm trách, dạy nấu ăn Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh.

ANH NGỮ
Đàm Thoại Bảo Đảm
Tại 29 Trần Q Khải Đakao
Trung Tâm chuyên dạy Đàm Thoại theo các đề mục như : Tiếp tân, Giao thiệp, Buôn bán, Xin việc, Văn phòng, Điện Thoại, Nhà hàng, Du lịch v.v. Đặc biệt có lớp : CĂN BẢN. THÔNG NGÔN VÀ PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ... Ban Giáo sư Cử Nhân Cao Học, xuất sắc đích thân phụ trách. Có đủ lớp Sáng—Chiều—Tối. Mời quý vị đến ghi tên học thử Lớp mới 12, 15-6-70

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định
Thứ Năm 11-6.— Sáng 8 giờ 30 :
Bánh Pudding Diplomate -|- Baba au Rhum. Chiều : Trứng Cút sauce dầu hào -|- Vịt chiên khoai môn Diamond.
Thứ Sáu 12-6.— Sáng 9 giờ :
Bánh Nướng Trung Thu. Chiều : Crème de petit pois -|- Suprême de Volaille.
Thứ Bảy 13-6.— Sáng 9 giờ :
Các món đặc biệt.

HỌC LÁI XE
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Dạy đan máy
Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay,bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

TIẾNG QUẢNG
CĂN BẢN — THỰC HÀNH
KHÓA 10 MỞI TẠI :
TRUNG - TÂM CHÍ - LIÊN
Tổng Khai Giảng Ngày và Đêm : 14-6
Hai lớp Sơ Cấp căn bản :
a) Mỗi chiều Thứ Bảy và Chúa Nhựt (từ 4g15 đến 6g15).
b) Mỗi tối Thứ Hai, Tư, Sáu (từ 7 giờ 30 đến 9 giờ).
Một lớp Trung Cấp thực hành cho người đã có căn bản Hán văn. Mỗi tối Thứ Ba, Năm và Bảy (từ 7 giờ 30 đến 9 giờ).
Bảo đảm NÓI — VIẾT — ĐỌC lưu loát, chứng minh là các bạn đang học lớp Trung. Vì do chính giáo sư chuyên nghiệp trên 20 năm kinh nghiệm ở ... Trường JULEAN ... giảng suốt khóa bằng tiếng Việt-Hoa. Hãy gọi tên trước (ưu tiên cho Quý Vị đã lớ khóa trước) kẻo hết chỗ tại TRUNG TÂM 642/9 bên chùa Giác Tâm (đại lộ Thuận Kiều ngang nhà thương Chợ Rẫy) Cholon.

COURS DE VACANCES
Pour toutes les classes primaires. Notes,
7e de 5h à 7h chaque L.M.V.
8e de 3h à 5h — L.M.V.
9e de 3h à 5h — M.J.S.
10e de 5h à 7h — M.J.S.
S'adresser au No 269 ter Phan Thanh Giản, ou le matin aux nos : 283/31 Phạm Ngũ Lão 150/1A Võ Tánh Saigon

Học may thường thường Học đâu cũng được. Nhưng học để đi làm ngay tại Saigon trường bảo đảm học xong có việc làm. May quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THÀNH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định. Các tỉnh ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký SG.

Học tiếng Anh
Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ muốn học lớp ít người.
Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH
Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, robe, quần tây, đồ vũ thượng hải. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, do cô Hương chỉ dẫn, đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán máy giặt National Modèle 222-S còn mới chưa khui thùng, giặt không 4k500 đồ. Xin hỏi tại 196 đường Tân Phước Cholon (bên hông sân banh Cộng Hòa)

Máy kem kem cây, hộp, sirop, có hầm chứa ... Inox, máy D.B. 3 ngựa, ... 66x0m80, điện 3 giây hay 2 giây mới. 226 Trung Dũng Giadịnh (gần sân vận động Cây Thị).

Bán 1 máy giặt Sanyo tự động 5kg5, kiểu 480D, điện 220V mới nguyên. 10 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Moóp xốp đủ cỡ giá đặc biệt cho xưởng đóng tủ lạnh, máy nước đá càrem, thùng chứa đá, càrem, sỉ và lẻ giá hạ. Tín Hải Ngã tư Bảy Hiền.

Freeze Bán hiệu Sanyo 104L còn mới. Hỏi 12 Thuận Kiều, nhà thuốc tây Thuận Kiều.

Bán 1 máy kem hiệu Surely (5x5) và đầy đủ dụng cụ làm kem. Hỏi 30 Cô Bắc (Saigon).

Bán rẻ 65.000đ. Tủ lạnh Hotpoint, 2 cửa còn thật tốt. Hỏi 183 Trần quốc Toản ...

Máy phát điện
máy đèn đủ cỡ chạy xăng chạy dầu cặp điện 110/220/380 bán tại 37A Trần quang Khải Tân định (Saigon) có chuyên viên chỉ dẫn.

Bán 2 máy Typo hiệu Chang Yung khổ 100x65 1 máy Offset hiệu Sing Sing khổ 100x65, 8 tay. Tất cả còn mới nguyên thùng Hỏi tại 666 Phan thanh Giản Saigon

Dịp may hiếm có
Bán 2 máy phát điện GM. mỗi máy 250Kw với đầy đủ các thiết trí đặc biệt. Mới về nguyên thùng. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý. Tel 25494/11.

Bán Máy sản xuất Bao Tời Nylon đủ cỡ hiện đang làm. Hỏi 12 Hương lộ 14 Chợ Lớn cầu Tre.

Tủ lạnh 150L 140L.127L. 115L. 110L. 70L. giá rẻ giao tận nhà Minh Châu 42 Ng huỳnh Đức PN.

110.000đ tủ lạnh Frigidaire de luxe, 400L còn mới Hỏi 410 cư xá kiến thiết Thủ Đức (cuối dãy nhà 394).

Bán một Freezer 140L hiệu Kelvinator còn mới. Hỏi 493/61A Lê văn Duyệt Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 400 Lít 2 cửa 65 000 đồng, bếp ga 4 lò hiệu Waterman 22.500đ Radio National -|- Pick-up 15 000đ, Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái theo đường xe lửa số 6, Nhà số 231 (đều như mới).

PHƯỚC THẠNH Ấn Quán
206 đường Bùi Viện Saigon
Dư dùng bán 1 máy in Đài Loan hiệu Chang Yung 65x100.

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công. bán đủ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ. Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐàLạt tại ngã bảy Saigon.

Freezer năm Sanyo 104L, 168L, 1 cửa, 2 cửa chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng Cholon.

Freezer - Freezer
Hitachi-Sanyo năm cửa kiếng 100L, 140L, 160L Norge năm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Máy Lạnh Westinghouse 15.800 BTU. Tủ Frezer lớn đứng tiệm mở nhà hàng, còn nguyên chưa xài hiệu Sub Zéro. 54/14A Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz, quí vị có máy hư xin gọi ngay đến Hưng Việt số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÃ
Sửa — Sơn — Bảo Trì — Gắn Máy Lạnh — Tủ Lạnh — Máy Giặt. Giá hạ, thợ trứ danh Kỹ Nghệ Lạnh LUX. 110 Trần quang Khải Tân Định.

Bán máy soái xi lanh của Pháp và 1 máy soái bóng. Do Phan thanh Giản số 1611/AM/11.

Bán 3 tủ kiếng dày 5 ly 1 máy photocopy Vérifax kodak Hỏi 18 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Khoan điện hiệu Sunbeam 20.000—1 máy hàn điện 25.000—1 máy vỏ tôn (cỡ 1 ly) chữ V—Tại 72A Cộng Hòa.

Biên Hòa bán máy 1 Surely 6x6 chưa khui thùng, 1 Caterpillar D.7. 4 máy thật tốt. 1 Continentale 6 máy còn mới, 1 Baudouin 6 máy bán thật rẻ. Xin hỏi tiệm Kem Nam Hồng số 10 đường Quang Trung Biên Hòa.

Bán 1 bộ bàn cán (thợ bạc) chỉ và dát chạy điện 110v cỡ lớn 1 tấc giá 150.000đ. 109 Ng. văn Học Ngã Năm Bình Hòa.

Tủ lạnh Toshiba 140L, còn mới, bán chắc giá 45.000đ. Hỏi 36A Trần hoàng Quân Cholon.

Bán máy kem điện 101/V mỗi giờ 12 kilos. Số 305 Bến Bình Đông Quận 7.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh Minh Thế
Đ.T. : 90.400
Mua bán sửa chữa bảo trì, máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy giặt, tủ lạnh
Tủ lạnh Fiat 210L, National Jetcycle 95L, 115L, Singer 180L, 150L Sanyo 147L, 127L, Hitachi 70L. Máy giặt National 4kg2, 3kg2, Sharp 1kg6. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon. giao tận nhà.

Bán rẻ máy lạnh hai ngựa, 18.000 BTU và một máy làm nước đá cục. Tất cả còn thật tốt, Bloc Origine. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

MÁY GIẶT CÁC LOẠI
— MUA lại các loại máy giặt giá cao trả tiền ngay theo thời giá.
— BÁN và ĐỔI các loại máy giặt Nhật mới cũ bù thêm tiền, tại Việt Hưng 4 Nguyễn Minh Chiếu, Phú Nhuận ĐT 1.41014

ĐÔNG - TÂM
Đ.T. 23.417
Sửa tại nhà quý vị, cấp tốc, tín nhiệm nhất, máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt. Có chuyên viên ngoại quốc 26 năm trong nghề bảo đảm. 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Bán giá vốn 45 máy Kohler 4 mã lực và 10 máy Yanmar 4,5ngựa. 4 Nguyễn-minh-Chiếu Phú Nhuận Đ.T 41014.

Kẹt vốn Bán rẻ tủ lạnh Zanussi 2 cửa 250L Singer 180L, National 115L, Hitachi 70L. Máy giặt National 3kg2 kiểu mới, 4kg2, 5kg5, Sanyo 3kg5, 5kg5 và nhiều loại khác. Hỏi 441 Minh Phụng Cholon. Giao hàng tận nhà.

HOA ... TỦ LẠNH
454 Minh ... lớn. Bán tủ lạnh ... Hitachi - Sanyo, Toshiba, ... 275L. Freezer Hitachi 100L, 180L. Mua vô theo thời giá ... loại tủ lạnh Freezer có bảo đảm.

Ấn Quán Ngọc Sơn
Nhận làm phim, lọc màu, phơi bản Offset, mài kẽm, công việc bảo đảm và nhanh chóng, giá phải chăng. Hỏi Offset Ngọc Sơn 18 Phan văn Hùm Saigon.

Bán Nhiều máy lạnh. Giá rẻ, huê hồng cho người dẫn mối. 273 Trần quốc Toản Saigon.

Máy tiện máy khoan và hàn điện Kemppi 350 bán. Do 111 Phan thanh Giản Saigon.

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH
Sửa chữa Bảo trì. Mua bán, đổi Cũ Mới. Uy tín quý vị sẽ thấy sau.ĐT. 24806 lá C.V. đến nhà sửa ngay Đ C 109 Pasteur.

Cần mua 1 một máy hút bụi lớn và 1 máy hút bụi cầm tay, điện 110-220v. Hỏi cô Hoa 82 Lê Lai ĐT 23.244.

Nhường gấp — Một máy cày 7 mã lực mới lấy tại hãng. — Một máy đan hiệu Silver mới 16.000đ — Một xe Mobylette xanh 12.000đ — Một tủ kiếng thấp bán hàng 6500đ. Hỏi tại số 008 lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Toshiba 140L Mới nguyên bán rẻ. 54 Cô Bắc Saigon.

Tủ lạnh Frigidaire, 2 cửa, 240 lít, tủ Nhựt đủ loại, bếp Gaz, Freezer đựng chứa thịt, máy giặt, nồi cơm. 44 Lê quang Định Gia định, trước chợ Bà Chiểu, hàng giao tận nhà.

Bán nhiều máy lạnh, 200 ngàn nguyên thùng. 273 Trần Quốc Toản Saigon.

Tủ lạnh Léonard 140 lít còn tốt. Dư dùng bán rẻ, Máy may điện Elna còn tốt bán rẻ. Hỏi 18-20 Bùi-T-Xuân Sg.

Bán 2 Freezer 170lít, 250lít của Ý, hai lớp cửa, còn trong thùng số 89 Cộng Hòa Saigon.

Bán 1 máy thâu băng Sanyo Stereo tape recorder giá 27000đ. Hỏi cafe Giòng Sông Xanh 17 lô J Chung Cư Ng-Thiện-Thuật Saigon.

FLASH! FLASH! FLASH!
Nhận sửa các loại Flashes. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Photo Tự Do 8 Tự Do ĐT 25637.

ĐI NGOẠI QUỐC CẦN TIỀN
1 máy ảnh nhà nghề Ko... P Reflex 1.8 còn trong hộp (15.000). 1 máy ảnh Leotax (... Leica) 1.5 (10.000). 1 máy ảnh Yashica EZ Matic1.9 tự động (7000). 1 Camera 8 ly tự động Nikorex (4000). 1 Camera Zoom Super 8 Cres ... tự động (7000). Tất cả mới nguyên. Hỏi 126 Trần Khắc Chân TânĐịnh.

Máy lạnh Frigidaire Whirlpool. Điện 220 volts—110 volts. Tủ lạnh 2 cửa 420L, 350L, 140L, 125L, 115L. Freezer Hitachi, Sanyo, Fuji đủ cỡ. Bếp Gaz Ignis, Elba cỡ lò điện 220 volts, 110 volts. Máy ... 120 lít Westing... Akai ... Ampli ... de luxe ... máy Nishi Ulsacova dư dùng bán rẻ. Máy, ướp lạnh có kèm đồ bàn ngọt, sửa cưới, v.v. Đức Tân 421E Võ Di Nguy P.N.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà Goto Nhựt 603, tốt chất cân nặng, nuôi mau lớn. Có về tại 189 Nguyễn Văn Sâm Sg gần Cầu Ông Lãnh ĐT : 23.268.

GÀ CON NHẬP CẢNG
Nhiều gà con nhập cảng từ Nhật và Mỹ GoTe, Pilch về những ngày 10, 11, 14, 15, 17, 18, 21, 24, 26, 29. Giống tốt nhất có gà đã nuôi được 4 tuần, trong trại và nhà mới rồi. Giá phải chăng. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện thoại 99.807

Dẹp tiệm bán lại tất cả tủ bazar đẹp. Freezer đồ làm gàme và lave đặc, hỏi 438 Trịnh Minh Thế ngang kho 6.

Bán bộ vén cẩn ốc gỗ chạm xưa tuyệt đẹp. 2mx1,70m 5 Hàn Thuyên Saigon.

Bán bếp gaz hiệu Eagle toàn bảo. Lò nướng thật rộng có thể nướng được heo con. 373 Trần quốc Toản Cholon (góc đường Nguyễn Lâm).

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Nhà thuốc tây
Cần bán gấp quầy hàng, tủ thuốc xin hỏi nhà thuốc Tây Hoàng Oanh 548B Võ di Nguy P N.

CHÚ Ý !
Các Bạn Họa Sĩ
Muốn bán tất cả các loại tranh (Sơn dầu, Nhung, Sơn thường v...v) Xin liên lạc gấp ô. Ngọc Bích Tel dân sự 24.822 xin số 2367. sáng 8g 12h chiều 14h—17h.

Tủ Bàn, Table de Nuit, Radio, Quạt. Bán rẻ. Hỏi 130 Khu C chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Quán Thương
56B Thoại ngọc Hầu Gia Định
— Vì thiếu người trông coi cần cho mướn hoặc hợp tác. (Xin đến buổi chiều)
— Cần thợ nấu Phở và phụ bếp, 2 em chạy bàn.
Sáng : Hủ tiếu Nam Vang Bò kho đặc biệt. Trưa : Cơm cary Ấn Độ Cà Dê. Chiều : Mì vịt tiềm. Mì V N và có thực đơn đủ các món nhậu
— Có bán 1 xe 2CV vận tải nhỏ và bàn ghế cũ.
Đầu bếp Biên Hòa, Kính mời

Piano Cần mua 1 đàn Piano cũ. Hỏi Ô. Xuân 125 Nguyễn Du ĐT 92961 — 92962.

Bán Hơi quạt trần Mỹ SMC tốt nhất. 581 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 30 bàn ghế học sinh dùng cho bậc tiểu học. Hỏi 106 Bác Hàng thập Tự Sg (cửa hông)

Ông, bà góa ?
Muốn lập lại cuộc đời : Ông, bà quý cô đau khổ vì tình duyên ngang trái, lỡ làng, bị gạt đến cô bầu, đang tuyệt vọng. Hãy gấp thơi viết thơ về ông Nhạc Hộp Thơ 364 Saigon sẽ được giải quyết và giúp đỡ ngay (Bảo đảm kín đáo).

Âu phục phụ nữ
Nhà may MỸ-THUẬT
51C Lê quang Định G.Đ
Chuyên may các kiểu Áo Đầm, Áo Cưới, Áo Dạ Hội và áo Dài tay Raglan. Hợp thời trang. Nữ sinh giá đặc biệt.

TV - RADIO

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. chỗ điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Bán Ampli Stereo AM/FM Soundesing có 2 loa Nhật (35.000). Hỏi 105 Lê H Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

M10 Sansui 5000A 1500TD Kenwood 140X đều chưa khui, 11A CaoThắng Saigon

Bán rẻ 1 Cassette Radio National 3 band (22.000) 1 Cassette Nivico Radio 2 band (17.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Ampli Sony 6060
Loa Kenwood KL60, Akai 200D, 4000D, AR4X, Cassette Ampex có 2 loa rời, Sansui 5000A, CS66, 88, Kenwood KR77. Hỏi 382 Hồng thập Tự (C. Hùng trên lầu, ngoài giờ làm việc).

Bán 1 TV Nhựt 19 in có chân (35). Hỏi 586/148 Trần hưng Đạo Chợquán

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.
LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt ! có sẵn. Teac 4010S Akai 200D Sony 335 Panasonic 790S Aiwa 1001 Sansui 5000A Kenwood KR77 Pioneer 1000 TA Loa CS66, 77 SP200 Coral BX40. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

TIVI NGỌC BÍCH nhận sửa TiVi, Radio Magnétophone, Ampli Cassette, giá phải chăng có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh, và sửa tại tiệm 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon T.Đ 93.679.

Ampli 1500 TD
5000A. Teac 4010S (modèle mới) Akai M10, 1800SD 200D. Loa CS99, AR4X, 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngõ 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hẻm)

Teac 4010S
Ampli SX 1500 TD, TK140X, KR100 Akai X200D 1800SD. Panasonic model RS763FS Garrard SL 95B 1 Loa CS99, SP100 Scale 401, AR4X. 535/27B Nguyễn tri Phương (sắp mã đá)

AR3 The Fisher, Sansui 5000A Pioneer 1500TD, 1000Tw, 1500T, 950, Akai, AA10 Decker X360D 200D, Teac 4010, Loa CS99, 88, 66, AR4, SP2000, SP1500. Dokorder 8020 và đủ loại khó kiếm, nhận đổi cũ mới và giao máy tại nhà, 9 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu Sắt Dakao).

Akai 1800SD, Ampex 861 (magné) và 2 loa rời, Cassette Ampex Micro 88, Sansui1000 (25), Pioneer 1500TD, Allied 325 Wharfedale 40, W70, Allied 3007, AR4x (30), Garrard (15), quay đĩa nhà nghề, TV Sanyo 16in. 30 Hàng Thập Tự (ngõ sau).

Akai 360D nguyên thùng. Kenwood KR100 ampli tuner 41 Nguyễn Huệ, P.N. (Chi Lăng)

Bán thật rẻ
Một chaine Stéréo : X200D (65) 1500TD (64), loa AR4X (36), 2 PT6 (10), loa Panasonic 12 inch (20) còn nguyên thùng. 260/14 Bùi Viện Saigon.

Ampli SX - 9000
Có Reverberation điều chỉnh 4 thứ âm thanh bằng đèn điện tử (4 Gang Variable) 240w mới có đầu tiên tại V.N. Sansui 4000 , 2000A (modèle mới nhứt đến Võ Cây) 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngõ 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn).

Akai 1800SD (60) T.K 140U (37) Sansui 500 (25) Sony 350 (26) Sony 262 (14) CS-33 (26) 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Thâu băng National RS 790S Độc nhất tại VN 84. Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6 Trương m Giảng).

Akai 150D mới xài 1 tháng bán rẻ National RQ 115 xài pin điện thêm 1 spaker (7.500). Hỏi 6 Yên Đổ Saigon.

CS-88 loa Pioneer 120 Watts 69.500đ 541 Trần hưng Đạo Sg.

Bán gấp cặp loa CS 99 mới tinh ampli TK 140X bỏi Lylan 32D Thủ khoa Huân Sg ĐT 99539 hay hẻm 4/46/5 bến Chương Dương Sg «trước mặt Ngũ hành Miếu».

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha**, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách 7 tự học. Băng **nhạc thâu sẵn** hoặc **chọn từng bài**.
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến chỗ sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N. 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Sony 630 loa AR 4X, Kenwood KL 60, Cassette Ampex có 2 loa. Akai 4000D, 200D. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Sansui Radio 2 âm thanh Pioneer 1 Sharp ghi âm, 1 máy hát A R. Hỏi đại lý Butagaz Shell 5 Lê E Cư xá Nguyễn Thiện Thuật Saigon kế Chi Cảnh Sát. Nhận dạy Toán Lý Hóa Ngữ. Tứ bảo đảm.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
TV, Amplifier, Tape Recorder
Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đầy đủ phụ tùng. Sửa chữa bảo đảm. Giá bình dân. Có xe nhận giao máy tận nhà.
TV Radio THIỆN MỸ
60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ông Tạ)

Bán gấp 150 Muster tape , ât hay dá phân loại 1 Ampli Fisher, 2 Magné, 1 Cassette Ste eo. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 TV National 9inh ; xách tay, kiểu đẹp. 1 quạt bàn Sanyo. 1 bình thủy dựng đá lớn, 1 radio để bàn lớn đẹp. 1 stabiliseur dùng cho TV. Tất cả còn mới. Xin hỏi 303/4 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia định.

Bán rẻ Akai 1800SD (72) M10 (83) Sony 630 (78) SX990 (50) Cassette Aiwa 2 loa rời mới nguyên thùng Hỏi 210/2 Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp 1 cặp loa. C.S.88. còn mới nguyên 309 Trương minh Giảng. Saigon.

Hiếm có Norelco Cassette Stéréo (philips) kiểu đẹp tối tân (hát 1 lần 6 Cassette, tự động đổi băng) luôn 2 loa rời lớp, tất cả đều bằng gỗ quý âm thanh tuyệt dịu. Hỏi 139J, Võ Tánh Sg.

Sansui 1000A mới nguyên bán rẻ. Hỏi 240 đường Xóm Chiếu Khánh Hội (đi đường Tân Thất Thiệp đến số nhà 136 quẹo 20m).

Bán 1 Akai M9 luôn cặp loa Pioneer (72.000) 1 Akai M10 vỏ gỗ còn mới nguyên. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông)

AR.3 — AR.2AX
Amplifier Fisher TX 1000TM Stéréo Master. CS88, CS77, SP200 SX-1500TD, TK140U, TK88 Akai 150D, M9, Teac 1500W, Sony 350 tất cả còn mới giá thật hạ. Quí vị có máy cũ muốn đổi bất cứ một loại máy mới nào. Xin mời lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán TV Sanyo 23 inch đang xài. tốt. Hỏi ông Nhiều 250/30 Tùng Thiện Vương (Cứu Hỏa Cholon)

Bán Cartride Nivico AM/FM Stereo 2 loa rời 42.000đ Tủ lạnh Sanyo 150 46.000đ. mới cả 2. 131 Bùi Viện.

BAN NHẠC
Bán gấp 3 bộ Ampli. Speakers cho dàn Solo, Bass, Rymth và Ca. Tốt cả còn nguyên tốt hiệu Teisco. Hỏi : 44 Ng văn Nhàn, Thị Nghè. (đầu cầu TN).

Loa Fisher 6
Bán rẻ. Hỏi 94 Hiền Vương Saigon

Bán Akai 360D luôn Remote Control (120), Panasonic 790S, thu phát 2 chiều (40), Garrard 95, 339/28B Trương minh Giảng.

AKAI M10
X200D. 1800SD. 1800L. M9. 1710W Sony 630. 355. Teac 4010S A1500. Ampli Sansui 5000A. Pioneer SX1500TD. Dokorder 8010. SX990. Kenwood KR100. Loa CS99. CS88. CS66. SP2000. Sonics 401. 303 202 AS61. AR4X. Coral BX1200. BX300. Cassette Ampex Norelco hát 6 băng kiểu tối tân nhất. Garrad 95B. PL41 Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn Phan đình Phùng) Saigon.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại T V Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

BĂNG NHẠC ĐẶC BIỆT
Kinh Phật Thủy Xám, Phổ Môn, Cầu An Lăng Nghiêm Bát Nhã, Di Đà, Sám Hối, Dược Sư, Cầu Siêu. Châu Văn các giá, Ca Bắc đặc biệt, Cô Đầu, Chèo Cổ, Truyện Kiều ngâm thơ, Ca Huế, Tân Cổ, Cải Lương. E.F. Today (đọc rõ). Tân nhạc đủ loại. Băng thu sẵn hoặc chọn bán tại Nhà thu băng HƯƠNG HUYỀN TRINH 276A Lê văn Duyệt (hay tại phòng thu 276D L.v.D.) Saigon.

TK RADIO
216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao
— Chuyên **bán** và **sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...
— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi
— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân : nhạc Thời trang, Khích động, Cổ nhạc, Tân Cổ,

Bán gấp TV Sharp 12" giá bình, diện, còn tốt. Hỏi Y Tá 847 Hậu Giang Cholon.

TV 16inch bán 30.000 hay12inch 27 000. 74/20 Lý trần Quán Tân Định.

Sony 630 loa AR4X, CS66. 68. Akai 4000D. Ampli Sony 60 60, 1500TD 5000A. SP 2000, Cassette Ampex có 2 loa Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (Phú Nhuận).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
TV : Sharp, Sanyo, Sony, National và tất cả các loại máy Mỹ. Dùng Pile—Điện có chuyên viên nhận sửa và giao máy tại nhà. Ampli-Tape Recorder : Sony, Akai, Sansui, Teac, Panwood, Pioneer, Radio-Cassette phụ tùng nguyên thủy. Transistor IC 14 chân-1-6 chân nhôm. Việc làm mau lẹ Giá phải chăng. DU RADIO Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon. Mua lại tất cả các loại máy trên.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE Nº 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco
Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Luôn luôn có đĩa hát mới
Nhanh chóng — Nhạc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đổ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today bộ mới.
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.
Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mát trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Xem Truyền Hình
Nhờ Clearine làm mát không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sĩ con trẻ, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIỀN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

ĐAU LƯNG
Do thận hay Phong (thuốc gia truyền) «Thầy Thượng Du người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.
Phương Pháp : châm cứu Lễ máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng.
LƯU Ý : Quý vị nhất định không phải đến chữa bệnh lần thứ hai
Số 1 (trên lầu) Phố Đức Chính Gia Định, (Trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu). Kế H.Đ. xã Bình Hòa.
Giờ làm việc ; Sáng : 8 — 12 giờ Chiều : 3—6 giờ. Nghỉ chiều thứ bảy và ngày chúa nhật.

Phong ngứa
Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc KN BYT 93—5-63

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K N.B.Y.T. 49-5-1963.

Mỹ Phẩm mới
— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhăn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy nách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, bo suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

SIROP BÉBÉ TZ
Con nít ói ho, Khóc đêm, Đái đêm Làm kinh, Giật mình
HADZER K.N. số 68M

Thuốc NAM hay rẻ trị khỏi TÊ BẠI - NHỨT MỎI — PHONG-THẤP uống tê thấp TRƯỜNG SANH VIÊN của Đ.D.S : Quách Sến biết hay trong 1 gói uống 2 ngày 20đ ... Thuốc này còn có tài trị : TRÂU—BÒ—NGỰA (Vịt Ngỗng Gà Chim 1 gói trên 100 con) quí bà chăn nuôi đều hài lòng «BỔ LÂM» nhất là ngựa đua. Hỏi : Vườn Lài 56/15 Saigon.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.
Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt- Saigon.

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu,
(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau. sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

CAO-MIÊN HUYỀN BÍ
Thầy ở Cao Miên mới về V.N. Chữa khỏi bệnh bằng thuốc Cao Miên, không bị lừa. tiền mất tật mang. Làm giấy bảo đảm 3 năm khi khỏi bệnh. Bệnh nhân nghèo giúp đỡ.
Chuyên trị 24 thứ Trĩ
Mạch lươn, sa tròn trê, sa tử cung. la một ngày 5-6 lần có khi 20 lần, la ra máu đờm xanh, nhót tanh tưởi. Hậu môn nặng trìu bất tận hoài. Qui vị đến gặp 2 nhà thuốc :
Đ.Y.S. Nguyễn-Tường-Long
209 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (gần ngã tư Cách Mạng)
Đ.Y.S. Nguyễn-văn-Quỳnh
508 Trương Minh Giảng Saigon (trước cổng Bùi Phát chợ Vườn Xoài)

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. ăn sâu, sức cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Bạn ngay mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Mào gà, sang độc, bột xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ. mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem đề hỏi âm

Nhận nuôi trẻ
sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí. 41/12Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Quí khách đã ngoạn Vũng Tàu. Tìm chỗ Bãi tắm sạch sẽ và an toàn cho gia đình. Tìm chỗ ăn rẻ nhứt và ngon miệng cho gia đình ở đâu ? chỉ có Quán ăn «Thủy Cảnh» Bãi Dâu chỉ có Bãi tắm chỗ Quán ăn «Thủy Cảnh» Bãi Dâu là vừa ý nhứt cho Quí khách.

Tín Nhiệm Nhiều năm kinh nghiệm lợi tình nghiệm về : lãnh thuốc, giao thuốc. Xin Quí vị Dược Sĩ liên lạc với tiệm thuốc tây Lạng Cân 384 Lý Thái Tổ Saigon Đ.T số 92.531.

Đi Ngoại quốc về bán đầu tóc giả thật đẹp của Nhật (dai). Mỹ phẩm nuôi da thật tốt, bộ đồ sấy tóc tự làm tại nhà, quạt máy vuông, 1 đàn Piano Pháp, thật tốt. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

TRƯỚC BẠ SANG TÊN
ĐÓNG THUẾ
Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các nơi khác, mau chóng giản dị. ĐT 99860. Công Thương xã 145 Đề Thám Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Khai sanh**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Kết bạn tâm tình**
— **Nhận dịch Việt Anh Pháp**
Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đổ — SAIGON



Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm nay ký giả của báo Chosun Ilbo (Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chúa nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.
Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40. nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92.999).
Tôn chỉ của chúng tôi : MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM—CẨN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ.

Đã làm hôn thú
Khai sanh, các loại giấy tờ cho Mỹ, Việt, Đại Hàn, Phi, Thái Lan, Úc Đại Lợi v.v... Kết quả mau lẹ, giá cả vừa phải. Xin mời lại Công Thương Xã. 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99.860.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Tiệm mộc Đức Trọng
41 Thoại ngọc Hầu gần ông Tạ chuyên đóng tủ quầy nhà thuốc tây và tủ tạp hóa đã có tín nhiệm cẩn thận và mau chóng.

HỒNG-LIÊN
Thần bài cào Tướng số. Đã đoán trúng rất nhiều cho các cấp chỉ huy Tướng lãnh, Tổng Bộ Trưởng, Giám đốc, Sĩ quan, thương gia, Sinh viên v.v... Bảo đảm biết trước tất cả công việc sắp tới. Địa chỉ mới : 215 Nguyễn thiện Thuật vô cư xá 5 lô E kế chi Cảnh sát, thay bên Hàng Xanh Gia Định. Kính mời

Áo dài Đẹp
Nổi tiếng nhứt thủ đô tay Raglan. Nữ sinh công áo bớt 50º/o. Mời bà lại

Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử. Bán máy bao nút áo và lãnh bọc.

Hôn thú cấp kỳ
— VIỆT - MỸ - PHI - HÀN
— GIẤY SỐNG CHUNG
— GIỚI THIỆU CHỖ LÀM.
— KHAI SANH-XUẤT NGOẠI
— TÌM BẠN TÂM TÌNH
— DỊCH THƠ TỪ — ĐÁNH MÁY CHỮ
Xin liên lạc với
PUBLIC RELATION OFFICE
18 Trương Minh Ký
(Trương Minh Giảng nối dài)

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI



và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327-329 Công Lý Sg. (gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Bán 1 bộ salon kiểu mới. 1 tủ desserte kiểu mới. 1 bàn giấy bằng gỗ. Hỏi 290/22 Công Lý.

Nhận rút hầm cầu
Văn phòng chánh
46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình 77 Triệu Đà Cholon.

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI
Theo chồng về nước
— **GIẤY SỐNG CHUNG**
— **KHAI SINH**
Xin liên lạc Văn Phòng SUZIE'S 371/AB. Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon Đ.T. 41.539.

NHÀ TÂM SỐ
LÊ - BÁ - HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khoa về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu sẽ số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Ở đâu may đẹp
Áo dài thời trang :
RAGLAN, MINI
may bảo đảm đẹp, rẻ, khỏi thử. Xin lại may thử để so sánh áo của nhà may TRANG 276 số 276 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mát trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Dự tiếp tân
Nhờ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Tiên tri Trí-Nhân
129 Đề Thám Saigon.
đến TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch, tình tài, danh mạng.
Có tặng nước hoa hết năm một.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, giá hạn lưu trú, lữ hành. CS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

NUÔI TRẺ từ sơ sanh đến 3 tuổi, tình thương gia đình, do Nữ Cán sự xã hội và Bác Sĩ chăm sóc, 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định. Cần 2 bà đứng tuổi biết chăm sóc trẻ.

CẦN NGƯỜI

Cần mướn 1 cô bán hàng ăn ở tại chỗ. Liên lạc 94 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần 1 chị bếp đứng tuổi, nấu giỏi, mạnh khỏe, sạch sẽ và 1 chị làm việc nhà. Hỏi 185 Võ Tánh gối dài Lăng Cha Cả.

Cần 1 chị giúp việc nhà, mỗi ngày một giờ. 41 Võ Tánh (lầu 2) Saigon.

Cần 1 nam hay nữ thư ký kế toán biết làm hóa đơn bán thuốc và đánh máy. Hỏi 133 Trần quang Khải Saigon.

Cần 2 người đàn bà làm việc vặt, 2 cô bán kem và 2 thanh niên chạy bàn hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi Ca-ra-van 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 10 cô Massage làm ngay, và nhiều cô để trao đổi văn hóa. Liên lạc 192 Trương minh Giảng Sg. ĐT. 99698.

Pharmacie Cần người đứng bán rành lương hậu. Hỏi nhà thuốc Quận Chín 18/4 Thủ Thiêm Saigon đường Liên Tỉnh 25.

Cần gấp 5 cô làm massage trẻ đẹp. Hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon (gần Viện Hóa Đạo).

Cần 1 người bán thuốc Tây trên 25 tuổi. Hỏi 190/2 Hồng Vương Gia Định (ngã ba Hàng Xanh).

Cần 1 học viên Hội Việt Mỹ lớp 10 trở lên, để kèm Anh văn học sinh đệ Ngũ. 1 học viên Q.G.Â.N., để dạy accordéon. Hỏi 268 Lê thánh Tôn Saigon Đ.T 90.635.

Cần 1 số học sinh nam nữ hoạt bát cổ động sách cho Hội Ái Hữu. Huê hồng hậu. Cô Hiền số 197/8 Trương tấn Bửu P.N.

Cần nhiều thợ ráp, thợ luồng áo dài tay Raglan thiệt giỏi. Hỏi nhà may Thu Thủy 187 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tuyển dụng Nhạc Sỹ chơi cho các Câu Lạc Bộ Đồng minh Paly Production. 833/8 Trần hưng Đạo Tel : 51.883.

Cần thợ hớt tóc đàn bà. Hỏi 19B Bùi thị Xuân Saigon.

Cần 1 cô thu ngân duyên dáng cho nhà tắm hơi, giỏi Anh văn. Lương hậu. Hỏi 240 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 1 cô thư ký biết đánh máy, Anh văn thông thạo. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định, Saigon.

Soaeo (Hãng Gió Đá) cần tuyển gấp một số thợ máy rành nghề, Hỏi tại 1-5 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội

Viện uốn tóc Tân Tân TựNhiên Số 29A đường Lương văn Can Bình Đông. Cần 1 thợ chánh, và 4 thợ phụ 2 biết làm móng tay giỏi. Lương cao.

Cần thợ máy nhà in giỏi, chuyên in sách và thợ Pédale lương cao. Hỏi 179 Gia Long.

Cần gấp thợ chụp hình kinh nghiệm, biết nói và viết tiếng. Anh. Hợp Lệ tình trạng quân dịch và có 2 sĩ quan bảo đảm an ninh. Hỏi : 25 D Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Cần thầy giáo kèm em nhỏ 11t. Trong 2 giờ buổi chiều hay tối. Có thể ở một phòng nhỏ đủ tiện nghi không tính tiền 405/2 Võ dy Nguy Phú nhuận

Cần 1 cô Đỡ Phụ. Hỏi 86 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (xế cửa trường đua). Sáng : 7g- 9g. Chiều : 4g- 6g.

Cần thợ may cắt áo dài thật giỏi. Nhà may Nguyễn Hoàng 115 Tr-tấn-Bửu Phú Nhuận.

Cần nữ thư ký biết nói chút ít tiếng Mỹ và có xe gắn máy để giao thiệp với khách hàng địa ốc. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần gấp người có vốn khai thác một trường Trung Học lớn năm từng lầu đang hoạt động ở giữa Châu Thành. Hỏi số 612/105 Bàn Cờ (Saigon).

Cần Dược sĩ
Công Ty nhập cảng âu dược cần dược sĩ chưa đăng ký văn bằng. Xin gởi thư về 236A Trương Minh Ký Gia Định.

Cần 1 phụ nữ giúp việc nhà. Hỏi tại 376/31 Phan đ. Phùng Saigon.

Cần người hợp tác, làm bếp giỏi các món chấu thật ngon và tàu phở Bắc trong Câu Lạc Bộ đang đông khách. Hỏi 293 Gia Long Saigon.

Cần gấp một em trai nhỏ dưới 16 tuổi, làm lặt vặt ở xưởng. 150/29 Võ Tánh Saigon.

Nhà hai người ăn một người bếp nấu cơm Tây-Việt giỏi, lương 10.000đ./1 tháng và 1 người bồi giặt ủi làm phòng chuyên môn, lương 8 000đ. Hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 nam hoặc nữ thư ký đi giao dịch giấy tờ, phải vui vẻ bặt thiệp có xe gắn máy và rành đường Saigon-Cholon. Hỏi số 8 Lý thánh Nguyên Cholon.

Cần 10 cô Massage trẻ, đẹp dưới 22 tuổi làm trong câu lạc bộ Hoa Kỳ, có xe đưa rước. không đủ điều kiện xin miễn đến và 2 thợ hớt tóc rành nghề. Hỏi Bà Hồng 340 Lê văn Duyệt Sg từ 7g đến 9g tối.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GĐ. Dân chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồ ở 145 Đề Thám Saigon.

Cần đông 2 người thợ mộc giỏi, rành nghề. Tạp sự miễn đến (khỏi tình trạng quân dịch Hỏi 257, Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 người thợ đàn ông đứng đắn biết về nhà in để đi lãnh bằng Lương cao, hoa hồng hậu Hỏi 179 Gia Long.

Cần thợ uốn tóc, gội, máy tay đứng đắn và lành nghề xin hỏi 44 Hai bà Trưng Saigon.

Cần người làm công chuyện nhà ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 37 Chi Lăng GĐ.

Nơi đứng đắn cần gấp Dược Sĩ Cộng tác tại Sg. Hỏi 510 Võ di Nguy Phú Nhuận liên lạc ngay.

Cần giáo sư dạy Radio T.V hợp tác 1011 Trần hưng Đạo.

Cần Người giúp việc nhà, tuổi ngoài 30. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đàlạt).

Cần 1 tài xế mà có bằng thợ máy xe dầu, xăng, biết sửa chữa các loại xe vận tải đầu xe nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần Gấp nữ thư ký đánh máy khá. Trung học. Hỏi Minamco 288 Gia Long Saigon 9g - 12g — 16g - 18g.

Cần người hợp tác mua bán máy lạnh, lời nhiều, có bảo đảm 273 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 2 tài xế xe vận tải Desoto beone. 1 tài xế xe nhà. 1 tài xế xe ban đất lương từ 15 ngàn đến 25 ngàn. Điều kiện hợp lệ quân dịch, có kinh nghiệm lâu năm, biết sửa chữa chút ít về máy. Hỏi 66/6 ấp 9 Cư xá Văn Chung Các Băng Kỳ đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần chị chuyên môn giữ em. 7 tháng, sạch sẽ, nhanh nhẹn Hỏi 96A Công Lý góc Lê Lợi Saigon

Cần một cô hoạt bát có Văn hóa Pháp kèm dạy 3 em nhỏ lớp 10, 11, 12 hỏi số 1.095 Trần Hưng Đạo, ChoLon.

Cần Nữ Sinh viên Kèm Trẻ trong dịp hè cho : 1 em (gái) lên đệ ngũ. 4 em (gái) tiểu học. Mỗi ngày 2 giờ, Thù lao 3000đ 1 tháng. Hỏi 386/23 Bis Trương minh Giảng Saigon. từ 12g đến 16g.

CẦN NGƯỜI
Tuyển một số cán sự để tập việc về ngành chuyên môn với căn bản sẵn có các ngành như : Điện Máy (Machine électrice) tu bổ máy móc (Mécanicien) Hóa học (produit chimique)
Với điều kiện thông thạo Anh, Nhựt ngữ về đàm thoại.
— Học thợ phụ nữ trình độ Trung Học nói được hai ngoại ngữ Anh, Nhựt. để huấn luyện thành thợ chuyên môn.
Ưu tiên dành cho thương phế binh và cô nhi quả phụ tử sĩ tàn phế không quá 50º/o và đủ sức khoẻ đi làm việc.
Tiếp xúc tại văn phòng Trực Giang Kỹ Nghệ Công Ty số 34, Lê Văn Linh Khánh Hội Saigon trong giờ làm việc.

Công Nhân Hãng-Xưởng
Các bạn Công Nhân muốn thay đổi sở làm cần tìm việc làm. xin ghi tên Văn Phòng Hiệp Mỹ 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần gấp một số giáo sư có khả năng về Francais, Anglais Math Physique để dạy chương trình Pháp. Xin hỏi tại 61, Yên Đổ, Tân Định từ 18g30 đến 19g30.

Cần 1 người trông em giỏi. Lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần bồi và người giúp việc nhà. Hỏi quán Thanh Phong 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần thư ký đánh máy giỏi nhanh, có xe, đã làm qua công tư sở. có chứng chỉ, lương cao. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ Saigon từ 4-6g chiều.

Cần 1 thợ làm đồng xe hơi giỏi. Hỏi ông Hòa 205 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần gấp 1 chị bếp sạch sẽ khoảng 40 tuổi, lương hậu. Hỏi 236C Trương minh Ký Phú Nhuận.

Đồn điền Cao su Quảng Lợi tỉnh Bình Long, cần dùng thợ máy, thợ nguội và tiện rành nghề, lương từ 345 đến 440đ ngày tùy theo khả năng. có gạo nhà ở thuốc men, một tháng tiền thưởng và 15 ngày sau một năm làm việc. Hỏi 236 Công Lý Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 371-C Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ chánh uốn tóc. 218 Lê Lai.

Đại Công Ty Thầu khoán cần tuyển gấp 2 cô (Pháp lai càng tốt) thông thạo Anh Pháp Văn. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng Chợlớn trong giờ làm việc (lương hậu cho người có khả năng).

Cần Nữ kế toán viên có bằng Quốc GiaThương Mại.Hỏi 167 Pasteur Saigon.

Cần thật gấp
15 cô làm Massage đi Đà Nẵng và Pleiku. Hỏi Văn phòng Giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Sg, trên lầu.

Cần gấp nữ giáo viên tiểu học, có bằng khả năng sư phạm, từ 25 đến 35 tuổi. thích hoạt động xã hội. Xin liên lạc với Cơ quan Tương Trợ hợp tác Quốc Tế (I S.I) số 185 Võ Tánh Phú Nhuận, Gia Định vào mỗi buổi chiều từ 15 giờ.

Cần một tài xế đã lái xe Peugeot 404. Công việc nhàn rỗi. xin hỏi 121/4. Ngô tùng Châu Saigon.

BAR

Cần nữ chiêu đãi đi Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi 193/7 Công Lý Tân Định.

Bar Đông khách, cần cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi MIAMI Bar 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Nice Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và lương hậu. 82 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bảo đảm kiếm được 30.000đ mỗi tháng. Hỏi 99 Nguyễn Thông sáng từ 11 giờ đến 14 giờ chiều từ 18 giờ đến 20 giờ.

Cần gấp 5 cô chiêu đãi đi Pleiku bao ăn ở lương hậu.Hỏi 175/4B ngã tư xa lộ quẹo tay mặt.

Cần nhiều chiêu đãi bán câu lạc bộ quán giải khát bao ăn ở lương hậu, hai cô giúp việc nhà, bán một máy photocopy 46 Bình Dân Trịnh m Thế Khánh Hội

Quán Hoàng Dung 65B Hùng Vương Cholon. Khai trương ngày 11-6-1970. Cần chiêu đãi viên. Xin tiếp trong ngày 9 và 10-6-70 từ 14g đến 18g.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi quán giải khát Quang Minh 504 Phan Đình Phùng.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, đặc biệt khách ngoại quốc hỏi Kim bar 440, Trần quý Cáp góc đường Cao Thắng gần bên ciné Văn Hoa Saigon.

Phòng Trà CA NHẠC
APOLLO 16 PHAN VĂN ĐẠT
Cần nhiều cô gái biết nhảy và biết Anh ngữ giỏi trẻ đẹp mới tập sự miễn đến làm chia đôi bảo đảm một tháng từ bốn chục ngàn trở lên, Xin hỏi từ 6 giờ đến 8 giờ.

BAR Cam Ranh 95 Nguyễn văn Thoại, cần nhiều chiêu đãi viên, có bao ăn ở, có lương bậu và thưởng riêng.

Bar Vệ Nữ 235 đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh có thưởng bao ăn.

Bar Dạ Nguyệt cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp.

Vũng Tàu Bar có máy lạnh rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Bar Casino 85/71 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng riêng có bao ăn ở.

GÁI BÁN BAR ?
Dù biết hay không biết tiếng Anh, cũng nên tìm đến gặp MAN'S HOTEL BAR rộng rãi, mát mẻ, lịch sự, Mỹ sang trọng uống được nhiều. Chủ đối đãi tử tế bao ăn ở có tiền thưởng, có người dìu dắt. Hỏi 33 đường Phú Hòa (đến số 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô tay mặt 100m).

STARS HILL
BAR HOTEL
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương và 2 bồi bàn, 2 chị dọn việc nhà. Hỏi tại 209A Võ Tánh Tân Sơn Hòa (khỏi Lăng Cha Cả).

14 TIẾP THEO TRANG 1

về tình hình chung của Cao miên và chi tiết vấn đề viện trợ quân sự mà Thái quyết định cung cấp cho chính phủ của tướng Lon Nol.

Các nguồn tin ngoại giao cao cấp ở Nam Vang hôm thứ Ba còn cho biết Thái Lan sẽ gửi các đơn vị không lực sang phối hợp với không lực VNCH để yểm trợ cho bộ binh Cao Miên.

Một phái đoàn không lực Thái đã đến Nam Vang hôm thứ Ba để hoạch định chiến lược yểm trợ bằng không lực tại vùng Siem Reap gần Angkor Wat và những địa điểm khác ở vùng Tây Bắc hiện đang bị áp lực của địch.

Không lực Cao Miên thiếu phi cơ, và chiến sự bùng nổ khắp nước đã vượt quá khả năng của binh chủng này. Không lực Thái Lan có đến 250 phi cơ và 25.000 binh sĩ không quân do Hoa kỳ huấn luyện được coi là một trong những không lực mạnh nhất ĐNÁ.

Tại Nam Vang, phát ngôn nhân quân sự Miên cho hay phi trường Siemreap không bị thiệt hại nặng qua các cuộc giao tranh và oanh tạc của không quân «bạn», chỉ có 1 vài nhà chứa máy bay bị trúng đạn. Phát ngôn nhân này cũng cho hay đường từ Nam vang lên Siemreap qua ngả Battambang đã được mở lại nhưng nhiều đoạn được xem là «nguy hiểm».

Con ngả qua thị trấn Kompong Thom không sử dụng được vì nhiều đoạn bị Cộng quân kiểm soát.

Hôm thứ Ba, 1 đoàn 4 xe của Pháp rời Nam Vang đi Angkor Vat để di tản các nhân viên Pháp thuộc ... khảo cổ. Có tin là tất cả các công chức và thường dân Pháp ở Battambang cũng được di tản về Nam Vang vì Cộng quân gia tăng hoạt động tại vùng này.

Theo nguồn tin chắc chắn tại Nam Vang thì các đơn vị VC và BV tấn công Siemreap đã kéo về trú ẩn tại vùng đền đài Angkor.

Nhật báo Pháp ngữ «Le Cambodge» ở Nam Vang viết trong 1 bài bình luận là «sự tàn phá đền là một phần nào Angkor sẽ là 1 điều sỉ nhục cho nền văn minh hiện đại.»

Bài báo nói việc bảo vệ Angkor không phải chỉ là của Cao Miên mà là của toàn thế giới và đòi đặt các đền đài này ngoài vòng chiến tranh bằng cách bảo đảm sự trung lập dưới quyền kiểm soát quốc tế.

Các du khách từ Siem Reap trở về Nam Vang nói rằng những tin đồn mới đây theo đó một khách sạn du lịch bị đốt cháy và một lý VC chiếm là không đúng sự thực.

Chỉ có một vài căn nhà ở ngoại thành phố bị phá hủy. Tại phi trường Siem Reap hiện còn để thi hài một vị lữ đoàn trưởng Cao Miên bị chết trong khi đánh trận.

Thi hài sĩ quan này được quân đội canh gác được phủ bằng quốc kỳ Miên và chung quanh chất đầy hoa.

Các trực thăng võ trang và tản thương VNCH thực hiện nhiều phi vụ, và nếu cần, người ta cũng không loại bỏ trường hợp có thể gửi bộ binh VNCH tới Angkor Wat.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tục thảo luận trong lãnh vực này».

Đề cập đến vấn đề sinh sống của cửa triệu đồng bào Việt kiều tại Cao Miên, PTT Kỳ cho biết kết quả thu đạt được trong địa hạt này là Chánh phủ Miên cam kết bảo đảm an ninh và tự do sinh hoạt cho tất cả những Việt kiều tại những vùng mà chính phủ này kiểm soát được. Tại những vùng có chiến tranh hoặc bất an ninh, thì các người Việt có thể tản cư.

Trong trường hợp này, PTT Kỳ nói tiếp: «Những người tản cư được tập trung về những trại tạm trú và được Chính phủ Kampuchia trợ cấp, để chờ cơ hội kiếm việc làm sinh hoạt bình thường trở lại. Ngoài ra trong số những người này nếu có ai muốn hồi hương thì sẽ được mọi sự dễ dãi và Chính phủ VNCH sẽ phụ trách việc chuyên chở đưa về nước».

PTT Kỳ nhấn mạnh: «Tôi có thể nói rằng những giải pháp trên đã phản ảnh được đúng mức nguyện vọng của đồng bào chúng ta đang cư trú trên lãnh thổ Kampuchia».

Ông tiếp: «Tới nay, vấn đề an ninh và tự do của đồng bào tại Kampuchia mỗi ngày đã được bảo đảm khả quan hơn».

PTT Kỳ cũng tiết lộ rằng chính TT Thiệu đã ủy nhiệm cho ông thực hiện cuộc viếng thăm Cao miên vừa qua.

Theo PTT Kỳ: Bước đầu khó khăn đã được vượt qua, và một triển vọng cộng tác tốt đẹp trong tương lai đã được ghi dấu. Với cương vị Phó Tổng Thống, với nhiệm vụ quy định trong một cuộc thăm viếng thân hữu, mục tiêu của tôi không thể đi quá hơn việc đạt tới những kết quả khởi đầu đó, nghĩa là những thỏa hiệp căn bản. Nhưng những kết quả này giờ đây cần phải được tiếp tục khai triển và đó là nhiệm vụ của hai Chính phủ và các Bộ liên hệ giữa hai phía VNCH và Kam pu Chia».

Sau hết để cập đến những dư luận trái ngược nhau có thể đưa tới những hiểu lầm hoặc làm trì hoãn sự cộng tác giữa hai quốc gia Việt Miên, PTT Kỳ nói:

«Tôi không tin rằng thái độ của một số người ngồi tại Saigon rồi lên tiếng mạt sát thóa mạ một cách vô trách nhiệm có thể là một phương thức để giúp đỡ đồng bào chúng ta tại Kam pu chia. Trái lại những luận điệu như vậy không những nguy hiểm cho chính đồng bào chúng ta tại đó mà còn có lợi cho CS vì CS không mong đợi gì hơn là sự nghi kỵ, chia rẽ giữa VNCH và Kampu-chia.»

8 THEO TIẾP TRANG 1

Siemreap, Battambang và một số đã trở về Thái đem theo các bản báo cáo hoạt động của Cộng quân. Các bản báo cáo này được xếp vào loại «tối mật» nhưng người ta được biết có những nhận xét như sau:

— việc đánh chiếm phi trường Siemreap chỉ là 1 cuộc hành quân đánh lạc hướng và trên nguyên tắc hoạt động của Cộng quân sẽ giảm tại vùng này trong mùa mưa tới.

— cuộc tấn công này là do toán biệt kích hỗn hợp VCBV với sự trợ giúp của 1 số kiều dân VN tại địa phương.

— hiện nay không có mối đe dọa tức khắc đối với Thái vì các toán du kích CS hoạt động quá xa vùng biên giới Thái.

Sự nhận định cuối cùng này trái hẳn với thái độ bi quan của giới chức Thái ở Vọng Các cho là tình hình biên giới Thái—Miên «rất nghiêm trọng».

6 TIẾP THEO TRANG 1

Có khoảng 22 ký giả đã bị giam giữ hay bị giết tại Cao Miên kể từ khi khởi đầu cuộc chiến tại đó. Theo tài liệu trên thì không những ký giả Mỹ mà cả các thường dân Mỹ khác bị bắt ở Lào, Miên và VNCH cũng bị đưa về BV.

Tại Nữu Ước, hệ thống truyền thanh Hoa kỳ NBC đã thuật lại lời tuyên bố của một phát ngôn nhân quân sự Miên nói rằng VC đã bắt một phóng viên dài truyền hình và bốn thâu hình viên đã lên một miền nơi an toàn, cách Takeo 80 cây số để thẩm vấn thêm.

9 TIẾP THEO TRANG 1

26-5, hôm qua binh sĩ không kỵ Hoa kỳ đã tìm thêm được 5 tấn đạn. Hầm mới bị khám phá ở 16cs TN O Rang (7cs trong đất Miên). Những món tìm được gồm 139 mìn Claymore TC, 120 đạn trọng pháo 85 ly, 860 đạn phòng không 37 ly, 22.500 đầu nổ và hơn 7000 thước dây dẫn nổ, chứa trong một hệ thống gồm 58 công sự. Số công sự đã bị phá hủy và số đạn được sẽ đưa về hậu cứ.

Hồi 16g30 hôm qua, binh sĩ Hoa kỳ lại khám phá một hầm nhỏ chứa 3 tấn gạo và một số vũ khí và đạn dược tại 35 cs BTB Phước Bình (8 cs trong đất Miên).

5 TIẾP THEO TRANG 1

vane gồm 500 quân chính quy, 100 cảnh sát và 300 công chức võ trang chia ra đóng giữ 6 tiền đồn và bộ chỉ huy 3 cây số bắc thị xã.

Trận đánh dẹp của địch rất ngắn ngủi vì mấy chục binh sĩ giữ thành phố chống cự yếu ớt rồi đầu hàng. Phía chính phủ có ngót chục người chết. Sau khi chiếm được thành phố, quân BV đốt rụi trụ sở cảnh sát và các cơ quan hành chánh của chính phủ.

Được biết Saravane từng bị quân BV vây hãm liên tiếp trong 5 năm qua. Ba tuần rồi quân phòng thủ chỉ được tiếp tế bằng trực thăng 3 ngàn thường dân đã được phi cơ Mỹ di tản đi nơi khác hồi tháng trước, và hầu hết số 5000 dân còn lại tự ý tẩu tán ra các vùng phụ cận để lánh bom đạn.

Mục đích của quân BV khi cố công đánh chiếm Saravane là tìm cách giành lại quyền kiểm soát quốc lộ 23 cùng một số xa lộ và thủy lộ khác nối liền BV với Cao miên. Một khi Attopeu và Saravane đã thất thủ, quân BV nay đã có trong tay một hệ thống lộ tuyến tiếp liệu từ Hạ Lào sang Cao miên và Nam VN.

Theo giới quan sát quân sự, cùng với Saravane, một số vị trí do chuyên viên quân sự Mỹ thiết lập ở vùng Cao Nguyên Bolovens để quan sát lưu lượng đường mòn Hồ chí Minh bằng hệ thống truyền tin điện tử tinh xảo cũng đã lọt vào tay quân địch.

Vẫn theo giới quan sát, sau khi Saravane thất thủ, liên quân BV-Pathet Lào từ nay có thể xua quân tấn công Paksong, một trung tâm thương mại và quân sự quan trọng bên bờ sông Cửu Long và sát quốc lộ 23 cách Palse độ 30cs về phía đông, và tiền đồn cô lập Nong Poua có phi trường do Mỹ sử dụng.

Sau khi Saravane thất thủ, phe khuynh hữu trong Hạ Viện đòi chính phủ Phouma phải xé bỏ hiệp định Giơ neo 1962 và gia nhập ngay liên minh quân sự Việt Thái Miên, nhưng Hoàng thân Phouma bác bỏ đề nghị này vì ông sợ Trung Cộng sẽ viện vào cớ này để đưa quân chí nguyện vào Ai Lao giúp quân BV và Pathet Lào và quyết định chiều nay sẽ gửi kháng thư cho Ủy hội Quốc tế để phản đối việc BV và Pathet Lào vi phạm trắng trợn hiệp định Giơ Neo 1962 vì đã đánh chiếm Attopeu và Saravane, hai tỉnh được chính thức coi là thuộc quyền kiểm soát của chính phủ Hoàng gia theo hiệp định này.

Tuy CS mới chỉ

2 TIẾP THEO TRANG 1

hoạt động của binh sĩ ông sau khi quân Mỹ rút đi.

Mặt khác, tướng Trí cũng nhấn mạnh đến những khó khăn mà quân BV gặp phải trên đất Miên. Nhiều tù binh BV thú nhận là dân chúng Miên không giúp đỡ họ và không chịu chiến đấu cho họ.

Nguồn tin thân cận phủ tổng thống cho biết là 2 hoặc 3 tiểu đoàn Dù và TQLC sẽ ở lại bản Neak Luong để đảm bảo an ninh cho địa điểm chiến thuật này mà một phi đạo đang được dự định xây cất. Còn các đơn vị khác sẽ triệt thoái từ nay đến cuối tháng Bảy.

Một phát ngôn nhân Hoa kỳ chiều nay nói rằng VC và BV khởi sự chống đối mạnh mẽ hơn đối với quân đội Mỹ tại Miên «một sự tăng gia hoạt động của đối phương, dưới hình thức các cuộc giao tranh giữa các đơn vị nhỏ».

Phần lớn quân đội Mỹ tại Miên, 21 tiểu đoàn, dành nhiều thì giờ vào việc di chuyển những vũ khí và đồ tiếp tế bắt được của cộng quân đưa về VNCH và chỉ còn vài đơn vị lẻ tẻ giữ nhiệm vụ lục soát tìm kiếm các hầm cất dấu của CS.

Không còn là 1 điều bí mật nữa khi một số sĩ quan cao cấp Mỹ tức giận khi thấy quân của họ bị đặt vào thế bất động và đồng thời phản đối lệnh cấm họ không được phá hủy ngay tại chỗ các chiến lợi phẩm.

Dọn đường trong rừng để trực thăng hạ cánh, chuyên chở các thùng vũ khí là 1 công việc phải huy động hàng ngàn người mà theo các sĩ quan cao cấp trên cho là đáng lẽ họ phải được sử dụng 1 cách có lợi hơn.

Về phía VNCH cũng loan báo là sự chống đối của VC càng ngày càng mạnh hơn thí dụ như ở vùng Lưỡi Câu.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Kết quả của những cuộc thăm dò này, chẳng có một giá trị pháp lý nào cả. Tuy nhiên, vẫn được chánh quyền đặc biệt quan tâm theo rõi, để mỗi lúc có thể thích nghi đường lối chánh trị của mình với nguyện vọng trung thực của các tầng lớp quần chúng, là những cử tri đã từng bỏ phiếu hoặc bầu cho mình, hoặc chống đối mình.

Nếu chỉ có thế, thì, mặc dầu cựu tướng Minh đã không mách nước cho chánh quyền những kỹ thuật cần thiết để xúc tiến thăm dò dân ý, trong khuôn khổ kế hoạch vận động chánh trị của chánh quyền, sao cho có thể «biết đúng, biết rõ, biết nhiều» về dân ý, «sáng kiến» của ông cũng đáng được TT Thiệu ghi nhớ làm lòng! Còn như thời gian thực hiện, cung cách thực hiện, và địa bàn thực hiện, thì hoàn toàn tùy nơi TT Thiệu, ở vào cương vị lãnh đạo của TT Thiệu.

Thế nhưng, người ta đã cực lực phản đối, những mưu đồ đòi «Trưng Cầu Dân Ý», theo cái nghĩa đặc thù của các nhà luật học như là một thủ tục lập pháp (và khi cần có thể lập hiến nữa!): một cách thuận tiện để cho, khi cần, chánh phủ có thể «qua mặt» quốc hội, việc có «đi thẳng tới quần chúng, và quyết định của mình đã được quần chúng chấp nhận» (hay chối bỏ). Người ta phản đối, không phải bởi vì sợ «đi thẳng tới quần chúng», sợ những phản ứng trực tiếp của quần chúng, bịt tai không muốn nghe sự phán xét của quần chúng. Người ta phản đối chỉ vì «một thủ tục trưng cầu dân ý như vậy, không có dự liệu trong Hiến pháp của chế độ này—dầu là minh thị, dầu là mặc thị».

Không thể có cách giải thích Hiến pháp khác. Do đó, dầu TT Thiệu có muốn lắm (mà tại sao, biết đâu, ông lại không muốn lắm, trước một quốc hội gần như «bất trị»...), ông cũng không thể «tổ chức Trưng cầu dân ý» được, chừng nào Quốc hội chưa tu chính Hiến pháp cho phép ông—trừ phi ông đương nhiên làm một cuộc đảo chánh, xóa bỏ chế độ này!

Hiện nay, dựa vào tình trạng chánh trị bất ổn—nhất là tại Saigon trong nhiều tuần lễ qua, gây nên bởi những cuộc tranh đấu kéo dài của sinh viên và Thương phế binh, đồng thời nhân cơ hội dư luận không mấy thuận lợi cho «dự luật chương trình» nhằm chấn chỉnh nền kinh tế và tài chánh Quốc gia—mà chánh phủ vừa chuyển qua Hạ viện—một «phong trào đòi TT Thiệu phải tổ chức Trưng cầu dân ý» lại đang manh nha. Nếu đây cũng chỉ là chuyện đòi «thăm dò dư luận», theo như cựu tướng Minh đã giải thích trước kia, thì tưởng «bất thành vấn đề», TT Thiệu có thể «đáp ứng» (dầu sự đáp ứng chỉ mới có nghĩa là «trả lời»), một cách không khó khăn gì!

Thế nhưng, đã có những dấu hiệu dường như đã rõ rệt cho thấy rằng: những thế lực chánh trị nọ đang muốn đòi TT Thiệu qua mặt Quốc hội, bất chấp Hiến pháp, «đừng hỏi ý kiến Quốc hội nữa, mà hãy hỏi thẳng ý kiến nhân dân», xem «nhân dân có còn tín nhiệm ông hay không»? Nếu đây mới chỉ là một «dư luận», thì tưởng cũng chưa đáng kể. Đàng này, «dư luận» ấy đã có vẻ ồn ào, đặc biệt bởi tiếng nói của một nhóm dân biểu Quốc hội! Bằng tiếng nói này, họ đương nhiên—tuy gián tiếp—phủ nhận «giá trị đại diện dân cử» của mình, cũng như toàn thể Quốc hội: và do đó, phủ nhận luôn cả thẩm quyền lập pháp của Quốc hội. Vì thử họ là đa số, hay có thể vận động quy tụ được một đa số cần thiết tại Quốc hội để tu chính Hiến pháp, cho phép TT Thiệu tổ chức «Trưng cầu dân ý»—theo như đòi hỏi của họ—thì đã không nên chuyện. Và có thể người khoan khoái hơn cả, trong trường hợp họ thành công, sẽ là TT Thiệu. Cái viễn tượng «độc tài sáng suốt» có thể, nhờ họ, mà rất gần kề!

Đàng này, họ mới chỉ là thiểu số. Và họ đòi hỏi «Trưng cầu dân ý», qua mặt Quốc hội, viện lẽ rằng «đa số đại diện dân cử tại Quốc hội, đã trở thành những nô dịch của chánh phủ, không còn nói lên tiếng nói trung thực của nhân dân nữa; chỉ sẵn sàng chiều theo chánh phủ, biểu quyết chấp thuận mọi dự luật mà chánh phủ chuyển qua» — Ví thử quả tình chánh phủ đã vận động «nắm được» một đa số như vậy tại Quốc hội, làm hậu thuẫn cho sự thực thi chánh sách của mình, thì đó có lẽ đã là điều đáng mừng — Từ lâu, người ta cũng vẫn mong mỏi TT Thiệu có hậu thuẫn của một khối đa số như vậy tại Quốc hội! Và dầu cho phe đối lập có chửi bới khối đa số ấy là «gia nhân, nô dịch» gì đi nữa, thì ít nhất họ cũng phải biết «nghiêng mình», tôn trọng «luật chơi trong ván bài Dân chủ».

Trên thực tế, sự việc xảy ra lại khác! Chánh phủ đã không hề «nắm được» (dầu là bằng cách mua chuộc) một «đa số gia nhân nô dịch» như vậy! Và điều mà người ta phải trách cứ chánh phủ chính là chỗ «lợi dụng những kẽ hở của Hiến pháp, chánh phủ đã cai trị bằng một thiểu số — dựa vào hậu thuẫn tích cực hay tiêu cực của một thiểu số đại diện dân cử tại Quốc hội». Thế nhưng, trách cứ chánh phủ như vậy, thì người ta cũng phải trách cứ luôn cái phần đa số còn ở lại Q.H. chưa bị chánh phủ mua chuộc làm «gia nhân nô dịch» kia! Tại sao họ đã không biết tập hợp, làm một khối đa số đối lập với chánh phủ, để ngăn chặn những dự luật bị cho là «bất hảo» của chánh phủ?

Tại sao một thiểu số trong cái đa số «chưa phải là gia nhân, nô dịch» kia, lại cứ nhất định cho rằng «ngoài họ ra, tất cả là gia nhân, nô dịch của chánh phủ»? Để rồi, tiếp theo, bất chấp «luật chơi trong ván bài Dân chủ», họ lại cứ nhất định đòi TT Thiệu phải «đừng hỏi ý kiến Quốc hội nữa, mà hãy hỏi thẳng ý kiến nhân dân», bằng thủ tục Trưng cầu dân ý?! Tại sao? Không có một cách biện chứng nào có thể thuyết minh cho thái độ mâu thuẫn kỳ cục ấy!

Trong những điều kiện kể trên, và trước một «sự kiện dị thường» như vậy, người ta không khỏi bán tín bán nghi, nghĩ đến những giả thiết có thể giải thích. Phải chăng, chính TT Thiệu, chưa bằng lòng với cách «cai trị không mấy lịch sự, bằng một thiểu số tại QH», chính TT Thiệu đang tính toán «chuẩn bị cho dư luận chấp nhận một cuộc Trưng cầu dân ý», do ông tổ chức, bất cần hiến pháp, để xóa bỏ chế độ này và khai sinh một chế độ «độc tài sáng suốt»? Phải chăng có những thế lực ngoại bang đang «bọc mốt chánh phủ», dùng tiền bạc, lũng đoạn một phần Quốc hội, về phía đối lập với chánh phủ, chuẩn bị làm «đảo chánh» bằng một cuộc Trưng cầu dân ý bất cần Hiến pháp nhằm lật đổ ... TT Thiệu trong tình toàn kể trên: hoặc là lật đổ Tổng Thống Thiệu và guồng máy lãnh đạo hiện hữu, ngõ hầu có thể mở đường cho những phe nhóm sẵn sàng «cộng tác» với họ, trong giai đoạn tới, nếu vạn bất đắc dĩ họ phải «say tay với Cộng sản», trên đầu nhân dân miền Nam VN?

Hay là, phải chăng, biết được những tính toán của TT Thiệu, hoặc giả biết được những mưu toan của ngoại bang, chính Cộng sản ở đây, đang tương kế tựu kế, sách động phong trào tranh đấu đòi hỏi Trưng cầu dân ý để nhờ đó, đương nhiên có thể phủ nhận tính cách «dân cử hợp pháp» của chế độ hiện hữu, và đương nhiên «giảm giá» chế độ hiện hữu, trước bất cứ một hội nghị quốc tế sắp tới nào, để giải quyết vấn đề chiến tranh Đông Dương?

Người dễ tính thì cho rằng: Có thể tất cả những giả thiết kể trên đều không đúng! Và có thể tất cả sự ồn ào kia vẫn chỉ là cái cảnh «đã cờ bưởi cùng hát đậu thưa»!

CHÍNH LUẬN

1 TIẾP THEO TRANG 1

Thống. Trong bản thông cáo chung về kết quả chuyến đi thăm, hai bên chân thành cám ơn các nước xã hội chủ nghĩa đã ủng hộ cuộc đấu tranh của Nhân dân VN và Khmer, và coi sự ủng hộ này là điều tối quan trọng bảo đảm cho thắng lợi cho cuộc đấu tranh đó. Hai bên đề cập tới vấn đề đòi Mỹ và chư hầu rút ra khỏi Đông Dương và để cho Nhân Dân Đông Dương tự giải quyết lấy công việc nội bộ không có sự can thiệp của nước ngoài. Bản thông cáo nhấn mạnh rằng vấn đề VN phải được giải quyết trên cơ sở chương trình của MTGPMNVN và chính phủ CMLTCHMNVN».

Đài MTK không nói rõ Sihanouk rời Hà nội để đi Bắc Kinh.

Chuyến thăm BV thất bại hoàn toàn

Phái viên Pháp tấn xã tại Mạc tư khoa viết rằng cuộc viếng thăm kéo dài của Sihanouk tại BV đã hoàn toàn thất bại trong cả 3 mục tiêu.

— Nga Xô vẫn không và cũng không thừa nhận chính phủ lưu vong Sihanouk.

Theo đài BBC thì Nga đã tìm cách để cho Sihanouk nói chuyện với CP Lon Nol nhưng thất bại. Việc Sihanouk đi theo TC và BV làm cho Nga khó chịu.

-- Sihanouk không được về thăm khu chiếm đóng của CS ở Miên như ông ta mong muốn, vì cả Hànội lẫn Bắc kinh chỉ muốn mượn danh nghĩa ông ta chớ không muốn ông ta xí vào công chuyện của họ ở Miên.

— Không một nước nào thừa nhận chính phủ Sihanouk mới Sihanouk qua thăm viếng suốt thời gian ông ta ở Hà nội. Đó là điều làm cho Sihanouk thất vọng.

TC đón giải Sihanouk

Tường thuật cuộc đón tiếp Sihanouk tại sân bay Bắc Kinh hồi 3 giờ chiều 2-6, đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết cùng đáp máy bay tới Bắc Kinh với Sihanouk còn có Hoàng minh Giám, Bộ trưởng bộ văn hóa CSBV và Nguyễn Thượng, nguyên đại sứ CSBV tại Nam Vang. Đài BK không cho biết Giám và Thượng đến Bắc Kinh lần này để làm gì.

Vẫn theo đài BK, Thứ trưởng bộ ngoại giao TC Hàm nghiêm Long cùng Hàn Tự và Vương Tân «đặc biệt đến Hànội» đón Sihanouk cũng đã về Bắc Kinh cùng với Sihanouk.

Người ta chưa biết vì lý do gì TC lại phải đưa 1 phái đoàn do Long cầm đầu và với 2 nhân vật không được giới thiệu chức vụ qua Hanoi để đón Sihanouk.

Cần nhắc lại rằng khi Sihanouk lên máy bay tại Bắc Kinh để đi Hà Nội hôm 25-5 thì Hàm nghiêm Long, Hàn Tự, Vương Tân có đi kèm nhưng TC cho biết Long và ... bọn chỉ tiễn Sihanouk đến biên giới mà thôi.

Nga Mỹ đánh Trung Cộng bằng chiến tranh ĐD

Đài Bắc Kinh nghe được ở S.G. đêm hôm qua nói một câu nguyên văn như sau: «Cuộc xâm lăng các nước Đông Dương là một khâu quan trọng trong âm mưu của bọn Đế quốc, bọn xét lại nhằm hướng Trung Quốc, song mọi âm mưu của Đế quốc cùng bè lũ phản bội Liên Xô và bọn tay sai của chúng chắc chắn sẽ bị thất bại hoàn toàn».

Theo đài BK thì câu nói trên đây là của Hodja, Tổng Bí thư đảng Cộng Sản Albanie phát biểu hôm 3-6-1970 trong cuộc viếng thăm công trường thủy điện lấy tên là Mao Trạch Đông do TC xây cất cho Albanie.

Hodja nói mối quan hệ giữa Albanie và TC là mối quan hệ đồng chí, còn mối quan hệ giữa Nga và đồng minh của Nga là mối quan hệ chủ tớ. Mối quan hệ giữa Albanie và TC có ý nghĩa quan trọng cả trên thế giới và về lâu về dài vì nó sẽ làm cho chư hầu của Nga phải bỏ Nga mà đi theo TC. Theo ý Hodja, chính vì vậy mà Nga liên kết với Mỹ để chống TC, và việc mở rộng chiến tranh ĐD là âm mưu Nga Mỹ chống TC.

3 TIẾP THEO TRANG 1

tăng việc chiến tranh Nga tại Đ... Bá Linh.

Đây là lần đầu tiên trong ... 15 năm mà đại biểu tứ cường ... họp tại Tây Bá Linh.

Trịnh đình Thảo đi đâu?

SAIGON 10-6. — Đài Hà Nội nghe được ở Saigon đêm hôm quanh biết sáng 5-6, chính phủ ma VC MTGP và liên minh Trịnh đình Thảo đã tổ chức lễ kỷ niệm chánh phủ ma VC 1 tuổi.

Điều đặc biệt là trong buổi lễ này không có mặt Nguyễn hữu Thọ và Trịnh đình Thảo, Kỹ sư Bửu, Ủy viên trong liên minh Trịnh đình Thảo mới hồi chánh cho biết Thảo đang bị CS quản thúc.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Dân ... cơ quan trung ương của đảng CS Trung Hoa đăng bài bình luận chỉ bài diễn văn ngày 3-6 của TT Nixon về vấn đề ĐD là «những lời ngụy biện và bịp bợm».

Báo Nhân Dân cho rằng trong thực tế không phải Mỹ đang chấm dứt mà đang ngoan cố đeo đuổi xâm lược Kampuchea và mở rộng chiến tranh ĐD.

TC cho rằng bài diễn văn của TT Nixon là lời xảo láo và khoác ...

NHỮNG BÍ QUYẾT ĐỂ LUYỆN THÔI MIÊN và YOGA

Xin mời bạn ghé lại đây và lắng tai nghe kỹ. Bạn sắp nghe một người tri-kỷ đem hết nhiệt thành mà tỏ cùng bạn những điều cần phải biết, nếu bạn muốn lúc nào cũng được vui sướng. Xin thưa cho bạn hay rằng người ấy là người thiết tha yêu mến bạn còn hơn là bạn yêu mến chính mình nữa. Người ấy muốn chăm nom đến bạn, muốn sáng tạo trong bạn bao nhiêu năng lực mà bấy lâu bạn những ước mơ. Xin bạn hãy chăm chú nghe lời người ấy nói. Đây là dịp duy nhất bạn đừng để nó trôi qua. Hãy mở rộng tai, mở rộng trí và mở rộng lòng.

Xưa kia, có những người tuẫn đạo, tuy đương đến cái chết mà vẫn ca hát như thường, tuy đương chịu bao nhiêu cực hình tàn khốc mà vẫn tươi cười hớn hở. Họ tuyên bố rằng họ thỏa lòng mà chịu điều thống khổ và lúc tử khí tràn đến bên mình, họ cảm thấy như đương phảng phất một áng hương thơm thần diệu. Điều ấy hẳn bạn đã ...

Nhưng còn cái «bí quyết» của họ, bạn có muốn biết không? Thì xin hãy nghe tôi.

Những gì ngăn trở bạn thực hiện những hoài bão của mình, bạn có ... chiến thắng nó không? Nào khí chất không điều hòa, nào tuổi ... càng lớn, nào thân phận tầm thường, nào cảnh nhà cùng khốn, những nhược điểm về cơ thể, về tinh thần và tháo hạnh, tất cả những cái đó nếu bạn muốn khắc phục thì xin hãy nghe tôi.

Bạn nên hiểu rằng bao nhiêu khuyết điểm, bao nhiêu sở đoản, bao ... suy-tệ thảy đều là hư không, nếu bạn quyết tâm muốn thế. Nãy tôi ... cho bạn nghe, tôi am hiểu cái Bí Quyết để có được cái ý chí vạn ... Cái bí quyết đó, tôi thật có thể truyền nó lại cho bạn. Tôi ... bụng cải tạo bạn thành một người mới, cảm thấy trong mình đầy ... năng lực, mà không đem dùng thì thôi, chớ nếu đem dùng, thì chỉ là ... giao ích cho mọi người quen biết ở quanh mình, hay những người xa lạ có lòng tìm đến.

Từ nay trở đi bạn đừng khiếp sợ chi hết, cũng đừng khiếp sợ ai hết. Tất cả hoài bão của bạn, bạn đều có thể thực hiện. Bạn cầu mong cho được kiện khang, được hạnh phúc, được thành công, được tình tâm, được lòng yêu, được uy quyền. Vô luận bạn ước ao điều gì bạn sẽ có được điều ấy, và bao nhiêu điều vĩ đại hơn, tân kỳ hơn cả những cái mà hiện nay bạn có thể trông thấy được. Vượt khỏi cái phạm vi sanh hoạt của bạn, tôi sẽ vạch mở ra nhiều phạm vi khác, trác tuyệt hơn, từ đó ta có thể hướng về một cõi vô cực, càng rộng thêm ra và càng đẹp hơn mãi...

Và trong cuộc hành trình ấy, bạn sẽ vén toạt ra những lá màn bấy lâu che bít mọi điều huyền bí, hoặc tản mác chung quanh mình, hoặc ẩn khuất ngay trong người bạn...

Bạn nên biết rằng cuộc hành trình ấy không có gì là huyền bí cả. Để cho bạn càng trở nên hùng tráng và hoan lạc thêm mãi, tôi sẽ chỉ rõ cho bạn cái cách tìm hiểu lấy mình. Và những kho tàng trân bảo mà bấy lâu các vị lãnh tụ trứ danh, các tư tưởng gia siêu-việt, các nghệ sĩ lỗi lạc và các bực đại thánh đã nối tiếp nhau cung hiến cho bạn, ngày một, ngày hai đem chứa chất vào nơi sâu thẳm của nội tâm bạn, những kho tàng vô giá ấy, tôi sẽ chỉ rõ cho bạn biết cách khơi nó ra mà dùng. Bạn hãy nghiêng mình kính cẩn trước ngọn ấy trên báu tôn-quý của bạn. Bạn mang trong người cái kho tư tưởng của không biết bao nhiêu bực vĩ nhân thuở trước. Quả thật, bạn là con của tất cả những người mà thiên hạ khâm-phục và chiêm-ngưỡng, thế mà bạn có dè đâu. Thì nay bạn ... có nghĩa vụ phải là cha của tất cả những ai mai hậu thế sẽ tôn sùng.

Khắp nơi những tư cách chứng minh thư và những huy hiệu đã đem bán ... cái địa vị cao quý ấy bạn đã lỡ đánh rơi đâu mất! Tôi thề, bổn phận tôi là phải giúp bạn đi tìm kiếm nó lại khôi phục nó lại. Bạn ... tin nhận ... bạn, tín nhiệm nơi cái phẩn phát-lực ... tôi sẽ chỉ cách ... dẫn cho bạn: Đầu tiên, tôi sẽ chỉ ... ngay ...

... hãy ... bạn hãy ... Thôi bạn và tôi, ta ...

... J. Mery gửi cho bạn ...

Chúng tôi xin mời bạn hãy đón đọc ... DƯ LUẬN mà thôi! Để có dịp ... báo DƯ LUẬN ...

... DƯ LUẬN ...

Chúc Mừng

Ông NGUYỄN-CHÁNH-LÝ

Nguyên Thứ Trưởng Thương Mãi

Giám Đốc Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín đảm nhiệm chức vụ TỔNG GIÁM-ĐỐC KỸ-THƯƠNG-NGÂN-HÀNG

Khai trương ngày 12-6-1970.

Xin kính chúc Ông TỔNG GIÁM-ĐỐC NGUYỄN-CHÁNH-LÝ thành công mỹ mãn trong nhiệm vụ mới.

Hội Mã Các Long Xuyên

Kim Nguyên Công Ty Long Xuyên

Cable: NAMDOBANK - Saigon

Télephone: 91.565 - 80.609

Chợ-lớn —413.415, Đồng Khánh

Biên-Hòa—73, Nguyễn hữu Cảnh

Dalat —Lô 44, Khu Chợ mới

Qui-Nhơn—21, Phan bội Châu

NAM-ĐÔ NGÂN-HÀNG

THE SOUTHERN METROPOLITAN BANK, VIETNAM

20-24, Đường Nguyễn Công Trứ — Saigon

Đại-Hội Thường-Niên

Thưa Ông, Bà,

Trân trọng kính mời Ông, Bà vui lòng đến dự phiên nhóm Đại-Hội Thường-Niên NAM-ĐÔ NGÂN-HÀNG (Niên khóa 1969) vào hồi ... giờ ngày thứ hai 29 tháng 6 năm 1970 lúc 16 giờ tại trụ sở số 20-24, Nguyễn Công Trứ, Saigon.

CHƯƠNG - TRÌNH NGHỊ - SỰ

1/— Phúc trình của Hội Đồng Quản Trị về tình hình hoạt động Ngân Hàng Niên khóa 1969.

2/— Phúc trình của Ủy viên Tài Khoản về việc kiểm xét sổ sách Ngân Hàng trong Niên Khóa 1969.

3/— Chuẩn y Bảng Đối Chiếu chung niên và các mục khoản trong niên khóa trên và việc phân chia tiền lời.

4/— Bầu Thanh khoản cho Hội Đồng Quản Trị về niên khóa trên.

5/— Chỉ Định Ủy Viên Kiểm Soát niên khóa 1970 và ấn định thù lao.

Saigon, ngày 9 tháng 6 năm 1970

CHỦ-TỊCH HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ

NAM-ĐÔ NGÂN-HÀNG

NGUYỄN-TĂNG-KIM

ÁI-BÚT: Trong trường hợp Ông, Bà không đi dự phiên nhóm Đại-Hội được, xin Ông Bà vui lòng ký tên vào Tờ Ủy quyền in sẵn phía sau thư mời này để chuyển đến ... hay ... và xin cảm ơn ...



Phân Ưu

Rất đau đớn hay tin:

Cố Trung Tá MAI-MINH-BỬU

Quận Trưởng kiêm CKT Tánh Linh (Bình Tuy) cùng Phụ Nhân đã hy sinh vì Tổ Quốc đêm 07-06-70 tại Tánh Linh.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Quận Trưởng kiêm CKT cùng toàn thể Quân, Cán, Chính Quận Hoài-Đức (Bình-Tuy).

Cần Tài Xế

XE HẠNG NẶNG

Cần nhiều tài xế Việt Nam lái xe 10 tấn. Đến hãng PERIL Thủ Đức (Trước mặt Đại Học Xá lộ Saigon Biên Hòa) từ 08g00 đến 1100 giờ.

Một Phát Minh Thời Đại của giới Phụ Nữ

Mỹ-Phẩm

M - LARGER

Do Hãng Han - Wol Patented Article Promotion Company 132 Itaewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất. Làm tăng trưởng mau lẹ nhũ hoa có để bán khắp nơi. Giá 2.000đ.00.

T. V. -- RADIO SERVICE

Quí vị chỉ cần gọi điện thoại số 23.996 hoặc đến số 66-68 Bùi Chu ... sẽ có chuyên viên thường trực từ 7 H đến 22 H tới nhà những ngày lễ và Chủ nhật để sửa chữa tất cả những loại máy T. V. — Radio — Cassette — Magnetophone v.v...

Việc làm mau lẹ, kỹ lưỡng và giá phải chăng.

CÔNG TY GIẶT SAIGON

Cogigo

213 B, đường Tự-Do, SAIGON — Đ.T. 23.166

Đảm nhận các dịch vụ:

GIẶT - TẨY - HẤP

Nhanh chóng - Kỹ càng

Giá phải chăng

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

— Trung tá tham mưu trưởng Sư đoàn 23/BB

— Thiếu tá tiểu đoàn trưởng, các cấp sĩ quan, hạ sĩ quan và toàn thể quân nhân tiểu đoàn 23/TT

— Ông Kỹ sư trưởng và toàn thể nhân viên các cấp khu Công binh C.N.T.P.

— Ông Đoàn trưởng C.S.Q.G. khu hòa bình Dalat

— Thượng tọa tuyên úy và khuôn hội Kỳ Viên Banmêthuột

— Quí Thượng tọa giáo hội Dalat và khuôn hội Ni Liên

— Ông Trưởng ấp và toàn thể đồng bào Ấp Ánh Sáng Dalat

— Quý Huynh đệ đồng hương làng Kế Môn tại Banmêthuột và Dalat

— Quí vị thân bằng quyến thuộc tại Banmêthuột và Dalat.

— Anh em đài ... Tân Số.

Đã có lòng chiếu cố đến viếng thăm, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu con, cháu, chồng, cha chúng tôi là:

Ô. ĐẶNG - LUYỆN thuộc sư đoàn 23 BB

Đã từ trần tại Banmêthuột ngày 18 tháng 4 năm Canh Tuất, hưởng dương 34 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ cho.

Mẹ	Nguyễn thị Yến
Vợ	Phan thị Sửu
Các con	Đặng ngọc Thành
	Đặng bửu Việt
	Đặng bửu Nhứt
	Đặng thị Kiều Phương
	Đặng thị Thương
	Đặng thị Thanh Tâm
	Đặng thị Vân Anh

Và tang gia đồng bái tạ

JOB OPPORTUNITIES WITH ESSO

— Marine fuel Salesman: Prefer experienced Mechanical Engineer or holder of Marine Engineer's Ticket.

— Management positions open in Accounting or Systems for financial analysis and systems work.

— Accountants: good background in accounting or finance.

Applicants must be free of military service and fluent in English.

Apply 8 Thong Nhut, Saigon - Employment Section.

Cần Gấp

ĐIỀU KIỆN TUYỂN DỤNG.

Bí Thư	Phải có khả năng Anh Ngữ và Đánh Máy 55 chữ một phút.
Kỹ Sư Tạo Tác	3 Năm Kinh Nghiệm, có Bằng Kỹ Sư, Khả Năng Anh Ngữ.
Chuyên Viên Điều Hành Ngành Bảo Lễ Tạp Sự (Đàn Ông)	Phải Kinh Nghiệm, Khả Năng Anh Ngữ, hằng lòng đi khắp nơi tại Miền Nam.
Giữ Kho Hàng (Đàn Ông phải thuộc bằng lái)	Nói và Viết chút ít Anh Ngữ
Tài Xế Xe Xúc (Đàn Ông)	Kinh Nghiệm
Thợ Sửa Dụng Cụ Văn Phòng	Kinh Nghiệm
Thợ Sửa TV và Máy Phát và Thâu Thanh	Kinh Nghiệm
Thợ Điện	
Lao Công (Đàn Ông)	Kinh Nghiệm

Ứng viên phải Hợp Lệ Quân Dịch, phải có giấy giới thiệu cuối cùng, điền hiện phải đầy đủ sức khỏe và điều tra An Ninh MACV.

Ứng viên có điều kiện đề đi hỏi cờ ... xin đến số 73-75 ... Chợ lớn ... đường Mai Khải Phú Thọ ... những ngày Thứ ...